Dossier Type d’Appel d'Offres

pour la

Passation de marchés de Conception-Construction

Sélection basée sur la Qualité et le Prix (QPBS)

**Date : 1er janvier 2024**

**Avant-propos**

Le présent Dossier Type d’Appel d’Offres (« DTAO ») ») pour la Passation des Marchés de Travaux de Conception-Construction a été établi par la Millenium Challenge Corporation (« la MCC »), à l’intention des Entités Responsables et autres entités chargées de la mise œuvre désignées pour la passation des marchés de travaux qui doivent être conçus en grande partie par l’Entrepreneur qui réalisera ensuite les travaux de construction conformément aux conceptions approuvées par le biais d’une procédure de sélection basée sur la qualité et le prix (« QPBS ») pour des projets financés en totalité ou en partie par la MCC. Ce document est conforme aux *Politique et Directives relatives à la passation des marchés des Entités responsables de la MCC* (« Directives de la MCC »), qui peuvent être consultées sur le site Web suivant : <http://www.mcc.gov>.

Le présent Dossier Type est destiné principalement aux projets de travaux d’une valeur égale ou supérieure à 10 millions de dollars, mais il peut également être utilisé pour des passations de marchés de valeur inférieure, sous réserve de l’approbation préalable de la MCC.

Le présent DTAO est utilisé pour les appels d'offres comportant ou non une phase de pré-qualification.

Bien que ce DTAO soit basé sur le Dossier type d'appel d’offres de la Banque mondiale,[[1]](#footnote-2) il a été adapté en vue de refléter les politiques et procédures de la MCC énoncées dans les Directives et d’autres documents de la MCC.

Aux fins de la finalisation du Dossier d'appel d'offres, **[le texte en gras entre crochets]** doit être remplacé par une formulation appropriée tandis que *[le texte en italique entre crochets]* est destiné à l'attention et à l'information de l’Entité Responsable et doit être supprimé avant la finalisation du document.

**Description sommaire**

**PARTIE 1 – PROCÉDURES D’APPEL D’OFFRES**

**Section I. Instructions aux Offrants (« IO »)**

Cette section fournit aux Offrants les informations utiles pour préparer leur Offre et décrit les procédures pour la soumission l'ouverture et l'évaluation des Offres et pour l'adjudication des Contrats. **Le texte de la présente section ne peut être modifié.**

**Section II. Fiches de données (« FD » »)**

Cette section comporte des stipulations propres à chaque passation de marchés qui complètent les informations figurant à la Section I. Instructions aux Offrants. **Le texte de cette section doit être adapté en fonction des besoins.**

**Section III. Critères de qualification et d’évaluation**

Cette section indique les critères à utiliser pour évaluer les Offres et pour sélectionner l'Offrant pour l’exécution du contrat. **Le texte de cette section doit être adapté en fonction des besoins.**

**Section IV. Formulaires de soumission**

Cette section contient les modèles des formulaires qui doivent être remplis et soumis par les Offrants dans le cadre de leurs Offres. **Le texte de cette section doit être adapté en fonction des besoins.**

**PARTIE 2 - EXIGENCES DU MAÎTRE D'OUVRAGE**

**Section V. Exigences du Maître d’ouvrage**

Cette section contient les volumes d'informations décrivant les ouvrages à concevoir et à réaliser et contient les Exigence du Maître d’ouvrage, le Bordereaux de prix, les Dessins et autres documents décrivant les Travaux à attribuer.

**PARTIE 3 – DOCUMENTS CONTRACTUELS**

**Section VI. Conditions Générales du Contrat (CGC)**

Cette section contient les Conditions générales du Contrat qui seront conclues par le Maître d’ouvrage dans le cadre de la conception et la construction des projets de conception-construction Les dispositions des Conditions Générales du Contrat qui seront appliquées dans le cadre du présent DTAO sont les Conditions contractuelles FIDIC pour les Installations Industrielles et la Conception-Construction, première édition, 1999, préparées et protégées par les droits d’auteur de la Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (« FIDIC »), et couvertes par une licence accordée à la MCC. **Le texte de la présente section ne peut être modifié.**

**Section VII. Conditions Particulières du Contrat (CPC)**

Cette section contient les conditions particulières du contrat qui ont été élaborées par la MCC pour compléter les CGC. **Le texte de cette section ne doit pas être modifié, sauf dans des circonstances limitées, et seulement avec l’approbation préalable de la MCC. Des conditions supplémentaires spécifiques au projet peuvent être élaborées par le Maître d'ouvrage, avec l'approbation de la MCC, dans la mesure nécessaire.**

**Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes**

Cette section contient les annexes et formulaires devant être envoyés à l'Offrant retenu.

**[Insérer l’Avis d’Appel d’Offres Spécifique]**

**DOSSIER D’APPEL D’OFFRES**

**Émis le : [insérer la date]**

**[Maître d’ouvrage]**

**Pour le compte du :**

**Gouvernement du/de la/des [Pays]**

**[Entité Responsable]**

**Programme**

**financé par**

**LES ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE**

**par l’intermédiaire de la**

**MILLENNIUM CHALLENGE CORPORATION**

**pour**

**la Passation des marchés de**

**[désignation des travaux de Conception-Construction] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**N° de référence du marché]**

Table des matières

PARTIE 1 PROCÉDURES D’APPEL D’OFFRES 4

Section I. Instructions aux Offrants 5

Section II. Fiche de Données 47

Section III. Critères de qualification et d’évaluation 54

Section IV. Formulaires de soumission 76

PARTIE 2 EXIGENCES DU MAÎTRE D’OUVRAGE 168

Section V. Exigences du Maître d’ouvrage 169

PARTIE 3 DOCUMENTS CONTRACTUELS 172

Section VI. Conditions Générales du Contrat 174

Section VII. Conditions Particulières du Contrat 175

Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes 221

PARTIE 1   
PROCÉDURES D’APPEL D’OFFRES

Section I. Instructions aux Offrants

Table des matières

[A. Généralités 12](#_Toc146793685)

[1. Portée de l'appel d’offres 12](#_Toc146793686)

[2. Origine des Fonds 12](#_Toc146793687)

[3. Fraude et corruption 13](#_Toc146793688)

[4. Exigences environnementales et sociales 15](#_Toc146793689)

[5. Offrants éligibles 216](#_Toc146793690)

[6. Matériaux, équipements et services répondant aux critères requis 22](#_Toc146793691)

[B. Contenu du Dossier d’appel d’offres 23](#_Toc146793692)

[7. Différentes parties du Dossier d’appel d’offres 23](#_Toc146793693)

[8. Clarification du Dossier d'appel d'offres, visite des lieux, conférence préalable à la soumission des Offres 24](#_Toc146793694)

[9. Modifications apportées au Dossier d’appel d’offres 25](#_Toc146793695)

[C. Préparation des Offres 25](#_Toc146793696)

[10. Frais de soumission de l’Offre 30](#_Toc146793697)

[11. Langue de l’Offre 30](#_Toc146793698)

[12. Documents constituant l’Offre 30](#_Toc146793699)

[13. Lettres de soumission des offres techniques et financières 31](#_Toc146793700)

[14. Pas d’Offre alternative 31](#_Toc146793701)

[15. Prix de l’Offre et rabais 31](#_Toc146793702)

[16. Monnaies de l’Offre et paiement 32](#_Toc146793703)

[17. Documents établissant les qualifications de l’Offrant 328](#_Toc146793704)

[18. Période de validité des Offres 33](#_Toc146793705)

[19. Garantie d’offre 34](#_Toc146793706)

[20. Format et signature de l’Offre 31](#_Toc146793707)

[D. Soumission et ouverture des Offres 31](#_Toc146793708)

[21. Soumission de l’Offre 31](#_Toc146793709)

[22. Date limite de soumission des Offres 33](#_Toc146793710)

[23. Offres tardives 34](#_Toc146793711)

[24. Retrait, remplacement et modification des Offres 34](#_Toc146793712)

[25. Ouverture des plis 34](#_Toc146793713)

[E. Évaluation des Offres 40](#_Toc146793714)

[26. Confidentialité 40](#_Toc146793715)

[27. Éclaircissements concernant les Offres 40](#_Toc146793716)

[28. Écarts, réserves et omissions 41](#_Toc146793717)

[29. Examen des Offres techniques et Qualification des Offrants 41](#_Toc146793718)

[30. Évaluation de la recevabilité et erreurs mineures 42](#_Toc146793719)

[31. Notification aux Offrants des résultats de l'évaluation de l'Offre technique 42](#_Toc146793720)  
32. Lettre de soumission des Offres financières ...……………………………………..43  
33. Correction des erreurs mineures …………..……………………………………….44

[34. Conversion en une seule monnaie 44](#_Toc146793722)

[35. Évaluation des Offres financières 44](#_Toc146793723)

[36. Caractère raisonnable des prix 45](#_Toc146793724)

[37. Absence de marge de préférence 45](#_Toc146793725)

[38. Vérification des performances passées et des références de l'Offrant 45](#_Toc146793726)

[39. Droit du Maître d’ouvrage d'accepter une Offre et de rejeter une ou toutes   
les Offres 42](#_Toc146793727)

[F. Adjudication du Contrat 42](#_Toc146793728)

[40. Critères d’adjudication du Contrat 42](#_Toc146793729)

[41. Notification des résultats de l’évaluation 42](#_Toc146793730)

[42. Contestation des Offrants 42](#_Toc146793731)

[43. Négociations 43](#_Toc146793732)

[44. Signature du Contrat 44](#_Toc146793733)

[45. Garantie d’exécution 44](#_Toc146793734)  
46. Publication de la Notification d’adjudication du Contrat …...……………………..49

[47. Incohérences avec les Politique et Directives de la MCC 49](#_Toc146793735)

[48. Conditionnalités du Compact 50](#_Toc146793736)

[49. Système d’évaluation des performances passées de l’entreprise 50](#_Toc146793737)

1. Généralités

Les termes et expressions ci-dessous utilisés dans la Partie 1 (Procédures d’appel d’offres) et dans la Partie 2 (Exigences du Maître d’ouvrage) du présent Dossier Type d’Appel d’Offres, ont la signification qui leur est attribuée ci-après. Ces définitions ne s'appliquent pas aux mots ou expressions figurant dans les sections qui composent la Partie 3 (Documents contractuels) du présent Dossier d'appel d'offres, dans lequel ces mots et expressions ont le sens indiqué dans la sous-clause 1.1 des CGC, sauf indication contraire.

Tout au long de ce Dossier d'appel d'offres, si le contexte l'exige, les mots indiquant le singulier comprennent également le pluriel et vice versa, et le féminin renvoie au masculin et vice versa.

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. « Entité Responsable  » désigne une entité désignée par un gouvernement pour la mise en œuvre d’un Compact ou d’un Programme de seuil, identifiée dans la Fiche de données. 2. « Calendrier des activités », « Devis quantitatif » ou « Bordereau des prix » désigne le tableau ou annexe portant la dénomination correspondante à la Section IV. Formulaires de soumission, qui contient des descriptions détaillées et la liste des quantités de Travaux à effectuer ou la liste des étapes ou des activités à réaliser. 3. « Addendum » désigne une modification au présent Dossier d’Appel d’Offres émis par le Maître d’ouvrage. 4. « Appendice de l’Offre » désigne les pages dûment complétées, intitulées « Appendice de l’Offre » qui figurent à la Section IV. Formulaires de soumission des Offres et qui font partie intégrante de l’Offre. 5. « Associé » désigne toute entité constituant l'Offrant ou l'Entrepreneur. Un Sous-traitant n'est pas un Associé. 6. « Association » ou « Co-entreprise » désigne une association d'entités qui constitue l'Offrant, avec ou sans statut juridique distinct de celui de ses membres. 7. « Garantie d’offre » désigne la garantie que l'Offrant peut être appelé à fournir dans le cadre de son Offre. 8. « Dossier d’Appel d’Offres » désigne le présent document, y compris tout Addendum pouvant avoir été rédigé par le Maître d’ouvrage. 9. « PGESA » désigne le Plan de gestion environnementale et sociale préparé par l’Entrepreneur et approuvé par l’Ingénieur en vertu du Contrat. 10. « Compact » désigne le Millennium Challenge Compact **identifié dans la FD**. 11. « Accord pour le Fonds de Développement du Compact » ou «  Accord FDC » désigne l'Accord pour le Fonds de Développement du Compact **identifié dans la FD**. 12. « Contrat » désigne le contrat proposé qui sera conclu entre le Maître d’ouvrage et l’Entrepreneur, y compris toutes annexes et tous documents qui y sont intégrés par renvoi. 13. « Accord contractuel » désigne le formulaire dûment rempli intitulé « Modèle d’Accord contractuel » inclus à la Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes, qui seront émis par le Maître d'ouvrage avec la Lettre d'Acceptation. 14. « Prix d'adjudication » désigne le prix indiqué dans le Contrat et comprend toutes les révisions éventuelles conformément aux stipulations du Contrat. 15. « Entrepreneur » désigne la/les personne(s) physique(s) ou morale(s) qui fournit/fournissent des Travaux au Maître d’ouvrage, conformément au présent Contrat. 16. « SRPPE » ou « Système de rapport sur les performances passées des entrepreneurs » désigne le Système d’évaluation des performances passées des entrepreneurs établi par la MCC, maintenu et utilisé conformément aux Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC. 17. « Fiche de Données » ou « FD » désigne la fiche figurant à la Section II du présent Dossier d'Appel d'Offres, et qui énonce les exigences et/ou conditions particulières. 18. « jours » désigne des jours calendaires, sauf s’il est précisé qu’il s’agit d’un « jour ouvrable ». Un jour ouvrable est un jour qui est un jour de travail officiel dans le pays de l'Entité Responsable, à l'exclusion des jours fériés officiels. 19. « Maître d’ouvrage » désigne l’entité **identifiée dans la FD**. 20. « Ingénieur » désigne la personne nommée par le Maître d’ouvrage pour agir en tant qu’Ingénieur aux fins du Contrat. 21. « Offre financière » désigne les informations techniques fournies dans le cadre de l'Offre conformément à l'alinéa 12.3 des IO. 22. « Régie intéressée » a la définition qui lui est donnée dans les Directives relatives à la Passation de marchés du Programme de la MCC. 23. « Conditions Générales du Contrat » ou « les CGC » désigne les conditions du Contrat énoncées à la Section VI du présent document. 24. « Gouvernement » désigne le gouvernement **identifié dans la FD.** 25. « Entreprise publique » (ou « GOE » en anglais) a la définition qui lui est donnée dans les Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC. 26. « PGSS » désigne le Plan de gestion de la santé et de la sécurité préparé par l’Entrepreneur et approuvé par l’Ingénieur en vertu du Contrat. 27. « Normes de performance d’IFC » signifie les Normes de performance de la Société financière internationale en matière de durabilité sociale et environnementale ; 28. « Entité chargée de la mise en œuvre » désigne un organisme gouvernemental **identifié dans la FD** et engagé par l'Entité Responsable pour la mise en œuvre d'un Compact. 29. « Instructions aux Offrants » ou « IS » fait référence à la Section I du présent Dossier d’appel d’offres, y compris à tout Addendum, qui fournit aux Offrants les informations nécessaires pour préparer leur Offre. 30. « par écrit » signifie qui a été communiqué sous forme écrite (par exemple, en format papier, par courrier, par télécopie, par courriel ou par tout autre moyen électronique). 31. « Lettre d’acceptation » désigne le formulaire dûment rempli intitulé « Modèle de Lettre d’acceptation » figurant à la Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes, qui seront émis par le Maître d'ouvrage avec la Lettre d'Acceptation. 32. « Lettre de soumission de l’Offre financière » désigne le formulaire rempli portant l'entête « Lettre de soumission de l’Offre financière » figurant à la Section IV. Formulaires de soumission des Offres et qui font partie intégrante de l’Offre. 33. « Millennium Challenge Corporation » ou « MCC » désigne la Millennium Challenge Corporation, entité du Gouvernement des États-Unis agissant pour le compte dudit Gouvernement. 34. « *Politique AFC de la MCC* » désigne la politique décrite à la clause 3 des IO. 35. « *Politique de la MCC en matière de lutte contre la Traite des Personnes* » désigne la politique décrite à l’alinéa 4.3 des IO. 36. « Financement MCC » désigne le Financement de la MCC mis à la disposition du Gouvernement en vertu du Compact. 37. « *Politique de la MCC en matière d’égalité des genres* » désigne la Politique de la MCC en matière d’égalité des genres mise à jour de temps à autre et publiée sur le site web de la MCC à l’adresse suivante : [https://www.mcc.gov/](https://www.mcc.gov/resources/doc/gender-policy) 38. *« Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC »* ou « Politique et Directives et la MCC » désigne les *Directives relatives à la Passation des marchés de l’Entité Responsable*, ainsi que les modifications éventuelles y afférentes apportées ultérieurement, et pouvant être consultées sur le site web de la MCC à l’adresse www.mcc.gov. 39. « Notification d’intention d’adjudication » désigne le formulaire dûment rempli, intitulé « Notification d’intention d'adjudication » qui figure à la Section VIII, Notification d’intention d’adjudication, qui sera émis par le Maître d’ouvrage conformément aux stipulations de l’alinéa 41.1 des IO. 40. « Offre » désigne une offre pour la fourniture des Travaux, soumise par l'Offrant en réponse au présent Dossier d’appel d’offres. Les mots « Offre » et « Soumission » peuvent être utilisés de manière interchangeable. 41. « Offrant » désigne toute personne physique ou morale éligible, y compris tout associé d’une personne physique ou morale éligible, soumettant une Offre. Le mot « Soumissionnaire » peut également être utilisé pour désigner l'Offrant. 42. « Garantie d’exécution » désigne la garantie que l’Entrepreneur doit fournir conformément aux exigences du Contrat. 43. « Somme provisionnelle » désigne le montant (s’il y a lieu) spécifié par le Maître d’ouvrage comme constituant une estimation provisoire dans les cas où la portée ou la nature des travaux n’est pas encore connue pour l’exécution proposée de l’une quelconque des parties des Travaux ou pour la fourniture d’installations, de matériaux ou de services, selon les instructions de l’Ingénieur. 44. Le harcèlement sexuel est défini dans la *Note d'orientation aux MCA sur le harcèlement sexuel*, disponible sur le site Web de la MCC à l'adresse suivante : www.mcc.gov. 45. « Chantier » désigne le(s) lieu(x) d’exécution des Travaux identifié(s) dans les Exigences du Maître d’ouvrage. 46. « Plan d’intégration sociale et de promotion de l’égalité des genres » désigne le plan du Maître d’ouvrage ayant pour but de maximiser l’impact social positif des projets du Compact et s’inscrivant dans une démarche pluridisciplinaire visant à résoudre les problèmes d’inégalité sociale et entre les genres, tels que la traite des personnes, le travail des enfants et le travail forcé, ainsi que le VIH/sida. 47. « Impôts et taxes » a la signification indiquée dans le Compact, dans l’Accord FDC ou l'Accord de subvention du Programme de seuil. 48. « Offre technique » désigne les informations techniques fournies dans le cadre de l'Offre conformément à l'alinéa 12.2 des IO. 49. « Accord de subvention du Programme seuil » désigne l'Accord de subvention du Programme de seuil **identifié dans la FD**. 50. « Traite des Personnes » (ou « TIP » en anglais) a la définition qui lui est donnée dans les Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC. 51. « Propriétaire effectif ultime » désigne une personne physique qui i) contrôle directement ou indirectement plus de 10 % des actions de la société ; ou ii) contrôle directement ou indirectement plus de 10 % des droits de vote de la société ; ou iii) a le droit de nommer la majorité des membres du conseil d'administration. 52. « Travaux » désigne les ouvrages que l’Entrepreneur doit construire, installer et remettre au Maître d’ouvrage en vertu du Contrat. |
| 1. Portée de l'appel d’offres | * 1. Le Maître d’ouvrage a émis un Dossier d’Appel d’Offres pour la passation de marchés de Travaux en vue de la réalisation des travaux spécifiés à la Partie 2. Exigences du Maître d’ouvrage. L'Offrant retenu sera déterminé conformément à la méthode de sélection **spécifiée dans la FD**, conformément aux principes énoncés dans les Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC, conformément à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation. Le nom et le numéro d'identification du Contrat, ainsi que le numéro et la description du (des) lot(s) sont **spécifiés dans la FD**.   2. Le Maître d'ouvrage fournira en temps utile, sans frais, à l'Entrepreneur les intrants et les installations **spécifiés dans la FD**, aidera l'entreprise à obtenir les licences et les permis nécessaires à l'exécution des Travaux, et mettra à disposition des données et des rapports pertinents sur le projet. Aucun autre intrant ne sera fourni. Par conséquent, l'Offrant doit prévoir de prendre à sa charge toutes les dépenses engagées qui peuvent être prévues pour lancer et poursuivre les Travaux dans les délais prescrits, y compris, mais pas exclusivement, l’espace de bureau, les communications, les assurances, le matériel de bureau, les déplacements, etc., qui ne sont pas **précisées ailleurs dans la FD**. |
| 1. Origine des Fonds | * 1. Les États-Unis d’Amérique, agissant par l’intermédiaire de la MCC, et le Gouvernement ont conclu le Compact. Le Gouvernement, agissant par l’intermédiaire de l’Entité Responsable, entend utiliser une partie du Financement MCC pour les paiements autorisés en vertu du Contrat. Les paiements effectués au titre de ce Contrat au moyen du Financement MCC seront soumis, à tous égards, aux termes et conditions du Compact et des documents connexes, y compris aux restrictions sur l’utilisation et le décaissement du Financement MCC. Aucune partie autre que le Gouvernement et l’Entité Responsable ne peut tirer aucun droit du Compact ou avoir des droits sur le produit du Financement MCC. Le Compact et ses documents connexes peuvent être consultés sur le site web de la MCC ([www.mcc.gov](http://www.mcc.gov)) et sur le site web du Maître d’ouvrage, s’il en existe un. |
| 1. Fraude et corruption | * 1. La MCC exige de tous les bénéficiaires d’un Financement MCC, et notamment l’Entité Responsable et tout Offrant, Fournisseur, Entrepreneur, Sous-traitant, Consultant et Sous-consultant dont les services auraient été sollicités au titre d’un contrat financé par la MCC, le respect des normes d’éthique les plus strictes lors de l’attribution et de l’exécution de ces contrats. La *Politique en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption, et de lutte contre ces pratiques dans les opérations de la MCC* (Politique « Anti-fraude et Anti-corruption (AFC) de la MCC ») s’applique à tous les contrats et procédures de demande de propositions impliquant un Financement MCC. Ladite Politique est disponible sur le site web de la MCC. Cette politique exige des sociétés et entités bénéficiant de fonds de la MCC de reconnaître avoir pris connaissance de la Politique AFC de la MCC et de certifier à l’Entité Responsable avoir des engagements et procédures acceptables en place pour faire face aux risques de fraude et de corruption.  1. Aux fins des présentes stipulations, les termes et expressions ci-dessous sont définis de la manière suivante :    1. **« coercition »** signifie porter atteinte ou nuire, ou menacer de porter atteinte ou de nuire, directement ou indirectement, à une partie ou à la propriété d’une partie, ou influencer indûment les actions d’une partie dans le cadre de la mise en œuvre de tout contrat financé, en totalité ou en partie, par un Financement MCC, y compris les mesures prises dans le cadre d’une procédure de passation de marchés ou de l’exécution d’un contrat ;    2. ***« collusion »*** désigne un accord tacite ou explicite entre au moins deux parties visant à se livrer à une pratique coercitive, de corruption, de fraude, d’entrave à une enquête menées sur des accusations de fraude ou de corruption ou à une pratique prohibée, y compris tout accord visant à fixer, stabiliser ou manipuler des prix, ou à priver par ailleurs l’Entité Responsable des avantages d’une concurrence libre et ouverte ;    3. ***« corruption »*** désigne la proposition, le don, la réception ou la sollicitation, directement ou indirectement, de toute chose de valeur pour influencer indûment les actions d’un agent public, du personnel de l’Entité Responsable, du personnel de la MCC, des consultants ou des employés d’autres entités participant à des activités financées, en totalité ou en partie par la MCC, y compris lorsque lesdites activités ont trait à la prise de décision de sélection ou à l’examen de décisions, à d’autres mesures de gestion du processus de sélection, à l’exécution d’un contrat ou au versement de tout paiement à un tiers dans le cadre d’un contrat ou en vue de l’exécution d’un contrat ;    4. « **fraude** » désigne tout acte ou toute omission, y compris toute déclaration qui, volontairement ou par négligence, induit ou tente d’induire en erreur une partie afin d’obtenir un avantage financier ou autre dans le cadre de la mise en œuvre d’un contrat financé en totalité ou en partie par la MCC, y compris tout acte ou toute omission visant à influencer (ou tenter d’influencer) indûment un processus de sélection ou l’exécution d’un contrat, ou à se soustraire (ou tenter de se soustraire) à une obligation ;    5. **« entrave à une enquête sur des allégations de fraude ou de corruption »** désigne tout acte posé dans le cadre de la mise en œuvre de tout contrat financé, en totalité ou en partie, au moyen de ressources de la MCC qui : a) cause la destruction, la falsification, l’altération ou la dissimulation délibérées de preuves ou qui consiste en de fausses déclarations à des enquêteurs ou autres agents publics dans le but d’entraver une enquête sur des allégations de coercition ou de collusion, de fraude ou de corruption, ou de pratiques interdites ; b) qui menace, harcèle ou intimide une partie pour l’empêcher soit de divulguer sa connaissance d’informations pertinentes en rapport avec une enquête ou de poursuivre l’enquête ; ou c) qui vise à empêcher la réalisation d’une inspection et/ou l’exercice des droits de vérification de la MCC et/ou du Bureau de l’Inspecteur général (OIG en anglais) chargé de la MCC tels que prévus au Compact, en vertu d’un Accord de subvention dans le cadre d’un Programme de seuil ou d’accords connexes ; et    6. ***« pratiques interdites »*** désigne tout acte en violation de la Section E (Respect de la Loi anti-corruption), de la Section F (Respect de la Loi sur la lutte contre le blanchiment de capitaux), de la Section G (Respect de la loi sur le financement du terrorisme et autres restrictions) de l’Annexe des Dispositions complémentaires du Contrat, qui font partie intégrante des contrats financés par la MCC. 2. Le Maître d’ouvrage rejettera l’Offre (et la MCC refusera l’approbation d’une proposition d’adjudication d’un Contrat) si elle établit que l'Offrant qui a été retenu s’est livré, directement ou indirectement, à des actes de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d’entrave à une enquête sur des allégations de fraude ou de corruption ou à des pratiques interdites en vue de l’obtention du Contrat. 3. La MCC et l'Entité Responsable ont le droit de sanctionner un Offrant ou Entrepreneur, et notamment de déclarer cette partie inéligible, pour une durée indéterminée ou pour une période déterminée, pour bénéficier d’un contrat financé par la MCC si, à un moment quelconque, l'Entité Responsable ou la MCC établit que l'Offrant ou Entrepreneur s’est livré, directement ou par l’intermédiaire d’un mandataire, à des actes de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d'entrave à une enquête concernant des allégations de fraude ou de corruption, ou de pratiques interdites dans le processus d’appel d’offres en vue de l’adjudication du contrat concerné ou dans son exécution. 4. Conformément aux Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC, la MCC et l’Entité Responsable ont le droit d’exiger de tout Offrant ou Entrepreneur qu'il permette à l’Entité Responsable, à la MCC ou à toute personne désignée par la MCC, de procéder à l’inspection des comptes, dossiers et autres documents de l'Offrant, de l’Entrepreneur ou de ceux de l’un quelconque de ses fournisseurs ou sous-traitants en vertu du Contrat se rapportant à la soumission d’une Offre ou à l’exécution du Contrat, et que ces comptes, dossiers et autres documents soient contrôlés par des vérificateurs de comptes nommés par la MCC ou par l’Entité Responsable, avec l’accord de la MCC. 5. En outre, la MCC a le droit d’annuler toute ou partie du Financement MCC alloué au Contrat si elle vient à constater qu’un représentant d’un bénéficiaire du Financement MCC s’est livré à des pratiques de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d’entrave à une enquête sur des allégations de fraude, de corruption ou à des pratiques interdites pendant le processus de sélection ou l’exécution d’un contrat financé par la MCC, sans que l’Entité Responsable ait pris à temps et à la satisfaction de la MCC les mesures appropriées pour remédier à la situation. |
| 1. Exigences environnementales et sociales   Traite des Personnes | * 1. La MCC a une politique de tolérance zéro en ce qui concerne la Traite des Personnes. La Traite des Personnes (« TIP ») est un crime qui consiste à exploiter une autre personne par la force, la fraude et/ou la coercition. La Traite des Personnes peut prendre la forme de la servitude domestique, du péonage, du travail forcé, de la servitude sexuelle et de l’utilisation des enfants soldats. Cette pratique prive les gens de leurs droits et libertés, accroît les risques pour la santé dans le monde, alimente les réseaux croissants de criminalité organisée et peut maintenir les niveaux de pauvreté et entraver le développement. La MCC s'engage à coopérer avec les pays partenaires pour s'assurer que des mesures appropriées sont prises pour prévenir, atténuer et surveiller les risques liés à la traite des personnes dans les pays avec lesquels elle s’associe et les projets qu'elle finance.   2. La Section V. Exigences du Maître d’ouvrage et les Dispositions complémentaires (Annexe A au Contrat) du présent Dossier d’Appel d’Offres peut énoncer certaines interdictions, des exigences à l’égard de l’Entrepreneur, des voies de recours et d’autres stipulations contraignantes qui font partie intégrante de tout Contrat à conclure dans le cadre de la présente procédure de passation des marchés. À ce titre, ces stipulations, si elles sont incluses, devraient faire l'objet d'un examen attentif.   3. Des renseignements supplémentaires sur les exigences de la MCC pour lutter contre la Traite des Personnes peuvent être énoncées dans la *Politique de la MCC en matière de lutte contre la Traite des Personnes*, disponible sur le site web de la MCC (<https://www.mcc.gov/resources/doc/policy-counter-trafficking-in-persons-policy>). Tous les contrats financés par la MCC doivent être conformes aux exigences minimales de conformité définies par la Politique. Les contrats relatifs à des projets classés par la MCC comme présentant un risque élevé de Traite des Personnes sont tenus de mettre en œuvre un Plan de gestion des risques liés à la Traite des Personnes tel que prévu par la Politique (qui doit être élaboré par le Maître d'ouvrage et mis en œuvre par l'Entrepreneur concerné). |
| Directives environnementales de la MCC et Normes de performance d’IFC | * 1. Les Offrants ou l’Entrepreneur doit veiller à ce que ses activités, y compris les activités réalisées par ses sous-traitants, en vertu du Contrat soient conformes aux *Directives environnementales de la MCC* (tel que ce terme est défini dans le Compact ou accord connexe, disponible à l’adresse http://www.mcc.gov), et à ce qu’elles ne soient pas « de nature à causer un risque important pour l'environnement, la santé ou la sécurité » tel que défini dans ces Directives. Les Offrants ou l’Entrepreneur sont également tenus de se conformer aux Normes de performance d'IFC aux fins du Contrat. Des informations supplémentaires sur les Normes de performance d’IFC sont disponibles à l’adresse suivante :   <http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics_ext_content/ifc_external_corporate_site/sustainability-at-ifc/policies-standards/performance-standards>. |
| 1. Offrants éligibles | * 1. Les critères d'éligibilité énoncés dans le présent Dossier d’Appel d’Offres s'appliqueront à l'Offrant, y compris à toutes parties constituant l'Offrant, pour toute partie du Contrat, y compris les services connexes.   2. L'Offrant peut être une entité privée, certaines entités du secteur public (conformément aux *Politique et Directives de la MCC* tel que décrit à l’alinéa 5.6 des IO) ou toute combinaison de telles entités justifiée par une lettre d’intention pour la conclusion d’un accord contractuel ou en vertu d’un contrat existant en association sous la forme d’une co-entreprise ou de toute autre association.   3. L'Offrant, des entités qui le composent, tout sous-traitant et fournisseur pour n’importe quelle partie du Contrat, y compris pour des services connexes, peuvent avoir la nationalité de n’importe quel pays, sous réserve des restrictions de nationalité énoncées à la présente clause 5 des IO. Une entité est réputée avoir la nationalité d’un pays si elle est constituée ou immatriculée dans ce pays et opère conformément aux dispositions de la législation de ce pays.   4. L'Offrant ou l’Entrepreneur doivent également satisfaire à tous les autres critères d’éligibilité prévus dans les *Politique et Directives de la MCC*. Si un Offrant ou Entrepreneur a l’intention de s’associer à une autre partie, dans ce cas cette partie sera également soumise aux critères d’éligibilité énoncés dans le présent Dossier d’Appel d’Offres et dans les Politique et Directives de la MCC   5. Aucun membre du personnel professionnel clé à temps plein d'un Offrant actuellement sous contrat avec une Entité Responsable ne peut être proposé pour travailler en tant qu’Offrant ou pour le compte d'un Offrant. Dans le cas où un Offrant souhaite engager ce professionnel clé employé à plein temps, il doit obtenir l'approbation écrite de l'Entité Responsable pour pouvoir engager cette personne, avant que l'Offrant ne soumette son Offre. |
| **Entreprises publiques**  **Co-entreprise ou association** | * 1. Les Entreprises publiques (ou « GOE » en anglais) ne sont pas autorisées à soumettre des offres pour des contrats de fourniture de produits (qui comprennent les contrats pour la fourniture et l’installation de systèmes d’information) ou de travaux financés par la MCC. Une Entreprise publique a) ne peut pas être partie à un contrat de fourniture de biens ou de travaux financé par la MCC et attribué à la suite d’un appel d'offres concurrentiel ouvert ou restreint, d’une passation de marché par entente directe ou de la sélection d’un fournisseur unique ; et b) ne peut pas être pré-qualifiée ou présélectionnée pour un contrat financé par la MCC et devant être attribué par ces méthodes. Cette interdiction ne s’applique pas aux unités en régie appartenant au gouvernement du pays de l’Entité Responsable ou par des établissements d’enseignement et centres de recherche du secteur public ou par des entités statistiques ou cartographiques, ou par d’autres structures techniques du secteur public qui n’ont pas été constituées principalement à des fins commerciales, ou pour lesquelles une dérogation a été accordée par la MCC conformément aux Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC. Tous les Offrants doivent certifier leur statut dans le cadre de la soumission de leur Offre.   2. Si un Offrant est ou se propose de se constituer en co-entreprise ou en association, a) tous les membres de la co-entreprise ou de l’association doivent satisfaire aux exigences en matière juridique, financière ou de contentieux, et aux autres exigences énoncées dans le présent Dossier d’Appel d’Offres ; b) tous les membres de la co-entreprise ou de l’association seront solidairement responsables de l’exécution du Contrat ; et c) la co-entreprise ou l’association devra désigner un représentant habilité à exercer toutes les activités au nom de chaque membre et de tous les membres de la co-entreprise ou de l’association pendant le processus d’appel d’offres et, dans le cas où la co-entreprise ou l’association se voit attribuer le marché, pendant l’exécution du Contrat ; et lorsqu'une procédure de pré-qualification a eu lieu, des conditions supplémentaires s'appliquent aux membres d'une co-entreprise ou d'une association, **tel que spécifié dans la FD.** |
| **Conflits d’intérêts** | * 1. Les Offrants et l’Entrepreneur ne doivent pas avoir de conflit d’intérêts. Tout Offrant en situation de conflit d’intérêts doit être disqualifié, sauf si le conflit d’intérêts a été atténué et si l’atténuation a été approuvée par l’Entité Responsable après avoir reçu un « avis de non-objection » de la MCC. Le Maître d’ouvrage exige des Offrants et de l’Entrepreneur de défendre avant tout et à tout moment les intérêts de l’Entité Responsable, d’éviter scrupuleusement toute possibilité de conflit, y compris avec d’autres activités ou avec les intérêts de leurs entreprises, et d’agir sans faire entrer en ligne de compte l’éventualité d’une mission ultérieure. Sans limiter la portée générale de ce qui précède, un Offrant ou un Entrepreneur, y compris toutes les parties constituant ledit Offrant ou ledit Entrepreneur et tout sous-traitant et fournisseur d’une partie quelconque du Contrat, y compris des services connexes ainsi que leur personnel et leurs sociétés affiliées respectifs, peuvent être considérés comme ayant un conflit d’intérêts  et i) s’il s’agit d’un Offrant, ce dernier peut être disqualifié ou ii) s'il s’agit d’un Entrepreneur, le Contrat peut être résilié :   2. s’il a au moins un associé détenant une majorité dominante en commun avec une ou plusieurs autres parties dans le processus de passation de marchés prévu par le présent Dossier d’appel d’offres ; ou   3. s’il a le même représentant légal qu’un autre Offrant dans le cadre de la présente Offre ; ou   4. s’il a une relation directe ou indirecte (par l’intermédiaire d’une tierce partie commune) lui permettant d’avoir accès à des informations sur l’Offre d’un autre Offrant ou d’influencer celle-ci, ou d’influencer les décisions du Maître d’ouvrage concernant la présente procédure de passation de marchés ; ou   5. s’il participe à plusieurs Offres dans le cadre de ce processus; la participation d'un Offrant ou toute partie le constituant à plusieurs Offres entraînera la disqualification de toutes Offres auxquelles la partie participe ; toutefois, cette disposition ne limite pas l'inclusion du même sous-traitant dans plusieurs Offres ; ou   6. s’il est associé ou a été associé par le passé à une personne physique ou morale, ou à l’une de ses sociétés affiliées, qui a été engagée pour fournir des services de consultant en vue de la préparation de la conception préliminaire, des spécifications, des exigences ou d’autres documents à utiliser pour le processus de sélection dans le cadre de la procédure de passation de marchés et de la réalisation des Travaux en vertu du Contrat ; ou   7. s’il est lui-même ou a des relations d’affaires ou un lien de parenté avec i) un membre du Conseil d’administration ou du personnel de l’Entité Responsable, ii) un membre du personnel de l’entité responsable de la mise en œuvre du projet, ou iii) l’Agent de passation des marchés ou l’Agent financier (tel que défini dans le Compact ou les accords connexes) engagé par le Maître d’ouvrage au titre du Compact, à condition qu’il participe directement ou indirectement à une quelconque partie de A) la préparation du présent Dossier d’appel d’offres ou d’une section de celui-ci, B) du processus de sélection dans le cadre de la présente procédure de passation de marché ou C) de la supervision du Contrat, sauf si le conflit né d’une telle relation a été résolu d’une manière jugée acceptable par la MCC ; ou   8. l’une quelconque de ses sociétés affiliées a été ou est engagée par l’Entité Responsable en tant qu’Entité responsable de la mise en œuvre, Agent de passation des marchés ou Agent financier en vertu du Compact ou   9. si l’une quelconque de ses sociétés affiliées a été engagée (ou est proposée pour être engagée) par le Maître d’ouvrage comme Ingénieur dans le cadre du Contrat. |
|  | * 1. Un Offrant ou un Entrepreneur engagé par l’Entité Responsable pour fournir des biens, des travaux ou des services non-consultants dans le cadre d’un projet, ou l’une quelconque des sociétés qui lui sont affiliées ne peut fournir de services de consultant relatifs à ces biens, travaux ou services. À l’inverse, un Offrant ainsi que toute société lui étant affiliée qui a été engagé pour fournir des services de consultant en vue de la préparation ou la mise en œuvre d’un projet ne peut fournir ultérieurement des biens, des travaux ou des services non-consultants consécutifs ou directement liés à ces services de consultant en vue de la préparation ou la mise en œuvre du projet   2. Les Offrants et l'Entrepreneur ont l'obligation de divulguer toute situation de conflit d'intérêt réel ou potentiel. Ne pas divulguer une telle situation peut entraîner la disqualification de l'Offrant ou de l’Entrepreneur ou la résiliation du Contrat. |
| **Fonctionnaires** | * 1. Les restrictions suivantes s'appliquent (dans chaque cas, sous réserve de l'exception limitée énoncée à l’alinéa 5.11(f) des IO ci-dessous) :  1. aucun membre du Conseil d'administration d'une Entité Responsable ou employé actuel de l'Entité Responsable (qu'il soit à temps partiel ou à temps plein, rémunéré ou non, en congé, etc.) ne peut être proposé ou travailler en tant que, ou au nom d'un Offrant ou d'un Fournisseur. 2. Sauf dans les cas prévus à l'alinéa 5.11(d) des IO, un fonctionnaire actuel du Gouvernement ne peut travailler pour le compte de l'Entrepreneur dans son propre ministère, service ou organisme. 3. Le recrutement d'anciens employés de l'Entité Responsable ou de fonctionnaires pour fournir des services à leurs anciens ministères, services ou organismes est acceptable à condition qu'il n'y ait pas de conflit d'intérêts. 4. Si un Offrant propose un fonctionnaire comme membre du personnel dans son Offre, ce membre du personnel doit avoir une attestation écrite du Gouvernement confirmant que : i) qu’il sera en congé sans solde à partir de la date de soumission officielle de son Offre et le restera jusqu'à la fin de son engagement auprès de l'Offrant ou Entrepreneur et qu'il est autorisé à travailler à plein temps en dehors de son ancien poste officiel ; ou ii) qu’il démissionnera ou quittera son emploi au sein du Gouvernement au plus tard à la date d'attribution du Marché. En aucun cas, les personnes décrites aux points i) et ii) ne peuvent avoir la responsabilité d'approuver l'attribution du présent Contrat. Cette attestation doit être fournie au Maître d'ouvrage par l'Offrant dans le cadre de son Offre. 5. Aucun employé d’une entité responsable financée par la MCC dans un autre pays qui est en charge de la gestion ou de l’administration d’un contrat, d’un financement ou d’un autre accord entre l'Offrant et cette autre entité responsable financée par la MCC ne peut être proposé ou ne peut travailler en tant qu'Offrant ou Entrepreneur en leur nom. 6. Dans le cas où un Offrant cherche à engager les services de toute personne visée par les alinéas 5.11 (a) à 5.11 (e) des IO, qui aurait quitté l'Entité Responsable (ou toute autre entité responsable financée par la MCC, selon le cas) dans un délai inférieur à douze (12) mois à compter de la date du présent Dossier d'Appel d'Offres, il doit obtenir un « avis de non-objection » de l'Entité Responsable et de la MCC pour engager cette personne, avant que l'Offrant ne soumette son Offre. L'Entité Responsable doit également obtenir un « avis de non-objection » de la MCC avant de répondre à l'Offrant. |
| **Inéligibilité et exclusion** | * 1. Un Offrant ou Entrepreneur, toutes les entités composant l'Offrant, et tous sous-traitants ou fournisseurs pour une partie quelconque du Contrat, y compris des services connexes, ainsi que leurs sociétés affiliées et personnel respectifs ne doivent pas être une personne ou une entité :  1. qui est soumise à une déclaration d'inéligibilité pour s'être livré à des actes de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d'entrave à une enquête sur des allégations de fraude ou de corruption, ou à des pratiques interdites telles que prévues par l'alinéa 3.1 des IO ci-dessus ; ou 2. qui a été déclarée comme étant exclue de toute participation à des passations de marché conformément aux procédures énoncées dans les *Politique et* *Directives relatives à la passation de marchés du programme de la MCC* qui peuvent être consultées sur le site web de la MCC. De même, toute entité établie ou ayant son siège social ou une part importante de ses activités dans un pays soumis aux sanctions ou restrictions imposées par la législation ou la politique américaine, ne sera pas habilitée à participer à la présente procédure de passation de marchés.    1. Un Offrant ou Entrepreneur, toutes les entités composant l'Offrant ou l’Entrepreneur, et tous sous-traitants ou fournisseurs pour une partie quelconque du Contrat, y compris des services connexes, ainsi que leurs sociétés affiliées et personnel respectifs qui ne sont pas rendus inéligibles pour l’un des motifs visés à l’alinéa 5 des IO seront néanmoins exclus de la procédure si : 3. conformément à la loi et aux règlements, le Gouvernement interdit les relations commerciales avec le pays de l'Offrant ou de l’Entrepreneur (y compris ses associés, sous-traitants et fournisseurs, ainsi que leurs sociétés affiliées respectives) ; ou 4. en application d’une décision du Conseil de sécurité des Nations Unies adoptée en vertu du chapitre VII de la Charte des Nations Unies, le Gouvernement interdit toute importation de biens en provenance du pays de l'Offrant ou de l’Entrepreneur (y compris ses associés, sous-traitants et fournisseurs, ainsi que leurs sociétés affiliées respectives) ou tout paiement aux entités présentes dans ledit pays ; ou 5. l'Offrant ou l’Entrepreneur, toutes parties constituant l'Offrant ou l’Entrepreneur, tout sous-traitant ou fournisseur, ou leurs sociétés affiliées ou personnel respectifs sont considérés comme inéligibles par la MCC en vertu d’une politique ou d’une directive susceptible d’être en vigueur à un quelconque moment, telle que publiée sur le site web de la MCC, à l’adresse (www.mcc.gov). |
|  | * 1. Pour tous les marchés d'une valeur estimée à 750 000 dollars américains et plus, l'Entité Responsable peut utiliser les informations sur les Bénéficiaires effectifs ultimes (BEU) ou sur la structure de l'actionnariat de l'entreprise de l'Offrant pour vérifier si des BEU sont sous le coup de sanctions ou s'ils présentent un conflit d'intérêts. Les Offrants sont tenus de remplir et de soumettre le Formulaire de déclaration de propriété effective correspondant en utilisant à cette fin le formulaire figurant à la Section IV. Les Offrants qui ne remplissent pas le formulaire peuvent voir leurs Offres rejetées. Les Offrants qui ne soumettent pas les documents justificatifs à la demande de l'Entité Responsable verront leurs Offres rejetées. |
| **Preuve du maintien de leur éligibilité** | * 1. Les Offrants et l’Entrepreneur doivent fournir des éléments de preuve attestant du maintien de leur éligibilité, d’une manière jugée satisfaisante par le Maître d’ouvrage, selon les exigences raisonnables de ce dernier. |
| **Commissions et primes** | * 1. L'Offrant ou l’Entrepreneur communiquera les renseignements sur les commissions et primes éventuellement réglées ou devant être réglées en rapport avec la présente procédure de passation de marchés ou en rapport avec son Offre et, pendant la période d’exécution du Contrat, si le marché a été adjugé à ce Offrant, en réponse à toute demande conforme aux stipulations du présent Dossier d’appel d’offres. |
| 1. Matériaux, équipements et services répondant aux critères requis | * 1. La provenance des matériaux, des équipements et des services est distincte de la nationalité de l'Offrant.   2. Les matériaux, équipements et services à fournir au titre du Contrat peuvent provenir de n’importe quel pays, sous réserve du respect des mêmes restrictions énoncées à l’égard des Offrants et de leurs associés et leur personnel respectif, conformément à la clause 5 des IO ci-dessus. À la demande du Maître d’ouvrage, les Offrants devront fournir une preuve du pays d’origine des matériaux, équipements et services.   3. Aux fins de l’alinéa 6.2 des IO ci-dessus, « provenance » signifie le lieu où les matériaux et les équipements ont été extraits, cultivés, produits, fabriqués ou traités, et à partir duquel les services sont fournis. Les matériaux et les équipements sont produits lors de la création, grâce à un processus de fabrication, traitement ou assemblage important ou substantiel, d’un produit fini ayant une valeur commerciale dont les caractéristiques, l’usage et l’utilité sont très différents des composants d’origine qui entrent dans sa fabrication.   4. Le pays d’origine des principaux équipements, matériaux, marchandises et services à fournir au titre du Contrat doit être indiqué dans l’Annexe de l’Offre qui figure à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre Pendant l’exécution du Contrat, les sources utilisées seront vérifiées par l’Ingénieur du Maître d’ouvrage. |
|  | 1. Contenu du Dossier d’appel d’offres |
| 1. Différentes parties du Dossier d’appel d’offres | * 1. Le présent Dossier d’appel d’offres est composé des Parties 1, 2 et 3 comprenant toutes les sections énoncées ci-dessous, et doit être lu conjointement avec tout Addendum émis conformément à la Clause 9 des IO.   **PARTIE 1 Procédures d’appel d’offres**   * Section I. Instructions aux Offrants * Section II. Fiche de Données * Section III. Critères de qualification et d’évaluation * Section IV. Formulaires de soumission   **PARTIE 2 Exigences du Maître d’ouvrage**   * Section V. Exigences du Maître d’ouvrage   **PARTIE 3 – Documents contractuels**   * Section VI. Conditions Générales du Contrat * Section VII. Conditions Particulières du Contrat * Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes |
|  | * 1. Sauf lorsqu'il est reçu directement du Maître d'ouvrage, celui-ci n'est pas responsable de l'exhaustivité du Dossier d'appel d'offres, des réponses apportées aux demandes d'éclaircissements, du compte-rendu de la réunion préalable à la soumission des offres (le cas échéant), ou des Addenda au Dossier d'Appel d'Offres. En cas de contradiction, les documents obtenus directement auprès du Maître d'ouvrage font foi.   2. Il est attendu de l'Offrant qu’il examine toutes les instructions, les formulaires, conditions et spécifications techniques du présent Dossier d’Appel d’Offres. Ne pas fournir toutes les informations et tous les documents exigés dans le cadre du présent Dossier d’Appel d’Offres peut entraîner le rejet de l’Offre. |
| 1. Clarification du Dossier d'appel d'offres, visite des lieux, conférence préalable à la soumission des Offres | * 1. Tout Offrant éventuel désireux d’obtenir des éclaircissements sur le présent Dossier d’Appel d’Offres doit formuler sa demande par écrit et l’expédier à l’adresse du Maître d’ouvrage **indiquée dans la FD** ou la présenter lors de la réunion préalable à la soumission des Offres si cela est prévu dans la FD. Le Maître d’ouvrage répondra par écrit à toute demande d’éclaircissements, à condition qu’elle ait été reçue au plus tard à la date **indiquée dans la FD** avant la date limite de dépôt des Offres. Le Maître d'ouvrage envoie des copies écrites des réponses, y compris une description de la demande mais sans en identifier la source, aux Offrants qui se sont inscrits ou ont obtenu le Dossier d'appel d'offres directement auprès du Maître d'ouvrage. Le Maître d'ouvrage doit également afficher une copie des réponses ainsi que les descriptions de la demande d'éclaircissements sur son site web, s'il en existe un. Au cas où le Maître d’ouvrage jugerait nécessaire de modifier des éléments essentiels du présent Dossier d’Appel d’Offres suite aux éclaircissements demandés, il le fera conformément à la procédure prévue à la clause 9 et à l’alinéa 22.2 des IO.   2. Il est conseillé à l'Offrant de visiter et d’inspecter le Site des Travaux et ses environs, et d’obtenir par lui-même, et sous sa propre responsabilité, toutes les informations utiles à la préparation de l’Offre et à la signature Contrat. Les coûts liés à la visite du Site sont à la seule charge de l'Offrant. Si une visite du Chantier est organisée par le Maître d’ouvrage, elle doit être **indiquée dans la FD**.   3. Le Maître d’ouvrage autorisera l'Offrant et ses employés ou agents à pénétrer sur le Site et dans ses locaux aux fins de ladite visite, mais seulement à la condition expresse que l'Offrant, ses employés et ses agents dégagent le Maître d’ouvrage, ses employés et ses agents de toute responsabilité pouvant en résulter, et les indemniseront si nécessaire, et qu’ils restent responsables des accidents mortels ou corporels, des pertes ou dommages matériels, coûts et frais encourus du fait de cette visite.   4. **Lorsque cela est prévu par la FD**, les représentants que l'Offrant aura désignés sont invités à assister à une réunion préalable à la soumission des Offres. L’objet de la conférence est de clarifier tout point et de répondre aux questions qui pourraient être soulevées à ce stade. La présence à toute conférence préalable à la soumission des Offres est fortement conseillée, mais pas obligatoire. La participation à une Conférence préalable à la soumission des Offres et/ou à une visite du site n'est pas prise en compte dans l'évaluation des Offres. Les coûts liés à la participation à la réunion préalable à la soumission des Offres sont à la seule charge de l'Offrant.   5. Il est demandé à l'Offrant, autant que possible, de soumettre toute question par écrit, de façon qu’elle parvienne au Maître d’ouvrage au plus tard avant l’écoulement du nombre de jours prévu avant la conférence préalable à la soumission des Offres **tel que spécifié dans la FD**.   6. Le compte-rendu de la conférence préalable à la soumission des Offres, accompagné du texte des questions posées, sans en identifier la source, et des réponses données, ainsi que de toutes les réponses préparées après la réunion, sera affiché sur le site web du Maître d'ouvrage, s'il en existe un, et doit être transmis par écrit à tous les Offrants qui se sont inscrits ou ont obtenu le Dossier d'appel d'offres directement auprès du Maître d'ouvrage. Toute modification du présent Dossier d’appel d’offres qui pourrait s’avérer nécessaire à l’issue de la conférence préalable à la soumission des Offres sera effectuée par le Maître d’ouvrage exclusivement par la publication d’un Addendum, et non par le biais du compte-rendu de la conférence préalable à la soumission des Offres. |
| 1. Modifications apportées au Dossier d’appel d’offres | * 1. À tout moment avant l’expiration du délai de soumission des Offres, le Maître d’ouvrage peut modifier le Dossier d’Appel d’Offres par le biais d’Addenda   2. Tous les Addenda publiés font partie du présent Dossier d'Appel d'Offres et sont communiqués par écrit à tous les Offrants qui se sont inscrits ou ont obtenu le Dossier d'Appel d'Offres directement auprès du Maître d'ouvrage, et sont mis en ligne sur le site web du Maître d'ouvrage, s'il en existe un.   3. Afin de donner aux Offrants potentiels un délai raisonnable pour prendre en compte un Addendum dans la préparation de leurs Offres, le Maître d'ouvrage peut, à sa seule discrétion, prolonger la date limite de dépôt des Offres. |
|  | 1. Préparation des offres |
| 1. Frais de soumission de l’Offre | * 1. L'Offrant supporte tous les coûts associés à la préparation et à la soumission de son Offre et à la finalisation du Contrat, et ces coûts ne sont pas à la charge du Maître d’ouvrage, quel que soit le déroulement ou le résultat de la procédure d'appel d’offres. |
| 1. Langue de l’Offre | * 1. L’Offre, ainsi que toute la correspondance et tous les documents s’y rapportant, échangés entre l'Offrant et le Maître d’ouvrage, doivent être rédigés **dans la langue spécifiée dans la FD**. Les documents complémentaires et les imprimés fournis dans le cadre de l’Offre peuvent être rédigés dans une autre langue, à condition d’être accompagnés d’une traduction précise des passages importants dans la langue **spécifiée dans la FD**, auquel cas, aux fins d’interprétation de l’Offre, ladite traduction fait foi. |
| 1. Documents constituant l’Offre | * 1. L'Offre comprend les Formulaires de soumission de l'Offre technique et de l'Offre financière dûment remplis et tout autre document **exigé dans la FD**.   2. L’Offre technique doit inclure la proposition de l'Offrant pour la construction des ouvrages, comme énoncé à la Section IV. Formulaires de soumission de l'Offre technique et de l’Offre financière et à la Section V. Exigences du Maître d’ouvrage, de façon suffisamment détaillée pour démontrer la conformité de l’Offre aux exigences du Maître d’ouvrage et au délai d’achèvement des travaux. L'Offre technique ne doit pas inclure de taux, de prix ou de renseignements financiers autres que les renseignements requis pour déterminer la qualification de l’Offrant pour exécuter le Contrat (FIN-1, FIN-2, FIN-3 et FIN-4). Toute Offre technique contenant des informations financières devant être soumises dans l’Offre financière est considérée irrecevable et sera rejetée. L'Offre technique comprend les documents **spécifiés dans la FD**.   3. L’Offre financière doit comprendre les informations demandées à la Section IV. Formulaires de soumission de l'Offre, de façon suffisamment détaillée pour démontrer la conformité de l’Offre financière de l’Offrant aux Exigences du Maître d’ouvrage et au délai d’achèvement des travaux. L'Offre financière comprend les documents **spécifiés dans la FD**.   4. Outre les exigences susmentionnées, les Offres soumises par une co-entreprise ou autre association doivent comprendre l'accord de constitution de la co-entreprise/association signé par tous les membres composant la co-entreprise ou l'association. À défaut, une lettre d'intention de signer un accord de co-entreprise ou d'association doit être signée par tous les membres et soumise avec l’Offre, accompagnée d'une copie de l'accord projeté.   5. En cas de changement de la structure juridique de l'Offrant après la soumission de l’Offre, l'Offrant est tenu d’en informer immédiatement le Maître d’ouvrage. Toutefois, tout changement de structure juridique ne doit pas être utilisé pour satisfaire à une exigence de qualification qui n'était pas satisfaite à la date limite de dépôt de l’Offre. |
| 1. Lettre de soumission de l’offre technique et de l’offre financière | * 1. La lettre de soumission de l’offre technique et la lettre de soumission de l’offre financière et tous les autres formulaires et calendriers, tel que spécifié à la Clause 12 des IO doivent être préparés en utilisant les formulaires appropriés fournis à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre. Les formulaires doivent être remplis sans en modifier le texte, et aucune substitution ne peut être acceptée. Tous les espaces vierges doivent être remplis en fournissant les informations demandées. |
| 1. Pas d’Offre alternative | * 1. Les variantes ne sont pas prises en compte. |
| 1. Prix de l’Offre et rabais | * 1. Les prix et rabais indiqués par l'Offrant dans la Lettre de soumission de l’offre financière doivent être conformes aux stipulations ci-dessous. Les rabais ne sont autorisés que pour les offres portant sur des lots multiples et seront pris en compte dans le processus d'évaluation, comme indiqué à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation.   2. Les Offrants doivent établir un devis pour l'ensemble des Travaux sur la base d'une « responsabilité unique » de telle sorte que le prix total de l’Offre couvre toutes les obligations de l'Entrepreneur mentionnées dans le Dossier d'appel d'offres ou pouvant être raisonnablement déduites de celui-ci relativement à la conception, la fabrication, et notamment l'achat et la sous-traitance (le cas échéant), la livraison, la construction, l'installation et l'achèvement des Travaux. Cela comprend toutes les exigences relevant de la responsabilité de l’Entrepreneur relative aux essais, à la pré-mise en service et à la mise en service des Travaux et, lorsque le Dossier d'appel d'offres l'exige, à l'acquisition de tous les permis, approbations et licences, etc. ; les services d'exploitation, de maintenance et de formation et d'autres éléments et services qui peuvent être spécifiés dans le Dossier d'appel d'offres, le tout conformément aux exigences des Conditions Générales. L'Offrant est tenu d’indiquer les tarifs et les prix pour tous les éléments des Travaux décrits dans le Calendrier des activités, le Devis quantitatif ou le Bordereau des prix. Les éléments omis et les éléments pour lesquels l'Offrant n’a pas indiqué de tarif ou de prix ne feront l’objet d’aucun paiement par le Maître d’ouvrage, et seront considérés comme étant couverts par les tarifs indiqués pour les autres éléments et prix **spécifiés dans la FD**.   3. Les Offrants doivent indiquer le tarif des obligations commerciales, contractuelles et techniques énoncées dans le Dossier d’Appel d’Offres. Le prix à indiquer dans la Lettre de soumission de l’Offre financière conformément aux stipulations de l’alinéa 15.1 des IO est le prix total de l’Offre, hors tout rabais éventuel.   4. L'Offrant indique tout rabais inconditionnel et le mode d’application dudit rabais dans la Lettre de soumission de l’Offre financière.   5. Les Offrants doivent fournir le détail des prix tel que prévu dans les formulaires inclus dans la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre.   6. Les prix sont fixes ou ajustables, tel que **spécifié dans la FD**.   7. Pour les Prix fixes, les prix indiqués par l'Offrant sont fixés pour la durée d’exécution du Contrat par l'Offrant et ne doivent en aucun cas faire l’objet de modifications. Toute Offre soumise assortie d’une cotation à prix ajustable sera considérée comme étant non conforme et sera rejetée.   8. Pour les Prix ajustables, la cotation présentée par l'Offrant est ajustée pendant l’exécution du Contrat pour tenir compte des modifications d’éléments de coût tels que la main-d’œuvre, le matériau, le transport et l’équipement de l’Entrepreneur conformément aux procédures spécifiées dans l’appendice à l’Offre. Une Offre soumise assortie d’une cotation à prix fixe ne sera pas rejetée, mais la révision de prix sera considérée comme étant égale à zéro. Les Offrants sont tenus d’indiquer la source de l’indice du coût de la main-d’œuvre et de l’indice du coût du matériau dans le formulaire correspondant de la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre, de manière à justifier lesdits indices et les pondérations.   9. Si cela est **spécifié à la clause 1.1. de la FD**, des Offres sont sollicitées pour des contrats (lots) individuels ou pour toute combinaison de contrats (ensembles de lots). Les Offrants souhaitant offrir une réduction de prix en cas d’attribution de plus d’un lot doivent indiquer dans leur Offre les réductions applicables à chaque ensemble de lots ou à chaque lot au sein d’un ensemble de lots. Les réductions de prix ou rabais sont proposés conformément aux stipulations de la clause 15.4 des IO, à condition toutefois que les Offres pour tous les lots soient soumises et ouvertes au même moment.   10. Section VI. Conditions Générales du Contrat et la Section VII. Conditions Particulières du Contrat précise les dispositions fiscales du Contrat. Les Offrants doivent examiner attentivement cette clause au moment de préparer leur Offre. |
| 1. Monnaies de l’Offre et paiement | * 1. La ou les monnaies de l'Offre et la ou les monnaies des paiements sont celles **spécifiées dans la FD**. |
| 1. Documents établissant les qualifications de l’Offrant | * 1. Conformément aux dispositions de la Section III. Critères d’évaluation et de qualification, pour établir qu’il possède les qualifications requises pour répondre aux exigences définies dans la présente section, l'Offrant doit fournir toutes les informations demandées dans les fiches et formulaires d'information correspondants figurant à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre. |
| 1. Période de validité des Offres | * 1. Les Offres demeurent valables pendant la période **spécifiée dans la FD** après la date limite de dépôt des Offres fixée par le Maître d’ouvrage. Une offre valable pour une période plus courte peut être rejetée par le Maître d'ouvrage pour non-conformité.   2. Dans des circonstances exceptionnelles, avant l’expiration de la Période de validité de l’Offre, le Maître d’ouvrage peut demander aux Offrants de prolonger la période de validité de leurs Offres. La demande et les réponses sont faites par écrit. Si une Garantie d’Offre est exigée, sa validité sera prolongée jusqu’à vingt-huit (28) jours après le délai de prorogation de la période de validité des Offres. Un soumissionnaire peut refuser de prolonger la validité de son Offre sans perdre sa Garantie. Un soumissionnaire ne doit avoir ni l’obligation, ni l’autorisation de modifier son Offre, sauf tel que prévu par l’alinéa 18.3 des IO.   3. Si l’adjudication est retardée de plus de quatre-vingt-quatre (84) jours au-delà de la période initiale de validité de l’Offre, les conditions suivantes s’appliquent :  1. les tarifs unitaires indiqués par les Offrants dans leur Calendrier des activités, leur Devis quantitatif ou leur Bordereau des prix tarifé sont actualisés par le facteur **spécifié dans la FD** ; et 2. l’évaluation des Offres doit être basée sur le prix de l’Offre sans tenir compte de toute révision appliquée en vertu du paragraphe (a) ci-dessus ; 3. Si l'un des membres du personnel clé devient indisponible pendant la période de validité prolongée, l'Offrant doit fournir par écrit une justification adéquate et des éléments de preuve satisfaisants pour le Maître d'ouvrage, en même temps que la demande de remplacement. Dans ce cas, un membre du personnel clé fourni en guise de remplacement doit posséder des qualifications et une expérience égales ou supérieures à celles du personnel clé initialement proposé. Toutefois, l'évaluation technique demeurera fondée sur l'évaluation du CV du personnel clé initial, et 4. Si l'Offrant ne fournit pas un personnel clé de remplacement possédant des qualifications égales ou supérieures, ou si les raisons invoquées pour justifier le remplacement ou la justification sont inacceptables pour le Maître d'ouvrage, cette Offre peut être rejetée. |
| 1. Garantie d’offre | * 1. **Si la FD l'exige**, l'Offrant doit fournir, dans le cadre de son Offre tehnique, une Garantie d’Offre sous sa forme originale. Si un Offrant soumet une offre sur plusieurs lots, la Garantie d’Offre requise doit être **précisée dans la FD**. |
|  | * 1. La Garantie d’Offre doit correspondre au montant et aux monnaies **spécifiées dans la FD** et doit :   2. au choix de l'Offrant, prendre la forme soit d'une garantie bancaire inconditionnelle, essentiellement sous la forme d’une Garantie d’Offre (Garantie bancaire) figurant à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre ou un autre type de garantie **spécifié dans la FD** ;   3. être émise par une institution de bonne réputation choisie par l'Offrant et située dans un pays admissible (tel que déterminé conformément à la clause 5 des IO). Si la Garantie d’Offre est émise par une institution financière située en dehors du pays du Maître d’ouvrage, elle devra être confirmée par une institution correspondante située dans le pays du Maître d’ouvrage et jugée acceptable par le Maître d’ouvrage, afin d’en permettre l’exécution. Dans le cas d’une garantie bancaire, la Garantie d’Offre doit être sous la forme indiquée dans le Formulaire de garantie d’offre figurant à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre, ou sous une autre forme substantiellement similaire approuvée par le Maître d’ouvrage avant la soumission de l’Offre. Dans un cas comme dans l’autre, le formulaire doit inclure le nom complet de l'Offrant et identifier l’institution financière correspondante si celle-ci est située à l’extérieur du pays du Maître d’ouvrage ;   4. sont payables sans délai sur demande écrite du Maître d'ouvrage ;   5. être soumise sous sa forme originale ; les copies ne seront pas acceptées ; et   6. demeurer valable pendant une période de vingt-huit (28) jours après la période de validité initiale des Offres, ou au-delà de toute période de prorogation demandée par la suite en vertu de l'alinéa 18.2 des IO. |
|  | * 1. Toute Offre non accompagnée d’une Garantie d’Offre applicable et conforme sera rejetée par le Maître d’ouvrage au motif qu’elle n’est pas conforme. Les Offrants sont informés qu’une Déclaration de garantie d’offre ou une Caution de soumission n’est pas une forme acceptable de Garantie d’Offre, et que si une Déclaration de garantie d’Offre ou une Caution de soumission est fournie en lieu et place d’une Garantie d’Offre, l’Offre sera considérée comme étant non conforme et sera donc rejetée.   2. La Garantie d’Offre des Offrants non retenus leur est restituée dans les meilleurs délais une fois que l’Offrant retenu a signé le Contrat et fourni la Garantie d’exécution requise.   3. La Garantie d’Offre de l’Offrant retenu lui est restituée dans les meilleurs délais une fois que l’Offrant retenu a signé le Contrat et fourni la Garantie d’exécution requise. |
|  | * 1. La Garantie d’Offre peut être confisquée, à la seule discrétion du Maître d’ouvrage :  1. si un Offrant retire son Offre pendant la Période de validité de l’Offre qu’il aura spécifiée dans la Lettre d’Offre, sous réserve des dispositions de l’alinéa 18.2 des IO dans le cas d’une prolongation de l’appel d’offres ; ou 2. si l'Offrant retenu ne signe pas le Contrat conformément aux dispositions de la clause 44 des IO ou ne fournit pas la Garantie d’exécution requise conformément aux dispositions du Contrat en application de la clause 45 des IO.    1. La Garantie d’Offre d’une co-entreprise ou association est établie au nom de l’association soumettant l’Offre. Si l'association n'a pas été légalement constituée au moment de la soumission, la Garantie d'Offre doit être émise au nom de tous les futurs associés, ou au nom du représentant désigné (associé responsable ou membre principal) tel que mentionné dans la lettre d'intention ou dans un document similaire en rapport avec la constitution de la Co-entreprise ou de l'Association.    2. La procédure de présentation de la Garantie d'Offre est prévue à l'alinéa 21.1 des IO. |
| 1. Format et signature de l’Offre | * 1. Une seule copie de l'Offre doit être soumise. Dans tous les cas, cette copie doit être considérée comme l'original. Les signatures peuvent être écrites ou signées sur support électronique au moyen de tout logiciel applicable.   2. L'Offre ne doit pas contenir de modifications ou d'ajouts, à l'exception de ceux qui sont effectués pour se conformer aux instructions données par le Maître d'ouvrage, ou qui sont nécessaires pour corriger des erreurs commises par l'Offrant, auquel cas ces corrections doivent être paraphées par la ou les personnes signant l'Offre.   3. L'Offre doit être dactylographié et doit être signée par une personne dûment habilitée à signer au nom de l'Offrant. Une lettre d’autorisation sous forme de confirmation écrite, telle que **spécifiée dans la FD,** doit être jointe à l’Offre. Le nom et le titre de chaque personne signataire de l’habilitation doivent être dactylographiés ou écrits en caractères d’imprimerie sous la signature. Toutes les pages de l’Offre où des mentions ou des modifications ont été introduites sont signées ou paraphées par la ou les personnes signant l’Offre.   4. Une Offre soumise par une co-entreprise ou autre association doit se conformer aux conditions suivantes :      1. être signée de manière à engager légalement la responsabilité de tous les associés ; et      2. comprendre l’habilitation des représentants de l'Offrant et être signée par les personnes légalement habilitées à signer pour le compte de la co-entreprise ou de l’association. |
|  | 1. Soumission et ouverture des Offres |
| 1. Soumission de l’Offre | * 1. Les Offrants doivent soumettre leurs Offres par voie électronique, comme indiqué ci-dessous.      + 1. Les formulaires de soumission de l'Offre technique et de l'Offre financière doivent être présentés sous la forme indiquée à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre.        2. Si cela est prévu à l'alinéa 20.3 des IO, le représentant autorisé des Offrants qui signe les Offres doit fournir dans le cadre de son Offre une autorisation sous la forme d'une procuration écrite démontrant que la personne qui signe l'Offre a été dûment autorisée à signer au nom de l'Offrant et de ses Associés, le cas échéant.        3. Les Offrants reçoivent un Lien de demande de fichier (LDF) **spécifié dans la FD** au moment de demander le Dossier d'Appel d'Offres qui sera utilisé pour soumettre leurs Offres et tout autre document lié aux Offres. L’Offrant qui ne soumet que l'Offre technique ou seulement l'Offre financière verra son offre rejetée.        4. Les soumissions sur support papier ou par courriel ne sont pas acceptables et entraîneront le rejet de l’Offre. Le Maître d'ouvrage n'est pas responsable des Offres égarées ou mal adressées qui ne sont pas présentées à l'aide du LDF. Une telle situation peut constituer un motif de rejet de l’Offre.        5. Le lien de demande de fichier expire à la date limite de soumission des Offres, spécifiée à l’alinéa 22.1 des IO. L'Offre technique et l'Offre financière et tout autre document connexe doivent être soumis uniquement par l'intermédiaire du LDF, qui peut être utilisé plus d'une fois pour soumettre des documents supplémentaires.        6. Tous les documents soumis (qu’il s’agisse de fichiers autonomes ou de fichiers contenus dans des dossiers) doivent être au format Microsoft Office ou PDF. Les documents composant l'Offre technique et l’Offre financière peuvent être présentés dans des dossiers séparés, et ne doivent pas dépasser 10 Go chacun. Les fichiers ou dossiers compressés sont déconseillés. Par conséquent, le Maître d'ouvrage n'assume aucune responsabilité en cas d'endommagement partiel ou total ou d'impossibilité d'ouvrir ou d'accéder aux documents soumis dans un format archivé et/ou compressé (compressé à l'aide de WinZip - y compris toute application de la famille zip -, WinRAR, 7z, 7zX, ou tout autre format similaire).        7. Les Offres techniques ne doivent pas être protégées par mot de passe, mais elles peuvent être protégées à la discrétion de l’Offrant. Les Offrants qui choisissent de protéger leur Offre technique par mot de passe peuvent le faire pour se protéger contre l'ouverture intempestive de leur Offre, mais la responsabilité leur incombera de fournir le mot de passe correct **tel que spécifié dans la FD**. Si un Offrant ne fournit pas le mot de passe correct qui ouvre les fichiers afin que leur contenu pertinent puisse être annoncé avant le délai **prévu dans la FD**, son Offre est rejetée. Les Offrants doivent envoyer ce mot de passe à l'adresse électronique **indiquée dans le FD** ; le mot de passe ne peut pas être envoyé via le Lien de demande de fichier.        8. Il n’est exigé que les Offres financières soient protégées par mot de passe, mais elles peuvent être protégées à la discrétion de l’Offrant. Les Offrants qui choisissent de protéger leur Offre financière par mot de passe peuvent le faire pour se protéger contre l'ouverture intempestive de leur Offre, mais la responsabilité leur incombera de fournir le mot de passe correct **tel que spécifié dans la FD**. Si un Offrant ne fournit pas le mot de passe correct qui ouvre les fichiers afin que leur contenu pertinent puisse être annoncé avant le délai **prévu dans la FD**, son Offre est rejetée. Les Offrants doivent envoyer ce mot de passe à l'adresse électronique **indiquée dans le FD** ; le mot de passe ne peut pas être envoyé via le Lien de demande de fichier.        9. Les Offrants doivent utiliser le format de nom de fichier suivant pour la préparation des Offres :   Nom du fichier de l'offre technique : [Nom de l'Offrant] – Titre de l’Offre - N° de réf. [Insérer le numéro du Dossier d’Appel d’Offres]  Nom du fichier de l'offre financière : [Nom de l'Offrant] – Titre de l’Offre - N° de réf. [Insérer le numéro du Dossier d’Appel d’Offres]   * + - 1. Les Offrants sont informés que la capacité de leur bande passante Internet déterminera la vitesse à laquelle leurs Offres seront téléchargées via le Lien de demande de fichier. Les Offrants sont donc invités à lancer le processus de téléchargement de leurs Offres via le Lien de demande de fichier en temps utile avant la date limite de soumission des Offres. Comme indiqué ci-dessus, ce lien expire à la date limite de soumission des Offres, et ne peut être rouvert, sauf en vertu des dispositions de l'alinéa 9.3 des IO et de l'alinéa 22.2 des IO.       2. La copie scannée de la Garantie d'offre doit être soumise avant la date limite de dépôt des Offres prévue à l'alinéa 22.1 des IO. La copie papier de la Garantie d'offre doit être présentée à la date **indiquée dans la FD**. La non-présentation de la copie papier à cette date entraîne le rejet de l'Offre. |
| 1. Date limite de soumission des Offres | * 1. Les Offres doivent être reçues par le Maître d'ouvrage à l'adresse **spécifiée dans la FD** et au plus tard à la date et à l'heure **spécifiées dans la FD**, ou dans tout délai supplémentaire conformément à l'alinéa 22.2 des IO.   2. Le Maître d’ouvrage peut, à son entière discrétion, reporter la date limite de dépôt des Offres en modifiant le présent Dossier d’Appel d’Offres au titre de la clause 9 des IO, auquel cas tous les droits et obligations du Maître d’ouvrage et des Offrants précédemment soumis à la date limite seront soumis à la nouvelle date limite. |
| 1. Offres tardives | * 1. Le Maître d’ouvrage n’accepte aucune Offre arrivée après l’expiration de la date limite de dépôt des Offres, conformément à la clause 23 des IO. Toute Offre reçue par le Maître d’ouvrage après la date limite de soumission des Offres est déclarée hors délai et rejetée. |
| 1. Retrait, remplacement et modification des Offres | * 1. Un Offrant peut retirer, remplacer ou modifier son Offre après l’avoir déposée, mais avant l’expiration de la date limite de soumission des Offres, par voie de notification écrite (envoyée via le Lien de demande de fichier indiqué à la clause 21.1 c)) dûment signée par un représentant habilité, assortie d’une copie de l’habilitation conformément aux stipulations de la clause 20.3 des IO (sauf pour ce qui est des notifications de retrait). Le remplacement ou la modification correspondante de l’Offre doit être jointe à la notification écrite. Toutes les notifications doivent être :  1. préparées et délivrées conformément aux stipulations des clauses 20 et 21 des IO et, de plus, les soumissions respectives doivent porter clairement la mention « Retrait », « Remplacement », « Modification » ; et 2. reçues par le Maître d’ouvrage avant la date limite de remise des Offres conformément aux stipulations de la clause 22 des IO. |
|  | * 1. Les Offres dont le retrait est demandé conformément à l'alinéa 24.1 des IO ne doivent pas être ouvertes.   2. Aucune Offre ne peut être retirée, remplacée ou modifiée entre la date et l’heure limites de soumission des Offres et la date d’expiration de la période de validité de l’Offre indiquée par l'Offrant sur la Lettre de soumission de l’Offre technique ou d’expiration de toute période de prolongation de la validité. |
| 1. Ouverture des plis | * 1. Le Maître d'ouvrage ouvre les Offres lors d'une séance publique d'ouverture des plis qui réunira les représentants des Offrants ainsi que toute personne qui choisit d'y assister au moment et au lieu **indiqués dans la FD**.   2. Tout d'abord, les soumissions portant la mention « Retrait » sont ouverts et le nom de l'Offrant est lu, tandis que les Offres pour lesquelles une notification de retrait acceptable a été soumise conformément à la clause 24 des IO ne sont pas ouvertes. Le retrait d’une Offre n’est autorisé que si la notification correspondante contient une habilitation valide du signataire à demander le retrait et si cette notification est lue à haute voix au moment de l’ouverture des plis. Ensuite, les enveloppes marquées « Offre de remplacement » sont ouvertes, lues à haute voix et échangées avec la nouvelle Offre correspondante substituée à la précédente qui ne sera pas ouverte. Le remplacement d’une Offre n’est autorisé que si la notification correspondante contient une habilitation valide du signataire à demander le remplacement et que celle-ci est lue à haute voix au moment de l’ouverture des plis. Les enveloppes marquées « Modification » sont ensuite ouvertes et lues à haute voix avec l’Offre correspondante. La modification d’une Offre n’est autorisée que si la notification correspondante contient une habilitation valide du signataire à demander la modification et que celle-ci est lue à haute voix au moment de l’ouverture des plis. Seules les Offres qui sont ouvertes et lues à haute voix sont prises en considération.   3. Tous les autres documents doivent être ouverts l’un après l’autre et non à la fois, et l’Officiel doit lire à haute voix le nom de l'Offrant et indiquer s’il y a une modification; la présence d'une Garantie d'offre ; et tout autre détail que le Maître d'ouvrage pourrait juger approprié. Aucune Offre ne peut être rejetée lors de l’ouverture des plis, à l’exception des Offres hors délai conformément aux stipulations de l’alinéa 23.1 des IO.   4. Après l’ouverture des Offres, les Offres techniques et les Offres financières doivent être triées selon le cas. Les Offres techniques sont ouvertes comme **décrit dans la FD.** Le Maître d'ouvrage veille à ce que les Offres financières restent cachetées et conservées en toute sécurité jusqu'à la fin de l'évaluation des Offres techniques.   5. Le Maître d'ouvrage établit un procès-verbal d’ouverture des plis qui indique, au minimum : le nom de l’Offrant, l'existence d'une Lettre de soumission de l'Offre technique signée, s'il y a eu retrait, substitution ou modification et la présence ou l'absence d'une Garantie d'offre. Une copie de l’enregistrement est distribuée à tous les Offrants qui ont soumis des Offres dans les délais requis et mises en ligne sur le site Web du Maître d’ouvrage, s’il en existe un. |
|  | 1. Évaluation des Offres |
| 1. Confidentialité | * 1. Les informations relatives à l’évaluation des Offres et les recommandations d’adjudication du Contrat ne doivent pas être divulguées aux Offrants ou à toute autre personne non officiellement concernée par ce processus jusqu’à ce que la notification des résultats de l’évaluation ait été publiée conformément à la clause 41 des IO. Toute utilisation inappropriée par un Offrant ou par tout autre individu d’informations confidentielles portant sur la procédure peut entraîner le rejet de l’Offre ou l’invalidation de l’intégralité de la procédure de passation de marchés.   2. Toute tentative ou initiative d’un Offrant visant à influencer l’évaluation des Offres et la prise de décision d’adjudication par le Maître d’ouvrage peut entraîner le rejet de son Offre et exposer l'Offrant à l'application des dispositions des politiques anti-fraude et anti-corruption du Gouvernement, du Maître d’ouvrage et de la MCC, et aux autres sanctions et voies de recours prévues par de telles dispositions.   3. Nonobstant les stipulations susmentionnées, si entre la date d’ouverture des plis et la date d’adjudication du Contrat, un Offrant souhaite entrer en contact avec le Maître d’ouvrage pour des motifs ayant trait à la procédure d’appel d’offres, il doit le faire par écrit à l’adresse **indiquée dans la FD**. |
| 1. Éclaircissements concernant les Offres | * 1. En vue de faciliter l’examen et l’évaluation des Offres, ainsi que la qualification des Offrants, le Maître d’ouvrage peut, à sa discrétion, demander à un Offrant des éclaircissements concernant son Offre. Toute clarification soumise par un Offrant qui n’est pas une réponse à une demande adressée audit Offrant par le Maître d’ouvrage ne doit pas être prise en compte. Toute demande d’éclaircissement du Maître d’ouvrage et la réponse apportée par l'Offrant doivent être formulées par écrit. Aucune modification des aspects techniques ou financiers ou de la substance de l’Offre ne peut être demandée, offerte ou autorisée, sauf pour confirmer la correction d’erreurs de calcul découvertes par le Maître d’ouvrage lors de l’évaluation des Offres, conformément à la clause 33 des IO.   2. Si un Offrant n’apporte pas les éclaircissements sur son Offre à la date et à l’heure fixées par le Maître d’ouvrage dans sa demande d’éclaircissements, son Offre peut être rejetée et sa Garantie d’offre est renvoyée. |
| 1. Écarts, réserves et omissions | * 1. Lors de l'évaluation des Offres, les définitions suivantes s'appliquent :  1. *« écart »* est une dérogation aux exigences spécifiées dans le présent Dossier d'Appel d'Offres ; 2. *« réserve »* est la fixation de conditions limitatives ou le refus de l'acceptation complète des exigences spécifiées dans le présent Dossier d'Appel d'Offres ; et 3. *« omission »* est l’omission de soumettre tout ou partie des informations ou documents requis dans le présent Dossier d’Appel d’Offres. |
| 1. Examen des Offres techniques et Qualification des Offrants | * 1. L'examen de l'Offre par le Maître d’ouvrage doit être fondé sur le contenu de l'Offre proprement dite, tel que défini à la clause 12 des IO, et comprendra les processus suivants, tels que détaillés plus loin à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation.  1. Un **examen administratif** est effectué pour déterminer si l'Offre est complète, y compris tous les documents et formulaires requis. L'Offrant peut être appelé à soumettre d’autres informations ou documents et/ou à corriger des erreurs mineures dans l’Offre portant sur les documents exigés. Le non-respect par l'Offrant de l’obligation de répondre à une demande dans le délai indiqué dans la demande peut entraîner le rejet de son Offre. 2. L'**évaluation de la conformité et l’évaluation technique** sont effectuées pour déterminer la conformité de l'Offre, tel que précisé à la clause 30 des IO. Le Maître d'ouvrage applique les critères d'évaluation, les sous-critères et le système de points spécifiés à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation. Une note technique (St) est attribuée à chaque Offre technique jugée conforme. Le Maître d'ouvrage peut demander à tout Offrant de clarifier son Offre conformément aux procédures définies à la clause 27 des IO. Si une Offre n’est pas conforme pour l’essentiel aux exigences du présent Dossier d’Appel d’Offres ou si elle n’atteint pas la note technique minimale indiquée à la Section III, elle sera rejetée et ne pourra pas être rendue conforme par la suite en corrigeant un écart, une réserve ou une omission importants. 3. Il est procédé à un **examen des qualifications** en vue d’établir si l'Offrant satisfait aux critères de qualification décrites à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation. Cette décision doit être fondée sur un examen des preuves documentaires des qualifications de l'Offrant soumises par celui-ci, conformément à l’alinéa 17.1 des IO, sur les performances passées de l'Offrant, sur un examen de ses références et de toute autre source d’information, à la discrétion du Maître d’ouvrage. L'Offrant doit posséder les qualifications requises pour qu’un marché puisse lui être attribué. Les Offrants doivent fournir la preuve qu’ils possèdent toujours les qualifications nécessaires pour effectuer les Travaux (y compris tout changement dans leurs antécédents judiciaires) d'une manière jugée satisfaisante par le Maître d'ouvrage, à la demande raisonnable du Maître d'ouvrage, à tout moment avant l'adjudication du marché.    1. **Séquence d’examen :** le Maître d’ouvrage se réserve le droit d'effectuer le processus d'examen dans n'importe quel ordre et le droit de ne pas examiner les Offres ayant un prix plus élevé à moins qu'une Offre moins chère soit rejetée. |
| 1. Évaluation de la recevabilité et erreurs mineures | * 1. La décision du Maître d'ouvrage concernant la conformité de l’Offre doit être fondée sur le contenu de l'Offre proprement dite, tel que défini à la clause 12 des IO.   2. Une Offre largement conforme est une Offre qui répond aux exigences du présent Dossier d'Appel d'Offres sans écart, réserve ou omission significatifs. un écart, une réserve ou une omission importants est tel(le) que,  1. en cas d’acceptation, il ou elle : 2. affecterait de manière substantielle la portée, la qualité ou l’exécution des Travaux spécifiés dans le Contrat ; ou 3. limiterait de manière substantielle, en violation du présent Dossier d'Appel d'Offres, les droits du Maître d’ouvrage ou les obligations de l'Offrant au titre du Contrat projeté ; ou 4. s’il ou elle était rectifiée, affecterait injustement la position concurrentielle des autres Offrants présentant des Offres substantiellement conformes.    1. Le Maître d’ouvrage examine les aspects techniques de l’Offre soumise conformément à la clause 12.2 des IO, pour confirmer que toutes les exigences de la Partie 2. Exigences du Maître d’ouvrage, ont été respectées sans aucun écart, ni réserve ou omission importante. |
| 1. Notification des résultats de l’évaluation des Offres techniques aux Offrants | * 1. Après avoir achevé l'évaluation des Offres techniques et après avoir reçu un « avis de non d'objection » de la part de la MCC (s'il y a lieu), le Maître d’ouvrage informe les Offrants dont les Offres techniques ont obtenu la note minimale de qualification, en les informant de ce qui suit :  1. que leur Offre Technique respectait la note minimale de qualification ; 2. le nom de chaque Offrant dont l'Offre technique a atteint ou dépassé la note minimale de qualification et la note technique totale attribuée à chacun ; 3. la date, l'heure et le lieu de l'ouverture des Offres financières, en les invitant à l'ouverture, mais en indiquant que leur présence n'est pas obligatoire.    1. Le Maître d'ouvrage avise également les Offrants dont les Offres techniques n'ont pas atteint la note minimale d'admissibilité, en les informant de ce qui suit : 4. que leur Offre Technique n’a pas obtenu la note minimale de qualification ; 5. la note technique totale attribuée à leur propre Offre technique ; 6. le nom de chaque Offrant dont l'Offre technique a atteint ou dépassé la note minimale de qualification et la note technique totale attribuée à chacun ; 7. la date, l'heure et le lieu de l'ouverture des Offres financières, en les invitant à l'ouverture, mais en indiquant que leur présence n'est pas obligatoire.    1. Le Maître d'ouvrage avise également les Offrants dont les Offres techniques n'ont pas été évaluées ou ont été rejetées, en les informant de ce qui suit : 8. les motifs pour lesquels leur offre technique n'a pas été évaluée ou a été rejetée ; 9. le nom de chaque Offrant dont l'Offre technique a atteint ou dépassé la note minimale de qualification et la note technique totale attribuée à chacun ; 10. la date, l'heure et le lieu de l'ouverture des Offres financières, en les invitant à l'ouverture, mais en indiquant que leur présence n'est pas obligatoire.     1. Le Maître d’ouvrage répond dans les plus brefs délais par courrier à tout Offrant qui, après avoir été avisé des résultats de l’évaluation technique, soumet par écrit une demande de débriefing, tel que prévu dans les *Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC* ou présente une contestation formelle. |
| 1. Lettre de soumission des Offres financières | * 1. L'ouverture des Offres financières est effectuée selon les modalités et au lieu indiqués dans la FD.   2. Les Offres financières sont ouvertes en séance publique en présence des représentants des Offrants qui décident d’assister à la séance d’ouverture des plis, à la date, à l’heure et à l’adresse spécifiés dans la notification établie conformément à l’alinéa 31 des IO. Toutes les Offres financières seront d'abord inspectées pour confirmer qu'elles sont restées scellées et non ouvertes. Seules les Offres financières des Offrants qui ont atteint la note de qualification minimum et qui possèdent les qualifications requises à l’issue de l’évaluation technique, seront ouvertes. La Note technique (St) et le Prix total de l’Offre tel qu’indiqué dans la Lettre de soumission de l’Offre financière sont lus à haute voix et consignés par écrit. Une copie de l’enregistrement est envoyée par la suite aux Offrants et à la MCC qui ont soumis des Offres dans les délais requis et mises en ligne sur le site Web du Maître d’ouvrage, s’il en existe un. |
| 1. Correction des erreurs de calcul | * 1. Le Maître d'ouvrage corrige toute erreur de calcul de la façon suivante :  1. en cas de divergence entre le prix unitaire et le prix total obtenu en multipliant le prix unitaire par la quantité correspondante, le prix unitaire fait foi et le prix total est rectifié, à moins que, de l’avis du Maître d’ouvrage, la virgule des décimales du prix unitaire soit manifestement mal placée, auquel cas, le prix total indiqué est retenu et le prix unitaire est rectifié ; 2. si un total obtenu par addition ou soustraction des sous-totaux n’est pas exact, les sous-totaux font foi et le total est rectifié ; et 3. s’il y a une divergence entre les montants libellés en toutes lettres et les chiffres, le montant libellé en toutes lettres l’emportera, à moins qu’il ne résulte d’une erreur de calcul, auquel cas le montant en chiffres l’emportera, sous réserve des points (a) et (b) ci-dessus.    1. Outre les corrections susmentionnées, les activités et les éléments décrits dans l'offre technique, mais non tarifés, sont supposés être compris dans les prix des autres activités ou éléments de l’Offre. Dans le cas où une activité ou un poste est quantifié différemment dans l'Offre financière et l'Offre technique, aucune correction ne sera apportée à l'Offre financière à cet égard.    2. Si l'Offrant n'accepte pas la correction d'erreurs, son Offre est rejetée et la Garantie d’Offre lui sera restituée tel qu’il est décrit. |
| 1. Conversion en une seule monnaie | * 1. À des fins d’évaluation et de comparaison, la ou les monnaie(s) dans lesquelles est libellée l’Offre sont converties en une seule monnaie, **tel que précisé dans la FD**. |
| 1. Évaluation des Offres financières | * 1. L’Offre financière conforme la moins chère (Fm) reçoit la note financière maximale (Nf) de 100 points. Les notes financières (Sf) des autres offres financières seront calculées tel qu’indiqué à la Section III. Les Offres seront classées en fonction de leur note technique (Nt) et financière (Nf) combinée, calculée selon la formule suivante : S = Nt x T% + Nf x P%, après introduction de pondérations (T = le poids attribué à l’Offre technique; P = le poids attribué à l’Offre financière; T + P = 1) indiquées à la Section III.   2. L’Offrant ayant obtenu la note technique et financière combinée la plus élevée, et ayant également satisfait aux critères de qualification, le cas échéant, sera recommandée pour l'adjudication du Contrat.. |
| 1. Caractère raisonnable des prix | * 1. Le Maître d’ouvrage vérifie dans quelle mesure les prix proposés sont raisonnables par rapport au marché. Si l’analyse du caractère raisonnable du prix de l’Offre financière suggère qu’une Offre est fortement déséquilibrée ou exige une demande de paiement excessivement élevée au départ, le Maître d’ouvrage peut demander à l'Offrant de fournir une analyse de prix détaillée pour tout ou partie des éléments du Calendrier des activités, du Devis quantitatif ou du Bordereau des prix afin de prouver que ces prix sont compatibles avec les méthodes de construction et le calendrier proposé. Le Maître d’ouvrage se réserve le droit de demander à l'Offrant de fournir des éclaircissements ; cependant, cette demande d’éclaircissements ne peut être utilisée pour changer le prix de l’Offre.   2. Après l’évaluation des renseignements et des analyses détaillées des prix présentées par l'Offrant, le Maître d’ouvrage peut, selon le cas :   a)   accepter l'Offre ; ou  b)  exiger que le montant total de la Garantie d’exécution soit augmenté aux frais de l'Offrant jusqu’à un niveau ne dépassant pas le pourcentage **spécifié dans la FD**; ou  c)   rejeter l'Offre.   * 1. Si l'Offrant n'accepte pas d’augmenter la Garantie d’exécution comme prévu à l’alinéa 36.2 (b) des IO, son Offre sera rejetée et la Garantie d’Offre restituée conformément à l’alinéa 46.1 des IO.   2. Au cas où les prix ne sont pas jugés raisonnables (soit parce qu’ils s’avèrent excessivement élevés ou déraisonnablement bas), l’Offre peut, à la discrétion du Maître d’ouvrage, être rejetée pour ce motif. L’Offrant n’est pas autorisé à réviser son Offre technique et son Offre financière après une telle décision. |
| 1. Absence de marge de préférence | * 1. Conformément aux Politique et Directives de la MCC, aucune marge de préférence ne peut être accordée aux Offrants originaires du pays du Maître d’ouvrage. |
| 1. Vérification des performances passées et des références de l'Offrant | * 1. Conformément aux Politique et Directives de la MCC, les performances passées de l'Offrant dans le cadre de contrats antérieurs seront prises en considération dans la procédure de qualification de l'Offrant par le Maître d’ouvrage. Le Maître d’ouvrage se réserve le droit de vérifier les références concernant tout contrat antérieur fournies par l'Offrant ou d’utiliser toute autre source à la discrétion du Maître d’ouvrage. Si l'Offrant (y compris tout associé ou membre de sa co-entreprise ou de son association) est ou a été partie à un contrat financé par la MCC (soit directement par la MCC ou par l’intermédiaire d’une Entité responsable, n’importe où dans le monde), que ce soit en qualité d’entrepreneur principal, de société affiliée, d’associé, de succursale, de sous-traitant ou à tout autre titre, l'Offrant doit signaler le contrat dans sa liste de références jointe à son Offre, en utilisant le Formulaire de soumission REF-1 : Références des Contrats financés par la MCC. L’absence de tels contrats dans la liste peut amener le Maître d’ouvrage à émettre une appréciation négative concernant les performances passées de l'Offrant. Cependant, le fait de ne pas indiquer de tels contrats parce que l'Offrant (y compris tout associé ou membre de sa co-entreprise/de son association) n’a pas été partie à de tels contrats ne justifiera pas une appréciation négative de la part du Maître d’ouvrage concernant les performances passées de l'Offrant. En d’autres termes, la performance passée dans le cadre d’un contrat financé par la MCC n’est pas requise. Le Maître d’ouvrage vérifiera les références, y compris les rapports d’évaluation des performances passées de l'Offrant, saisis dans le Système d’évaluation des performances passées de l’entreprise (SEPPE) de la MCC. Une appréciation négative de l’expérience de l’Offrant dans des contrats antérieurs peut être un motif de révision de la Note technique ou de disqualification à la discrétion du Maître d’ouvrage. |
| 1. Droit du Maître d’ouvrage d'accepter une Offre et de rejeter une ou toutes les Offres | * 1. Le Maître d'ouvrage se réserve le droit d’accepter ou de rejeter une Offre, quelle qu’elle soit, et d’annuler la procédure d’adjudication, et de rejeter toutes les Offres à tout moment avant l’adjudication du Contrat, sans encourir de responsabilité envers les Offrants. En cas d’annulation, les Garanties d’Offre doivent être restituées dans les meilleurs délais aux Offrants aux frais du Maître d’ouvrage. Si toutes les Offres sont rejetées, le Maître d’ouvrage passe en revue les motifs des rejets et envisage de réviser les modalités du Contrat, les Spécifications techniques et de conception, la portée du Contrat ou une combinaison de ceux-ci, avant de diffuser un nouvel appel d’Offres. Le Maître d’ouvrage se réserve le droit d’annuler la passation de marchés si elle n’est plus dans son intérêt. |
|  | 1. Adjudication du Contrat |
| 1. Critères d’adjudication du Contrat | * 1. Sous réserve des dispositions de l’alinéa 39.1 des IO, le Maître d’ouvrage attribue le Contrat ) à l’Offrant dont l’Offre a été jugée comme ayant reçu la note technique et financière combinée la plus élevée et ce, à condition que l’Offrant soit jugé qualifié pour exécuter le Contrat de façon satisfaisante. |
| 1. Notification des résultats de l’évaluation | * 1. Avant l’expiration du délai de validité de l’Offre, le Maître d’ouvrage notifie à l'Offrant retenu, par écrit, que son offre a été retenue. La Notification d’intention d’adjudication comprend une déclaration indiquant que le Maître d’ouvrage adressera une Lettre d’acceptation formelle et un projet d'Accord contractuel après l'expiration du délai de dépôt des contestations des Offrants et la résolution des contestations soumises. La Notification d'intention d’adjudication **ne vaut pas formation d'un contrat** entre le Maître d’ouvrage et l'Offrant retenu, et ne donne lieu à aucun droit légal ou équitable.   2. Le Maître d’ouvrage émet la Notification d'intention d’adjudication et notifie également, par écrit, les résultats de la procédure d’appel d’Offres à tous les autres Offrants non retenus. Le Maître d’ouvrage répond dans les plus brefs délais par courrier à tout Offrant qui, après avoir été avisé des résultats de l’appel d’offres, soumet par écrit une demande de débriefing, tel que prévu dans les *Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC* ou présente une contestation formelle. |
| 1. Contestation des Offrants | * 1. Les Offrants ne pourront contester les résultats d’une procédure d’appel d’offres qu’en respectant les règles fixées dans le Système de contestation des Offrants mis en place par le Maître d’ouvrage et approuvé par la MCC. Les règles et dispositions du Système de contestation des offrants sont tel que publié sur le site web du Maître d’ouvrage, **indiqué dans la FD.** |
| 1. Négociations | * 1. Les négociations ont lieu à l'adresse **indiquée dans la FD**. L’Offrant invité confirmera, comme préalable à sa participation aux négociations, la disponibilité de tous les professionnels clés énumérés dans l'Offre technique. Faute de confirmation dudit personnel, le Maître d'ouvrage peut procéder à la négociation avec l’Offrant occupant le rang suivant. Les représentants qui mènent les négociations au nom de l'Offrant doivent disposer d'un mandat écrit pour négocier et conclure le Contrat au nom de l'Offrant.   2. Les négociations commenceront par une discussion sur l'Offre technique, notamment sur (a) l'approche technique et la méthodologie proposées, (b) le plan de travail, (c) l'organisation et la dotation en personnel, et (d) les commentaires et suggestions formulés par l'Offrant pour améliorer les Exigences du Maître d'ouvrage.   3. Le Maître d'ouvrage et l'Offrant finaliseront ensuite les Exigences du Maître d'ouvrage, le calendrier de dotation en personnel, le calendrier des travaux, les produits et les rapports. Ces documents seront ensuite incorporés dans le Contrat sous la rubrique « Exigences du Maître d'ouvrage ». Il faudra veiller tout particulièrement à définir clairement les ressources et les moyens que doit fournir le Maître d'ouvrage pour assurer une exécution satisfaisante de la mission.   4. Le Maître d'ouvrage établit un procès-verbal des négociations qui sera signé par le Maître d'ouvrage et l'Offrant.   5. Il incombe à l'Offrant, avant d'entamer les négociations financières, de se mettre en rapport avec les autorités fiscales locales en vue de déterminer le montant de la taxe locale à payer par l'Offrant dans le cadre du Contrat. En aucun cas le Maître d’ouvrage n’est responsable du paiement ou du remboursement de taxes. Sauf raisons exceptionnelles, les négociations financières ne porteront ni sur les taux de rémunération du personnel ni sur les autres taux proposés.   6. Ayant sélectionné l'Offrant en se fondant, entre autres, sur une évaluation du personnel professionnel clé proposé et du matériel de construction proposé, le Maître d'ouvrage entend négocier un Contrat sur la base de ces deux éléments de l'Offre technique. Durant les négociations liées au Contrat, le Maître d’ouvrage ne tiendra pas compte de la substitution de l’un quelconque des membres du Personnel professionnel clé, à moins que les parties ne conviennent qu’un retard indu dans le processus de sélection rend une telle substitution inévitable, ou pour des raisons telles qu’un décès ou une incapacité médicale de l’un quelconque des membres du Personnel. Si ce n'est pas le cas et s'il est établi que des membres clés du personnel professionnel ont été proposés dans l'Offre sans confirmer leur disponibilité, l'Offrant peut être disqualifié. Tout remplaçant proposé doit avoir des qualifications et une expérience équivalentes ou supérieures à celles du candidat initial.   7. Les négociations se termineront par un examen du projet de contrat et de ses annexes, après quoi le Maître d'ouvrage et l'Offrant invité parapheront l'Accord contractuel convenu. Si les négociations échouent, le Maître d'ouvrage invitera l'Offrant dont l'Offre a reçu la deuxième meilleure note combinée à négocier un Contrat. |
| 1. Signature du Contrat | * 1. À l’expiration du délai de dépôt des contestations des Offrants et de résolution de ces contestations, le Maître d’ouvrage envoie la Lettre d’acceptation à l'Offrant retenu. La Lettre d’acceptation spécifie le montant que le Maître d’ouvrage paiera à l’Entrepreneur au titre de l’exécution et de l’achèvement des Travaux et des interventions destinées à remédier aux éventuels défauts dans les Travaux, conformément aux stipulations du Contrat. En attendant qu’un Contrat formel soit préparé et signé, la Lettre d’acceptation constituera un Contrat ayant force obligatoire entre le Maître d’ouvrage et l’Entrepreneur.   2. La Lettre d’acceptation comprend l’Accord contractuel pour examen et signature par l'Offrant retenu.   3. Dans les vingt-huit (28) jours suivant la notification de l’Accord contractuel par le Maître d’ouvrage à l'Offrant retenu, ce dernier le signe, le date et le renvoie au Maître d’ouvrage, avec la Garantie d’exécution conformément à la clause 45 des IO, le Formulaire de certificat d’observation des sanctions et le Formulaire d’auto-certification des Entreprises figurant à la Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes. |
| 1. Garantie d’exécution | * 1. Dans les vingt-huit (28) jours suivant la réception de la Lettre d’acceptation, l'Offrant retenu remet au Maître d’ouvrage une Garantie d’exécution, conformément aux dispositions du Contrat, en utilisant à ces fins le Modèle de Garantie d’exécution figurant à la Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes et un autre formulaire jugé acceptable par l’Acheteur. Une institution étrangère fournissant une garantie d’exécution doit disposer d’une institution financière correspondante dans le pays du Maître d’ouvrage.   2. Le fait pour l'Offrant retenu de ne pas présenter la garantie d’exécution susmentionnée ou de ne pas signer le Contrat dans les vingt-huit (28) jours suivant la réception de la Lettre d'acceptation constitue un motif suffisant pour l'annulation de l'adjudication et la confiscation de la Garantie d’offre. Dans l'éventualité où le Maître d'ouvrage peut attribuer le Contrat à l'Offrant ayant obtenu la note technique et financière combinée la plus élevée et qui est jugé par le Maître d'ouvrage comme étant qualifié pour exécuter le Contrat de façon satisfaisante. |
| 1. **Publication de la Notification d’adjudication du Contrat** | * 1. Dès réception de l’Accord contractuel signé et d’une Garantie d’exécution valide et des formulaires de certification exigés à l’alinéa 44.3, le Maître d’ouvrage doit restituer les Garanties d’offre aux Offrants non retenus et publier sur le site web du Maître d’ouvrage et en tout autre lieu **indiqué dans la FD**, les résultats indiquant l’Offre et les numéros de lot, le cas échéant, ainsi que les informations suivantes :  1. le nom de l'Offrant retenu ; 2. le prix de l’Offre retenue et le prix du Contrat attribué si son montant est différent ; et 3. la durée et le résumé des prestations objet du Contrat attribué. |
| 1. Incohérences avec les Politique et Directives de la MCC | * 1. La passation de marché objet du présent Dossier d’Appel d’Offres est conforme aux Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC et est assujettie, à tous égards, aux dispositions desdites Directives. En cas de contradiction entre une section ou disposition du présent Dossier d’Appel d’Offres (y compris tout addendum au présent Dossier d’Appel d’Offres qui pourrait être publié), les conditions et modalités desdites Politique et Directives font foi, à moins que la MCC ait accordé une dérogation aux dispositions des Directives. |
| 1. Conditionnalités du Compact | * 1. Il est recommandé que les Offrants examinent attentivement les stipulations énoncées à l’Annexe A (Dispositions complémentaires) au Contrat, étant donné qu’elles font partie des obligations du Gouvernement et du Maître d’ouvrage en vertu des dispositions du Compact et des documents connexes qui, conformément auxdites dispositions, doivent être transférées à tout Offrant, Entrepreneur ou sous-traitant participant à la passation de marchés ou aux contrats ultérieurs financés par la MCC. |
| 1. Système d’évaluation des performances passées de l’entreprise | * 1. Au cours de l’exécution du Contrat, le Maître d’ouvrage conserve un dossier d’évaluation des performances de l’Entrepreneur conformément au Système d’évaluation des performances passées de l’entreprise de la MCC, comme décrit sur le site Web de la MCC. |

Section II. Fiche de Données

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Introduction | |
| **Définitions des IO** | a) « Entité Responsable » désigne **[dénomination légale complète de l'Entité Responsable].**  s) « Maître d'ouvrage » désigne **[dénomination légale de l'Entité Responsable ou de l'Entité chargée de la mise en œuvre qui signera le contrat, selon le cas]**  x) « Gouvernement » désigne le gouvernement du/de/des **[pays]**.  bb) « Entité chargée de la mise en œuvre » désigne le **[nom de la structure gouvernementale affiliée]** [le cas échéant ; sinon, insérer la mention « Sans objet »].  *[Note : Insérer l'une des définitions ci-dessous. Sinon, indiquer « Sans objet ».*  j) « Compact » désigne le Millennium Challenge Compact conclu le [**date**] entre les États-Unis d’Amérique, agissant par l’intermédiaire de la Millennium Challenge Corporation, et le Gouvernement, tel qu’éventuellement modifié ultérieurement.  k) « Accord pour le Fonds de Développement du Compact » ou « Accord FDC » désigne l'Accord pour le Fonds de Développement du Compact conclu le **[date]** entre la MCC et le Gouvernement, tel qu’éventuellement modifié ultérieurement.  ww) « Accord de Subvention du Programme de seuil » désigne l’Accord de Subvention du Programme de seuil conclu le [**date**] entre les États-Unis d’Amérique, agissant par l’intermédiaire de la Millennium Challenge Corporation, et le Gouvernement, tel qu’éventuellement modifié ultérieurement.] |
| **IO 1.1** | La méthode de sélection est : **la procédure de « Sélection basée sur la qualité et le prix » ou « « QPBS » définie dans les Politique et Directives relatives à la passation de marchés de la MCC*.*** |
| **IO 1.1** | Nom de ce marché : **[insérer le nom]**  Numéro d’identification de ce marché est : **[insérer le nombre]**  Les lots de ce marché sont : **[insérer les informations pertinentes]** |
| **IO 1.2** | Le Maître d'ouvrage fournira les intrants et installations suivants :  **[Insérer une liste ou « Aucun »]**  *[s'il existe des conditions spécifiques pour l'enregistrement au niveau local de l'Entrepreneur étranger travaillant dans le pays de l'Entité Responsable, veuillez fournir des détails sur ces exigences]* |
| **IO 5.7** | *[Si aucune procédure de pré-qualification n'a eu lieu, insérer* ***« Sans objet »****."]*  *[Si une procédure de présélection a eu lieu, insérer la mention suivante, le cas échéant :*  Les Offrants pré-qualifiés **[insérer sont ou ne sont pas]** autorisés à former une co-entreprise ou une association après la pré-qualification **[avec d'autres Offrants pré-qualifiés]** **[et avec des entreprises non pré-qualifiées]** dans le but de soumettre une Offre.  Si un Offrant pré-qualifié estime qu'il peut améliorer sa capacité à réaliser les Travaux en s'associant avec une autre entreprise dans le cadre d'une co-entreprise ou d'une autre association, il peut s'associer soit avec a) une entreprise non pré-qualifiée, soit avec b) une entreprise pré-qualifiée.  Un Offrant pré-qualifié doit d'abord obtenir l'approbation du Maître d'ouvrage s'il souhaite s'engager dans une co-entreprise ou autre association avec une entreprise non pré-qualifiée ou un Offrant pré-qualifié. En cas d'association avec une entreprise non pré-qualifiée, l'entreprise pré-qualifiée assume le rôle de chef de file de l'association. S’il s’agit d’une co-entreprise, tous les partenaires seront conjointement et solidairement responsables et doivent indiquer qui sera le chef de la co-entreprise.] |
| 1. Dossier d’Appel d’Offres | |
| **IO 8.1** | Vous trouverez ci-dessous l’adresse du Maître d’ouvrage uniquement aux fins de la demande d’éclaircissements sur le présent Dossier d’appel d’offres :  À l’attention de :  Adresse de la rue :  Étage/Numéro de porte :  Ville :  Pays :  Téléphone :  Adresse électronique :  Des éclaircissements peuvent être demandés par courrier électronique au plus tard le **[insérer la date]**, afin que des réponses puissent être fournies à tous les Offrants au plus tard le **[insérer la date]**. |
| **IO 8.2** | Une visite du Site organisée par le Maître d’ouvrage **[insérer « aura/n’aura pas »]** lieu à la date, à l’heure et à l’adresse suivantes :  Date :  Heure :  Adresse : |
| **IO 8.4** | Une réunion préalable à la soumission des Offres **[insérer « aura/n’aura pas lieu »]** à la date, à l’heure et à l’adresse suivantes :  Date :  Heure :  Adresse : |
| **IO 8.5** | Toutes les questions doivent être formulées par écrit et adressées au Maître d’ouvrage au plus tard **[insérer le nombre]** jours avant la date de la conférence préalable à la soumission des Offres. |
| 1. Préparation des Offres | |
| **IO 11.1** | L’Offre est soumise en **[insérer une langue acceptable]..** |
| **IO 12.1** | L'Offrant doit joindre les documents additionnels suivants à son Offre :  **[insérer les détails ici]** |
| **IO 12.2** | L'Offre technique comprend les documents suivants :   1. Lettre de soumission de l’Offre technique 2. Garantie d’offre (Garantie bancaire) 3. TECH-1 : Proposition de Conception 4. TECH-2 : Déclaration portant sur la méthode d’exécution des travaux 5. TECH-3 : Méthodologie d’affectation du personnel chargé des questions environnementales et sociales, de l’égalité des genres, de la santé et de la sécurité 6. TECH-4 : Programme 7. TECH-5 : Organigramme des tâches du projet 8. TECH-6 : Équipements de construction 9. TECH-7 : CV des membres du Personnel clé : 10. ELI-1 : Fiche de renseignements sur l'Offrant 11. ELI-2 : Fiche d’information sur les co-entreprises/associations/sous-traitants/principaux fournisseurs/autres principaux vendeurs 12. ELI-3 : Formulaire de certification d’Entreprise publique 13. CON-1 : Antécédents d'inexécution de contrats et litiges 14. CON-2 : Déclaration de performance sociale 15. CON-3 : Formulaire de certificat d’observation des sanctions 16. FIN-1 : Situation financière 17. FIN-2 : Chiffre d’affaires annuel moyen (des activités de conception et de construction) 18. FIN-3 : Ressources financières 19. FIN-4 : Engagements contractuels actuels/Travaux à exécuter 20. EXP-1 : s.o 21. EXP-2 : s.o 22. EXP-3 : Expérience similaire en matière de conception 23. EXP-4 : Expérience similaire dans le domaine de la construction 24. EXP-5 : s.o 25. EXP-6 : Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction 26. EXP-7 : Expérience en matière de gestion de l’impact environnemental et social (E&S) 27. EXP-8 : Expérience dans la gestion en matière de santé et de sécurité (S&S) 28. REF-1 : Références concernant les Contrats financés par la MCC 29. REF-2 : Références des contrats non financés par la MCC   **[Énumérer d’autres documents, le cas échéant]** |
| **IO 12.3** | L'Offre financière comprend les documents suivants :   1. Lettre de soumission de l’Offre financière 2. Appendice de l’Offre 3. Prévision de trésorerie 4. Détail des taux et Bordereaux de prix *[une structure indicative des Bordereaux de prix est fournie à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre]*   Les Offrants doivent également fournir le Détail des taux et Bordereaux de prix en format MS Excel pour faciliter l'examen au cours du processus d'évaluation ; en cas d'incohérences, la version PDF/signée fera foi.  **[Énumérer d’autres documents, le cas échéant]** |
| **IO 15.2** | L’Offre **[insérer est/n’est pas]** tout compris pour tous les Travaux fondée sur la « responsabilité unique ».  Les éléments omis et les éléments pour lesquels aucun prix n'est inscrit par l'Offrant ne seront **pas** payés par le Maître d’ouvrage au moment de leur exécution et seront considérés comme couverts par les prix des autres éléments.  **[ou insérer d'autres instructions le cas échéant]** |
| **IO 15.6** | Les prix proposés par l'Offrant **[insérer « seront ou ne seront pas »]** révisables. |
| **IO 16.1** | La ou les monnaies de l’Offre sont : **[insérer les détails ici].**  La ou les monnaies du paiement sont : **[insérer les détails ici].** |
| **IO 18.1** | La période de validité de l’Offre est de **[insérer le nombre]** jours, jusqu**'au [insérer la date]**. |
| **IO 18.3 (a)** | Le prix de l’Offre peut être ajusté par le coefficient suivant : **[insérer le pourcentage].** |
| **IO 19.1** | Une Garantie d'Offre **est** exigée.  Si un Offrant présente une offre pour plusieurs lots **[insérer les exigences applicables, par exemple « l'Offrant présente une Garantie d'Offre distincte pour chaque lot, pour les montants prévus à l'alinéa 19.2 des IO »].** |
| **IO 19.2** | La Garantie d’Offre est d'un montant de **[insérer le montant total en USD, ou le montant par lot selon le cas]** ou de l'équivalent en monnaie locale du Maître d'ouvrage uniquement.  La Garantie d’Offre prend la forme d'une garantie bancaire inconditionnelle ou **[insérer une autre forme ou un autre type de garantie applicable]** |
| **IO 20.3** | La confirmation écrite de l’habilitation à signer au nom de l'Offrant consiste en : **[insérer les détails ici]** |
| 1. Soumission et ouverture des Offres | |
| **IO 21.1 c)** | Le Lien de demande de fichier à utiliser pour soumettre les Offres est : **[insérer le lien]** |
| **IO 21.1 f)** | Les fichiers ou dossiers compressés sont déconseillés. Par conséquent, le Maître d'ouvrage n'assume aucune responsabilité en cas d'endommagement partiel ou total ou d'impossibilité d'ouvrir ou d'accéder aux documents soumis dans un format archivé et/ou compressé (compressé à l'aide de WinZip - y compris toute application de la famille zip -, WinRAR, 7z, 7zX, ou tout autre format similaire). La taille des fichiers ne doit pas dépasser 10 Go par fichier. |
| **IO 21.1 g)** | « Si l’Offrant soumet une Offre technique avec protection par mot de passe, le mot de passe de l'Offre technique doit être envoyé au plus tôt **[insérer la date un jour avant la date limite de soumission]** et au plus tard **[insérer l'heure 15 minutes avant l'heure limite de soumission]** en heure locale le **[insérer date limite de soumission]** à l'adresse électronique suivante : **[insérer l'adresse électronique de l'AP].** |
| **IO 21.1 h)** | Si un Offrant soumet une Offre financière protégée par un mot de passe, le mot de passe de l'Offre financière doit être envoyé sur demande, mais au plus tôt **15 minutes avant la date limite d'ouverture des Offres financières**, à l'adresse électronique suivante : **[insérer l'adresse électronique de l'AP].** |
| **IO 21.1 k)** | La copie papier de la Garantie d'Offre doit être soumise au plus tard le **[insérer la date et l'heure au plus tard 2 jours ouvrables après la date limite indiquée à l'alinéa 23.1 ci-dessous]** |
| **IO 22.1** | **La date limite de soumission des Offres est :**  Date :  Heure : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **IO 25.1** | Aux fins de l’ouverture des Offres seulement, l’adresse du Maître d’ouvrage est :  **[la dénomination légale complète du Maître d'ouvrage]**  À l’attention : L'Agent chargé de la passation des marchés de **[nom du Maître d'ouvrage]**. Adresse : Courrier électronique :  **[insérer la description des procédures]** |
| **IO 25.4** | Les Offres techniques **[insérer « seront »/ »ne seront pas »]** ouvertes publiquement.  **[ou insérer la procédure, le cas échéant]** |
| 1. Évaluation des Offres | |
| **IO 26.3** | Toute correspondance doit être adressée au Maître d’ouvrage à : **[insérer l’adresse].** |
| **IO 32.1** | Les offres financières sont ouvertes électroniquement comme suit :  **[insérer la description de la procédure]** |
| **IO 34.1** | La monnaie qui est utilisée pour l’évaluation et la comparaison des Offres est : **[insérer les détails ici].**  Le taux de conversion est : **[indiquer la source du taux de change, p. ex., le taux vendeur de la Banque centrale, un taux publié largement accessible, etc.]**  La date du taux de change doit être **[la date intervenant vingt-huit (28) jours avant la date de dépôt des Offres]** |
| **IO 36.2 (b)** | Le montant total de la Garantie d’exécution peut être augmenté jusqu'à un niveau ne dépassant pas **[insérer un pourcentage pouvant aller jusqu'à 20 %]** du Montant accepté dans le cadre du Contrat. |
| 1. Adjudication du Contrat | |
| **IO 42.1** | Le Système de contestation des Offrants est disponible sur le site web du Maître d’ouvrage **[insérer l’adresse du site web]**.  *[Pour les demandes de propositions émises avant l’adoption (conformément à la Partie 5 des Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC) d’un Système de contestation des Offrants, insérer le lien vers le texte intégral du Système provisoire de contestation des offrants approuvé par la MCC]* |
| **IO 43.1** | **Les négociations ont lieu à :**  Adresse de la rue :  Étage/Numéro de porte :  Ville :  Pays : |
| **IO 46.1** | L'avis d'adjudication sera publié sur le site web de l'Entité Responsable **[insérer d'autres endroits, le cas échéant, par exemple où l'Avis Spécifique de Passation de Marché a été publié]**. |

Section III. Critères de qualification et d’évaluation

Cette section contient tous les critères que le Maître d’ouvrage utilise pour examiner l’Offre technique et l’Offre technique et pour sélectionner l’Offre retenue. Aucun autre facteur, méthode ou critère ne doit être utilisé. L'Offrant fournit toutes les informations demandées dans les formulaires joints à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre. Cet examen est fondé sur les informations fournies par l'Offrant dans les formulaires, sur les performances passées de l'Offrant, sur les autres références et toutes autres sources d’informations, à la seule discrétion du Maître d’ouvrage, pour confirmer et vérifier les qualifications de l'Offrant et les déclarations qu’il a faites dans son Offre.

**A. Offre technique**

*A1. Offre technique - Examen administratif de l'exhaustivité des documents*

Cet examen est effectué pour vérifier que l’Offre technique est complète, que tous les documents exigés figurent dans l’Offre ainsi que tous les formulaires dûment remplis. L'Offrant peut être appelé à soumettre d’autres informations ou documents dans un délai raisonnable et/ou à corriger des erreurs mineures contenues dans les documents exigés dans l’Offre technique. Les décisions prises à l’issue de cet examen consistent entre autres à :

* déterminer si la Lettre de soumission de l’Offre technique est jointe et signée conformément aux exigences des clauses 20 et 21 des IO ;
* déterminer l'éligibilité de l'Offrant conformément à la clause 5 des IO (en examinant notamment le Formulaire de déclaration de propriété effective soumis) ;
* déterminer l'admissibilité de l'Offrant, conformément à la clause 6 des IO ;
* déterminer la validité de l’Offre et de la Garantie d’offre conformément aux stipulations du Dossier d'Appel d’Offres ;
* la fourniture du certificat d’entreprise publique rempli,
* déterminer si tous les autres formulaires et documents requis en vertu de l'alinéa 12.2 des IO sont joints et remplis ;
* déterminer si l'Offre technique ne comprend pas les taux, les prix ou toute information financière qui devrait être soumise uniquement avec l'Offre financière.

*A2. Statut juridique*

Chaque entité constituant l'Offrant doit joindre au Formulaire ELI-1 une copie de sa lettre de constitution, ou tout autre document de ce type, indiquant son statut juridique. Si l'Offrant est un groupement d’entités, il doit inclure tout document attestant qu'il a l'intention de s'associer ou qu'il s'est associé à l'autre entité ou aux autres entités soumettant conjointement une Offre. Chaque membre dans un groupement constituant l'Offrant doit fournir les informations requises dans les formulaires ELI-1 et ELI-2.

*A3. Critères financiers*

L'Offrant doit fournir la preuve qu'il dispose de la capacité financière suffisante requise pour l’exécution du présent Contrat, comme l'exige le Formulaire FIN-1, ainsi que des renseignements supplémentaires sur la capacité financière fournis dans les formulaires FIN-2 à FIN-4. Chaque membre de l'association constituant l'Offrant doit fournir les renseignements requis dans les formulaires FIN-1 à FIN-4, comme le prévoit le Tableau de qualification de la présente section III.

*A4. Critères relatifs aux litiges*

L'Offrant doit fournir des informations sur les litiges ou arbitrages des cinq (5) dernières années, découlant de contrats exécutés, résiliés ou en cours d’exécution, comme indiqué dans le formulaire CON-1. Des antécédents de jugements rendus à l’encontre de l'Offrant ou l’existence d’un litige de valeur élevée, susceptibles de compromettre la situation financière de l'Offrant, peut entraîner le rejet de l’Offre. Chaque membre dans un groupement constituant l'Offrant doit fournir les informations requises dans le formulaire CON-1.

*A5. Évaluation de la conformité*

Tout écart par rapport aux critères/exigences obligatoires est considéré comme un écart important. Tous les autres écarts sont notés en dessous du seuil technique minimum et d'une manière compatible avec le cadre d'évaluation établi ci-dessous.

À condition qu'une Offre soit substantiellement conforme, le Maître d'ouvrage peut déroger à toute erreur non significative contenue dans l'Offre.

À condition qu’une Offre soit substantiellement conforme, le Maître d’ouvrage peut demander à l'Offrant de soumettre les informations ou la documentation nécessaires, dans un délai raisonnable, pour rectifier les erreurs mineures constatées dans l’Offre par rapport aux exigences en matière de documentation.

*A6. Critère d’évaluation technique*

*[Insérer les critères obligatoires (le cas échéant) et les critères notés selon le tableau ci-dessous. Insérer les critères applicables à chaque lot, le cas échéant]*

|  |  |
| --- | --- |
| **Critères, sous-critères** | **Points** |
| 1. **Capacités organisationnelles et expérience de l’Entrepreneur** |  |
| La preuve des capacités organisationnelles et de l’expérience passée de l’Entreprise dans des projets similaires, sera notée en utilisant les formulaires suivants :  EXP-3 : Expérience similaire en matière de conception  EXP-4 : Expérience similaire dans le domaine de la construction  EXP-6 : Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction  EXP-7 : Expérience en matière de gestion de l’impact environnemental et social (E&S)  EXP-8 : Expérience en matière de gestion de la santé et de la sécurité (S&S)  Le Maître d’ouvrage se réserve le droit de contacter les personnes ou entités citées comme références dans le formulaire REF-2 ainsi que toute autre source en vue de vérifier les références fournies et les performances passées. |  |
| 1.1 Capacité organisationnelle | *[Insérer les points]* |
| 1.2 Expérience pertinente dans le secteur de XXXXX | *[Insérer les points]* |
| 1.3 Expérience régionale dans [insérer la région] | *[Insérer les points]* |
| 1.4 XXXXX [tout autre critère doit être mentionné ici] | *[Insérer les points]* |
| Total des points pour ce 1er critère | *10 à 30 points à titre indicatif*  *[Insérer les points]* |
| 1. **Approche, méthodologie et plan de travail** |  |
| La qualité de l’approche, de la méthodologie et du plan de travail proposés pour ce projet est notée en fonction des Formulaires suivants utilisés par l'Offrant pour préparer son Offre.  TECH-1 : Proposition de Conception  TECH-2 : Déclaration portant sur la méthode d’exécution des travaux  TECH-3 : Méthodologie d’affectation du personnel chargé des questions environnementales et sociales, de l’égalité des genres, de la santé et de la sécurité  TECH-4 : Programme  TECH-5 : Organigramme des tâches du projet  TECH-6 : Équipements de construction |  |
| 2.1 Approche globale et méthodologie proposées | *[Insérer les points]* |
| 2.2 Plan proposé pour l’exécution des travaux de conception | *[Insérer les points]* |
| 2.2 Plan proposé pour l’exécution des travaux de construction | *[Insérer les points]* |
| 2.3 Organisation et dotation en personnel proposées pour le projet - Mesure dans laquelle l'Offre technique fournit un schéma de dotation en personnel clair, logique et approprié où les responsabilités entre les différents postes du personnel sont définies de manière adéquate. | *[Insérer les points]* |
| 2.4 XXXXX [tout autre critère doit être mentionné ici] | *[Insérer les points]* |
| Total des points pour ce 2er critère | *20 à 50 points à titre indicatif*  *[Insérer les points]* |
| 1. **Qualifications du personnel professionnel clé** |  |
| Chef d’équipe | *[Insérer les points]* |
| *[Insérer d’autres le cas échéant]* | *[Insérer les points]* |
| *[Insérer d’autres le cas échéant]* | *[Insérer les points]* |
| *[Insérer d’autres le cas échéant]* | *[Insérer les points]* |
| Le nombre de points à affecter à chaque poste ci-dessus est déterminé en tenant compte des trois sous-critères suivants et des pondérations en pourcentage correspondantes : |  |
| sous-critères (a) Éducation et formation, y compris la connaissance de l'anglais et du/de la/de l' *[insérer la langue locale]*.  *{10 à 20 % à titre indicatif}* [Insérer %] ; |  |
| sous-critères (b) Expérience probante et performances passées démontrées dans des projets similaires.  *{60 à 80% à titre indicatif}* [Insérer %] ; |  |
| sous-critères (c) Expérience au niveau régional en [insérer la région].  *{0 à 15 % à titre indicatif}* [Insérer %] |  |
| Poids total : 100% |  |
| Total des points pour ce 3e critère | *40 à 60 points à titre indicatif*  [Insérer les points] |
| **Total des points (critère 1+2+3)** | 100 |
| **La note technique Nt minimum requise est de** | *[Insérer les points]* |

*A7. Critère d’évaluation technique*

*[Insérer le cadre approprié (Adjectival ou Entier). Voir exemple ci-dessous.]*

*Méthode de notation adjectivale :*

*Exceptionnel (92 à 100)*

*Excellent (85 à 91)*

*Très bien (80 à 84)*

*Bien (70 à 79)*

*Léger (60 à 69)*

*Inacceptable (0 à 59)*

*Méthode des nombres entiers :*

*[0 = Aucune preuve présentée*

*1 = Écart important par rapport aux exigences*

*2-3 = Écart léger par rapport aux exigences*

*4 = Respecte les exigences*

*4.5 = Dépasse légèrement les exigences*

*5. = Dépasse largement les exigences]*

**B. Offre financière**

*B1. Examen administratif de l'exhaustivité des documents*

Cet examen est effectué pour vérifier que l’Offre financière est complète, que tous les documents exigés figurent dans l’Offre ainsi que tous les formulaires dûment remplis. L'Offrant peut être appelé à soumettre d’autres informations ou documents dans un délai raisonnable et/ou à corriger des erreurs mineures dans les documents exigés dans l’Offre financière. Les décisions prises à l’issue de cet examen consistent entre autres à :

* déterminer l’existence de la Lettre de soumission de l’Offre financière dûment signée conformément aux clauses 20 et 21 des IO ; et
* déterminer si tous les formulaires et documents requis en vertu de l'alinéa 12.3 des IO sont joints et remplis.

*B2. Examen des prix figurant dans l’Offre financière*

Cet examen est effectué pour déterminer le Prix de chaque Offre financière évaluée. Le « Prix de l'Offre évaluée » est le prix de l’Offre ajusté comme suit :

* le Prix de l'Offre évaluée exclut les Sommes provisionnelles, mais inclut des éléments de travail journalier, lorsque leur prix est compétitif ;
* le Prix de l’Offre évaluée ne tient pas compte de l'effet estimé des dispositions de révision de prix prévues dans les Conditions du Contrat, appliquées sur la période d'exécution du Contrat ;
* le Prix de l'Offre évaluée ne comprend pas l'effet estimé de la révision des tarifs en raison de la prolongation de la Période de validité de l'Offre conformément à l'alinéa 18.3 des IO ;
* le « Prix de l’Offre évaluée » intègre la correction des erreurs de calcul et des omissions, les éclaircissements, etc. conformément à la clause 33 des IO ; et

Après la réalisation des ajustements ci-dessus et des corrections appropriées, le Maître d’ouvrage convertira le Prix de l’Offre évaluée en une monnaie unique conformément à la clause 34 des IO.

*Pièces de rechange recommandées [rayer la mention inutile]*

Le prix des pièces de rechange recommandées indiqué dans le Bordereau de prix n° 6 n'est pas pris en compte pour l'évaluation. En effet, ces pièces de rechange seraient normalement utilisées après de longues périodes au-delà de la date d'expiration du Compact de la MCC, et ne pourraient pas être financées par les ressources du Compact. Toutefois, les pièces de rechange recommandées peuvent être financées directement par le Gouvernement.

*Travaux, services, installations, etc., à fournir par le Maître d'ouvrage [rayer la mention inutile]*

Lorsque les Offres prévoient la réalisation de travaux ou la fourniture de services ou d'installations par le Maître d'ouvrage en sus des dispositions prévues dans le Dossier d'Appel d'Offres, le Maître d'ouvrage devra évaluer les coûts de ces travaux, services et/ou installations supplémentaires pendant la durée du contrat. Ces coûts sont ajoutés au prix de l’Offre financière aux fins d’évaluation.

*B3. Détermination de la note technique et financière combinée*

L’Offre financière conforme la moins chère (Fm) reçoit la note financière maximale (Sf) de 100 points.

La formule pour la détermination des notes financières (Sf) de toutes les autres Offres est la suivante :

**Sf = 100x Fm/F,** « Sf » étant la note financière, Fm étant le prix total le moins élevé et F étant le prix total de l’Offre.

*[ou remplacer par une autre formule inversement proportionnelle jugée acceptable par la MCC]*

Les coefficients attribués à l’Offre technique (T) et à l’Offre financière (P) sont :

T = [*Insérer le coefficient*], et

P = [*Insérer le poids*]

Les Offres seront classées en fonction de leur note technique (Nt) et financière (Nf) combinée selon la formule suivante : **S = Nt x T% + Nf x P%**

*[Pour la plupart des missions, le coefficient de l'Offre technique (T) peut atteindre 30 %, mais peut atteindre jusqu'à 50 % pour les missions très complexes. Consultez la MCC pour établir la pondération appropriée, surtout si vous envisagez une pondération supérieure à ces valeurs.]*

*B4. Détermination du caractère raisonnable du prix*

L'Examen des prix comprend également une évaluation du caractère raisonnable du prix conformément aux dispositions des Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC et à la clause 36 des IO.

**C. Examen des qualifications**

Ce processus sera mené pour déterminer si l'Offrant satisfait aux exigences de qualification énumérées à la Section III sous les chapitres Qualifications, Documents établissant les qualifications de l'Offrant. Cette décision se fonde sur l’examen des pièces justificatives attestant des qualifications de l'Offrant présentées par ce dernier, conformément aux stipulations de la Section IV. Formulaires de soumission de l’offre technique et de l’offre financière, sur les performances passées de l'Offrant, ses références et sur toute autre source, à la seule discrétion du Maître d’ouvrage. Toutes les exigences de qualification sont jugées comme étant satisfaites ou non satisfaites. L'Offrant doit posséder les qualifications requises pour qu’un marché puisse lui être attribué.

*Lots multiples (contrats)*. Si un Offrant soumet des Offres gagnantes pour des lots (contrats) multiples, l’examen des qualifications comprendra également une évaluation de la capacité de l'Offrant à satisfaire à l’ensemble des exigences de qualification.

**D. Références et examen des performances passées**

Le Maître d’ouvrage se réserve le droit de vérifier les références citées dans les formulaires REF-1 et REF-2, ou d’utiliser toute autre source conformément à la clause 38 des IO.

*[Si le Dossier d'Appel d'Offres est publié pour plusieurs lots, le texte suivant doit être ajouté :]*

Le Maître d'ouvrage attribuera les marchés aux Offrants ayant obtenu le meilleur total de notes techniques et financières combinées pour chaque lot, sous réserve d'une appréciation positive de a) la qualification des Offrants pour l'exécution du nombre de lots correspondant ; et b) le caractère raisonnable des prix des offres évaluées.

**Tableaux des qualifications**

**Documents établissant les qualifications de l'Offrant**

L'Offrant fournit les informations demandées dans les fiches d’information correspondantes jointes à la Section IV. Formulaires soumission de l'offre technique et de l'offre financière, pour établir que l'Offrant répond aux exigences énoncées ci-dessous.

*[n'inclure le paragraphe suivant que si une ou plusieurs expériences spécifiques dans des activités essentielles est ou sont désignées comme telles dans le facteur 14 du tableau des qualifications ci-dessous]*

Les qualifications des sous-traitants ne peuvent être utilisées par l'Offrant pour bénéficier du marché de Travaux, sauf pour les activités essentielles spécifiquement désignées par le Maître de l'ouvrage au titre du facteur 14 *Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction* dans le Tableau des qualifications ci-dessous - comme pouvant être exécutées de manière satisfaisante par un sous-traitant spécialisé. Si l'Offrant propose un sous-traitant spécialisé pour justifier d'une expérience spécifique dans des activités essentielles indiquée par le Maître d'ouvrage, l'expérience de ce sous-traitant peut alors être ajoutée aux qualifications de l'Offrant pour ce critère d'expérience indiqué.

{Note à l’attention de l'Entité Responsable : Ce tableau doit être modifié le cas échéant. Toutes les mentions en *italique* ci-dessous sont fournies à titre d'exemple uniquement.}

| Éligibilité | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sous-critère** | Exigence | Offrant | | | | Documents requis |
| **Entité unique** | Co-entreprise ou association | | |
| **Tous les membres** | Chaque membre | **Au moins un membre** |
| Nationalité | Nationalité conformément à l’alinéa 5.3 des IO. | Doit satisfaire aux exigences. | La co-entreprise ou autre association existante ou envisagée doit répondre aux exigences. | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Formulaires ELI–1 et ELI-2, avec pièces jointes |
| Conflit d'intérêts | Pas de conflit d’intérêt, tel que décrit à l’alinéa 5.7 des IO. | Doit satisfaire aux exigences. | La co-entreprise ou autre association existante ou envisagée doit répondre aux exigences. | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Lettre de soumission de l’Offre technique et Lettre de soumission de l’Offre financière |
| Inéligibilité | Ne pas avoir été déclaré inéligible sur la base d’un des critères visés à la clause 5 des IO. | Doit satisfaire aux exigences. | La co-entreprise ou autre association existante ou envisagée doit répondre aux exigences. | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Lettre de soumission de l’Offre technique et Annexes ;  Lettre de soumission de l’Offre financière |
| Entreprise publique | Respect des conditions prévues à l’alinéa 5.6 des IO. | Doit satisfaire aux exigences. | La co-entreprise ou autre association existante ou envisagée doit répondre aux exigences. | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Formulaire ELI–3 |

| Antécédents d'inexécution de contrats | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sous-critère** | Exigence | Offrant | | | | **Documents requis** |
| **Entité unique** | Co-entreprise ou association | | |
| **Tous les membres** | **Chaque membre** | **Au moins un membre** |
| Antécédents de défaut d’exécution de contrats | Aucun défaut d’exécution d'un contrat (y compris les contrats résiliés pour un motif valable) n'a été constaté au cours des cinq (5) dernières années avant la date limite de soumission des Offres, tel que déterminé grâce aux informations sur l’ensemble des procédures, litiges, arbitrages, actions, réclamations, enquêtes ou différends entièrement réglés. Une procédure, un litige, un arbitrage, une action, une réclamation, une enquête ou un différend a été entièrement réglé(e) lorsqu’il/elle a été résolu(e) conformément au mécanisme de règlement des différends prévu au contrat et que toutes les voies de recours de l'Offrant ont été épuisées. | Doit satisfaire aux exigences par lui-même, y compris en tant que membre d'une co-entreprise existante ou passée ou d'une autre association | s.o | Doit satisfaire aux exigences par lui-même ou en tant que membre d'une co-entreprise existante ou passée, ou d'une autre association. | s.o | Formulaire CON –1 |
| Défaut de signature d’un contrat | Le défaut de signature d’un contrat après la réception d’une notification d’adjudication ne s’est pas produit au cours des cinq dernières années. Tout écart doit être expliqué dans le formulaire de non-exécution de contrat. | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Formulaire CON-1 |
| Litiges en cours | L’ensemble des procès, litiges, arbitrages, actions en justice, plaintes, enquêtes ou différends en instance, ne doit pas représenter plus de dix pour cent (10 %) des actifs nets de l'Offrant. | Doit satisfaire aux exigences par lui-même, y compris en tant que membre d'une co-entreprise existante ou passée ou d'une autre association. | s.o | Doit satisfaire aux exigences par lui-même ou en tant que membre d'une co-entreprise existante ou passée, ou d'une autre association.. | s.o | Formulaire CON-1 |
| Performance sociale | Déclarer tout contrat de génie civil qui a été suspendu ou résilié et/ou toute garantie d'exécution exigée par un Maître d'ouvrage pour des raisons liées au non-respect de toute obligation contractuelle sociale (ce qui inclut le respect des interdictions relatives à la traite des personnes et au harcèlement, à l'exploitation et à l'abus sexuels) au cours des cinq dernières années. | Doit soumettre la déclaration. Tout sous-traitant spécialisé doit également soumettre la déclaration. | s.o | Doit soumettre la déclaration. Tout sous-traitant spécialisé doit également soumettre la déclaration. | s.o | Formulaire CON-2 |

| Situation financière[[2]](#footnote-3) | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sous-critère** | Exigence | Offrant | | | | **Documents requis** |
|  | **Entité unique** | Co-entreprise ou association | | |
| **Tous les membres** | **Chaque membre** | **Au moins un membre** |
| Antécédents financiers[[3]](#footnote-4) | Soumission des états financiers audités, y compris les bilans, états financiers et états des flux de trésorerie ou, si cela n’est pas requis par la législation du pays de l'Offrant, d’autres états financiers jugés acceptables par le Maître d’ouvrage, pour les trois (3) dernières années, démontrant la solidité actuelle de la position financière de l'Offrant et sa rentabilité à long terme : | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Doit satisfaire aux exigences. | s.o | Formulaire FIN-1 avec pièces jointes |
| Chiffre d’affaires annuel moyen | Chiffre d'affaires annuel moyen minimal des activités de construction de [INSÉRER LA VALEUR], calculé comme le total des paiements certifiés reçus pour les contrats en cours ou terminés, au cours des trois (3) dernières années. Les valeurs déterminant le chiffre d’affaires annuel des activités de construction doivent être démontrées dans les états financiers vérifiés (comptes de résultat) des trois (3) dernières années et doivent être considérées comme données à titre indicatif.Chiffre d'affaires annuel moyen minimal de la conception de [INSERER LA VALEUR], calculé comme le total des paiements certifiés reçus pour les contrats en cours ou terminés, au cours des cinq (3) dernières années. Les valeurs déterminant le chiffre d’affaires annuel des activités de conception doivent être démontrées dans les états financiers vérifiés (comptes de résultats) des trois (3) dernières années et doivent être considérées comme données à titre indicatif. | Doit satisfaire aux exigences.  Doit satisfaire aux exigences. | Doit satisfaire aux exigences.  *s.o* | *Doit satisfaire*  *25 % des exigences.*  *s.o* | *Doit satisfaire*  *55 % des exigences.*  *Doit satisfaire aux exigences.* | Formulaire FIN-2 |
| Ressources financières | L'Offrant doit prouver son accès à des ressources financières ou leur disponibilité, comme des avoirs liquides, valeurs non immobilières non grevées, des lignes de crédit et d’autres moyens financiers, autres que des paiements contractuels anticipés, afin de couvrir :i) les besoins en financement suivants : [INSÉRER LA VALEUR], et ii) le montant global des besoins de trésorerie pour l'exécution du présent contrat et de ses engagements actuels. | Doit satisfaire aux exigences. | *Doit satisfaire aux exigences.* | *Doit satisfaire*  *25 % des exigences.* | *Doit satisfaire*  *55 % des exigences.* | Formulaires FIN-3 et Formulaire FIN-4 |

| **Expérience** | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sous-critère** | Critères | | | | | Documents requis |
| **Exigence** | Offrant | | | |
| Entité unique | **Co-entreprise** | | |
| **Tous les membres combinés** | **Chaque membre** | **Au moins un membre** |
| * + - 1. **Expérience similaire en matière de conception** | Participation à titre de concepteur dans au moins [insérer le chiffre \_\_\_\_\_\_\_\_ ( ) ] contrats au cours des [\_\_\_\_\_\_\_ ( )] dernières années, avec une valeur minimum de [insérer le montant \_\_\_\_\_\_\_\_ ( ) ] qui ont été menés à bien et achevés pour l’essentiel, et qui sont similaires aux Travaux proposés. La similitude porte sur la taille physique, la complexité, les méthodes/technologies utilisées ou autres caractéristiques, telles que décrites à la Section V. Exigences du Maître d’ouvrage. | *Doit satisfaire aux exigences.* | *s.o* | *s.o* | *Doit satisfaire*  *aux exigences* | Formulaire EXP-3 |
| * + - 1. **Expérience similaire dans le domaine de la construction** | Participation à titre d’entrepreneur, d’ensemblier ou de sous-traitant dans au moins [insérer chiffre \_\_\_\_\_\_\_\_ ( ) ] contrats au cours des [insérer le chiffre\_\_\_\_\_\_\_ ( )] dernières années, avec une valeur minimum de [insérer le montant \_\_\_\_\_\_\_\_ ( ) ] qui ont été menés à bien et achevés pour l’essentiel, et qui sont similaires aux Travaux proposés. La similitude porte sur la taille physique, la complexité, les méthodes/technologies utilisées ou autres caractéristiques, telles que décrites à la Section V. Exigences du Maître d’ouvrage. | *Doit satisfaire aux exigences.* | *s.o* | *Doit satisfaire*  *Exigence (sauf que si un membre de la co-entreprise est uniquement un concepteur, il n’est pas tenu de respecter le sous-critère « Expérience similaire en matière de construction »).* | *s.o* | Formulaire EXP-4 |
| Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction | Pour les contrats référencés ci-dessus ou autres contrats qui auraient été exécutés pendant la période mentionnée au point 2.4.2 ci-dessus, une expérience minimale dans les principales activités suivantes :  1……  *[Le Maître d'ouvrage peut autoriser des sous-traitants spécialisés à acquérir une certaine expérience spécifique, qui doit être énumérée et clairement indiquée ici ; le texte approprié doit être ajouté dans les colonnes suivantes]* | *Doit satisfaire aux exigences.*  *[Ajouter* ***« peut être un sous-traitant spécialisé »*** *pour les critères d'expérience spécifique pertinents identifiés dans la deuxième colonne]* | *Doit satisfaire aux exigences.* | *s.o* | *Pour chaque activité clé énumérée, au moins un membre doit démontrer une expérience à un niveau égal à au moins cinquante-cinq pour cent (55 %) du nombre ou volume requis ou du rythme de production spécifié. [Ajouter* ***« peut être un sous-traitant spécialisé »*** *pour les critères d'expérience spécifique pertinents identifiés dans la deuxième colonne]* | Formulaire EXP-6 |
| Expérience en matière de gestion de l’impact environnemental et social | Expérience suffisante en matière de gestion de l’impact environnemental et social dans des projets similaires au cours des cinq (5) années précédant la date limite de soumission des Offres. | Doit satisfaire aux exigences. | *Doit satisfaire aux exigences.* | *s.o* | *Doit satisfaire aux exigences.* | EXP-7. |
| Expérience en matière de gestion de la santé et de la sécurité (S&S) | Expérience suffisante en matière de gestion de l’impact sur la santé et la sécurité dans des projets similaires au cours des cinq (5) années précédant la date limite de soumission des Offres. | Doit satisfaire aux exigences. | *Doit satisfaire aux exigences.* | *s.o* | *Doit satisfaire aux exigences.* | EXP-8. |

**Matériel**

L'Offrant doit établir qu’il a, au moins, accès aux principaux équipements (qu’il possède ou loue) indiqués ci-dessous ou doit proposer d’autres équipements qui satisfont aux exigences du contrat :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| N° | Type et caractéristiques des équipements | Nombre minimum requis |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |

L'Offrant doit fournir des détails supplémentaires sur les équipements proposés en utilisant le formulaire TECH-6 figurant à la Section IV. Formulaires de soumission de l’Offre.

Les Offrants doivent fournir des informations dans la section consacrée à la méthode et au calendrier des travaux dans les Formulaires de soumission, indiquant la manière dont les équipements seront utilisés dans le cas où ledit Offrant se verrait attribuer plusieurs lots. Dans un tel cas, le Maître d’ouvrage se réserve le droit de demander à l'Offrant le remplacement ou l’ajout d’équipements si plusieurs lots sont attribués à un seul Offrant.

**Personnel clé**

###### L'Offrant doit établir qu’il dispose, au moins, du personnel clé suivant :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nbre | Personnel clé | Nombre | Qualification minimale | Expérience minimale |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

L'Offrant doit joindre une copie du curriculum vitae de chaque membre du personnel clé, signé par l’employé concerné, et remplir à cet effet le formulaire TECH-7.

Le Maître d’ouvrage se réserve le droit d demander et de vérifier les références de chaque membre du Personnel clé désigné dans la liste du personnel clé.

Section IV. Formulaires de soumission

[A. Formulaires de soumission de l’Offre technique 78](#_Toc165645044)

[1. Lettre de soumission de l’Offre technique 79](#_Toc165645045)

[2. Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes (BEU) 82](#_Toc165645046)

[3. Formulaire de Garantie d’offre (Garantie bancaire) 87](#_Toc165645047)

[4. Formulaire TECH-1 : Proposition de Conception 88](#_Toc165645048)

[5. Formulaire TECH-2 : Déclaration portant sur la méthode d’exécution des travaux 90](#_Toc165645049)

[6. Formulaire TECH-3 : Méthodologie d’affectation du personnel chargé des questions environnementales et sociales, de l’égalité des genres, de la santé et de la sécurité 92](#_Toc165645050)

[7. Formulaire TECH-4 : Programme 94](#_Toc165645051)

[8. Formulaire TECH-5 : Organigramme des tâches du projet 95](#_Toc165645052)

[9. Formulaire TECH-6 : Équipements de construction 97](#_Toc165645053)

[10. Formulaire TECH-7 : CV des membres du Personnel clé : 98](#_Toc165645054)

[11. Formulaire ELI-1 : Fiche de renseignements sur l'Offrant 99](#_Toc165645055)

[12. Formulaire ELI-2 : Fiche d’information sur les co-entreprises/associations/sous-traitants/principaux fournisseurs/autres principaux vendeurs 100](#_Toc165645056)

[13. Formulaire ELI-3 : Formulaire de certification d’entreprise publique 101](#_Toc165645057)

[14. Formulaire CON-1 : Antécédents d'inexécution de contrats et litiges 106](#_Toc165645058)

[15. Formulaire CON-2 : Déclaration de performance sociale 108](#_Toc165645059)

[16. Formulaire CON-3 : Formulaire de certificat d’observation des sanctions 110](#_Toc165645060)

[17. Formulaire FIN-1 : Situation financière 119](#_Toc165645061)

[18. Formulaire FIN-2 : Chiffre d’affaires annuel moyen (des activités de conception et de construction) 120](#_Toc165645062)

[19. Formulaire FIN-3 : Ressources financières 122](#_Toc165645063)

[20. Formulaire FIN-4 : Engagements contractuels actuels/Travaux en cours 123](#_Toc165645064)

[21. Formulaire EXP-1 : *Non utilisé* 124](#_Toc165645065)

[22. Formulaire EXP-2 : *Non utilisé* 125](#_Toc165645066)

[23. Formulaire EXP-3 : Expérience similaire en matière de conception 126](#_Toc165645067)

[24. Formulaire EXP-4 : Expérience similaire dans le domaine de la construction 128](#_Toc165645068)

[25. Formulaire EXP-5 : *Non utilisé* 130](#_Toc165645069)

[26. Formulaire EXP-6 : Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction 131](#_Toc165645070)

[27. Formulaire EXP-7 : Expérience en matière de gestion de l’impact environnemental et social (E&S) 133](#_Toc165645071)

[28. Formulaire EXP-8 : Expérience dans la gestion en matière de santé et de sécurité (S&S) 134](#_Toc165645072)

[29. Formulaire REF-1 : Références des contrats financés par MCC 135](#_Toc165645073)

[30. Formulaire REF-2 : Références des contrats non financés par la MCC 136](#_Toc165645074)

[Formulaires de soumission de l'Offre financière 137](#_Toc165645075)

[1. Lettre de soumission de l’Offre financière 138](#_Toc165645076)

[2. Appendice de l’Offre 141](#_Toc165645077)

[3. Prévision de trésorerie 149](#_Toc165645078)

[4. Détail des taux et Bordereaux de prix 150](#_Toc165645079)

A. Formulaires de soumission de l’Offre technique

1. Lettre de soumission de l’Offre technique

N° de référence du marché : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom du Contrat : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[Lieu, Date]

À : **[Insérer la dénomination légale complète du Maître d’ouvrage]**

Adresse :

Courrier électronique :

Messieurs,

**Objet : [Insérer le titre de l’Offre]   
Référence du Dossier d’Appel d’Offres : [Insérer la référence comme indiqué à la page de couverture]**

1. Nous soussignés, soumettons notre offre technique dans le cadre de l’Offre susmentionnée conformément au Dossier d’appel d’offres **[insérer le titre]** du **[insérer la date]**.
2. Nous soumettons par la présente notre Offre technique dans un document séparé. Notre Offre financière est également présentée dans un document séparé.
3. Nous déclarons par les présentes que toutes les informations et déclarations figurant dans l’offre technique sont exactes et acceptons que toute fausse déclaration contenue dans ladite Offre puisse entraîner notre disqualification.
4. Si le contrat est attribué pendant la période initiale de validité de l’offre technique, nous nous engageons à exécuter le contrat sur la base du personnel professionnel désigné dans notre Offre.
5. Nous respectons les stipulations de la clause 5 des IO du Dossier d’Appel d’Offres, le cas échéant.
6. Tous les sous-traitants et fournisseurs éventuels respecteront les stipulations de la clause 5 des IO du Dossier d’Appel d’Offres, le cas échéant.
7. Nous ne participons pas en tant qu’Offrant ou sous-traitant à plus d’une Offre dans le cadre de cet appel d’offres conformément à l’alinéa 5.8 (d) des IO.
8. Nous avons adopté des mesures afin d’assurer qu’aucune personne agissant pour notre compte ou en notre nom ne puisse se livrer à des actes de corruption ou à des manœuvres frauduleuses telles que décrites dans la clause 3 des IO.
9. Nous n'avons pas exigé de nos employés, sous-bénéficiaires ou sous-traitants qu'ils signent ou respectent des accords de confidentialité internes ou des déclarations qui interdisent aux employés, sous-bénéficiaires ou sous-traitants ou limitent autrement leur capacité à signaler légalement les cas de gaspillage, de fraude ou d'abus liés à l'exécution du contrat à un représentant désigné de la MCC chargé des enquêtes ou de l'application de la loi (par exemple, le Bureau de l’Inspecteur Général de l’Agence).
10. Nous avons notifié et notifierons immédiatement, le cas échéant, aux employés actuels et aux sous-bénéficiaires que les interdictions et restrictions de tout accord ou déclaration de confidentialité interne antérieur(e) visé(e) par la présente disposition, dans la mesure où ces interdictions et restrictions sont incompatibles avec les interdictions prévues par la présente disposition, ne sont plus en vigueur.
11. Nous reprendrons la substance de cette disposition, y compris le présent paragraphe, dans les adjudications secondaires et les contrats conclus dans le cadre de ces adjudications.
12. Nous acceptons et reconnaissons que si la MCC (ou son représentant désigné chargé des enquêtes ou de l'application de la loi) juge que nous ne respectons pas cette exigence, la MCC (ou son représentant désigné chargé des enquêtes ou de l'application de la loi) peut prendre des mesures dans le cadre du présent Contrat, en rejetant notamment des coûts par ailleurs admissibles.
13. Nous certifions que nous avons adopté des mesures afin de garantir qu’aucune personne agissant pour notre compte ou en notre nom ne puisse se livrer à des pratiques de pots-de-vin.
14. Nous ne nous livrons à aucune des activités interdites décrites dans la Politique de lutte contre la Traite des Personnes de la MCC ni ne facilitons ou n'autorisons de telles activités, ni aucune activité interdite pendant la durée du Contrat. Par ailleurs, nous garantissons que les activités interdites décrites dans la Politique de lutte contre la Traite des Personnes ne seront pas tolérées de la part de nos employés, ni de tout sous-traitant ou fournisseur ni de leurs employés respectifs. Enfin, nous reconnaissons que notre engagement dans de telles activités constituera un motif de suspension ou de résiliation du Contrat.
15. Nous comprenons et acceptons sans condition que toute contestation ou remise en cause de la procédure ou des résultats du présent marché peut être portée uniquement par le biais du Système de Contestation des Soumissionnaires (SCS) du Maître d’ouvrage.
16. Notre Offre est valide pour une période de **[insérer le nombre]** jours à compter de la date limite fixée pour la soumission des Offres, conformément au Dossier d’Appel d’Offres, et elle reste contraignante pour nous et peut être acceptée à tout moment avant l’expiration de ce délai.
17. Il est entendu que vous n’êtes pas tenus d’accepter une quelconque offre technique que vous recevez.
18. Nous reconnaissons que notre signature numérique/numérisée est valide et juridiquement contraignante.

Veuillez agréer, Madame/Monsieur, l’expression de mes sentiments distingués.

|  |  |
| --- | --- |
| **[Signataire autorisé]** |  |
| **[Nom et fonction du Signataire]** |  |
| **[Nom de l’Offrant]** |  |
| **[Adresse de l’Offrant]** |  |

Annexes :

1. Une procuration prouvant que le signataire a été dûment autorisé à signer l’offre technique au nom de l'Offrant ;
2. Lettre(s) de constitution (ou tout autre document indiquant la forme juridique); et
3. Accords de co-entreprise (le cas échéant, sans donner d’informations relatives à l’offre financière).
4. Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes
5. **[Autres documents exigés dans la FD]**
6. Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes (BEU)

*INSTRUCTIONS AUX OFFRANTS : SUPPRIMEZ CETTE CASE UNE FOIS QUE VOUS AVEZ REMPLI LE FORMULAIRE*

*Le présent Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes (« Formulaire ») doit être rempli par chaque Offrant. Dans le cas d'une co-entreprise, l'Offrant doit soumettre un formulaire séparé pour chaque membre de la co-entreprise. Les informations relatives aux bénéficiaires ultimes qui doivent être fournies dans le présent formulaire sont à jour à la date de leur transmission.*

*Aux fins du présent formulaire, un Bénéficiaire ultime d'un Offrant est toute personne physique qui détient ou contrôle en dernier ressort l'Offrant du fait qu'elle remplit l'une ou plusieurs des conditions suivantes :*

* *détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;*
* *détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;*
* *avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction équivalent de l'Offrant*

*Une personne physique détient directement 10 % ou plus des actions d'un Offrant si les actions sont enregistrées à son nom ou, dans le cas d'actions au porteur, si les actions sont en sa possession. Une personne physique détient indirectement 10 % ou plus des actions d'un Offrant si les actions sont détenues par l'intermédiaire d'une fiducie ou d'une autre société. Par conséquent, chaque Offrant doit connaître l'identité des personnes physiques qui détiennent directement ou indirectement les actions de toute personne morale ou fiducie qui détient la totalité ou une partie des actions de l'Offrant, et divulguer l'identité de toute personne physique qui, cumulativement, détient directement ou indirectement 10 % ou plus des actions de l'Offrant. Les mêmes règles s'appliquent pour déterminer si une personne détient 10 % ou plus des droits de vote au sein de l'entreprise de l'Offrant ou le droit de nommer la majorité des membres du conseil d'administration ou de l'organe de direction qui en tient lieu.*

*Exemple de détention indirecte de 10 % des actions d'un Offrant : M. et Mme X détiennent chacun 50 % des actions de la société A. La société A détient à son tour 20 % des actions de l'Offrant. M. et Mme X détiennent chacun 10 % du capital de l'Offrant, et le nom de chacun d'entre eux doit être indiqué sur le formulaire.*

**N° de référence du marché :** [*insérer le numéro de référence du marché*]

À : **[*insérer la dénomination complète de l’Entité Responsable*]**

En réponse à l'appel d'offres visé en référence : *[choisissez parmi les options une seule qui s'applique à vous et supprimez les autres]*

i) nous fournissons par la présente les renseignements suivants sur les bénéficiaires ultimes.

Renseignements concernant les bénéficiaires ultimes

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Identité du bénéficiaire ultime | détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;  (Oui / Non) | détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;  (Oui / Non) | avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction de l'équivalent de l’Offrant.  (Oui / Non) |
| *[inclure le nom complet (nom de famille, deuxième prénom, premier prénom), la (les) nationalité(s), l'adresse actuelle du domicile et du lieu de travail, l'adresse électronique]* |  |  |  |

***OU***

*ii) nous déclarons qu'il n'y a en notre sein aucune personne répondant à l'une ou plusieurs des conditions suivantes :*

* + détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;
  + détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;
  + avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction équivalent de l'Offrant

OU

1. *nous déclarons ne pas être en mesure d'identifier une personne répondant à une ou plusieurs des conditions suivantes. [Si cette option est choisie, l'Offrant doit expliquer pourquoi il n'est pas en mesure d'identifier un bénéficiaire ultime.]*
   * détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;
   * détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;
   * avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction équivalent de l'Offrant

OU

iv) nous déclarons être une société à capitaux publics cotée sur les bourses de New York, des États-Unis, du NASDAQ, de Londres, de Tokyo ou d'Euronext, sous le symbole boursier suivant : [Insérer le symbole boursier].

**En outre, nous joignons un schéma décrivant la structure de l'actionnariat de l'entreprise, notamment les parts sociales, s'il existe des entités ou des conventions juridiques - telles que des sociétés, des fiducies, des fondations, etc. - existent entre l'Offrant et les Bénéficiaires ultimes dans la structure du capital de l'entreprise.**

**Nous reconnaissons et convenons que, si nous sommes informés par une Notification d'intention d'adjudication que nous sommes choisi comme Offrant retenu pour ce marché, nous enverrons, dans les trois jours ouvrables suivant la réception de la Notification d'intention d'adjudication, par courrier électronique à l'Agent de passation des marchés des fichiers Microsoft Office ou Adobe Acrobat cryptés contenant pour chacun des Bénéficiaires ultimes susmentionnés (le cas échéant) une copie d'un document d'identification (ID) comprenant une photographie, les mots de passe des fichiers étant envoyés dans des messages électroniques distincts pour des raisons de sécurité. Les pièces d'identité acceptées sont les passeports, les cartes d'identité nationales et les permis de conduire officiels. Ces documents resteront cryptés lorsqu'ils seront transférés à l'Entité Responsable ou à la MCC pour examen, et seront conservés sous forme cryptée et en lieu sûr par l'Agent de passation des marchés, l'Entité Responsable et la MCC.**

Nous reconnaissons que l'Entité Responsable peut utiliser ces informations pour vérifier si des Bénéficiaires ultimes sont sous le coup d'une sanction du gouvernement des États-Unis ou des Institutions financières internationales.[[4]](#footnote-5), et pour vérifier si des Bénéficiaires ultimes présentent un conflit d'intérêt tel que décrit dans les Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC. Nous reconnaissons que le fait de ne pas fournir ce formulaire ou de fournir de fausses informations sur ce formulaire peut constituer un motif de disqualification d'une proposition au cours de la procédure de passation de marché ou de résiliation d'un contrat attribué à l'issue de cette passation de marché. Nous reconnaissons également que nous serons tenus de fournir à l'Entité Responsable un nouveau BEU en cas de changement au niveau des bénéficiaires ultimes pendant la durée de tout contrat attribué à l'issue de la présente procédure de passation de marché. Nous reconnaissons que l'Entité Responsable se réserve le droit de demander une mise à jour du BEU, ou des documents permettant d'établir les bénéficiaires ultimes, à tout moment pendant la durée du contrat. Nous reconnaissons également que l'Entité Responsable se réserve le droit de mettre fin à tout contrat attribué à l'issue de la présente procédure de passation de marché si l'Entité Responsable décide qu'un Bénéficiaire ultime est inacceptable du fait de sanctions ou d'un conflit d'intérêts impossible à résoudre.

Déclaration de renonciation au droit à la protection des données à caractère personnel : Les informations et les documents fournis seront utilisés par l'Entité Responsable, l'Agent de Passation de Marchés de l'Entité Responsable et la MCC pour les motifs décrits ci-dessus. Les informations et les documents peuvent être partagés avec le Bureau de l'inspecteur général (OIG) de l'Agence américaine pour le développement international (USAID), qui fait office d'OIG pour la MCC, ou avec d'autres organismes chargés de l'application de la loi, si la demande en est faite par le biais de protocoles appropriés. L'Offrant consent à la collecte, au stockage, à l'accès, à l'utilisation, au traitement et au transfert de ces données par et entre ces entités, et renonce volontairement à toute disposition de toute loi locale, nationale ou supranationale, telle que, sans limitation, le Règlement général sur la protection des données (RGPD) de l'Union européenne et les lois nationales adoptées dans ce cadre, ou les lois ayant un effet similaire dans d'autres juridictions, qui interdirait ou réglementerait d'une autre manière un tel accès, un tel traitement et un tel transfert.

**Nom de l'Offrant** : \*[*insérer la dénomination complète de l'Offrant*]

**Nom de la personne dûment autorisée à signer l'Offre au nom de l'Offrant :** \*\*[*insérer le nom complet de la personne dûment autorisée à signer l'Offre*]

**Titre de la personne qui signe l'Offre :** [*insérer le titre complet de la personne signant l’Offre*]

**Signature de la personne nommée ci-dessus** : [*insérer la signature de la personne dont le nom et la qualité figurent ci-dessus*]

**Date de signature** [*insérer la date de signature*] [*insérer le mois*], [*insérer l'année*]

\* Dans le cas d'une Offre soumise par une Co-entreprise, indiquer le nom de la Co-entreprise en tant qu’Offrant. Si l'Offrant est une co-entreprise, chaque référence à « Offrant » dans le Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes doit être interprétée comme faisant référence au membre de la co-entreprise.

\*\* Le signataire de l'Offre dispose de la procuration donnée par l'Offrant. La procuration doit être jointe.

1. Formulaire de Garantie d’offre (Garantie bancaire)

**Banque : [Nom de la banque et adresse de l’agence ou de la succursale qui délivre la Garantie]**

**Bénéficiaire : [Nom et Adresse du Maître d’ouvrage]**

**Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**GARANTIE D’EXÉCTION N° : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Nous avons été informés que **[insérer le nom de l'Offrant]** (ci-après dénommé « l'Offrant ») vous a soumis son Offre datée (ci-après dénommée « l’Offre ») pour l’exécution de **[insérer le nom du contrat]** en réponse à l’Appel d’offres n° **[insérer le numéro]**.

Par ailleurs, nous comprenons que, selon vos conditions, les Offres doivent être accompagnées par une Garantie d’Offre.

À la demande de l'Offrant, nous **[insérer le nom de la Banque**] nous engageons par la présente, irrévocablement, à vous payer la somme ou les sommes que vous pourriez réclamer dans la limite de [insérer le montant en chiffres] (**[insérer le montant en lettres**]) dès réception par nous de votre première demande écrite, sans que vous ayez à prouver ou à motiver votre demande ou le montant qui y est indiqué.

Cette garantie expirera : a) si le Contrat est attribué à l'Offrant, lorsque nous recevons une copie du Contrat signé par l'Offrant et de la Garantie d’Exécution émise en votre nom, selon les instructions de l'Offrant ; ou b) si le Contrat n’est pas attribué à l'Offrant, à la première des deux dates suivantes : i) lorsque nous recevons copie de votre notification à l'Offrant du nom de l’Offrant retenu et de la signature du Contrat ainsi que de la fourniture de la Garantie d’Exécution par ce dernier ; ou ii) vingt-huit (28) jours suivant l’expiration de la période de validité de l’Offre de l'Offrant.

Par conséquent, toute demande de paiement en vertu de la présente garantie doit être reçue par nos services à cette date au plus tard.

***[La banque émettrice doit supprimer les mentions inutiles].*** Nous confirmons que [nous sommes une institution financière dûment autorisée à fournir cette garantie dans le pays du Bénéficiaire] [**OU**] [nous sommes une institution financière située en dehors du pays du Bénéficiaire, mais nous avons une institution financière correspondante située dans le pays du Bénéficiaire qui assurera l’exécution de cette garantie. Le nom de notre banque correspondante et ses coordonnées sont les suivants : **[indiquez le nom, l’adresse, le numéro de téléphone et l’adresse électronique].**

La présente Garantie est soumise aux Règles uniformes relatives aux garanties, Publication 758 de la Chambre de commerce internationale, Révision de 2010, sauf stipulations contraires susmentionnées.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**[Signature(s)]**

1. Formulaire TECH-1 : Proposition de Conception[[5]](#footnote-6)

## L’Offrant veillera à préparer les documents suivants afin de constituer la Proposition de Conception :

1. Conception préliminaire de tous les éléments des Travaux. La Conception préliminaire doit comprendre les plans, dessins et spécifications techniques. L’échelle des plans et dessins techniques est comprise entre 1:100 et 1:500, sauf si spécifié autrement dans les Exigences du Maître d’ouvrage.
2. Commentaires sur les Exigences du Maître d’ouvrage, y compris le statut des informations disponibles et les questions de conception pertinentes relatives aux Travaux, détaillant comment atteindre les exigences fondamentales.
3. Discussion sur les propositions d’élaboration de la conception à des étapes clés par le Soumissionnaire, y compris un commentaire sur la cartographie nécessaire et/ou les enquêtes et la méthodologie de la conception proposée pour les éléments principaux des Travaux.
4. Discussion sur les propositions de l’Offrant à intégrer les considérations environnementales et sociales, y compris la prévention et la gestion des impacts négatifs, la prévention de la réinstallation, et l’intégration des mesures d'atténuation et des questions de santé et de sécurité dans la conception, y compris les méthodes proposées pour la coordination des travaux de conception avec les plans simultanés de gestion environnementale et sociale et toute planification de réinstallation et de mise en place des activités réalisées par d’autres.[[6]](#footnote-7)
5. Présentation de la manière dont l’Offrant se propose de mener le processus de révision de la conception avant la construction, en tenant compte des commentaires du Maître d'ouvrage et des autres parties prenantes, et le processus de modification de la conception une fois la construction entamée.
6. Le nom, les qualifications, et les détails concernant la société de conception et les concepteurs en charge de la conception des Travaux.
7. Propositions de noms de fournisseurs et détails pour tous les articles d’équipements essentiels, y compris, mais non limité à des articles tels que ***[insérer la liste si nécessaire].*** Les spécifications doivent être accompagnées par les brochures des fabricants ainsi que des détails concernant les articles et équipements principaux, en particulier ceux repris ci-dessus, et des indications de disponibilité si nécessaire pour le calendrier général du projet, respectivement.
8. Commentaires sur toute erreur ou défaut repris dans les Exigences du Maître d’ouvrage, ainsi que les détails sur toutes les exceptions aux Exigences du Maître d’ouvrage.
9. ***[Insérer un texte supplémentaire, si nécessaire.]***
10. Formulaire TECH-2 : Déclaration portant sur la méthode d’exécution des travaux[[7]](#footnote-8)

La conformité de l’Offre technique de l’Offrant aux exigences du Maître d’ouvrage et au délai d’achèvement des travaux est importante pour établir que l’Offre est substantiellement conforme tel que défini à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation.

L'Offre technique doit donc comprendre une Déclaration portant sur la méthode d’exécution des travaux, qui doit démontrer que l’Offre est suffisamment conforme pour satisfaire aux Exigences du Maître d’ouvrage et pour réaliser l'objectif du Maître d’ouvrage quant à l’exécution du Contrat conformément aux Exigences du Maître d’ouvrage et pour achever la totalité des Travaux conformément aux exigences énoncées dans les Conditions du Contrat. À cet égard, les Offrants doivent faire preuve d'une parfaite compréhension de l’étendue, de la nature et des ressources nécessaires à l'exécution des travaux et des phases d’exécution des différents éléments et activités associés aux Travaux dans les délais prévus pour l’achèvement des travaux indiqués à l'Annexe de l’Offre, calculés à partir de la date de commencement des travaux (Sous-clause 8.1).

La description de la méthode utilisée pour l’exécution des travaux doit comprendre, à titre indicatif et non limitatif, les informations suivantes :

1. une description du programme des travaux proposé par l’Offrant et des phases d’exécution des principales activités, identifiant celles pour lesquelles le respect du calendrier peut être déterminant pour l’achèvement des travaux dans les délais prévus ;
2. une description des mesures prévues dans l'Offre qui seront mises en œuvre pour atteindre la qualité d'exécution exigée dans le Contrat ;
3. une déclaration attestant de l’évaluation et de la reconnaissance par l’Offrant des conditions actuelles sur le Site et des dispositions nécessaires et prévues dans l’Offre pour limiter les perturbations au cours de l’exécution des Travaux ;
4. une description des risques pour la sécurité à l’intérieur du Site et dans les zones avoisinantes, associées à l'exécution des Travaux, et des mesures décrites dans l’Offre pour atténuer les risques pour le personnel participant aux Travaux, y compris pour le grand public ;
5. une description de l’approche que l’Offrant entend adopter et qui est prévue dans l’Offre pour acquérir et aménager une aire réservée aux installations de l'Entrepreneur et de l'Ingénieur, compte tenu de la nature des zones environnantes ;
6. une description des dispositions proposées par l’Offrant et prévues dans l’Offre pour la conduite des activités réalisées par des tiers (le cas échéant) pour le compte du Maître d’ouvrage, à proximité ou à l’intérieur du site comme décrit dans le Contrat, y compris par les entrepreneurs désignés par le Maître d’ouvrage aux fins de **[insérer le cas échéant]** et, par conséquent, la nécessité de programmer l’exécution des Travaux en conséquence dans les délais impartis et au Montant accepté dans le cadre du Contrat ;
7. une description des dispositions proposées par l’Offrant pour répondre au besoin de déplacement des personnes et équipements situés sur le Site et du droit d’accès au site et de prise de possession du Chantier pour chaque phase d’exécution des Travaux, tel que décrit dans le Contrat, et, par conséquent, la nécessité de programmer l'exécution des Travaux en conséquence dans les délais impartis ; **[Utiliser si nécessaire] ;**
8. une description des dispositions proposées par l'Offrant et prévues dans l’Offre pour satisfaire aux exigences environnementales et sociales, aux exigences liées à l’égalité des genres, à la santé et à la sécurité prévues dans les Exigences du Maître d’ouvrage.
9. une description des dispositions proposées par l'Offrant et prévues dans l’Offre pour satisfaire aux exigences liées à l’égalité des genres prévues dans les Exigences du Maître d’ouvrage, y compris les interdictions de la Traite des Personnes (TIP). Il est entendu que certains Offrants peuvent ne pas posséder ce type de compétences et d’expérience ; il convient par conséquent d’accorder une attention particulière à l’importance d’une offre interdisciplinaire et d’un plan de dotation en personnel adéquats ;
10. une description des dispositions proposées par l’Offrant et prévues dans l'Offre pour traiter la nature géotechnique et hydrologique du sol existant, et des méthodes adoptées pour les travaux d'excavation, de comblement et d'assèchement nécessaires prévues dans l'Offre ; **[Utiliser si nécessaire] ;**
11. une description des dispositions proposées par l'Offrant et prévues dans l’Offre pour effectuer les essais et les essais lors de l’achèvement des travaux conformément aux Exigences du Maître d’ouvrage ;
12. une description des dispositions proposées par l’Offrant et prévues dans l’Offre pour la livraison des travaux, y compris l’achèvement des plans conformes à l’exécution, et toute autre question supplémentaire.
13. Formulaire TECH-3 : Méthodologie d’affectation du personnel chargé des questions environnementales et sociales, de l’égalité des genres, de la santé et de la sécurité[[8]](#footnote-9)

Les Offrants doivent fournir les informations ci-dessous pour démontrer qu'ils ont mis en place un personnel et une méthodologie suffisants en matière de gestion environnementale, sociale, d’égalité des genres, de santé et de sécurité pour être en mesure d'assumer les responsabilités de l’Entrepreneur dans le cadre du Contrat conformément aux *Directives environnementales de la MCC*, à la *Politique de lutte contre la Traite des Personnes de la MCC*, à la *Note d'orientation de la MCC aux MCA sur le harcèlement sexuel*, la *Politique de la MCC en matière d’égalité des genres*, le *Plan d’intégration sociale et de promotion de l’égalité des genres du Maître d'ouvrage*, les lois et réglementations environnementales du pays du Maître d’ouvrage, et ce, dans un cadre sûr et à un niveau de qualité acceptable, et avec le degré d'efficacité et de connaissance dont font preuve des personnes ayant des aptitudes, des compétences et une position normales dans le secteur ou l'entreprise concernés.

Note : la MCC a adopté les Normes de performance d’IFC en matière de durabilité sociale et environnementale (les « Normes de performance d’IFC ») dans le cadre de son approche de gestion des risques visant à promouvoir de bonnes performances en matière d’impact environnemental et social, et à améliorer la mise en œuvre des directives de la MCC en matière d’environnement. L’Offrant retenu s’assure que ses activités au titre du présent Contrat sont conformes aux Normes de performance d’IFC.

Note : L’Offrant retenu doit exécuter les Travaux conformément au Plan de gestion environnementale et sociale de l’Adjudicataire (PGESA) propre au site et au Plan de gestion de la santé et la sécurité (PGSS) propre au site qu’il aura préparés après l’adjudication du Contrat et qui auront été approuvés par l’Ingénieur. Le PGESA et le PGSS du site doivent être préparés sur la base du contenu de la Section V. Exigences du Maître d’ouvrage et du Plan de gestion environnementale et sociale du Maître d’ouvrage. Cela comprend les stipulations relatives : à la participation de la communauté, à l’égalité des genres et à l’intégration sociale, le Plan d’intégration sociale et de promotion de l’égalité des genres du Maître d’ouvrage et les stipulations relatives à la lutte contre la Traite des Personnes de la MCC, et les lois et règlements en vigueur dans le pays du Maître d’ouvrage.

L’Offrant doit établir dans une partie de son offre technique qu'il possède un niveau approprié d'expertise en matière de gestion environnementale et sociale, de santé et de sécurité et d’égalité des genres, et qu’il peut gérer et contrôler efficacement les risques et exigences environnementaux, sociaux, de santé, de sécurité et d’égalité de genres associés à la réalisation des Travaux proposés (y compris aux biens, travaux ou services fournis par les sous-traitants de l’Offrant), en fournissant :

1. une description des rôles et responsabilités du personnel clé proposé pour les considérations techniques, environnementales et sociales, les questions relatives à la santé et à la sécurité, et à l’égalité des genres, ainsi que de la structure de gestion pour ces activités ;
2. une description de l'approche proposée pour gérer systématiquement les risques, les exigences et les impacts environnementaux, sociaux, de santé, de sécurité et de l'égalité des genres pendant la mise en œuvre de ce projet, notamment une description des mesures d'atténuation qui seront utilisées et des normes internationales environnementales, sociales, de santé, de sécurité et de l'égalité des genres qui pourraient s'appliquer ; une présentation des mécanismes appropriés pour le suivi des résultats, l'établissement de rapports, le règlement des griefs et la prise de mesures correctives le cas échéant. Cette approche devrait également s'appliquer aux Travaux de tout Sous-traitant ; suffisamment de détails pour démontrer une compréhension des questions environnementales, sociales, de santé, de sécurité et d’égalité entre les genres essentielles liées au projet ;
3. décrire l'approche proposée pour recruter et retenir des femmes et des personnes issues de groupes défavorisés parmi les travailleurs et les décideurs.
4. Formulaire TECH-4 : Programme[[9]](#footnote-10)

La conformité de l’Offre technique de l’Offrant aux exigences du Maître d’ouvrage et au délai d’achèvement des travaux est importante pour établir que l’Offre est substantiellement conforme tel que défini à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation.

Les Offrants doivent donc inclure dans l'Offre technique un programme comprenant un calendrier des principales activités pour l'exécution des Travaux qui doit être soumis en vertu de la Sous-clause 8.3 *[Programme]* des Conditions du Contrat, y compris des dates de début et d’achèvement de chaque activité, identifiant les activités pour lesquelles le respect du calendrier peut être déterminant pour l’achèvement des travaux dans les délais prévus. Les Offrants doivent également fournir pour les activités importantes et les autres activités principales, les résultats escomptés et les niveaux de ressources envisagés en termes d’équipement et de fabrication du matériel nécessaire à l’achèvement des travaux dans les délais indiqués dans l'Appendice de l’Offre.

Le Programme doit donc comprendre, à titre indicatif et non limitatif, les informations suivantes :

1. les détails du calendrier proposé pour la préparation du programme des travaux, le Plan de gestion environnementale et sociale de l’adjudicataire (PGESA) propre au site, le Plan de gestion de la santé et la sécurité (PGSS) propre au site et le Plan d’assurance qualité ;
2. les détails du calendrier proposé pour achever la mobilisation en vue de la réalisation des travaux ;
3. les détails des conceptions proposées, notamment l'examen et l'approbation des conceptions par l'Ingénieur.
4. les détails du calendrier proposé pour l'exécution des Travaux dans les délais, sous forme de diagramme en bâtons montrant notamment le chemin critique ; ce calendrier proposé devrait également englober toutes les activités de planification et de mise en œuvre de la réinstallation menées par d'autres ;
5. les détails des ressources nécessaires (personnel, équipement et matériaux) pour l’achèvement des travaux dans les délais impartis ; fournir un résumé des effectifs prévus pour l'exécution des Travaux par les principaux corps de métier ; décrire comment les effectifs appropriés seront identifiés, engagés et gérés afin d'achever les Travaux dans les délais impartis ; fournir une description générale des principaux équipements qui seront nécessaires et de la manière dont ils seront fournis sur le site ;
6. les détails du calendrier proposé pour les essais, la mise en service et la livraison des travaux achevés.
7. Formulaire TECH-5 : Organigramme des tâches du projet[[10]](#footnote-11)

[L’Offrant doit fournir des informations suffisantes pour établir clairement qu’il est en mesure de satisfaire aux exigences concernant le personnel clé énoncées dans la Partie 2, Exigences du Maître d’ouvrage. Au minimum, des CV doivent être fournis pour les membres du personnel clé occupant les postes suivants, à l'aide des formulaires fournis à cet effet]

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| N° | Fonction | Nom | Expérience professionnelle  totale (en nombre d’années) | Expérience dans des travaux similaires  (en nombre d’années) |
| 1 | Chef de projet |  |  |  |
| 2 | Concepteur |  |  |  |
| 3 | Responsable des questions environnementales et sociales |  |  |  |
| 4 | Responsable santé et sécurité |  |  |  |
| 5 | Spécialiste des questions de genre, le cas échéant, conformément aux spécifications techniques |  |  |  |
|  | *[Insérer d’autres le cas échéant]* |  |  |  |

En outre, l’Offrant doit fournir des informations sur :

1. l’organigramme montrant les canaux de communication ainsi que le plan de communication pour gérer la communication avec les principales parties prenantes ;
2. les plans de sous-traitance de certaines parties des travaux et des services à exécuter par des sous-traitants spécialisés, fournisseurs spécialisés et autres principaux vendeurs faisant partie de la chaîne d’approvisionnement de l'Offrant ;
3. les feuilles d'information sur les sous-traitants dûment remplies pour tous ceux identifiés : sous-traitants spécialisés, fournisseurs spécialisés et autres principaux vendeurs faisant partie de la chaîne d’approvisionnement de l'Offrant
4. le système de gestion de la qualité, décrivant la base et le fonctionnement du système de gestion de la qualité proposé, y compris les essais, le contrôle de la gestion, les vérifications des procédures, les contrôles, les procédures de suivi, de présentation de rapports et de règlement des situations de non-conformité, les mesures correctives et les commentaires.

Veuillez noter que durant les négociations liées au Contrat, le Maître d’ouvrage ne tiendra pas compte de la substitution de l’un quelconque des membres du Personnel clé, à moins que les parties ne conviennent qu’un retard indu dans le processus de sélection rend une telle substitution inévitable, ou pour des raisons telles qu’un décès ou une incapacité médicale de l’un quelconque des membres du Personnel clé. Nonobstant les stipulations susmentionnées, la substitution des membres du personnel clé durant les négociations peut être envisagée si elle est due uniquement à des circonstances indépendantes de la volonté de l'Entrepreneur et non prévisibles, notamment le décès ou l'incapacité médicale, et/ou si elle est exigée par le Maître d’ouvrage à la suite du processus d'examen des Offres. Dans ce cas, l’Offrant doit proposer un remplaçant pour suppléer le membre du personnel clé dans les délais spécifiés par le Maître d’ouvrage, et le remplaçant doit avoir une expérience et des qualifications supérieures ou égales à celle du membre du personnel clé initial.

1. Formulaire TECH-6 : Équipements de construction[[11]](#footnote-12)

[L’Offrant doit fournir des informations suffisantes pour établir clairement qu’il est en mesure de satisfaire aux exigences concernant le matériel clé énoncées dans la Partie 2. Exigences du Maître d’ouvrage. Un formulaire distinct doit être préparé pour chaque équipement énuméré ou pour d’autres équipements proposés par l’Offrant.]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Équipement proposé | | |
| Renseignements relatifs à l’équipement | Nom du fabricant | Modèle et puissance nominale |
|  | Capacité | Année de fabrication |
| État actuel | Emplacement actuel | |
|  | Engagements actuels | |
|  |  | |
| Source | Indiquer l’origine des équipements  o Propriété o Loués o Pris à bail o Spécialement fabriqués | |

Omettre les informations suivantes pour les équipements appartenant à l’Offrant.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Responsable | Nom du propriétaire | |
|  | Adresse du propriétaire | |
|  |  | |
|  | Téléphone | Nom du contact et fonction |
|  | Télécopie | Télex |
| Accords | Informations sur les contrats de location/de prise à bail/de fabrication propres au projet | |
|  |  | |
|  |  | |

1. Formulaire TECH-7 : CV des membres du Personnel clé :[[12]](#footnote-13)

|  |
| --- |
| Nom de l’Offrant |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fonction | | |
| Renseignements personnels | Nom | Date de naissance |
|  | Qualifications professionnelles | |
| Employeur actuel | Nom de l’employeur | |
|  | Adresse de l’employeur | |
|  | Téléphone | Contact (responsable/chef du personnel) |
|  | Télécopie | Courriel |
|  | Emploi tenu | Nombre d’années de service auprès de l’employeur actuel |

Résumez l'expérience professionnelle des 15 dernières années, en ordre chronologique inversé. Indiquez l’expérience technique et en matière de gestion utile pour le projet.

| De | À | Société/Projet/Poste/Expérience technique ou en matière de gestion utile pour le projet |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

## 

1. Formulaire ELI-1 : Fiche de renseignements sur l'Offrant

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir le formulaire ci-après.]

|  |  |
| --- | --- |
| **Dénomination sociale de l’Offrant** |  |
| **Dans le cas d’une co-entreprise ou autre association, dénomination sociale de chaque associé** |  |
| **Pays où l'Offrant s’est constitué en société** |  |
| **Année dans laquelle l'Offrant s’est constitué en société** |  |
| **Adresse légale de l'Offrant dans le pays où il est constitué en société** |  |
| **Renseignements sur le représentant autorisé de l'Offrant**  (nom, adresse, numéros de téléphone, numéros de télécopie et adresse électronique) |  |
| **Vous trouverez ci-joint des copies des documents originaux suivants.**   * 1. Dans le cas d’une entité unique, statuts de l’entité juridique susmentionnée. * 2. Autorisation de représenter la société ou la co-entreprise conformément aux stipulations des alinéas 20.3 et 20.4 des IO. * 3. Dans le cas d'une co-entreprise ou d'une autre association, lettre d'intention de former une co-entreprise ou une autre association ou de conclure un accord de co-entreprise/association, conformément à l’alinéa 12.4 des IO. * 4. Formulaire de certification d’Entreprise publique [ELI-3] | |

1. Formulaire ELI-2 : Fiche d’information sur les co-entreprises/associations/sous-traitants/principaux fournisseurs/autres principaux vendeurs

[Chaque partie d’une co-entreprise/association constituant un Offrant et chaque sous-traitant connu, principal fournisseurs ou tout vendeur principal faisant partie de la chaîne d’approvisionnement de l’Offrant doit remplir le formulaire ci-après.]

|  |  |
| --- | --- |
| **Fiche d’information sur les co-entreprises/associations/sous-traitants/principaux fournisseurs/autres principaux vendeurs** | |
| **Dénomination sociale de l’Offrant** |  |
| **Dénomination sociale du partenaire ou du sous-traitant** |  |
| **Pays où la partie à la co-entreprise ou le sous-traitant/fournisseur/vendeur a été constitué** |  |
| **Année où la partie à la co-entreprise ou le sous-traitant/fournisseur/vendeur a été constitué** |  |
| **Adresse légale de la partie à la co-entreprise ou du sous-traitant/fournisseur/vendeur dans le pays où l'Offrant a été constitué en société** |  |
| **Informations sur le représentant autorisé de la partie à la co-entreprise ou le sous-traitant/fournisseur/vendeur**  (nom, adresse, numéros de téléphone, numéros de télécopie et adresse électronique) |  |
| Vous trouverez ci-joint des copies des documents originaux suivants.   * 1. Statuts de l’entité juridique susmentionnée, conformément aux stipulations de la clause 5 des IO. * 2. Autorisation de représenter la société susmentionnée, conformément aux stipulations des alinéas 20.3 et 20.4 des IO. * 3. Formulaire de certification d’Entreprise publique [ELI-2]. | |

1. Formulaire ELI-3 : Formulaire de certification d’entreprise publique

Les Entreprises publiques (ou « GOE » en anglais) ne sont pas autorisées à soumettre des offres pour des contrats de fourniture de produits ou de travaux financés par la MCC. Ainsi, une Entreprise publique i) ne peut pas être partie à un contrat de fourniture de biens ou de travaux financé par la MCC et attribué à la suite d’un appel d'offres concurrentiel ouvert ou restreint, d’une passation de marché par entente directe ou de la sélection d’un fournisseur unique ; et ii) ne peut pas être pré-qualifiée ou présélectionnée pour un contrat financé par la MCC et devant être attribué par ces méthodes.

Cette interdiction ne s’applique pas aux unités en régie ou aux établissements d’enseignement et centres de recherche du secteur public, par des entités statistiques ou cartographiques, ou à d’autres structures techniques du secteur public qui n’ont pas été constituées principalement à des fins commerciales, ou pour lesquelles une dérogation a été accordée par la MCC conformément à la Partie 7 des *Politique et Directives relatives à la Passation des marchés du Programme de la MCC*. La politique intégrale est consultable sur la page « Compact Procurement Guidelines » du site web de la MCC ([www.mcc.gov/ppg](http://www.mcc.gov/ppg)). Dans le cadre de la vérification de l'éligibilité pour ce marché, **veuillez remplir le formulaire ci-dessous pour indiquer le statut de votre entité.** Ce formulaire doit être fourni avec l’Offre INDÉPENDAMMENT DU STATUT DE VOTRE ENTITÉ.

Aux fins de ce formulaire, le terme « Gouvernement » désigne un ou plusieurs gouvernements, y compris toute agence, administration, département ou autre organisme gouvernemental à un quelconque niveau (national ou infranational).

****

**CERTIFICATION**

**Dénomination légale complète de l'Offrant :**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dénomination sociale de l'Offrant dans la langue et l’écriture du Pays de constitution** (si elle est différente de celle indiquée ci-dessus) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Adresse du siège social ou de l’établissement principal de l'Offrant  :**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dénomination complète de trois (3) responsables qui occupent des postes de direction au sein de l’entité de l'Offrant** (pour tout Offrant qui est une entité) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dénomination sociale de l’entité-mère ou des entités-mères de l'Offrant** (le cas échéant ; indiquez si l'Offrant n’a pas d’entité-mère) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dénomination sociale complète de l’entité-mère ou des entités-mères de l'Offrant dans la langue et l’écriture du Pays de constitution** (si celle-ci est différente de celle indiquée ci-dessus) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Adresse(s) du siège social ou de l’établissement principal de l’entité-mère ou des entités-mères de l'Offrant** (le cas échéant) :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1) Un Gouvernement détient-il une participation majoritaire ou dominante (que ce soit sur la base du montant de la participation ou des droits de vote) dans votre capital ou détient-il une autre participation lui conférant des droits de propriété (que ce soit directement ou indirectement, et que ce soit par le biais de fiduciaires, d’agents ou par d’autres moyens) ? Oui  Non 

2) Si votre réponse à la question 1 est oui, quel type d’entreprise publique êtes-vous :

1. Régie Oui  Non 
2. Établissement d’enseignement Oui  Non 
3. Centre de recherche Oui  Non 
4. Entité statistique Oui  Non 
5. Entité cartographique Oui  Non 
6. Autres entités techniques non constituées principalement dans un but commercial ou d'affaires Oui  Non 

3) Quelle que soit votre réponse à la question 1, veuillez répondre à la question suivante :

1. Recevez-vous des subventions ou paiements (y compris toute forme de crédit subventionné) ou toute autre forme d’assistance (financière ou autre) d’un gouvernement ?

Oui  Non 

Si oui, décrivez : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Un gouvernement vous a-t-il accordé des droits ou avantages légaux ou économiques spéciaux ou exclusifs pouvant affecter la compétitivité de vos biens, travaux ou services, ou influencer par ailleurs vos décisions commerciales ? Oui  Non 

Si oui, décrivez : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Un gouvernement peut-il vous imposer ou ordonner l’une des mesures suivantes à votre égard :
2. la restructuration, fusion ou dissolution de votre entité, ou la constitution ou l’acquisition de toute filiale ou autre société affiliée par votre entité ? Oui  Non 
3. la vente, la location, l’hypothèque, le nantissement ou la cession de vos principaux actifs, tangibles ou intangibles, que ce soit ou non dans le cadre normal de l’activité de l’entreprise ? Oui  Non 
4. la fermeture, la délocalisation ou l’altération substantielle de la production, de l’exploitation ou d’autres activités importantes de votre entité ? Oui  Non 
5. l’exécution, résiliation ou non-exécution par votre entité de contrats importants ?

Oui  Non 

1. la nomination ou le licenciement de vos directeurs, cadres dirigeants, responsables ou cadres supérieurs, ou peut-il participer à la gestion ou au contrôle de vos activités ? Oui  Non 

4) Avez-vous jamais appartenu à l’État ou été contrôlé par l’État ? Oui  Non 

5) Si votre réponse à la question 4 était oui, veuillez répondre aux questions suivantes :

1. pendant combien de temps avez-vous été une entreprise publique ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Quand avez-vous été privatisé ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. Recevez-vous des subventions ou paiements (y compris toute forme de crédit à titre de subvention) ou toute autre forme d’assistance (financière ou autre) d’un gouvernement ?

Oui  Non 

Si oui, décrivez : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Même s’il ne détient pas la majorité du capital de votre entité ou ne la contrôle pas, un gouvernement continue-t-il à détenir une participation ou un pouvoir de prise de décisions dans votre entité ou dans vos affaires ?

Oui  Non 

Si oui, décrivez : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Envoyez-vous à un gouvernement des fonds autres que des taxes et redevances dans le cadre de vos activités ordinaires sous forme de pourcentages et de montants équivalents à d'autres entreprises non-gouvernementales dans votre pays qui sont engagées dans le même secteur ou branche d'activité ? Oui  Non 

Si oui, décrivez : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Les participants sont informés que :

1. avant d'annoncer l'Offrant retenu pour ce marché, le Maître d'ouvrage vérifiera l'éligibilité de ce(s) Offrant(s) auprès de la MCC. La MCC conserve une base de données (en interne, par la voie de services d’abonnement ou des deux façons) sur les Entreprises publiques connues, et des recherches sur cette base de données permettront d’établir si l'Offrant retenu ou pré-qualifié concerné par la présente disposition figure dans cette base de données. L’Offrant retenu fera l’objet de recherches complémentaires si jugé nécessaire par la MCC au vu des circonstances.
2. Toute fausse déclaration faite par une entité soumettant une Offre pour ce marché pourra être considérée comme relevant de la « fraude » aux fins des *Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC* et de toutes autres politiques ou directives applicables de la MCC, y compris la *Politique de la MCC en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption dans le cadre des activités de la MCC*.
3. Toute entité qui aura été jugée par la MCC comme s’étant constituée, comme ayant sous-traité une partie quelconque de son contrat financé par la MCC ou comme s’étant associée par ailleurs à une autre entité dans le but d’éviter ou de contourner les stipulations des *Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC*, ou dont l’effet potentiel ou réel de cette constitution, sous-traitance ou association est d’éviter ou de contourner lesdites Directives, pourra être considérée comme une Entreprise publique aux fins de ces Directives.
4. Toute accusation digne de foi selon laquelle une entité soumettant une Offre en réponse au présent appel d’offres serait une entreprise publique n’étant pas autorisée à soumettre une Offre conformément aux *Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC* fera l’objet d’un examen dans le cadre d’une contestation des Offrants conformément à ces Directives et portée à l’attention de l’instance de recours pour la Contestation de l'attribution des marchés de l’Entité Responsable.

Je certifie par les présentes que les renseignements fournis ci-dessus sont exacts et sincères à tous égards importants et que toute inexactitude des renseignements fournis, fausse déclaration ou omission de fournir les informations demandées dans ce certificat peut être considérée comme une « manœuvre frauduleuse » aux fins des *Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC* et d’autres politiques ou directives applicables de la MCC, y compris la *Politique de la MCC en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption dans le cadre des activités de la MCC.*

**Signataire autorisé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom du signataire en caractères d’imprimerie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. Formulaire CON-1 : Antécédents d'inexécution de contrats et litiges

[Le tableau suivant doit être renseigné par l'Offrant et chaque membre d’une co-entreprise ou autre association constituant l'Offrant.]

Dénomination sociale de l'Offrant : **[insérer le nom complet]**

Date : **[insérer les jour, mois, année]**

Dénomination sociale de la Partie à une co-entreprise constituant l'Offrant : **[insérer la dénomination complète]**

Page [**insérer le numéro de page**] sur [**insérer le nombre total**] pages

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Contrats inexécutés conformément aux stipulations de la Section III. Critères de qualification et d’évaluation** | | | |
| * Pas de défaut d’exécution d’un Contrat au cours des cinq dernières années qui précèdent la date limite de soumission des Offres conformément aux stipulations de la **Section III. Critères de qualification et d’évaluation.**   **OU**   * Contrat(s) non exécuté(s) au cours des cinq années précédant la date limite de dépôt des Offres conformément à la **section III. Critères de qualification et d’évaluation.** | | | |
| **Année** | **Partie non exécutée du Contrat** | **Identification du Contrat** | **Montant total du contrat (valeur actuelle, équivalent en dollars américains)** |
| **[insérer l'année]** | **[insérer le montant et le pourcentage]** | Identification du contrat : **[indiquer le nom complet du contrat, son numéro et toute autre identification].**  Nom de l'institution : **[insérer la dénomination complète]**  Adresse de l'institution : **[insérer la rue/ville/pays]**  Raison(s) de la non-exécution : **[indiquer la/les raison(s) principale(s)]** | **[insérer le montant]** |

|  |
| --- |
| **Défaut de signature d'un contrat, conformément à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation** |
| * Défaut de signature d'un contrat, conformément à la **Section III. Critères de qualification et d’évaluation**   OU   * Défaut de signature d'un contrat, conformément à la **Section III. Critères de qualification et d’évaluation** |
| Défaut de signature d’un contrat  Dans le cas d’un défaut de signature d’un contrat, veuillez clarifier/expliquer votre situation conformément aux stipulations du Sous-critère 2.2.2 de la Section III. Critères de qualification et d’évaluation |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Année** | **Montant de la réclamation en pourcentage du total de l’actif** | **Identification du Contrat** | **Montant total du contrat (valeur actuelle, équivalent en dollars américains)** |
| **[insérer l'année]** | **[insérer le pourcentage]** | Identification du contrat : **[indiquer le nom complet du contrat, son numéro et toute autre identification].**  Nom de l'institution : **[insérer le nom complet]**  Adresse de l'institution : **[insérer la rue/ville/pays]**  Affaire en litige : **[indiquer les principales questions en litige]** | **[insérer le montant]** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Procédures actuelles et passées, contentieux, arbitrage, actions, réclamations, enquêtes et différends, dont le Maître d’ouvrage pourrait raisonnablement interpréter le processus ou l'issue comme pouvant avoir une incidence sur la situation financière ou opérationnelle de l'Offrant d'une manière qui pourrait nuire à la capacité de l'Offrant de satisfaire à l'une quelconque de ses obligations en vertu du Contrat**  **conformément aux dispositions de la Section III. Critères de qualification et d’évaluation**  (chaque partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir ce tableau) | | |
| L'Offrant, ou une société ou une entité apparentée, a-t-il été, au cours des cinq (5) dernières années, impliqué dans un procès, un litige, un arbitrage, une action en justice, une plainte, une enquête ou un différend dont la procédure ou l’issue pourrait raisonnablement être interprétée par le Maître d’ouvrage comme pouvant avoir un impact sur la situation financière de l'Offrant d’une manière pouvant affecter négativement sa capacité à satisfaire à l’une quelconque de ses obligations en vertu du Contrat ? | | |
|  Non **OU**  Oui  **Si oui, veuillez décrire :** | | |
| **Année :** | **Affaire en litige :** | **Valeur de la réparation (réelle ou potentielle) à l’encontre de l'Offrant en équivalent USD :** |  |  |

1. Formulaire CON-2 : Déclaration de performance sociale

[Le tableau suivant doit être rempli pour l'Offrant, chaque partenaire d'une co-entreprise et chaque Sous-traitant spécialisé]

Dénomination légale : *[insérer la dénomination complète]*Date : *[insérer le jour, mois, année]*Nom du partenaire de la co-entreprise ou du Sous-traitant spécialisé : *[insérer la dénomination complète]*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Déclaration de performance sociale**  **conformément à la Section III. Critères et exigences de qualification** | | | |
| 🞎 **Pas de suspension ou de résiliation du contrat :** Au cours des cinq années précédant la date limite de soumission des Offres, un Maître d'ouvrage n'a pas suspendu ou résilié un contrat et/ou appelé la garantie d'exécution d'un contrat pour des raisons liées à la performance Sociale (qui inclut le respect des interdictions contre la traite des personnes et le harcèlement, l'exploitation et les abus sexuels).  OU  🞎 Déclaration de suspension ou de résiliation du contrat : au cours des cinq années précédant la date limite de soumission des Offres, le(s) contrat(s) suivant(s) a/ont été suspendu(s) ou résilié(s) et/ou une Garantie d'exécution a été appelée par un/des Maître(s) d'ouvrage pour des raisons liées à la performance Sociale. Les détails sont décrits ci-dessous : | | | |
| **Année** | **Contrat résilié ou partie suspendue du contrat** | **Identification du Contrat** | **Montant total du Contrat (valeur actuelle, monnaie, taux de change et équivalent en USD)** |
| *[insérer l'année]* | *[insérer le montant et le pourcentage]* | Identification du Contrat *[indiquer le nom complet du contrat/ son numéro et toute autre identification].*  Nom du Maître d’ouvrage : *[insérer la dénomination complète]*  Adresse du Maître d’ouvrage *[insérer la rue/ville/pays]*  Motif(s) de la suspension ou du licenciement : *[indiquer la/les raison(s) principale(s), par exemple les violations des dispositions interdisant l’exploitation sexuelle]* | *[insérer le montant]* |
| *[insérer l'année]* | *[insérer le montant et le pourcentage]* | Identification du Contrat *[indiquer le nom complet du contrat/ son numéro et toute autre identification].*  Nom du Maître d’ouvrage : *[insérer la dénomination complète]*  Adresse du Maître d’ouvrage *[insérer la rue/ville/pays]*  Motif(s) de la suspension ou du licenciement : *[indiquer la/les raison(s) principale(s)]* | *[insérer le montant]* |
| *…* | *…* | *[liste de tous les contrats pertinents]* | *…* |
| **Garantie d'exécution appelée par un (des) Maître(s) d'ouvrage pour des raisons liées à la performance environnementale et sociale** | | | |
| **Année** | **Identification du Contrat** | | **Montant total du Contrat (valeur actuelle, monnaie, taux de change et équivalent en USD)** |
| *[insérer l'année]* | Identification du Contrat *[indiquer le nom complet du contrat/ son numéro et toute autre identification].*  Nom du Maître d’ouvrage : *[insérer la dénomination complète]*  Adresse du Maître d’ouvrage *[insérer la rue/ville/pays]*  Motif(s) de l'appel de la garantie d'exécution : *[indiquer la/les raison(s) principale(s) ex* | | *[insérer le montant]* |

1. Formulaire CON-3 : Formulaire de certificat d’observation des sanctions

Conformément à la clause G des Dispositions complémentaires de l'annexe A du Contrat, ce formulaire doit être rempli par l'Offrant dès la soumission de l’Offre et, si celle-ci est retenue, par l’Entrepreneur dans un premier temps, dans les 28 jours suivant la réception de la Lettre d'acceptation et de l'Accord contractuel, puis le dernier jour ouvrable précédant le dernier jour de chaque trimestre (31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre) après la signature d'un Contrat financé par la MCC[[13]](#footnote-14), pour la durée du Contrat.

Le formulaire doit être soumis à l'Agent de Passation de Marchés de l'Entité Responsable au moment de la soumission de l’Offre, et à l’Agent financier de l’Entité Responsable par la suite [*insérer le courrier électronique de l'Agent de Passation de Marchés de l'Entité Responsable et de l’Agent financier de l’Entité Responsable*] et un exemplaire envoyé à la MCC à l'adresse suivante : [sanctionscompliance@mcc.gov](mailto:sanctionscompliance@mcc.gov).

Pour éviter toute ambiguïté, le fait de signaler la fourniture d’une aide ou de ressources substantielles (telles que définies ci-dessous) à un individu ou une entité figurant sur les listes énumérées n’entraînera pas nécessairement la disqualification d’un Offrant ou l’annulation du Contrat. Toutefois, **le défaut de** signaler la fourniture d’une telle aide ou de telles ressources ou toute autre fausse déclaration substantielle de nature similaire, qu’elle soit intentionnelle ou non, constitue un motif de disqualification de l'Offrant ou d’annulation du Contrat, et peut exposer l'Offrant ou l’Entrepreneur en question à des actions pénales, civiles ou administratives, conformément à la législation américaine.

**Les instructions sur la façon de remplir ce formulaire sont fournies ci-dessous.**

**Dénomination sociale complète de l'Offrant/du Prestataire de Services : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom complet et numéro du Contrat : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Entité Responsable avec laquelle le Contrat est signé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |
| --- |
| TOUS LES OFFRANTS/ENTREPRENEURS DOIVENT COCHER LA CASE APPROPRIÉE CI-DESSOUS :   * Toutes les vérifications d’éligibilité ont été effectuées conformément à l’**Annexe A «  Dispositions complémentaires », paragraphe G « Respect des lois relatives à la lutte contre le financement du terrorisme et autres restrictions »**, et l'Offrant ou l’Entrepreneur certifie par la présente ce qui suit :   + aucun résultat défavorable ou négatif n’a été obtenu à la suite de ces vérifications d’éligibilité ; et   + Pour autant qu'il le sache, l'Offrant ou l'Entrepreneur n'a fourni, à aucun moment au cours des dix dernières années ou actuellement, un soutien ou des ressources substantiels (y compris, sans limitation, un Financement MCC), directement ou indirectement, ou n'a pas permis qu'un financement (y compris, sans limitation, un Financement MCC[[14]](#footnote-15)) soit transféré à un individu, société ou autre entité dont l'Offrant ou l'Entrepreneur savait, ou avait des raisons de savoir, qu'elle commet, tente de commettre, préconise ou facilite une activité terroriste ou y participe, ou qu'elle a commis, tenté de commettre, préconisé ou facilité une activité terroriste ou y a participé, y compris, mais sans s'y limiter, les personnes et entités figurant sur les listes énumérées ci-dessous (y compris l'Offrant ou l'Entrepreneur lui-même).   **OU**   * Toutes les vérifications d’éligibilité ont été effectuées conformément à l’**Annexe A « Dispositions complémentaires », paragraphe G « Respect des lois relatives à la lutte contre le financement du terrorisme et autres restrictions »**, et l'Offrant ou l’Entrepreneur certifie par la présente que les résultats défavorables ou négatifs suivants ont été obtenus à l’issue de ces vérifications d’éligibilité (des informations doivent être fournies pour chaque résultat conformément aux instructions figurant dans le présent formulaire) : * le nom de la personne, de la société ou autre entité : * Source(s) auprès de laquelle/desquelles l’éligibilité a été vérifiée, si l’individu, la société ou l’entité ont été déclarés inéligibles : * Poste (s’il s’agit d’un individu), ou biens ou services fournis (s’il s’agit d’une société ou autre entité): * Valeur estimative des travaux exécutés à la date de certification : * Une description de l’aide fournie et les circonstances dans lesquelles elle a été fournie : |

Je certifie par les présentes que les renseignements fournis ci-dessus sont exacts et sincères à tous égards importants et que toute inexactitude des renseignements fournis, fausse déclaration ou omission de fournir les informations demandées dans ce certificat peut être considérée comme une « manœuvre frauduleuse » aux fins des Instructions aux Offrants ou du Contrat, des Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC et d’autres politiques ou directives applicables de la MCC, y compris la Politique de la MCC en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption dans le cadre des activités de la MCC.

**Signataire autorisé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom du signataire en caractères d’imprimerie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LE FORMULAIRE DE CERTIFICAT D’OBSERVATION DES SANCTIONS :**

L'Offrant ou l’Entrepreneur doit exécuter les procédures suivantes pour vérifier l'admissibilité des entreprises, du personnel clé, des sous-traitants, des vendeurs, des fournisseurs et des bénéficiaires de financements, conformément aux dispositions de l’**Annexe A « Dispositions supplémentaires », paragraphe G « Respect de la législation sur le financement du terrorisme et autres restrictions »**, qui sont reprises ci-dessous pour plus de commodité.

Au vu des résultats de ces vérifications d’éligibilité, l'Offrant ou l’Entrepreneur doit fournir la certification correspondante dans le formulaire de certification ci-joint. Noter qu’aux fins de cette certification, les Offrants ou les Entrepreneurs ne sont tenus d’accompagner leur formulaire de certification par une documentation détaillée sur les vérifications d’éligibilité que si l'Offrant ou l’Entrepreneur identifie des résultats défavorables ou négatifs. Dans le cas contraire, les Offrants ou les Entrepreneurs sont libres de marquer le formulaire de certification en conséquence et de le soumettre au destinataire approprié (bien que l'Offrant ou l’Entrepreneur doive tenir des registres conformément aux instructions ci-dessous).

L'Offrant ou l'Entrepreneur doit vérifier que toute personne, société ou autre entité qui a accès ou qui est (ou serait) bénéficiaire d’un Financement MCC, y compris le personnel de l'Offrant ou de l’Entrepreneur, les consultants, Sous-traitants, vendeurs, fournisseurs et bénéficiaires du financement, ne figure pas sur l'un des éléments suivants (ou, dans le cas du point n° 8 ci-dessous, n'est pas ressortissant d'un pays figurant sur cette liste, ni associé à celui-ci) :

1. Liste des entités exclues du Système de gestion des marchés publics - <https://sam.gov/content/entity-information/>
2. Liste des entités exclues par la Banque mondiale -  <https://www.worldbank.org/debarr>
3. Trésor américain, Bureau du contrôle des actifs étrangers, Liste des ressortissants spécialement désignés (SDN) - <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>
4. Département du commerce des États-Unis, Bureau de l’industrie et de la sécurité, Liste des personnes exclues - <https://www.bis.doc.gov/index.php/the-denied-persons-list>
5. Département d’État des États-Unis, Direction de contrôle du commerce des produits de défense, Liste d’exclusion de l’AECA - <https://www.pmddtc.state.gov/ddtc_public?id=ddtc_kb_article_page&sys_id=c22d1833dbb8d300d0a370131f9619f0>
6. Département d’État des États-Unis, Liste des organisations terroristes étrangères (FTO) - <https://www.state.gov/foreign-terrorist-organizations/>
7. Département d’État des États-Unis, Décret présidentiel n° 13224 - <https://www.state.gov/executive-order-13224/>
8. Liste des États parrainant le terrorisme établie par les États-Unis - <https://www.state.gov/state-sponsors-of-terrorism/>

En plus de ces listes, avant de fournir un soutien matériel ou des ressources à une personne ou à une entité, l'Offrant ou l’Entrepreneur tiendra également compte de tous les renseignements concernant cette personne ou entité dont il a connaissance et de tous les renseignements publics dont il a raisonnablement la connaissance ou dont il devrait avoir connaissance.

La documentation du processus prend deux formes. L'Offrant ou l’Entrepreneur doit préparer un tableau répertoriant chaque membre du personnel, consultant, sous-traitant, vendeur, fournisseur et bénéficiaire intervenant dans le Contrat, conformément au tableau qui figure ci-dessous.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Date de vérification | | | | | | |  |
| Nom | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Éligible (O/N) |
| Liste des entités exclues du SAM | Liste des personnes exclues par la Banque mondiale | Liste SDN | Liste des personnes exclues | Liste des personnes exclues par l’AECA | Liste FTO | Décret présidentiel n° 13224 |
| Offrant/Prestataire de Services (l’entreprise elle-même) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Membre du personnel n° 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Membre du personnel n° 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Consultant n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Consultant n°2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Sous-traitant n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Sous-traitant n°2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Vendeur n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Fournisseur n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Crédit-bailleur n° 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |

L'Offrant ou l’Entrepreneur doit indiquer la date à laquelle la recherche a été effectuée auprès de chaque source de vérification de l’éligibilité, et déterminer si le membre du personnel, le consultant, le sous-traitant, le vendeur, le fournisseur ou le bénéficiaire est éligible, c’est-à-dire qu’il n’est inscrit sur la liste d’aucune des sources de vérification de l’éligibilité.

De plus, étant donné que 1. la Liste des entités exclues du SAM, 3. la Liste SDN et 5. La Liste des personnes exclues par l’AECA est constituée de bases de données consultables qui renvoient une page de résultats de recherche positive ou négative à la soumission d’un nom à rechercher, afin de documenter l’éligibilité, l'Offrant ou l’Entrepreneur devrait imprimer et conserver pour chaque membre du personnel, consultant, sous-traitant, vendeur, fournisseur ou bénéficiaire du financement la page des résultats de recherche pour chaque source de vérification de l’éligibilité, qui devrait se lire *« Exclusion active ? Non »* ou *« Aucune donnée trouvée ».* (en ce qui concerne le SAM)), *« Votre recherche n’a donné aucun résultat. »* (en ce qui concerne la Liste SDN) ou *« Aucune donnée trouvée dans la rubrique des Personnes exclues par la loi en utilisant ce filtre »* ou *« Aucune donnée trouvée dans la rubrique des Personnes exclues par l’administration en utilisant ce filtre »* (en ce qui concerne la Liste des personnes exclues par l’AECA). En ce qui concerne 2. Liste des personnes exclues par la Banque mondiale, le Tableau 1 : Cabinets et personnes frappés d’exclusion et d’exclusion croisée affichera un champ vide indiquant qu’aucune donnée correspondante n’a été trouvée. S’agissant de 4. Liste des personnes exclues, 6. Liste FTO et 7. Décret présidentiel n° 13224, aucune base de données consultable n’est fournie ; le Consultant examinera donc chaque liste statique et vérifiera qu’elle ne mentionne pas les cabinets ou les personnes identifiés dans le tableau ci-dessus.

Si un ou plusieurs dossiers défavorables ont été trouvés pour une ou plusieurs personnes ou entités, y compris pour l'Offrant ou l’Entrepreneur lui-même, l'Offrant ou l’Entrepreneur doit effectuer des recherches supplémentaires pour déterminer si le résultat est un « faux positif » (tel qu’une personne dont le nom correspond au nom d’une personne figurant sur une liste de sanctions, mais qui est une personne différente). S’il s’agit d’un faux positif, l'Offrant ou l’Entrepreneur marquera le membre du personnel, l’Entrepreneur, le sous-traitant, le vendeur, le fournisseur ou le bénéficiaire comme éligible, et conservera le résultat de la recherche qui confirme son éligibilité.

Si le résultat de la recherche montre qu’un des membres du personnel, consultants, sous-traitants, vendeurs, fournisseurs de l'Offrant ou de l’Entrepreneur ou un des bénéficiaires est inéligible à ce stade, l'Entité Responsable déterminera s'il est possible dans les circonstances d'autoriser l'Offrant ou l’Entrepreneur à procéder à un remplacement. Cette décision sera prise au cas par cas et devra être approuvée par la MCC, indépendamment de la valeur estimative du contrat envisagé.

En outre, conformément aux *Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC*, l'Offrant ou l’Entrepreneur doit s’assurer que le Financement MCC n’est pas utilisé pour l’acquisition de biens ou de services auprès d’un pays ou d’un cabinet qui est constitué, basé ou qui exerce une partie importante de ses activités dans un pays, soumis à des sanctions ou à des restrictions en vertu de la loi ou de la politique des États-Unis, y compris dans les pays désignés par les États-Unis comme soutenant le terrorisme (<https://www.state.gov/state-sponsors-of-terrorism/>).

L'Offrant ou l’Entrepreneur conserve tous ces documents qui font partie de l’ensemble du dossier du Contrat tout au long de la durée du Contrat, et après l’achèvement du Contrat pour une période ultérieure telle que visée aux stipulations du Contrat (généralement cinq ans après la date d’achèvement du Programme Compact ou du Programme de seuil). L’accès à ces documents doit être fourni à l’Entité Responsable, à la MCC ou à leurs représentants conformément aux dispositions du Contrat relatives à l’accès aux documents, et au Bureau de l’Inspecteur général de l’USAID (responsable de la supervision des opérations de la MCC), sur demande.

**Annexe A « Dispositions complémentaires », Paragraphe G « Respect des lois relatives à la lutte contre le financement du terrorisme, et autres restrictions »**

1. La Partie au Contrat s’engage à ne fournir directement ou indirectement d’aide ou de ressources substantielles (tel que défini ci-dessous), ni à permettre sciemment que des fonds de la MCC soient versés à une personne, entreprise ou autre entité connue par lui, ou qu’il est supposé connaître comme étant l’auteur d’actes, de tentatives ou d’encouragement d’actes terroristes, en tant que facilitateur, participant ou personne préconisant des actes terroristes, y compris, à titre indicatif et non limitatif, à des personnes ou entités figurant i) sur la liste de référence des Ressortissants spécialement désignés et des personnes sous embargo, tenue à jour par le Bureau du département du Trésor américain chargé du contrôle des actifs à l’étranger, cette liste étant disponible à l’adresse [www.treas.gov/offices/enforcement/ofac](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac), ii) sur la liste consolidée des personnes et des entités tenue à jour par le « Comité 1267 » du Conseil de Sécurité des Nations Unies ; iii) sur la liste tenue à jour sur le site [www.sam.gov](http://www.sam.gov), ou sur toute autre liste que l’Entité Responsable pourra, en toute circonstance, demander.

Aux fins de la présente disposition :

1. « Aide et ressources substantielles » comprend les devises, les instruments monétaires ou financiers, services financiers, logement, formation, conseil ou assistance d’expert, hébergement, faux documents ou fausse identité, matériel de télécommunication, installations, armes, substances mortelles, explosifs, personnel, moyens de transport et autres biens corporels, à l’exception des médicaments et des articles religieux ;
2. « formation » désigne un enseignement conçu pour conférer une compétence particulière, par opposition à des connaissances générales ;
3. d) « conseil ou assistance d’experts » désigne les conseils ou l’assistance découlant de connaissances scientifiques, techniques ou autres connaissances spécialisées ;
4. La Partie au Contrat s’assure que ses activités au titre du présent Accord sont conformes à toutes les lois, réglementations et décrets des États-Unis relatifs à la lutte contre le blanchiment d’argent, le financement des activités terroristes, aux lois pénales des États-Unis, aux pratiques commerciales restrictives, aux boycotts, et à toutes autres sanctions économiques, promulgués le cas échéant par voie législative, par décret, par arrêté ou par voie de règlement, ou tels qu’ils sont appliqués par le Bureau du Département du Trésor des États-Unis chargé du contrôle des actifs à l’étranger ou toute autorité gouvernementale qui lui succède, y compris aux articles suivants de la loi : 18 U.S.C. Section 1956, 18 U.S.C. Section 1957, 18 U.S.C. Section 2339A, 18 U.S.C. Section 2339B, 18 U.S.C. Section 2339C, 18 U.S.C. Section 981, 18 U.S.C. Section 982, au Décret 13224, au règlement 15 C.F.R. Partie 760 et les programmes de sanctions économiques énumérés au Règlement 31 C.F.R. Parties 500 à 598 et doit veiller à ce que ses activités au titre du Contrat soient conformes aux politiques et procédures de surveillance des opérations dans le but de garantir la conformité, telles qu’elles peuvent être établies de temps à autre par la MCC, l’Entité Responsable, l’Agent financier ou la Banque, selon le cas. La Partie au Contrat doit procéder à des vérifications, ou faire procéder à des vérifications appropriées sur toute personne physique, morale ou autre entité ayant accès à des fonds ou recevant des fonds, laquelle vérification doit être effectuée conformément aux procédures énoncées dans les Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC (vérification de l’éligibilité) qui peuvent être consultées sur le site Web de la MCC à l’adresse www.mcc.gov. La Partie au Contrat A) effectue le contrôle visé au présent paragraphe au moins une fois par trimestre, ou dans tout autre délai raisonnable que l'Entité Responsable ou la MCC pourrait demander de temps à autre et B) remet un rapport de ce contrôle périodique à l'Entité Responsable avec copie à la MCC.
5. La Partie au Contrat est soumise à d’autres restrictions énoncées à la clause 5.4(b) du Compact et relatives au trafic de stupéfiants, au terrorisme, au trafic sexuel, à la prostitution, à la fraude, au crime, à toute mauvaise conduite préjudiciable à la MCC ou à l’Entité Responsable, à toute activité contraire à la sécurité nationale des États-Unis ou à toute autre activité pouvant affecter fortement ou négativement la capacité du Gouvernement ou de toute autre partie à assurer la mise en œuvre effective du Programme, ou de tout autre Projet ou à en garantir la mise en œuvre, ou la mise en œuvre de tout autre Projet, ou à s’acquitter de ses responsabilités ou obligations dans le cadre du Compact ou de tout autre document connexe, ou affectant négativement et fortement les actifs du Programme ou les Comptes autorisés.
6. Formulaire FIN-1 : Situation financière

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir le formulaire ci-après.]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Données financières pour les trois (3) dernières années [en équivalent US$]** | | |
|  | **Année 1 :** | **Année 2 :** | **Année 3 :** |

**Informations tirées du bilan**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Total actif** |  |  |  |
| **Total passif** |  |  |  |
| **Valeur nette** |  |  |  |
| **Disponibilités** |  |  |  |
| **Passif à court terme** |  |  |  |

**Informations tirées du compte de résultat**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Recettes totales** |  |  |  |
| **Bénéfices avant impôts** |  |  |  |
| **Bénéfices après impôts** |  |  |  |

|  |
| --- |
| * Vous trouverez ci-joint des copies des états financiers (bilan, compte de résultat, état de trésorerie, y compris toutes les notes et comptes de résultats y afférents) des trois (3) dernières années, comme indiqué ci-dessus, remplissant les conditions suivantes. * Tous ces documents reflètent la situation financière de l'Offrant ou de la partie à une co-entreprise ou autre association, et non celle de la société-mère ou des filiales. * Les états financiers historiques doivent avoir été vérifiés par un expert-comptable. * Les états financiers passés doivent être complets et inclure toutes les notes qui leur ont été ajoutées. * Les états financiers historiques doivent correspondre à des périodes comptables déjà achevées et vérifiées (aucun état pour des périodes partielles ne doit être demandé ou accepté). |

\*Les Offrants doivent remplir ce tableau. Le Maître d’ouvrage le vérifiera pendant l’examen de l’offre.

1. Formulaire FIN-2 : Chiffre d’affaires annuel moyen (des activités de conception et de construction)

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir ces formulaires.]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Données sur le chiffre d'affaires annuel pour les trois (3) dernières années (Construction uniquement)** | | | |
| **Année** | **Montant**  **Monnaie** | **Taux de**  **change** | **Équivalent**  **en USD** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Chiffre d’affaires annuel moyen des activités de construction** | | |  |

Les informations fournies doivent représenter le chiffre d’affaires annuel moyen des activités de construction de l'Offrant ou de chacune des parties à une co-entreprise/association constituant l'Offrant, représentés par les montants facturés aux clients chaque année pour les travaux en cours ou achevés, convertis en USD au taux de change en vigueur à la fin de la période considérée.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Données sur le chiffre d'affaires annuel pour les trois (3) dernières années (Conception uniquement)** | | | |
| **Année** | **Montant**  **Monnaie** | **Taux de**  **change** | **Équivalent**  **en USD** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Chiffre d’affaires annuel moyen dans le secteur de la conception** | | |  |

[Les informations fournies doivent représenter le chiffre d’affaires annuel moyen des activités de conception de l'Offrant ou de chacune des parties à une co-entreprise/association constituant l'Offrant, représentés par les montants facturés aux clients chaque année pour les travaux en cours ou achevés, convertis en USD au taux de change en vigueur à la fin de la période considérée. ]

1. Formulaire FIN-3 : Ressources financières

[Chaque Offrant ou chacune des parties à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir ce formulaire, en indiquant les sources de financement proposées, tels que les actifs liquides, les actifs immobiliers non grevés d’hypothèque, les lignes de crédit et autres moyens financiers, disponibles pour répondre aux besoins de trésorerie liés au/aux contrat(s) concerné(s), nets d’engagements pris par l'Offrant, comme requis à la Section III. Critères de qualification et d’évaluation.]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **N°** | **Source de financement** | **Montant (équivalent en USD)** |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |

1. Formulaire FIN-4 : Engagements contractuels actuels/Travaux en cours

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit donner des informations sur ses engagements actuels dans le cadre de tous les contrats attribués, pour les contrats pour lesquels une lettre d’intention ou d’acceptation a été reçue et pour les contrats qui sont sur le point d’être achevés, mais pour lesquels un certificat officiel d’exécution totale n’a pas encore été délivré.]

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nom du Contrat** | **Coordonnées, adresse/tél./télécopie du Maître d’ouvrage** | **Valeur des travaux en cours (Équivalent actualisé en USD)** | **Date d’achèvement prévue** | **Facturation mensuelle moyenne au cours des six derniers mois  (USD/mois)** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. Formulaire EXP-1 : *Non utilisé*
2. Formulaire EXP-2 : *Non utilisé*
3. Formulaire EXP-3 : Expérience similaire en matière de conception

[Remplissez un (1) formulaire par contrat.]

Joindre les pièces justificatives pertinentes délivrées par les Maîtres d'ouvrage concernés (certificats de réception, attestations d'exécution, certificats d'achèvement des travaux, le cas échéant).]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Contrat de taille et de nature similaires** | | | |
| **Contrat n° . . . . . . de . . . . . .** | **Identification du Contrat** |  | |
| **Date d'attribution** |  | **Date d'achèvement** |  |
| **Rôle dans le contrat** | * **Entreprise** | * **Concepteur** | * **Sous-traitant** |
| **Montant total du Contrat** | **Équivalent** | | |
| **Dans le cas d’une partie à une co-entreprise ou autre consortium constituant l'Offrant, ou dans le cas d’un sous-traitant, indiquer la participation au montant total du contrat** | **Pourcentage du total** | **Montant** | |
| **Nom du Maître d’ouvrage**  **Adresse**  **Numéro de téléphone/télécopie**  **Courriel** |  | | |
| **Description de la similitude conformément à la Section III.** | | | |
|  |  | | |

1. Formulaire EXP-4 : Expérience similaire dans le domaine de la construction

[Remplissez un (1) formulaire par contrat.]

Joindre les pièces justificatives pertinentes délivrées par les Maîtres d'ouvrage concernés (certificats de réception, attestations d'exécution, certificats d'achèvement des travaux, le cas échéant).]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Contrat de taille et de nature similaires** | | | |
| **Contrat n° . . . . . . de . . . . . .** | **Identification du Contrat** |  | |
| **Date d'attribution** |  | **Date d'achèvement** |  |
| **Rôle dans le contrat** | * **Entreprise** | * **Ensemblier** | * **Sous-traitant** |
| **Montant total du Contrat** | **Équivalent** | | |
| **Dans le cas d’une partie à une co-entreprise ou autre association, ou dans le cas d’un sous-traitant, indiquer la participation au montant total du contrat** | **Pourcentage du total** | **Montant** | |
| **Nom du Maître d’ouvrage**  **Adresse**  **Numéro de téléphone/télécopie**  **Courriel** |  | | |
| **Description de la similitude conformément à la Section III.** | | | |
|  |  | | |

1. Formulaire EXP-5 : *Non utilisé*
2. Formulaire EXP-6 : Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction

Pour les activités majeures .................. [prière de se reporter à chacune des activités majeures énumérées au sous-critère 14 dans les Tableaux des qualifications de la Section III. Critères de qualification et d’évaluation].

[Joindre les pièces justificatives pertinentes délivrées par les différents maîtres d'ouvrage (certificats de réception, attestations d'exécution, certificats d'achèvement, le cas échéant).].

|  | **Information** | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Identification du Contrat | | | | |
| Date d’adjudication |  | | | |
| de l’exécution du projet | | | | |
| Rôle dans le Contrat | Maître d'œuvre   | Partie à une  co-entreprise   | Ensemblier   | Sous-traitant   |
| Montant total du Contrat |  | | Équivalent | |
| Quantité (volume, nombre ou cadence de production, selon le cas) réalisée dans le cadre du contrat par année ou période de l'année | Quantité totale prévue dans le cadre du contrat  (i) | Participation en  pourcentage  (ii) | | Quantité effectivement réalisée  (i) x (ii) |
| Année 1 |  |  | |  |
| Année 2 |  |  | |  |
| Année ... |  |  | |  |
| Année ... |  |  | |  |
| Nom du Maître d’ouvrage : |  | | | |
| Adresse :  Numéro de téléphone/télécopie  Courrier électronique : |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Description des principales activités conformément au sous-critère 14 des Tableaux de qualifications figurant à la Section III. Critères de qualification et d'évaluation | **Information** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1. Formulaire EXP-7 : Expérience en matière de gestion de l’impact environnemental et social (E&S)

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir le formulaire ci-après.]

| **Début**  **Mois**  **Année** | **Fin**  **Mois**  **Année** | **Identification et nom de chaque contrat**  **Nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et courriel du Maître d'ouvrage**  **Brève description des Travaux exécutés par l'Offrant, les types d'impacts environnementaux et sociaux rencontrés et les mesures d'atténuation mises en œuvre** | **Rôle de l'Offrant (c. à d., entrepreneur principal ou sous-traitant dans les questions relatives aux impacts environnementaux et sociaux)** |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

###### L'Offrant doit établir qu'il possède un niveau élevé de compétences en matière de gestion des impacts environnementaux et sociaux (E&S) et qu'il est capable de gérer avec succès les risques environnementaux et sociaux associés à l’exécution des travaux. Il doit à cet effet :

* fournir des exemples de plans de gestion environnementale et sociale propres à des sites de travaux similaires, au cours des 5 dernières années ;
* démontrer la mise en œuvre avec succès de mesures efficaces d'atténuation des risques environnementaux et sociaux dans des projets similaires au cours des 5 dernières années ;
* fournir 2 références concernant l'élaboration par l'Offrant de plans de gestion environnementale et sociale (PGES) spécifiques au site et la mise en œuvre réussie de mesures d'atténuation en matière d'E&S.

1. Formulaire EXP-8 : Expérience dans la gestion en matière de santé et de sécurité (S&S)

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l'Offrant doit remplir le formulaire ci-après.]

| **Début**  **Mois**  **Année** | **Fin**  **Mois**  **Année** | **Identification et nom de chaque contrat**  **Nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et courriel du Maître d'ouvrage**  **Brève description des Travaux réalisés par l’Offrant et des mesures de S&S mises en œuvre** | **Rôle de l'Offrant (c. à d., entrepreneur principal ou sous-traitant chargé des questions liées à la santé et la sécurité)** |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

L’Offrant doit établir qu'il possède une compétence en matière de gestion de la santé et de la sécurité (« PGSS ») et qu'il est capable de gérer avec succès les risques de santé et de sécurité associés à l’exécution des travaux. À cet effet, l'Offrant doit fournir :

* des exemples de plans de gestion de la santé et la sécurité pour des travaux similaires, au cours des 5 dernières années ;
* démontrer la mise en œuvre avec succès de mesures efficaces d'atténuation des risques de santé et de sécurité dans des projets similaires au cours des 5 dernières années ;
* fournir 2 références concernant l'élaboration de plans de gestion des impacts sur la santé et la sécurité par l'Offrant et la mise en œuvre réussie de mesures d'atténuation des risques en matière de santé et de sécurité.

1. Formulaire REF-1 : Références des contrats financés par MCC

[Chaque Offrant ou partie à une co-entreprise/association constituant l’Offrant doit remplir le formulaire ci-après et inclure des informations relatives à tous les contrats financés par la MCC (soit directement avec la MCC ou avec une Entité Responsable, n’importe où dans le monde) auxquels l’Offrant ou un partie à une co-entreprise/association constituant l’Offrant est ou a été partie, que ce soit à titre d’entrepreneur principal, de société affiliée, d’associé, de filiale, de sous-traitant ou à tout autre titre.]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Contrats avec la MCC** | | | |
| **Nom et numéro du Contrat** | **Rôle dans le contrat** | **Montant total du Contrat** | **Nom et adresse du Maître d’Ouvrage** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Contrats avec une Entité Responsable** | | | |
| **Nom et numéro du Contrat** | **Rôle dans le contrat** | **Montant total du Contrat** | **Nom et adresse du Maître d’Ouvrage** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. Formulaire REF-2 : Références des contrats non financés par la MCC

[Chaque Offrant ou membre d'une co-entreprise/association constituant l’Offrant doit fournir les coordonnées d'au moins trois (3) références qui peuvent fournir des informations substantielles sur :

1. Le type de travaux effectué
2. Confirmer la qualité des contrats passés répertoriés dans les formulaires suivants tels qu'ils ont été soumis dans le cadre des documents de qualification de l’Offrant :

EXP-3 : Expérience similaire en matière de conception

EXP-4 : Expérience similaire dans le domaine de la construction

EXP-6 : Expérience spécifique dans les activités majeures du domaine de la construction

EXP-7 : Expérience en matière de gestion de l’impact environnemental et social (E&S)

EXP-8 : Expérience dans la gestion en matière de santé et de sécurité (S&S)

Le Maître d’ouvrage se réserve le droit, à sa seule discrétion, de contacter d’autres sources et de vérifier les références et les performances passées de l’entreprise. Pour chaque référence, indiquez une personne de contact, son titre, son adresse, son numéro de télécopieur, son numéro de téléphone et son adresse électronique.]

**[Maximum 5 pages]**

Formulaires de soumission de l'Offre financière

1. Lettre de soumission de l’Offre financière

N° de référence du marché : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom du Contrat : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lot n° : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

À : **[insérer le nom du Maître d’ouvrage]**

Adresse :

Madame, Monsieur,

Nous, les soussignés, déclarons et attestons que :

1. nous avons examiné le Dossier d’appel d’offres, y compris les addenda émis conformément aux Instructions aux Offrants, et n’avons aucune réserve à leur égard.
2. Conformément aux Conditions du Contrat, aux Exigences du Maître d’ouvrages, au Bordereau des prix et aux Addenda n° **[insérer les numéros d’Addenda]** pour l’exécution des Travaux susmentionnés, nous proposons de concevoir, de construire et d’installer lesdits Travaux et de remédier aux vices pouvant les affecter conformément aux exigences énoncées dans le Dossier d’Appel d’Offres et les Addenda pour la somme de **[insérer le montant en chiffres et en lettres reporté du Total général du Bordereau des prix]**.
3. Dans le cas où un autre lot nous serait attribué en plus de celui-ci, nous vous accorderons un rabais de [insérer le montant du rabais en chiffres et en lettres], à appliquer de la manière suivante :**[décrire les modalités d’application des rabais.]**
4. Nous attestons que l'Appendice à l'Offre financière fait partie de notre Offre.
5. Nous avons pris connaissance de la *Politique de la MCC en matière de prévention, de détection et d’atténuation des conséquences des fraudes et de la corruption dans les opérations de la MCC* (*Politique « Anti-fraude et Anti-corruption (AFC) de la MCC*). Nous avons adopté des mesures afin d’assurer qu’aucune personne agissant pour notre compte ou en notre nom ne puisse se livrer à des actes de corruption ou à des manœuvres frauduleuses telles que décrites dans la clause 3 des IO. Dans ce cadre, nous certifions que :
   1. les prix figurant dans l’Offre ont été fixés de manière indépendante, sans aucune consultation, communication ou accord avec d’autres soumissionnaires ou concurrents en vue de restreindre la compétition relative :
6. auxdits prix ;
7. à l’intention de soumettre une offre ; ou
8. aux méthodes ou facteurs de calcul des prix proposés.
   1. Nous ne divulguerons pas volontairement les prix figurant dans cette offre, directement ou indirectement, à d’autres offrants ou concurrents avant l’ouverture des Offres (dans le cas d’une offre présentée sous pli fermé) ou l’adjudication du contrat (dans le cas d’une offre négociée), sauf disposition contraire prévue par la loi, et
   2. nous ne tentons pas et ne tenterons pas de persuader un candidat de soumettre ou de ne pas soumettre une offre dans le but de limiter la concurrence.
9. Nous nous engageons, si notre Offre est acceptée, à obtenir une Garantie d’exécution conformément au Dossier d’Appel d’Offres, à commencer les Travaux dès que cela sera raisonnablement possible après la réception de la notification de commencement du Maître d’œuvre, et à achever tous les Travaux prévus dans le Contrat dans le délai stipulé dans l'Appendice de l'Offre financière.
10. Notre Offre est valide pour une période indiquée dans notre Lettre de soumission de l’Offre technique, et elle reste contraignante pour nous et peut être acceptée à tout moment avant l’expiration de ce délai.
11. À moins que et jusqu'à ce qu'un contrat formel soit préparé et exécuté, cette Offre, avec votre acceptation écrite de celle-ci sous la forme d'une Lettre d'acceptation signée que vous nous remettrez, constituera un contrat contraignant entre nous.
12. Il est entendu que vous n’êtes pas tenus d’accepter une quelconque Offre, ou même l’Offre de moindre coût que vous recevez.
13. Nous respectons les stipulations de la clause 5 des IO du Dossier d’Appel d’Offres, le cas échéant.
14. Tous les sous-traitants et fournisseurs éventuels respecteront les stipulations de la clause 5 des IO du Dossier d’Appel d’Offres, le cas échéant.
15. Nous ne participons pas en tant que Offrant ou sous-traitant à plus d’une Offre dans le cadre de cet appel d’offres conformément à l’alinéa 5.8 (d) des IO.
16. Nous avons adopté des mesures afin d’assurer qu’aucune personne agissant pour notre compte ou en notre nom ne puisse se livrer à des actes de corruption ou à des manœuvres frauduleuses telles que décrites dans la clause 3 des IO.
17. Nous certifions que nous avons adopté des mesures afin de garantir qu’aucune personne agissant pour notre compte ou en notre nom ne puisse se livrer à des pratiques de pots-de-vin.
18. Nous ne nous livrons à aucune des activités interdites décrites dans la Politique de lutte contre la Traite des Personnes de la MCC ni ne facilitons ou n'autorisons de telles activités, ni aucune activité interdite pendant la durée du Contrat. Par ailleurs, nous garantissons que les activités interdites décrites dans la Politique de Lutte Contre le Trafic des Êtres Humains ne seront pas tolérées de la part de nos employés, ni de tout sous-traitant ou fournisseur ni de leurs employés respectifs. Enfin, nous reconnaissons que la participation à de telles activités serait une cause valide de suspension ou de cessation d’emploi ou de résiliation du Contrat.
19. Les commissions et les gratifications versées ou devant être versées par nous aux agents dans le cadre de la présente Offre et de l'exécution du Contrat, si le contrat nous est attribué, sont énumérées ci-dessous :

Nom et adresse de l’agent Montant et monnaie Objet de la commission ou gratification

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(s’il n’y en a aucune, écrivez « aucune »)

1. Nous comprenons et acceptons sans condition que, conformément à la clause 42 des IO, toute contestation ou remise en cause de la procédure ou des résultats du présent marché peut être portée uniquement par le biais du Système de Contestation des Soumissionnaires (SCS ») du Maître d’ouvrage.
2. Nous reconnaissons que notre signature numérique/numérisée est valide et juridiquement contraignante.

En date du \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20

Signature En qualité de

Dûment autorisé(e) à signer des Offres pour le compte et au nom de

**[en lettres majuscules ou en caractères d’imprimerie]**

Adresse :

Témoin :

Adresse :

Profession :

1. Appendice de l’Offre

Le Maître d’ouvrage doit insérer les données pertinentes avant l’émission du Dossier d’Appel d’Offres. Les Offrants doivent remplir les espaces vides restants. Les Offrants doivent signer chaque page de l'Appendice de l’Offre. L'Appendice de l'Offre de l'Offrant retenu devient l'Annexe B des Conditions Particulières du Contrat.

**Sous-clause des Conditions contractuelles**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Parties et personnes** | 1.1.2.2 | Le Maître d’ouvrage est : **[insérer le nom de l'Entité responsable ou de l'Entité chargée de la mise en œuvre, le cas échéant]**. |
|  | 1.1.2.4 | L’Ingénieur est : **[insérer]**. |
|  | 1.1.2.12 | *[Insérer l'une des deux définitions ci-dessous, selon le cas, et supprimer l'autre]*  « Compact » désigne le Millennium Challenge Compact conclu entre les États-Unis d'Amérique, agissant par l'intermédiaire de la MCC, et le Gouvernement, signé le **[insérer la date du Compact]** stipulant les conditions générales sur la base desquelles la MCC fournira un financement d'une valeur pouvant aller jusqu'à **[insérer le montant du Compact en dollars]** au Gouvernement dans le cadre d'un programme d'assistance financé par le Millennium Challenge Account pour promouvoir la croissance économique et réduire la pauvreté au/en **[insérer le nom du pays]**.  « Accord de subvention du Programme de seuil » désigne l’Accord de subvention du Programme de seuil conclu le [**date**] entre les États-Unis d’Amérique, agissant par l’intermédiaire de la Millennium Challenge Corporation, et le Gouvernement, tel qu’éventuellement modifié ultérieurement. |
|  | 1.1.2.13 | « « Financement de la MCC » désigne le financement fourni par la MCC en vertu de *[insérer le cas échéant :* « Compact » ou « Accord de Subvention du Programme seuil »] |
|  | 1.1.2.14 | « Gouvernement » désigne le gouvernement du/de **[insérer le nom officiel du pays]**. » |
| **Dates, essais, délais et achèvement[[15]](#footnote-16)** | 1.1.3.3 | Le délai d’achèvement à partir de la Date de commencement est : **[insérer le nombre de jours] :**  **[Si les ouvrages doivent être pris en charge en plusieurs Sections ayant des délais d'achèvement différents, insérer « veuillez vous référer au tableau figurant à la fin de l'Appendice de l'Offre ».]** |
| **Délai de notification des vices** | 1.1.3.7 | Le délai de notification des vices sera **[insérer la durée] [(\_\_)]** mois suivant la délivrance du Certificat de prise en charge. |
| **Travaux et Biens** | 1.1.5.6 | Les sections des Travaux seront comme suit :  **[décrire]**. |
| **Interprétation** | 1.2 | Le bénéfice est de : **[insérer]** pour cent du coût. |
| **Communications** | 1.3(a) | Les systèmes de transmission électronique convenus sont : **[insérer les adresses électroniques des personnes désignées comme étant autorisées à représenter la partie concernée]**. |
|  | 1.3(b) | Adresse du Maître d’ouvrage : **[insérer]** |
|  | 1.3(b) | Adresse de l’Ingénieur : **[insérer]** |
|  | 1.3(b) | L’adresse de l’Entrepreneur est :  à remplir après l'attribution du Contrat. |
| **Droit et langue** | 1.4 | Le droit en vigueur régissant le Contrat est celui du/de **[insérer le nom du pays]** |
|  | 1.4 | La langue régissant le Contrat est : **[Insérer la langue]**. |
|  | 1.4 | La langue pour les communications est : **[Insérer la langue]**. |
| **Droit d’accès au Site** | 2.1 | Le Maître d’ouvrage donnera accès au Site à l’Entrepreneur :  **[insérer]** jours après la Date de commencement, sauf dans les domaines énumérés ci-dessous **[insérer la référence appropriée]**, où l'accès sera accordé par le Maître d’ouvrage à l'Entrepreneur après l'achèvement des activités de réinstallation au plus tard **[insérer la référence ici]**. |
| **Responsabilités et pouvoirs de l'Ingénieur** | 3.1(i) | Le pouvoir de l’Ingénieur d’ordonner une Modification se limite à : jusqu’à **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** de la quantité desdits articles individuels, qui sont inclus dans le Bordereau des prix ou autre Bordereau, ou jusqu’à **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** du Montant accepté dans le cadre du Contrat, selon la valeur la moins élevée, sous réserve d’une limite cumulative **[insérer la valeur en dollars]**. |
|  | 3.1(ii) | Le pouvoir de l’Ingénieur d’approuver une proposition relative à une Modification soumise par l’Entrepreneur se limite à : jusqu’à **[insérer le pourcentage]** pour cent **[( %)]** de la quantité desdits articles individuels, qui sont inclus dans le Bordereau des prix ou autre Bordereau, ou jusqu’à **[insérer le pourcentage]** pour cent **[( %)]** du Montant accepté dans le cadre du Contrat, selon la valeur la moins élevée, sous réserve d’une limite cumulative **[insérer la valeur en dollars]**. |
| **Garantie d’exécution** | 4.2 | La Garantie d’exécution sera sous une forme jugée acceptable par le Maître d’ouvrage à hauteur de : **[insérer le pourcentage]** pour cent **[( %)]** du Montant accepté dans le cadre du Contrat, payable en dollars US. |
| **Heures de travail** | 6.5 | Les heures de travail sont : **[insérer]** (heure locale du pays).  Les jours de repos reconnus localement sont : **[insérer]** (comme le samedi, le dimanche et tous les jours fériés du pays). |
| **Indemnités en cas de retard[[16]](#footnote-17)** | 8.7 | Les indemnités pour les retards sont les suivants :  Dollars US **[insérer]** par jour.  Le montant maximal des indemnités en cas de retard est de :  **[insérer]** nombre de jours.  [Si les ouvrages doivent être réceptionnés en plusieurs Sections ayant des délais d'achèvement différents (et des dommages-intérêts pour retard différents), insérer « veuillez vous référer au tableau figurant à la fin de l'Appendice de l'Offre ».] |
| **Sommes provisionnelles** | 13.5(b)(ii) | Le pourcentage des frais généraux et des bénéfices pour l'ajustement des Sommes provisionnelles est de : **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]**. |
| **Ajustement pour Changements des Coûts** | 13.8 | L’ajustement est effectué pour la première fois à la fin du mois **[insérer le nombre de mois dans le Contrat]** suivant la Date de commencement et **[insérer la fréquence]** mois ensuite. Un tel ajustement sera applicable aux travaux réalisés à la date ou après la date de l’ajustement. |
|  |  | Dans le Tableau des données d’ajustement ci-dessous, l'Offrant doit a) indiquer la pondération proposée en monnaie nationale et en devise, b) indiquer la source proposée et les valeurs de base des indices pour les différentes entrées, et c) calculer la pondération proposée. Dans le cas de marchés pour des travaux très complexes et/ou de grande envergure, il peut être nécessaire de préciser les formules d’ajustement des gammes de prix correspondant aux différents travaux nécessaires. |

**Tableau des données d’ajustement**

**Tableau A. Monnaie nationale**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Code de l'indice* | *Description des indices* | *Source de l'indice* | *Valeur de base et date* | *Monnaie source associée en termes de type/montant* | *Pondération proposée* |
|  | Non révisable | — | — | — | A : \_\_\_\_\_\_\_  B :  C :  D :  E : |
|  |  |  |  | Total | 1.00 |

**Tableau B. Devise**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Code de l'indice* | *Description des indices* | *Source de l'indice* | *Valeur de base et date* | *Monnaie source associée en termes de type/montant* | *Pondération proposée* |
|  | Non révisable | — | — | — | A : \_\_  B :  C :  D :  E : |
|  |  |  |  | Total | 1.00 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Paiement anticipé** | 14.2 | Le montant total des paiements anticipés est de : **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** du Montant accepté dans le cadre du Contrat, moins les Sommes provisionnelles, et il est payable dans les monnaies et les proportions dans lesquelles ledit Montant accepté dans le cadre du Contrat est payable.  Le paiement anticipé est certifié par l'Ingénieur après a) la signature du Contrat par les parties ; b) présentation par l'Entrepreneur d'une déclaration (en vertu de la Sous-clause 14.3 [*Demande de certificats de paiement provisoire*]) pour la même chose ; c) la fourniture par l'Entrepreneur de la Garantie d’exécution conformément à la Sous-clause 4.2 [*Garantie d’exécution*] ; et d) la fourniture par l’Entrepreneur de la garantie de paiement anticipé pour le montant total du paiement anticipé conformément à la Sous-clause 14.2 [*Paiement anticipé*] et selon le modèle figurant à la Section IX du Dossier d'Appel d'Offres ou un autre formulaire substantiellement similaire approuvé par le Maître d’ouvrage. |
|  | 14.2 (a) | Le remboursement du paiement anticipé commence après la certification de **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** du Montant contractuel accepté. |
|  | 14.2 (b) | Le taux d’amortissement est de : **[insérer pourcentage]** pour cent **[( %)]**. Le paiement anticipé est recouvré dans sa totalité avant la date à laquelle **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** du Montant accepté dans le cadre du Contrat aura fait l’objet d’une certification en vue de paiement. |
| **Demande de certificats de paiements provisoires** | 14.3(c) | Le montant à retenir est de : **[[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** des certificats de paiement provisoire. |
|  | 14.3(c) | La limite de la Retenue de Garantie est de : **[insérer le pourcentage]** pour cent **[( %)]** du prix du Contrat. |
| **Installations industrielles et Matériaux pour les Travaux** | 14.5(b)(i)  14.5(c)(i) | Dans le tableau des Installations industrielles et Matériaux décrits ci-dessous, les Offrants doivent indiquer les principaux éléments des Installations industrielles et Matériaux ; et le pays d'origine proposé pour chacun. |

**Tableau des Installations industrielles et Matériaux**

|  |  |
| --- | --- |
| Élément | Pays d’origine |
| Pour paiement à l’expédition : |  |
| Installations (indiquer tous les principaux éléments) |  |
| Matériaux (indiquer tous les principaux éléments) |  |
| Pour paiement à l’arrivée sur le Site : |  |
| Installations (indiquer tous les principaux éléments) |  |
| Matériaux (indiquer tous les principaux éléments) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Délivrance de certificats de paiement provisoire** | 14.6 | Le Montant minimum des Certificats de paiement provisoire est de : **[insérer]** dollars US, avec une (1) soumission par mois au maximum. |
| **Paiement** | 14.7 | Le(s) compte(s) désigné(s) de l’Entrepreneur est/sont :  Pour les paiements en Dollars US : **[insérer le numéro du compte]**  pour la part payable dans la monnaie nationale : **[insérer le numéro du compte]** |
| **Retard de paiement** | 14.8 | Les charges financières seront de : Pour les paiements en dollars US, le London Inter-bank Lending Rate (LIBOR) plus **[insérer le pourcentage]** pour cent **[(%)]** et pour la monnaie nationale, le taux directeur de la banque nationale du/de **[insérer le nom du pays]**. |
| **Monnaies de paiement** | 14.15 | Les monnaies pour les paiements sont : la/les monnaie(s) du Montant accepté dans le cadre du Contrat. |
| **Exigences générales relatives aux assurances** | 18.1(a) | Le Preneur d'assurance doit présenter des justificatifs d’assurance : au plus tard à la Date de commencement. Le Preneur d'assurance doit présenter des copies des polices d'assurance : au plus tard à la Date de commencement. |
| **Assurance pour les Travaux et les Installations de l’Entrepreneur** | 18.2 | Les franchises par événement ne doivent pas dépasser :  Dollars US **[insérer]** par événement. |
| **Assurance contre les atteintes aux personnes et les dommages à la propriété** | 18.3 | La limite par événement ne doit pas être inférieure à :  Dollars US **[insérer]** par événement. |
| **Désignation du Bureau de Conciliation** | 20.2 | Désignation du Bureau de Conciliation : **À déterminer avant la signature du Contrat.**  Le Bureau de Conciliation est composé de : **[insérer]** membres. |
| **Échec de la désignation du Bureau de Conciliation** | 20.3 | Entité chargée de la désignation : **[insérer]** |
| **Arbitrage** | 20.6(a)(i) | L’organisme d’arbitrage international doit être :  Un tribunal établi conformément aux règles d'arbitrage de la CNUDCI.  Le siège de la procédure d’arbitrage est : **[insérer].** |

***Si les Travaux sont divisés en plusieurs Sections ayant des délais d'achèvement différents, insérer le tableau suivant :***

Définition des Sections

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Description  (1.1.5.6) | Délai d'achèvement  (1.1.3.3) | Indemnités en cas de retard  (8.7) |
| [insérer la définition ou les limites géographiques de chaque Section] | [insérer le nombre de jours prévu pour chaque Section] | [insérer le pourcentage des indemnités prévues pour chaque Section] |
|  |  |  |
|  |  |  |

1. Prévision de trésorerie

Chaque Offrant donne des détails sur la Prévision de trésorerie en indiquant les dépenses trimestrielles prévues pendant toute la durée du Contrat, ainsi que le pourcentage du Montant accepté dans le cadre du Contrat et le pourcentage cumulatif du Montant accepté dans le cadre du Contrat par trimestre. La Prévision de trésorerie fournit les informations suivantes, en prenant en compte le versement de tout paiement anticipé, l’amortissement de tout paiement anticipé, les paiements minimums et la retenue :

les paiements forfaitaires (mode de paiement standard par défaut pour le Contrat) ;

1. les paiements forfaitaires en fonction des produits livrables par rapport aux échéances prévues pour l’achèvement de la mobilisation ;
2. Les paiements forfaitaires basés sur les produits livrables et les échéanciers établis dans le contrat. Autrement, les paiements périodiques doivent être fondés sur des décomptes des Travaux selon le calendrier de construction proposé.

Les Paiements échelonnés fondés sur le calcul des décomptes des Bordereaux de prix (autre mode de paiement dans le cadre du Contrat).

1. Les paiements périodiques fondés sur des évaluations de l’état d’avancement de la mobilisation.
2. Les paiements périodiques doivent être fondés sur des décomptes du détail des prix inscrits dans les Bordereaux des prix permettant d’évaluer la réalisation des Travaux selon le calendrier de construction proposé (par lot, le cas échéant).

*[Note : Le Maître d’ouvrage doit indiquer dans la section V. Exigences du Maître d’ouvrage, le calendrier et les résultats du calendrier des paiements forfaitaires qui constitue la méthode de paiement standard pour le contrat de conception-construction de la FIDIC joint (désigné « Livre jaune »)].*

1. Détail des taux et Bordereaux de prix

*[Note au Maître d'ouvrage : les bordereaux ci-dessous sont indicatifs ; le Maître d'ouvrage peut utiliser d'autres structures de bordereaux de prix pour autant qu'ils comprennent tous les éléments nécessaires à la mission]*

Détail des taux et Bordereaux de prix N° 1

Services de conception

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Élément | Description | | | Qté | Prix unitaire[[17]](#footnote-18) | | | | Prix total[[18]](#footnote-19) |
|  |  | | |  | Partie en monnaie locale | | Partie en devises | |  |
|  |  | | | *(1)* | *(2)* | | *(facultatif)* | | *(1) x (2)* |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
|  |  | | |  |  | |  | |  |
| TOTAL (du Récapitulatif du Bordereau n°5) | | | | | | | | |  |
|  | |  |  | |  |  | |  |  |
|  | |  |  | | Nom de l’Offrant | | |  | |
|  | |  |  | | Signature de l’Offrant | | |  | |
|  | |  |  | |  |  | |  |  |
|  | | | | | | | | | |

Détail des taux et Bordereaux de prix N° 2

Installations et pièces de rechange obligatoires fournies de l'étranger

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article | Description | Code[[19]](#footnote-20) | Qté | Prix unitaire[[20]](#footnote-21) | | Prix total[[21]](#footnote-22) |
|  |  |  |  | *[CIP (destination désignée) ou autres Incoterms utilisés]* | |  |
|  |  |  | *(1)* | *(2)* | | *(1) x (2)* |
|  |  |  |  |  | |  |
|  |  |  |  |  | |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| TOTAL (du Récapitulatif du Bordereau n°5) | | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Nom de l’Offrant | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Signature de l’Offrant | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |

**Formulaire de déclaration du pays d'origine**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Article | Description | Code | Pays |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Détail des taux et Bordereaux de prix N° 3

Installations et pièces de rechange obligatoires provenant du pays du Maître d'ouvrage

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article | Description | | | Qté | | Prix unitaire EXW[[22]](#footnote-23) | | Prix total EXW[[23]](#footnote-24) | |
|  |  | | | *(1)* | | *(2)* | | *(1) x (2)* | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |  | |
| TOTAL (du Récapitulatif du Bordereau n°5) | | | | | | | |  | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | Nom de l’Offrant | | | |  | | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | Signature de l’Offrant | | | |  | | |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |

Détail des taux et Bordereaux de prix N° 4

Installation et autres services

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article | Description | Qté | Prix unitaire[[24]](#footnote-25) | | | | Prix total[[25]](#footnote-26) | | |
|  |  |  | Partie en devises | | Partie en monnaie locale | | Devises | | Monnaie locale |
|  |  | *(1)* | *(2)* | | *(3)* | | *(1) x (2)* | | *(1) x (3)* |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  |  | |  | |  | |  |
| TOTAL (du Récapitulatif du Bordereau n°5) | | | | | | | | |  |
|  |  |  |  |  | |  | |  | |
|  |  |  | Nom de l’Offrant | | |  | | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  | |
|  |  |  | Signature de l’Offrant | | |  | | | |

Bordereau n° 4.1 : Détails des éléments d’installations générales et de construction

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Unité** | **Quantité** | **Taux** | **Montant** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total du Bordereau n° 4.1  (reporté au Récapitulatif) | | | | |  |

Bordereau n° 4.2 : Détail des travaux de terrassement

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Unité** | **Quantité** | **Taux** | **Montant** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total du Bordereau n° 4.2  (reporté au Récapitulatif) | | | | |  |

Bordereau n° 4.3 : Détail des travaux de génie civil

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Unité** | **Quantité** | **Taux** | **Montant** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total du Bordereau n° 4.3  (reporté au Récapitulatif) | | | | |  |

Bordereau n° 4.4.1 : Détail des rémunérations journalières : Main-d'œuvre

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Unité** | **Quantité nominale** | **Taux** | **Montant final** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Sous-total | | | |  |
|  | Total du travail journalier Main-d'œuvre  (reporté sur le Récapitulatif du travail journalier) | | | |  |

Bordereau n° 4.4.2 : Détail des taux de travail journalier Matériaux

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Unité** | **Quantité nominale** | **Taux** | **Montant final** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Sous-total | | | |  |
|  | Total du travail journalier Matériaux  (reporté sur le Récapitulatif de la journée) | | | |  |

Bordereau n° 4.4.3 : Détail des rémunérations journalières : Équipements de l’Entrepreneur

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Quantité nominale (heures)** | **Tarif de location horaire de base** | **Montant final** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| Total journalier : Équipements de l’Entrepreneur  (reporté sur le Récapitulatif du travail journalier) | | | |  |

Récapitulatif du détail du Bordereau 4.4 Travail journalier

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Montant[[26]](#footnote-27)**  **( )** | **% devises** |
| 1. Sous-total du travail journalier Main-d'œuvre |  |  |
| 2. Sous-total du travail journalier Matériaux |  |  |
| 3. Sous-total du travail journalier Équipements de l’Entrepreneur |  |  |
| Total du travail journalier (Bordereau 4.4)  (reporté sur le Récapitulatif) |  |  |

Bordereau n° 4.5 : Autres services d’installation

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N° d'article** | **Description** | **Unité** | **Quantité** | **Taux** | **Montant** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Total du Bordereau n° 4.5  (reporté au Récapitulatif) | | | | |  |

Récapitulatif général du Détail du Bordereau 4.0

Nom de la personne à contacter :

Contrat n° .

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Récapitulatif général** | **Page** | **Montant** |
| Bordereau n° 4.1 : |  |  |
| Bordereau n° 4.2 : |  |  |
| Bordereau n° 4.3 : |  |  |
| Bordereau n° 4.4 : |  |  |
| Bordereau n° 4.5 : |  |  |
| *Total des Bordereaux 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 et 4.5 (à reporter sur le Bordereau 5.0)* |  |  |

Détail des taux et Bordereaux de prix N° 5 Récapitulatif général

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article | Description | | | | Prix total | | | |
|  |  | | | | Devises | | Monnaie locale | |
|  |  | | | |  | |  | |
|  | Total du Bordereau n° 1 Services de conception | | | |  | |  | |
|  | Total du Bordereau n° 2 Installations et pièces de rechange obligatoires fournies de l'étranger | | | |  | |  | |
|  | Total du Bordereau n° 3 Installations et pièces de rechange obligatoires provenant du pays du Maître d'ouvrage | | | |  | |  | |
|  | Total du Bordereau n° 4 Installation et autres services | | | |  | |  | |
|  |  | | | |  | |  | |
| TOTAL (Lettre de soumission de l’Offre financière) | | | | | | |  | |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  | Nom de l’Offrant | | |  | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  |
|  |  |  | Signature de l’Offrant | | |  | | |
|  |  |  |  |  | |  | |  |

Détail des taux et Bordereaux de prix N° 6 Pièces de rechange recommandées[[27]](#footnote-28)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Article | Description | | Qté | Prix unitaire | | | Prix total | |
|  |  | |  | CIF ou CIP  (pièces de rechange fournies de l’étranger) | | Départ usine  (pièces fabriquées localement) |  | |
|  |  | | *(1)* | *(2)* | | *(3)* | *(1) x (2) ou (3)* | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  |  | |  |  | |  |  | |
|  | | | | | | |  | |
|  |  |  |  | |  |  |  | |
|  |  |  | Nom de l’Offrant | | |  | | |
|  |  |  |  | |  |  | |  |
|  |  |  | Signature de l’Offrant | | |  | | |
|  |  |  |  | |  |  | |  |

PARTIE 2   
EXIGENCES DU MAÎTRE D’OUVRAGE

Section V. Exigences du Maître d’ouvrage

**[Insérez les Exigences du Maître d’ouvrage ici]**

*Note : Le Maître d'ouvrage doit indiquer dans la Section V. Exigences du Maître d'ouvrage, le calendrier et les résultats du calendrier des paiements forfaitaires qui constitue la méthode de paiement standard pour le contrat de conception-construction de la FIDIC joint (désigné « Livre jaune »)].*

*[Notes sur l’élaboration des Exigences du Maître d’ouvrage :*

*les présentes Notes relatives à l’élaboration des Exigences du Maître d'ouvrage sont destinées à servir de guide au Maître d’ouvrage ou à la personne qui rédige le Dossier d’Appel d’Offres et ne doivent pas être incluses dans le document final.*

*Dans l’approche traditionnelle, le Maître d’ouvrage engage un architecte/ingénieur pour concevoir les ouvrages. À partir de ce travail de conception, des spécifications techniques détaillées sont établies à l’intention des Offrants.*

*Dans une approche de conception-construction, la conception doit être effectuée par l’Entrepreneur. Aucune spécification technique détaillée, au sens où cette notion est normalement reconnue, n'est élaborée à l'étape préalable à la soumission des Offres. Toutefois, le Maître d'ouvrage sait et doit savoir ce qu'il veut et doit communiquer ses besoins aux Offrants. Par conséquent, la présente section sur les Exigences du Maître d’ouvrage remplace les Spécifications techniques habituelles selon une approche plus traditionnelle.*

*Pour permettre aux Offrants de soumettre des Offres conformes et, par la suite, pour que les Offres reçues soient évaluées de manière juste et équitable, le Maître d’ouvrage doit énoncer ses besoins aussi clairement et aussi précisément que possible. Les Exigences du Maître d’ouvrage doivent donc préciser exactement les spécifications particulières des Travaux achevés, notamment leur étendue et leur qualité. Lorsque la qualité des Travaux achevés pourrait être mesurée en termes quantitatifs (par exemple la production d'une usine de fabrication ou la capacité de production maximale d'une centrale électrique), les exigences du Maître d’ouvrage doivent non seulement spécifier clairement la production/capacité souhaitée mais aussi les limites supérieure et inférieure acceptables de l'écart par rapport à la capacité souhaitée et la façon dont ces écarts (éventuels) seront évalués. Il sera également nécessaire de préciser les essais qui seront effectués à l’achèvement des Travaux pour vérifier le respect des exigences spécifiées. Les Exigences du Maître d’ouvrage doivent également préciser clairement quels services et biens connexes ou accessoires doivent être fournis par l’Entrepreneur. Par exemple, l’Entrepreneur peut être tenu de former le personnel du Maître d’ouvrage et de fournir les pièces consommables ou de rechange énumérées dans un Bordereau.*

*Bien que cette section du dossier d'appel d'offres doive s'efforcer de définir les Exigences du Maître d’ouvrage aussi précisément que possible, il faut prendre soin d'éviter de fournir trop de détails dans la mesure où la flexibilité et les avantages potentiels liés à un contrat de conception-construction sont sérieusement érodés ou menacés. Cette section sur les exigences du Maître d'ouvrage doit donc être soigneusement préparée au nom du Maître d'Ouvrage par des professionnels dûment qualifiés qui ont une bonne connaissance des exigences et de l'aspect technique des travaux requis. Étant donné que la conception relève de la responsabilité de l’entrepreneur, l’Employeur devrait fournir les critères auxquels il s’attend à ce que la conception soit conforme. Les spécifications fonctionnelles et de performance peuvent préciser les détails des travaux achevés et les limites que le Maître d’ouvrage peut imposer.*

*Pour les grands projets complexes, le marché de conception-construction devra faire l’objet d’un appel d’offres international et les Exigences du Maître d’ouvrage doivent être rédigées de manière à permettre une concurrence aussi large que possible et, en même temps, présenter un énoncé clair des normes requises en termes de qualité d’exécution, de matériaux et de performance des ouvrages. Ce n’est qu’à cette condition que les objectifs d’économie, d’efficacité et d’égalité dans la passation des marchés seront atteints, que la recevabilité des Offres sera assurée et que la tâche ultérieure d’évaluation des Offres sera facilitée. Les Exigences du Maître d’ouvrage doivent stipuler que tous les biens et matériaux devant être incorporés dans les Travaux sont des modèles neufs, inutilisés, les plus récents ou actuels et intégrer toutes les améliorations récentes apportées à la conception et aux matériaux.*

*En ce qui concerne la rédaction des Spécifications techniques, il faut veiller, lors de la rédaction des Exigences du Maître d’ouvrage, à ce qu’elles ne soient pas restrictives. Dans la spécification des normes relatives aux biens, aux matériaux et à la qualité d’exécution, les normes internationales reconnues doivent être appliquées dans la mesure du possible. Lorsque d’autres normes particulières sont spécifiées, qu’il s’agisse de normes nationales ou d’autres normes, il convient d’indiquer que des biens, des matériaux et une qualité d’exécution répondant à d'autres normes faisant autorité et promettant d’assurer une qualité égale ou supérieure aux normes spécifiées, seront également acceptables. Lorsqu’une dénomination commerciale d’un produit est spécifiée, elle doit toujours être qualifiée par les termes ou « équivalent ».*

*En plus d’énoncer clairement les spécifications des Travaux achevés, la Section des Exigences du Maître d’ouvrage doit également inclure des questions relatives à l’exécution des Travaux pour permettre aux Offrants d’évaluer l’étendue des responsabilités et de fixer le prix de l’Offre en conséquence. Les questions mentionnées dans certaines des Sous-clauses suivantes (Partie I de la FIDIC) peuvent être incluses :*

*1.9 Nombre d’exemplaires (et portée requise) des dossiers techniques.*

*4.1 Les critères de conception et les calculs (le cas échéant) doivent être vérifiés par l’Entrepreneur et confirmés comme étant conformes à la soumission.*

*4.4 Autres entrepreneurs et organisations (et autres) sur place auxquels l’Entrepreneur devrait offrir des possibilités raisonnables d’accomplir leurs tâches.*

*4.7 Définir les points, lignes et niveaux de référence à utiliser.*

*4.8 Détails du système d’assurance qualité.*

*4.12 Les voies d’accès, en particulier si elles se trouvent à l’intérieur d’installations existantes.*

*4.13 Périodes d’examen préalable à la construction et de présentation, d’approbation et de consentement.*

*4.20 Machines et matériaux du Maître d’ouvrage.*

*5.1 Critères de qualification du personnel de conception.*

*5.2 Prorogation des délais de présentation et d’examen préalable à la construction des dossiers techniques et procédures connexes.*

*5.5 Liste des échantillons et procédure de soumission pour les essais préalables à la construction et examen des données.*

*5.6 Forme et nombre de dessins de l'ouvrage tel que construit et dossiers des travaux à soumettre et processus d'approbation.*

*5.7 Calendrier et nombre d’exemplaires des manuels d’exploitation et d’entretien à soumettre et processus d’approbation.*

*6.6 Installations devant être fournies sur place par l’Entrepreneur à l’intention du Maître d’ouvrage et du Représentant du Maître d’ouvrage et son personnel.*

*7.4 Tests à effectuer pendant la fabrication et/ou la construction.*

*9.1 Tests à effectuer en fin de travaux avant la Réception des travaux pour démontrer l’achèvement. Si les travaux doivent être testés et réceptionnés par étapes, les exigences de test et les dispositions spéciales doivent être détaillées.*

*11.1 Test à effectuer après la Réception des travaux pour vérifier que les Travaux remplissent les spécifications liées à la qualité de fonctionnement.*

*11.4 Critères minimum en termes de qualité de fonctionnement acceptables en deçà desquels les travaux qui n’auront pas réussi les tests après leur achèvement seront rejetés].*

PARTIE 3   
DOCUMENTS CONTRACTUELS

Partie 3

**Table des matières**

[Section VI. Conditions Générales du Contrat 178](#_Toc55332467)

[Section VII. Conditions Particulières du Contrat 179](#_Toc55332468)

[Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes 225](#_Toc55332487)

Section VI. Conditions Générales du Contrat

**Conditions Générales du Contrat[[28]](#footnote-29)**

Les Conditions du Contrat, Partie 1 : Les dispositions des Conditions Générales du Contrat qui seront appliquées sont les « Conditions contractuelles pour les Installations Industrielles et la Conception-Construction », première édition, 1999, préparées et protégées par les droits d’auteur de la Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (« FIDIC »). Lesdites Conditions générales sont soumises à des variations et ajouts éventuels tel qu’indiqué à la section du présent Contrat intitulée « Conditions particulières ». Les Conditions générales peuvent être transmises par le Maître d’ouvrage par les moyens suivants : *[à insérer par le Maître d’ouvrage].*

Section VII. Conditions Particulières du Contrat

Table des matières

[1. Dispositions générales 177](#_Toc165636632)

[2. Le Maître d’ouvrage 182](#_Toc165636633)

[3. L’Ingénieur 183](#_Toc165636634)

[4. L’Entrepreneur 185](#_Toc165636635)

[5. Conception 191](#_Toc165636636)

[6. Personnel et main-d'œuvre 191](#_Toc165636637)

[7. Installations, Matériaux et Qualité du travail 204](#_Toc165636638)

[8. Début, Retards et Suspension 204](#_Toc165636639)

[10. Réception par le Maître d'ouvrage 205](#_Toc165636640)

[11. Responsabilité en cas de vice 205](#_Toc165636641)

[12. Mesure et évaluation 206](#_Toc165636642)

[13. Modifications et ajustements 206](#_Toc165636643)

[14. Prix d'adjudication et ajustement 207](#_Toc165636644)

[15. Résiliation par le Maître d’ouvrage 209](#_Toc165636645)

[16. Suspension et résiliation par l’Entrepreneur 213](#_Toc165636646)

[17. Risques et responsabilités 214](#_Toc165636647)

[18. Assurance 214](#_Toc165636648)

[19. Force Majeure 215](#_Toc165636649)

[20. Réclamations, différends et arbitrage 215](#_Toc165636650)

[21. Taxes 217](#_Toc165636651)

[22. Dispositions générales du Compact et autres dispositions 220](#_Toc165636652)

**Conditions Particulières du Contrat[[29]](#footnote-30)**

Les Conditions Particulières de Contrat (CPC) suivantes complètent les Conditions Générales du Contrat. En cas de contradiction, les dispositions des Conditions Particulières du Contrat l’emportent sur celles des Conditions Générales du Contrat.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Dispositions générales | |
| **Sous-clause 1.1.1**  **Le Contrat** | Modification du sous-paragraphe 1.1.1.1 (le « Contrat ») pour ajouter ce qui suit à la fin :  Les termes « Accord » et « Contrat » sont utilisés de façon interchangeable.  Modification du sous-paragraphe 1.1.1.8 (« L’offre ») pour ajouter ce qui suit à la fin :  Les termes « Soumission » et « Offre » sont des synonymes, tout comme les expressions « Lettre de soumission » et « Lettre d’offre » de même que les expressions « Appendice de la soumission » et « Appendice de l'Offre » tout comme les expressions « Dossier d’Appel d’Offres » et « Documents d’Appel d’Offres ». |
| **Sous-clause 1.1.2**  **Parties et personnes** | Ajout comme sous-paragraphe 1.1.2.11 d’un terme défini comme suit :  « MCC » désigne la Millennium Challenge Corporation, entité du Gouvernement des États-Unis agissant pour le compte dudit Gouvernement, responsable de la fourniture de fonds en vertu des termes du Compact conclu avec le Gouvernement. » |
|  | Ajout comme sous-paragraphe 1.1.2.16 d’un terme défini comme suit :  « Politique de la MCC en matière d’égalité des genres » désigne la Politique de la MCC en matière d’égalité des genres publiée en toutes circonstances sur le site web de la MCC sur le site : [www.mcc.gov](http://www.mcc.gov).”  Ajout comme sous-paragraphe 1.1.2.17 d’un terme défini comme suit :  « « Principaux fournisseurs » désigne toute personne physique ou morale qui fournit des biens ou des matériaux essentiels pour l’exécution du contrat (tel qu'indiqué dans le Devis quantitatif). |
| **Sous-clause 1.1.3**  **Dates, tests, délais et achèvement** | Modification du sous-paragraphe 1.1.3.6 («Essais après achèvement ») pour remplacer « dispositions des Conditions particulières » par « Spécifications techniques ». |
|  | Modification du sous-paragraphe 1.1.3.7 (« Délai de notification des vices ») pour insérer ce qui suit après la référence à la Sous-clause 11.1 :  « qui s'étend sur douze mois sauf dispositions contraires prévues dans l'Appendice de l'Offre ». |
| **Sous-clause 1.1.6**  **Autres définitions** | Ajout comme sous-paragraphe 1.1.6.10 d’un terme défini comme suit :  « « Plan de gestion environnementale et sociale de l’adjudicataire » ou « PGESA » désigne le plan que l’Entrepreneur devra élaborer, fournir et mettre en œuvre conformément à la Sous-clause 4.18 des Conditions particulières ».    Ajout comme sous-paragraphe 1.1.6.11 d’un terme défini comme suit :  « « Plan de gestion de la santé et de la sécurité » ou « PGSS » désigne le plan que l’Entrepreneur doit élaborer, fournir et mettre en œuvre conformément à la Sous-clause 4.8 des Conditions particulières ». |
| **Sous-clause 1.2**  **Interprétation** | Modification de la Sous-clause 1.2 pour ajouter ce qui suit après le point (d) :  « (e) « travailleurs » et « main-d'œuvre » sont des synonymes ».  Modification de la Sous-clause 1.2 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Dans les dispositions du Contrat dans lesquelles figure l'expression « Coût plus bénéfice raisonnable », ce bénéfice doit être un vingtième (5 %) de ce Coût, sauf indication contraire dans l'Appendice de l’Offre ». |
| **Sous-clause 1.5**  **Hiérarchie des Documents** | Modification de la Sous-clause 1.5 pour ajouter ce qui suit à la fin du point (d) des Conditions particulières :  « y compris les dispositions de l'annexe A (Dispositions complémentaires) jointes aux Conditions particulières (lesquelles dispositions s'appliquent aux Sous-traitants ainsi qu'à l’Entrepreneur) et toutes autres pièces jointes aux Conditions particulières ». |
| **Sous-clause 1.7**  **Cession** | Remplacer le texte de la Sous-clause 1.7 par ce qui suit :  « Aucune des Parties ne cède tout ou partie du Contrat, ou l’un quelconque des avantages ou intérêts en vertu du Contrat ; étant entendu que le Maître d’ouvrage peut céder tout ou partie du Contrat à une autre personne ou entité du Gouvernement (ou autre entité désignée par le Gouvernement) sans le consentement de l’Entrepreneur à tout moment en même temps que l’expiration du Compact ou après celle-ci. Le Maître d’ouvrage informe l’Ingénieur et l’Entrepreneur dans les 10 jours d’une telle cession.  « En cas de cession du Contrat par le Maître d'ouvrage conformément au paragraphe précédent :   1. l'Entrepreneur doit obtenir une Garantie d’exécution de remplacement conformément aux dispositions de la Sous-clause 4.2 [*Garantie d’exécution*] d'un montant égal à celui de la Garantie d’exécution alors émise désignant le cessionnaire du Maître d’ouvrage comme bénéficiaire, et doit remettre cette garantie d’exécution de remplacement au Maître d’ouvrage au plus tard à la date à laquelle la cession prend effet, auquel cas le Maître d'ouvrage doit restituer simultanément la Garantie d’exécution initiale à l'Entrepreneur ; 2. dans le cas où une Garantie de retenue de garantie est impayée au moment de la cession, l'Entrepreneur doit obtenir une Garantie de retenue de garantie de remplacement selon les termes de la Sous-clause 14.9 [*Paiement de la Retenue de garantie*] d'un montant égal à celui de la Garantie de retenue de garantie alors en vigueur désignant le cessionnaire du Maître d'ouvrage comme bénéficiaire, et doit remettre ladite Garantie de retenue de garantie de remplacement au Maître d'ouvrage au plus tard à la date d'entrée en vigueur de la cession, date à laquelle le Maître d'ouvrage devra simultanément restituer la Garantie de retenue de garantie initiale à l'Entrepreneur ; 3. dans le cas où une Garantie de paiement anticipé est impayée au moment de la cession, l'Entrepreneur doit obtenir une Garantie de paiement anticipé de remplacement selon les termes de la Sous-clause 14.2 [*Paiement anticipé*] d'un montant égal à celui de la Garantie de retenue de garantie alors en vigueur désignant le cessionnaire du Maître d'ouvrage comme bénéficiaire, et doit remettre ladite Garantie de retenue de garantie de remplacement au Maître d'ouvrage au plus tard à la date d'entrée en vigueur de la cession, date à laquelle le Maître d'ouvrage devra simultanément restituer la Garantie de retenue de garantie initiale à l'Entrepreneur. 4. dans le cas où d'autres garanties, cautionnements, assurances ou autres instruments ont été obtenus par l’Entrepreneur pour couvrir les risques ou responsabilités liés à l'exécution du Contrat et restent en vigueur ou autrement en vigueur au moment de la cession, l'Entrepreneur doit obtenir une garantie, un cautionnement, une assurance de remplacement ou un autre instrument de ce type selon les termes du Contrat en vertu duquel il/elle a été initialement déposé/e, acquis/e ou est autrement entré/e en vigueur, pour un montant égal à celui de la garantie, du cautionnement, de l'assurance ou autre instrument alors en vigueur désignant le cessionnaire du Maître d’ouvrage comme bénéficiaire, et remettra cette garantie, ce cautionnement, cette assurance ou autre instrument de remplacement au Maître d’ouvrage au plus tard à la date à laquelle la cession prend effet, date à laquelle le Maître d’ouvrage restituera simultanément la garantie, le cautionnement, l'assurance ou autre instrument à l'Entrepreneur.   « « En outre, l’une ou l’autre Partie :   1. (a) peut céder tout ou partie du Contrat, ou tout avantage ou intérêt en vertu du Contrat, à quelque moment que ce soit si elle a obtenu au préalable l’accord de l’autre Partie, à la seule discrétion de ladite autre Partie, et 2. peut, à titre de garantie en faveur d'une banque ou d'un établissement financier, céder son droit à toute somme d'argent due ou à venir au titre du Contrat ». |
| **Sous-clause 1.9**  **Dessins ou instructions reçus en retard** | Modification de la Sous-clause 1.9 pour remplacer le troisième paragraphe par ce qui suit :  « Après réception de cette notification, l’Ingénieur doit respecter la Sous-clause 3.5 [*Constatations*] et à la Sous-clause 20.1 [*Réclamations de l’Entrepreneur*] afin d'accepter ou de déterminer (i) si et (le cas échéant) dans quelle mesure l'erreur ne pouvait raisonnablement pas être découverte et (ii) les questions décrites aux sous-paragraphes (a) et (b) ci-dessus y afférentes. » |
| **Sous-clause 1.12**  **Détails confidentiels** | Remplacer le texte de la Sous-clause 1.12 par ce qui suit :  « Le Personnel de l’Entrepreneur et le Personnel du Maître d’ouvrage divulguent toutes les informations confidentielles et autres informations raisonnablement requises afin de vérifier la conformité de l’Entrepreneur avec le Contrat et de permettre sa bonne mise en œuvre ; étant entendu que les exigences de la Sous-clause 1.12 ne peuvent être interprétées comme exigeant la divulgation de toutes informations par la MCC ou par tous les représentants autorisés de la MCC, par l’Inspecteur général, par le United States Government Accounting Office ou par tout commissaire aux comptes identifié dans le Compact.  « Chacune des Parties doit respecter le caractère privé et confidentiel des détails du Contrat, sauf dans la mesure nécessaire pour s’acquitter des obligations qui lui incombent respectivement en vertu du Contrat ou pour se conformer à des Lois applicables. Chaque Partie s’engage à ne pas publier ou divulguer l’un quelconque des détails des Travaux préparés par l’autre Partie sans l’accord préalable de l’autre Partie. Cependant, l’Entrepreneur aura le droit de divulguer des informations publiques ou, avec le consentement préalable du Maître d’ouvrage, des informations autrement raisonnablement requises pour établir ses qualifications afin de soumettre des offres dans le cadre d’autres projets. En cas de litige quant à la nécessité d’effectuer une telle publication ou divulgation des détails du Contrat, il sera fait appel au Maître d’ouvrage, dont la décision sera définitive. L’Entrepreneur s’assure que les exigences imposées à l’Entrepreneur par la présente Sous-clause s’appliquent également à chaque Sous-traitant. » |
| **Sous-clause 1.13**  **Conformité aux Lois** | Modification de la Sous-clause 1.13(b) pour ajouter ce qui suit à la fin :  « À moins que l’Entrepreneur ne soit empêché d’accomplir ces actions et fournisse une preuve de sa diligence. » |

1. Le Maître d’ouvrage

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 2.1**  **Droit d’accès au Site** | Remplacer les paragraphes 3 à 5 de la Sous-clause 2.1 par ce qui suit :  « Si l'Entrepreneur subit un retard et/ou encourt des Coûts du fait que le Maître d'ouvrage n'a pas accordé ce droit ou cette possession dans ce délai, et en tenant dûment compte de la mise en œuvre progressive des activités de réinstallation telles que décrites dans l'Appendice de l’Offre, l'Entrepreneur devra en aviser l'Ingénieur et aura droit, sous réserve de la Clause 20.1 [*Réclamations de l'Entrepreneur*], à :   1. une prorogation de délai pour compenser un tel retard, si l'achèvement est ou sera retardé, en vertu de la Sous-clause 8.4 [ *Prolongation du délai d'achèvement* ], et 2. au règlement d'un tel Coût plus un bénéfice raisonnable, qui sera inclus dans le Prix d’adjudication.   « Toutefois, si et dans la mesure où l’incapacité du Maître d’ouvrage d’accorder le droit ou la possession du chantier dans le délai convenu a été causée par une erreur ou un retard de l'Entrepreneur, notamment par une erreur ou un retard dans la soumission de l'un des Documents de l'Entrepreneur, ce dernier n'aura pas droit à cette prorogation de délai, au règlement de ce Coût ou à ce bénéfice ».  Modification de la Sous-clause 2.1 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Dans le cadre de la mise en œuvre de la réinstallation associée au Contrat, certaines structures existant dans le droit de passage associé au Site peuvent être retenues. Dans le cas où des structures existantes situées dans l'emprise du Chantier doivent être conservées, l'Ingénieur doit fournir des instructions concernant les structures que l'Entrepreneur doit démolir, et celles qu'il doit protéger contre toute destruction ou détérioration. L'Entrepreneur ne doit pas démolir, endommager ou affecter de quelque façon que ce soit les structures identifiées dans les instructions de l'Ingénieur comme étant autorisées à rester dans l'emprise du Chantier.  « Le non-respect des instructions du Maître d’ouvrage concernant le droit d’accès au chantier peut conduire l’Ingénieur à demander à l’Entrepreneur de suspendre l’avancement de tout ou partie des Travaux. Dans un tel cas, la suspension des travaux sera considérée étant de la responsabilité de l'Entrepreneur sous réserve de la Sous-clause 8.8 [*Suspension des travaux*] ». |
| **Sous-clause 2.4**  **Arrangements financiers du Maître d’ouvrage** | Remplacement de la Sous-clause 2.4 par ce qui suit :  « Le Maître d’ouvrage doit soumettre, dans les 28 jours suivant la réception de toute demande de l'Entrepreneur, des preuves raisonnables que des dispositions financières ont été prises et sont maintenues qui lui permettront de payer le Prix d’adjudication final (tel qu'évalué à ce moment-là et comme convenu et confirmé par l'Ingénieur) conformément à la Clause 14 [ *Prix d’adjudication et Paiement*]. Si le Maître d’ouvrage a l’intention d’apporter des modifications importantes à ses arrangements financiers, le Maître d’ouvrage doit en informer en détail l’Entrepreneur.  « En outre, si la MCC a informé le Maître d’ouvrage qu'il a suspendu les décaissements au titre du Compact finançant l'exécution des Travaux, le Maître d’ouvrage notifie cette suspension à l’Entrepreneur en lui fournissant des informations détaillées, notamment la date de cette notification, avec copie à l'Ingénieur, dans les 7 jours suivant la réception de la notification de suspension de la MCC. Si d'autres fonds seront disponibles dans les devises appropriées pour que le Maître de l'ouvrage puisse continuer à effectuer des paiements en faveur de l'Entrepreneur au-delà d'une date de 28 jours après la date de notification de la suspension par la MCC, le Maître d'ouvrage devra fournir dans cette notification des preuves raisonnables du niveau de disponibilité de ces fonds.  « Pour éviter toute ambiguïté, le Financement MCC ne peut en aucun cas faire l'objet d'un type de cofinancement, d'un financement conjoint ou d'un arrangement similaire qui violerait les termes du Compact ». |

1. L’Ingénieur

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 3.1**  **Obligations et Pouvoirs**  **de l'Ingénieur** | Modification de la Sous-clause 3.1 pour remplacer le mot « peut » dans la première phrase du troisième paragraphe par le mot « doit ».  Modification du Sous-paragraphe (b) de la Sous-clause 3.1 pour supprimer le mot « et » à la fin.  Modification du Sous-paragraphe (c) de la Sous-clause 3.1 pour remplacer le point à la fin par « ; et ». |
|  | Modification de la Sous-clause 3.1 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « (d) toute action de l’Ingénieur en réponse à une demande de l’Entrepreneur, sauf disposition contraire expresse, doit être notifiée par écrit à l’Entrepreneur dans un délai de 28 jours après réception.  « Les dispositions suivantes s'appliquent également :  « L’Ingénieur doit obtenir l’approbation spécifique du Maître d’ouvrage avant d’entreprendre des actions en vertu des Sous-clauses suivantes des présentes Conditions :   * + - 1. Sous-clause 4.12 *[Conditions physiques imprévisibles*] : Accord ou détermination d’un report et/ou d’un coût supplémentaire.       2. Sous-clause 8.4 [*Prolongation du délai d’achèvement*] : Approbation d’un report en vertu de la Sous-clause 20.1.       3. Sous-clause 8.6 [*Taux de progression* ] : Demande à l'Entrepreneur de soumettre un programme révisé, en vertu de la Sous-clause 8.3 [ *Programme*], afin d’assurer une progression rapide des travaux.   Sous-clause 13.1 [*Droit de modification*] : Demande de Modification, sauf si une telle Modification augmenterait le Montrant accepté dans le cadre du Contrat d’une valeur inférieure au pourcentage spécifié dans l’Appendice de l’Offre.  v) Sous-clause 13.3 [*Procédure de modification*] : Approbation d’une proposition de Modification soumise par l’Entrepreneur conformément à la Sous-clause 13.1 [*Droit de modification*], 13.2 [*Ingénierie de la valeur*] ou 13.3 [*Procédure de modification*], sauf si une telle Modification augmenterait le Montant accepté dans le cadre du Contrat d’une valeur inférieure au pourcentage spécifié dans l’Appendice de l’Offre.  vi) Sous-clause 13.4 [*Paiement dans les monnaies autorisées*] : Spécification du montant payable dans chacune des devises applicables.  « Nonobstant l’obligation, énoncée ci-dessus, d’obtenir l’approbation si, de l’avis de l’Ingénieur, se produit une urgence affectant la sécurité des personnes ou des Travaux ou des biens attenants, il peut, sans dégager l’Entrepreneur de ses obligations et responsabilités aux termes du Contrat, charger l'Entrepreneur d'exécuter tous les travaux ou de donner instruction à l'Entrepreneur d'exécuter tous les travaux ou de prendre toutes les mesures qui, de l'avis de l'Ingénieur, peuvent être nécessaires pour diminuer ou réduire le risque. L’Entrepreneur doit se conformer, sans délai, même sans l’approbation du Maître d’ouvrage, à toutes les instructions de l’Ingénieur. Dans les 7 jours suivant l'émission de ces consignes d'urgence, l'Ingénieur soumet au Maître d'ouvrage des documents écrits faisant état de ces consignes. L'Ingénieur fixe un supplément au Prix d'adjudication, dans ladite instruction, conformément à la Clause 13 [Modifications et ajustements] et en informe l'Entrepreneur, avec copie au Maître d'ouvrage. |
| **Sous-clause 3.4**  **Remplacement de**  **l'Ingénieur :** | Modification de la Sous-clause 3.4 pour remplacer le nombre « 42 » dans la première phrase par le nombre « 28. » |
| **Sous-clause 3.5**  **Décisions** | Modification de la Sous-clause 3.5 pour ajouter ce qui suit à la fin du deuxième paragraphe :  « Dans le cas où une Partie est opposée à un accord ou à une décision et a l'intention de solliciter une révision en vertu de la Clause 20, cette Partie doit notifier ce désaccord à l'Ingénieur et à l'autre Partie dans les 28 jours suivant la réception de l'accord ou de la décision en question. En l'absence d'un tel avis de désaccord dans un délai de 28 jours, la Partie ne peut plus demander une révision de l'accord ou de la décision ». |

1. L’Entrepreneur

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 4.1**  **Obligations générales de l’Entrepreneur** | Modification de la Sous-clause 4.1 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « L’Entrepreneur et ses Sous-traitants et fournisseurs, notamment leurs affiliées respectives, constituent, à tout moment pendant la durée du Contrat, une Entité admissible.  « L’ensemble des Équipements, Matériaux, Installations industrielles et services devant être incorporés aux Travaux doivent provenir d’une Entité admissible et, à la demande du Maître d’ouvrage, l’Entrepreneur doit fournir une preuve de cette provenance.  « Aux fins de la présente clause 4.1, « origine » désigne le pays où les Matériaux, Installations et Équipements sont extraits, implantés, cultivés, produits, fabriqués ou transformés ; ou, soumis à un processus de fabrication, de transformation ou d’assemblage de composants, aboutissant à l’obtention d’un article commercialisable dont les caractéristiques de base, l’usage ou l’utilité seront sensiblement différents de celles de ses composants. En ce qui concerne les services, le terme « origine » signifie le pays où les services sont fournis ». |
| **Sous-clause 4.2**  **Garantie d’exécution** | Modification de la Sous-clause 4.2 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Sans limitation des autres dispositions de la présente Sous-clause 4.2, si l’Ingénieur détermine qu’il est nécessaire d’ajouter un élément au Prix du Contrat en conséquence d’une variation de coût et/ou d’une modification de la législation, ou en conséquence d’une Modification correspondant à plus de 25 % de la partie du Prix du Contrat payable dans une devise spécifique, l’Entrepreneur, à la demande écrite de l’Ingénieur, doit augmenter, dans les meilleurs délais, la valeur de la Garantie d’exécution dans la devise concernée d’un pourcentage égal.  « La Garantie d’exécution d'une co-entreprise ou autre association est délivrée de manière à engager pleinement tous les membres de la co-entreprise ou autre association. Si une telle co-entreprise ou autre association n’a pas été légalement constituée au moment où la Garantie d’exécution est fournie, la Garantie d’exécution est au nom des futurs membres de la co-entreprise ou autre association proposée. » |
| **Sous-clause 4.3**  **Le Représentant de l’Entrepreneur** | Modification de la Sous-clause 4.3 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Si l’Ingénieur détermine que le Représentant de l’Entrepreneur ou l’une quelconque de ces personnes ne parle pas couramment ladite langue, l’Entrepreneur doit mettre à sa disposition des interprètes compétents pendant les heures de travail, dont le nombre sera déterminé par l’Ingénieur. » |
| **Sous-clause 4.4**  **Sous-traitants** | Modification de la Sous-clause 4.4 pour ajouter ce qui suit à la fin avant le point :  « d) chaque contrat de sous-traitance comprend i) des dispositions qui donneraient au Maître d’ouvrage le droit d’exiger que le contrat de sous-traitance lui soit attribué si les obligations du sous-traitant dépassent la date d’expiration de la Période de notification des malfaçons pertinente et si l’Ingénieur, avant cette date, donne instruction à l’Entrepreneur de céder le bénéfice de ces obligations au Maître d’ouvrage, ou en cas de licenciement en vertu de la Sous-clause 15.2 (Résiliation par le Maître d’ouvrage), et ii) chacune des dispositions énoncées à l’Annexe A (Dispositions complémentaires) jointe aux Conditions Particulières du Contrat.  Si le cas (i) se produit, l'Entrepreneur n'assume aucune responsabilité envers le Maître d'ouvrage pour les travaux effectués par le Sous-traitant après la date d'entrée en vigueur de ladite cession ».  Modification de la Sous-clause 4.4 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Le consentement de l'Ingénieur n’est pas requis si le contrat de sous-traitance est inférieur à un pour cent (1 %) du Prix d’adjudication avec une limite maximale de 100 000 Dollars US. Si la valeur cumulée de tous les contrats de sous-traitance confiés à des sous-traitants non agréés atteint 250 000 Dollars US, chaque utilisation ultérieure d'un sous-traitant non agréé nécessitera le consentement préalable de l'Ingénieur ». |
| **Sous-clause 4.8**  **Procédures de sécurité** | Modification de la Sous-clause 4.8 pour ajouter ce qui suit à la fin :  L’Entrepreneur soumet à l’Ingénieur un Plan détaillé de gestion de la santé et de la sécurité (ou « PGSS ») propre au site conformément aux stipulations pertinentes en matière de santé et de sécurité énoncées dans les Spécifications techniques, les Calendriers, et les Lois applicables dans les 28 jours suivant la réception de la notification aux termes de la Sous-clause 8.1 [*Démarrage des Travaux*]. Le PGSS doit être approuvé par l'Ingénieur avant le début de l’exécution des Travaux.  « À moins que l’Ingénieur n’envoie une notification à l’Entrepreneur dans les 21 jours suivant la réception du Plan de gestion de la santé et de la sécurité, indiquant dans quelle mesure le Plan n’est pas conforme au Contrat, l’Entrepreneur est tenu de mettre en œuvre le Plan de gestion de la santé et de la sécurité.  « L’Entrepreneur doit également satisfaire aux exigences du PGSS approuvé en matière de santé et de sécurité, et se conformer aux instructions reçues à la suite des inspections périodiques effectuées par l’Ingénieur dans le cadre de son rôle de supervision.  « Il incombe à l'Entrepreneur de s'assurer que tout le personnel du Sous-traitant et de l'Entrepreneur comprend les principes et les exigences du PGSS et qu'il les applique conformément à ceux-ci.  « Si, à un moment quelconque, l’Ingénieur informe l’Entrepreneur que tout ou partie du Plan de gestion de la santé et de la sécurité (dans la mesure indiquée) n’est pas conforme au Contrat, l’Entrepreneur doit soumettre une version révisée du Plan de gestion de la santé et de la sécurité à l’Ingénieur conformément à la présente Sous-clause.  « L’Entrepreneur doit informer l’Ingénieur, le Maître d’ouvrage et la MCC de tout accident résultant d’un dommage ou d’une perte de propriété, d’une invalidité ou d’un décès, ou ayant ou pouvant avoir (tel que cela peut être raisonnablement prévu) un impact significatif sur l’environnement dans les 24 heures (ou dès que cela sera raisonnablement possible) suivant la survenance d’un tel incident, et l’Entrepreneur doit soumettre à l’Ingénieur, au Maître d’ouvrage et à la MCC, au plus tard dans les 7 jours suivant la survenance d’un tel incident, un rapport expliquant ledit incident. »  L'Entrepreneur surveille ses Principaux fournisseurs de façon continue et, lorsqu'il y a un risque élevé de situations mettant en danger la vie des travailleurs des Principaux fournisseurs, l'Entrepreneur doit mettre en place des procédures et des mesures d'atténuation pour s'assurer que les Principaux fournisseurs prennent des mesures pour prévenir ou corriger ces situations mettant la vie en danger. Lorsqu'il n'est pas possible d'y remédier, l'Entrepreneur doit changer les Principaux fournisseurs auprès desquels il s'approvisionne pour le Contrat. Des indications supplémentaires sont disponibles à l’adresse : [https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-on-supply-chains](https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-on-supply-chains.). » |
| **Sous-clause 4.18**  **Protection de l'Environnement** | Modification de la Sous-clause 4.18 pour remplacer le titre de cette sous-clause par « Protection de l'environnement et durabilité sociale »    Modification de la Sous-clause 4.18 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « L'Entrepreneur soumet à l'Ingénieur un plan de gestion environnementale et sociale de l'adjudicataire (ou « PGESA ») en ce qui concerne la sûreté, la sécurité et la gestion des impacts environnementaux et sociaux, sur la base de toutes les dispositions pertinentes figurant dans les Spécifications techniques et les Calendriers et les Lois applicables dans les 28 jours suivant la réception de la notification en vertu de la Sous-clause 8.1 [ *Démarrage des Travaux* ]. Le PGESA doit être approuvé par l'ingénieur avant le début de l'exécution des Travaux, à moins que l’Ingénieur, dans les 21 jours suivant la réception du PGESA, n’informe l’Entrepreneur de la mesure dans laquelle ledit plan n’est pas conforme au Contrat, l’Entrepreneur doit se conformer au PGES.  Si, à un moment quelconque, l’Ingénieur notifie à l’Entrepreneur que la totalité ou une partie du PGESA (dans la mesure indiquée) n’est pas conforme au Contrat, l’Entrepreneur devra soumettre un PGESA révisé à l’Ingénieur conformément à la présente sous-clause.  « L’Entrepreneur s’assure que ses activités au titre du Contrat sont conformes aux Directives environnementales de la MCC (tel que ce terme est défini dans le Compact ou autre accord connexe, disponibles sur le site web suivant : http://www.mcc.gov), et qu’elles ne sont pas « de nature à causer un risque important pour l'environnement, la santé ou la sécurité » tel que défini dans lesdites Directives.  L’Entrepreneur demande une confirmation écrite à l’Ingénieur indiquant que les actions devant être achevées conformément au Plan d'action pour la réinstallation (PAR) ont été réalisées avant le début de l’exécution des Travaux ou d’une section des Travaux, selon le cas. L’Entrepreneur doit également informer immédiatement l’Ingénieur de toute acquisition de terrain ou de tout besoin de réinstallation résultant de la conception ou des Travaux n’ayant pas été pris en charge par le PAR. Les Travaux affectant les nouvelles zones ainsi identifiées ne peuvent pas commencer sans l’approbation de l’Ingénieur.  « L’Entrepreneur met en œuvre les exigences environnementales et sociales du PGESA approuvé, et il se conforme aux instructions délivrées à la suite d’inspections périodiques devant être effectuées dans le cadre du rôle de superviseur de l’Ingénieur, afin d’assurer la conformité aux exigences du PGESA.  « L’Entrepreneur se conforme aux Normes de performance de la Société financière internationale en matière de durabilité environnementale et sociale et est tenu de veiller à ce que tous les membres du personnel du Sous-traitant et de l’Entrepreneur comprennent et appliquent les principes et exigences contenus dans la présente Sous-clause en ce qui concerne l’impact environnemental, social et sanitaire éventuel, ainsi qu’en matière de sécurité, et les normes similaires s’appliquent aux systèmes de gestion d’un tel impact de tous sous-traitants.  « Les normes de performance sociale sont notamment l'interdiction du travail forcé ou obligatoire, du travail des enfants, de la traite des personnes, du harcèlement sexuel, de l'exploitation et des abus sexuels, ainsi que des exigences relatives à l'égalité des genres et à l'inclusion sociale, au personnel et à la main-d'œuvre, aux installations destinées au personnel et à la main-d'œuvre, au personnel étranger, à la non-discrimination et à l'égalité des chances ».  « Le programme de l'Entrepreneur soumis, maintenu et mis en œuvre conformément à la Clause 8.3 [Programme] doit démontrer clairement les procédures et méthodes de travail que l'Entrepreneur et ses Sous-traitants utiliseront pour se conformer aux exigences en matière d'impacts environnementaux et sociaux de la présente Sous-clause.  « L’Entrepreneur veille à ce que les déchets de construction et de terrassement soient éliminés de manière appropriée conformément aux Directives de la MCC relatives à l’environnement et aux Lois applicables. Ceci inclut l’identification de la présence de matériaux dangereux et l’élaboration de plans approuvés par l’Ingénieur pour la manipulation et l’élimination appropriées de tels matériaux.  « Une fois les Travaux achevés, l’Entrepreneur remet le Site dans son état initial ou dans l’état décrit dans les Spécifications techniques. |
| **Sous-clause 4.21**  **Rapports d’exécution** | Modification de la Sous-clause 4.21 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Dans les 7 jours suivant la soumission par l’Entrepreneur de chaque rapport d’exécution mensuel, l’Ingénieur et le Maître d’ouvrage doivent rencontrer l’Entrepreneur pour discuter de la progression des Travaux. » |
| **Sous-clause 4.25**  **Égalité des genres et inclusion sociale** | Ajouter la Sous-clause 4.25 suivante :  « L’Entrepreneur prépare et met en œuvre un plan, satisfaisant le Maître d’ouvrage et la MCC quant au fond et à la forme, pour assurer que ses activités en vertu du Contrat respectent la Politique de la MCC en matière de promotion de l’égalité des genres et le Plan d’intégration sociale et de promotion de l’égalité des genres du Maître de l’ouvrage. L’Entrepreneur s’attaque spécifiquement aux inégalités sociales et de genre afin de permettre aux femmes et aux groupes vulnérables de participer au présent Contrat et d’en tirer profit, notamment en leur offrant des possibilités d’emploi dans le cadre du projet. La MCC encourage l'Entrepreneur à acquérir des biens et des services auprès d'entreprises appartenant à des femmes, à inscrire ces objectifs dans son plan de passation de marchés et à rendre compte de la réalisation de ces objectifs.  L'Entrepreneur veille à ce que ses activités n'aient pas d'impact négatif significatif sur le plan social et sur le plan de l'égalité des genres, tel que défini dans la politique et le plan susmentionnés, ainsi que dans les Spécifications.  « L’Entrepreneur doit veiller à ce que son personnel ainsi que le personnel de ses sous-traitants comprennent et appliquent les principes et les exigences du plan. Le Maître d’ouvrage comprend que l’Entrepreneur n’est pas responsable de l’impact des Travaux sur les inégalités sociales et les inégalités fondées sur le genre, si cet impact résulte directement de l’achèvement des Travaux tels qu’ils ont été conçus par le Maître d’ouvrage. |

1. Conception

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 5.4**  **Normes et réglementations techniques** | Modification de la Sous-clause 5.4 pour ajouter ce qui suit à la fin du premier paragraphe :  « et les Directives environnementales de la MCC (telles que définies dans le Compact). |

1. Personnel et main-d'œuvre

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 6.1**  **Engagement de personnel et de la main-d'œuvre** | Modification de la Sous-clause 6.1 pour ajouter ce qui suit à la fin :  L’Entrepreneur doit adopter et appliquer des politiques et des procédures de ressources humaines adaptées à sa taille et à sa main-d’œuvre et définissant son approche par rapport à la gestion du Personnel. Au minimum, l’Entrepreneur doit fournir à tout le Personnel des informations détaillées qui soient claires et compréhensibles, au sujet de leurs droits en vertu de toutes les Législations applicables concernant le travail et de toutes conventions collectives applicables, y compris leurs droits relatifs à l’emploi, la santé, la sécurité, les services sociaux, l’immigration et l’émigration, à compter du début de la relation de travail et lorsque surviennent des changements importants. L'Entrepreneur fournit à chacun des membres de son Personnel un contrat dans une langue compréhensible par ces derniers.  « L’Entrepreneur adopte des pratiques de recrutement, d'embauche et de maintien en poste qui favorisent l'emploi de femmes et de membres du personnel de diverses origines. La MCC fixe aux entrepreneurs un objectif non contraignant, à savoir l'emploi de 30 % de femmes au sein de leur personnel contractuel et sous-traitant, dans chaque grande catégorie de cadres/professionnels, de personnel administratif et de main-d'œuvre qualifiée et non qualifiée. L'Entrepreneur fixe des objectifs spécifiques pour l'emploi des femmes dans le cadre du contrat et présente des rapports sur leur réalisation.  « L’Entrepreneur veille à ce que les conditions d'emploi des travailleurs migrants (voir aussi la Sous-clause 6.12) ne soient pas affectées par leur statut de migrant.  « L'Entrepreneur est tenu de veiller au respect par les Sous-traitants et des Principaux fournisseurs aux les conditions de travail et d'emploi décrites dans les Normes de performance de la Société financière internationale en matière de durabilité environnementale et sociale en vigueur de temps à autre ». |
| **Sous-clause 6.6**  **Installations pour le personnel et la main-d’œuvre** | Modification de la sous-clause 6.6 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Lorsque des installations d’hébergement ou des services sociaux sont fournis au Personnel de l’Entrepreneur ou au Personnel du Maître d’ouvrage, l’Entrepreneur doit mettre en place et appliquer des politiques sur la qualité et la gestion de ces logements et la fourniture de ces services sociaux (y compris en ce qui concerne l’espace minimum, l’approvisionnement en eau, des systèmes d’évacuation des eaux usées et des ordures adéquats, une protection appropriée contre la chaleur, le froid, l’humidité, le bruit, l’incendie et les animaux vecteurs de maladies, des installations sanitaires et des lavabos adéquats, la ventilation, des équipements de cuisine et installations de stockage, l’éclairage naturel et artificiel, ainsi que toutes les précautions raisonnables nécessaires pour assurer la santé et la sécurité du Personnel de l’Entrepreneur et du Maître d’ouvrage telles que prescrites à la sous-clause 6.7 [*Santé et sécurité*]). Les installations d’hébergement et les services sociaux doivent être fournis de manière conforme aux principes de non-discrimination et d’égalité des chances. Les conditions d'hébergement ne doivent pas restreindre la liberté de circulation ou d'association. Les installations sanitaires et de lavage doivent être fournies de manière à préserver l'intimité et la sécurité des personnes. Des indications supplémentaires sont disponibles à l’adresse : <https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-accommodation-welfare-staff-and-labor>.  « Lors de la soumission de son Programme de gestion environnementale et sociale (PGES), l’Entrepreneur doit y inclure les spécifications proposées pour les services et installations qui seront fournis au Personnel et à la main-d’œuvre. Les installations proposées doivent être conformes aux exigences de la norme de performance -2 de la Société financière internationale et être approuvées par l'ingénieur. » Pour de plus amples informations sur les normes applicables au logement des travailleurs, voir : « Workers’ accommodation: processes and standards, A guidance note by IFC and the EBRD » en particulier la Partie II, Sous-section I. Standards for workers’ accommodation, disponible à l’adresse :  <https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/60593977-91c6-4140-84d3-737d0e203475/workers_accomodation.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=ROOTWORKSPACE-60593977-91c6-4140-84d3-737d0e203475-jqetNIh>.” |
| **Sous-clause 6.7**  **Santé et Sécurité** | Modification de la sous-clause 6.7 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « L’Entrepreneur doit conduire un programme de sensibilisation au VIH/sida dans les endroits où le projet se déroule, tel que requis aux termes du PGES approuvé et/ou du PGSS par le biais d’un prestataire de services approuvé, et il doit prendre toutes les autres mesures qui seront prévues dans le Contrat pour réduire le risque de transmission du VIH entre les membres du Personnel de l’Entrepreneur, et entre ceux-ci et les habitants se trouvant dans les endroits susmentionnés, afin de promouvoir le dépistage précoce de la maladie et d’aider les personnes touchées par le virus. » |
| **Sous-clause 6.8**  **Surveillance générale de l’Entrepreneur** | Modification de la Sous-clause 6.8 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Si l’Ingénieur détermine que l’un quelconque des membres du Personnel de l’Entrepreneur assurant le rôle de surveillant général du projet ne parle pas couramment ladite langue, l’Entrepreneur doit mettre à sa disposition des interprètes compétents pendant les heures de travail, dont le nombre sera déterminé par l’Ingénieur. » |
| **Sous-clause 6.12**  **Personnel étranger** | Ajout de la Sous-clause 6.12 suivante :  « L'Entrepreneur peut faire venir dans le pays tout employé étranger nécessaire à l'exécution des Travaux, dans la mesure où les Lois applicables le permettent. L'Entrepreneur s'assure que ces employés disposent des visas de résidence et des permis de travail requis. À la demande de l'Entrepreneur, le Maître d'ouvrage fera tout son possible, en temps voulu et avec diligence, pour aider l'Entrepreneur à obtenir toute autorisation requise au niveau local, régional, national ou gouvernemental pour faire venir le personnel de l'Entrepreneur.  « L’Entrepreneur est tenu d'assurer le retour desdits travailleurs à l’endroit où ils ont été recrutés ou à leur domicile. En cas de décès dans le pays de l’un quelconque de ces travailleurs ou d’un membre de leur famille, l’Entrepreneur est également tenu de prendre les dispositions nécessaires pour le rapatriement de leur corps ou leur enterrement. » |
| **Sous-clause 6.13**  **Interdiction du travail forcé ouobligatoire** | Ajout de la sous-clause 6.13 suivante :  « L’Entrepreneur s’engage à ne pas recourir au « travail forcé ou obligatoire » sous quelque forme que ce soit. Le « travail forcé ou obligatoire » désigne tout travail ou service, qui n'est pas effectué volontairement, qui est effectué par une personne sous la menace de la force ou d'une peine.  L'Entrepreneur surveille en permanence ses Principaux Fournisseurs afin d'identifier tout changement significatif chez ces fournisseurs. Si de nouveaux risques ou incidents relevant du travail forcé ou obligatoire sont identifiés, l'Entrepreneur doit prendre les mesures adéquates pour y remédier ». Des informations supplémentaires sont disponibles sur le site Web de la MCC, à l’adresse suivante : https://www.mcc.gov/resources/doc/guidance-on-supply-chains. |
| **Sous-clause 6.14**  **Interdiction du travail dangereux pour lesenfants** | Ajout de la sous-clause 6.14 suivante :  « L’Entrepreneur ne doit pas employer un enfant pour effectuer des travaux à des fins d’exploitation économique ou des travaux susceptibles d'être dangereux pour l’enfant ou d’empêcher son éducation ou de nuire à sa santé ou à son développement aux plans physique, mental, spirituel, moral ou social.  « L’Entrepreneur doit signaler la présence de personnes âgées de moins de dix-huit (18) ans. Lorsque les Lois applicables ne spécifient pas d'âge minimum ou ne spécifient pas d'âge minimum de moins de quinze (15) ans pour l'emploi, l’Entrepreneur veillera à ce que les enfants de moins de quinze (15) ans ne soient pas employés pour effectuer des travaux dans le cadre du Contrat. Lorsque les Lois applicables spécifient un âge minimum de quinze (15) ans ou plus, cette condition d'âge minimum s'applique. Nonobstant toute indemnité prévue par la Loi applicable à l'effet contraire, les enfants de moins de dix-huit (18) ans ne doivent en aucun cas être employés à des travaux dangereux. Tout travail effectué par des personnes âgées de moins de dix-huit (18) ans fera l'objet d'une évaluation appropriée des risques et d'un contrôle régulier en ce qui concerne la santé, les conditions de travail et des horaires.  L'Entrepreneur surveille en permanence ses Principaux Fournisseurs afin d'identifier tout changement significatif chez ces fournisseurs. Si de nouveaux risques ou incidents relevant du travail forcé ou obligatoire sont identifiés, l'Entrepreneur doit prendre les mesures adéquates pour y remédier ». |
| **Sous-clause 6.15**  **Dossier récapitulatif des embauches** | Ajout de la Sous-clause 6.15 suivante :  « L'Entrepreneur tient un registre actualisé du personnel et de la main-d'œuvre employés sur le site, à temps plein et à temps partiel, directement ou par le(s) sous-traitant(s) ; et tient des registres complets et précis, indiquant le nom, l'âge, le sexe, les heures travaillées et les salaires versés aux ouvriers. Ces registres doivent pouvoir être inspectés par les auditeurs pendant les heures normales de travail et être soumis à l'Ingénieur et au Maître d'Ouvrage tous les trimestres. L'Entrepreneur communique mensuellement à l'Ingénieur et au Maître d'ouvrage les registres suivants : heures travaillées par tous les employés et paiements mensuels effectués aux différents échelons du personnel de direction/d'encadrement, des agents administratifs, des ouvriers qualifiés ; des ouvriers non qualifiés, chacun étant ventilé par sexe et par âge. Ces registres seront utilisés pour contrôler le respect des interdictions de travail des enfants et de suivre les progrès accomplis dans la réalisation des objectifs des Entrepreneurs en matière d'emploi des femmes. Ces registres sont inclus dans les informations que l'Entrepreneur doit fournir en vertu de la Sous-clause 6.10 [*Registre du personnel et des équipements de l'Entrepreneur*] ». |
| **Sous-clause 6.16**  **Lutte contre la Traite des Personnes** | Ajout de la Sous-clause 6.16 suivante :  « La MCC, avec d'autres entités du Gouvernement des États-Unis, a adopté une politique de tolérance zéro à l’égard de la Traite des Personnes (« TIP ») en application de cette politique :   1. **Termes définis.** Aux fins de l’application et de l’interprétation de la présente Sous-clause 6.16 : 2. Les termes et expressions « coercition », « acte sexuel à des fins commerciales », « servitude pour dettes », « employé », « travail forcé », « fraude », « servitude involontaire » et « exploitation sexuelle » ont la signification qui leur est donnée dans la Poliique de la MCC en matière de lutte contre la Traite des Personnes (« TIP »), et ces définitions figurent à titre de référence dans cette sous-clause ; et 3. « Traite des Personnes » désigne a) la traite à des fins d'exploitation sexuelle dans laquelle un acte sexuel à des fins commerciales qui est induit par la force, la fraude ou la coercition ou dans lequel la personne incitée à faire un tel acte n'a pas atteint l'âge de 18 ans ; ou b) le recrutement, l'hébergement, le transport, la mise à disposition ou l'obtention d'une personne pour exécuter un travail ou des services, par le recours à la force, à la fraude ou à la coercition dans le but de la soumettre à la servitude involontaire, au péonage, à la servitude pour dette ou à l'esclavage. 4. **Interdiction**. L’Entrepreneur, le personnel de l’Entrepreneur, tout Sous-traitant ou fournisseur, ou tout membre de leur personnel respectif, ou tout agent ou société affiliée de l’un ou l’autre des éléments qui précèdent ne peuvent se livrer à aucune forme de Traite des Personnes pendant la période d’exécution d’un contrat financé totalement ou partiellement par la MCC, et doivent également se conformer aux interdictions décrites dans les lois et décrets présidentiels des États-Unis portant sur la Traite des Personnes, y compris le recours à des pratiques de recrutement trompeuses ; l’imposition de frais de recrutement aux employés; ou la destruction, la dissimulation, la confiscation ou le refus de l’accès d’un employé à ses documents d’identité. 5. **Obligations à la charge de l’Entrepreneur**. 6. L'Entrepreneur (ou le Sous-traitant) doit :    * + - 1. aviser son Personnel de la politique C-TIP de la MCC par écrit et des mesures qui seront prises contre le Personnel en cas de violation de la présente politique. Ces mesures peuvent comprendre, sans toutefois s’y limiter, le retrait du contrat, la réduction des avantages sociaux ou la cessation de l’emploi,          2. orienter le Personnel de l'Entrepreneur sur la définition de la Traite des personnes (TIP) établie par la MCC et sur toute définition légale de la Traite des personnes (TIP) spécifique à un pays, sur les exemples de ce qui pourrait constituer un cas de Traite des personnes (TIP), et sur les obligations en matière de lutte contre la Traite des personnes (C-TIP) prévues dans le contrat avec le Maître d'ouvrage, dans des langues compréhensibles par le Personnel ;          3. fournir des informations et des moyens au Personnel et aux membres des communautés affectées afin qu'ils puissent signaler les cas présumés de Traite des personnes à l'Entrepreneur, à l'Ingénieur, au mécanisme de signalement du Maître d'ouvrage, au personnel du Maître d'ouvrage et, le cas échéant, à un mécanisme indépendant/tiers ;          4. enregistrer et rendre compte des efforts déployés par l'Entrepreneur pour se conformer à la politique de lutte contre la Traite des personnes, notamment en informant le Personnel de la Politique de lutte contre la Traite des personnes de la MCC et en orientant les membres de son Personnel ;          5. élaborer et mettre en œuvre des protocoles écrits d'établissement des faits en cas d'allégations, qui préservent l'anonymat des témoins et des victimes potentielles et précisent leur droit d'être protégés contre les représailles ;          6. disposer d'une personne dédiée ou d'un contrat avec une personne ou un cabinet de consultants possédant les compétences, l'expérience et la formation nécessaires pour recevoir et examiner les allégations ou les préoccupations relatives au harcèlement sexuel et l’exploitation et les abus sexuels ; et          7. prendre des mesures appropriées, qui pourront aller jusqu'à la résiliation, contre le personnel ou les sous-traitants qui enfreignent les interdictions énoncées dans la présente politique. 7. L’Entrepreneur doit : 8. attester qu'il ne participe, ne facilite ni n'autorise aucune activité relevant de la Traite des Personnes ou d’activités connexes également interdites en vertu de la présente politique, pendant la durée du Contrat ; 9. fournir l'assurance que les activités relevant de la Traite des Personnes, ou les activités connexes également interdites en vertu de la présente politique, ne seront pas tolérées par son personnel, ses Sous-traitants ou ses Sous-consultants (selon le cas), ou leurs personnel respectifs ; et 10. reconnaître que le fait de se livrer à de telles activités est un motif de suspension ou de licenciement ou de résiliation du Contrat. 11. L'Entrepreneur ou le Sous-traitant doit informer le Maître d’ouvrage dans les 24 heures : 12. toute information qu’il reçoit de quelque source que ce soit (y compris des organismes d’application de la loi) alléguant que son employé, Sous-traitant ou le personnel d’un Sous-traitant s’est livré à une conduite qui contrevient à cette politique ; 13. et toute mesure prise à l'encontre d'un membre du Personnel, d'un Sous-traitant ou du personnel d'un Sous-traitant, conformément aux présentes exigences. 14. **Mesures correctives**. Une fois que l’incident de Traite des personnes a été confirmé et selon la gravité de chaque cas, le Maître d'ouvrage appliquera des mesures correctives, qui pourraient comprendre l'un ou l'autre des éléments suivants : 15. le Maître d'ouvrage exige que l'Entrepreneur retire le Personnel, le Sous-traitant ou son ou ses employé(s) concerné(s), ou tout agent ou société affiliée concerné ; 16. le Maître d'ouvrage exige la résiliation d’un contrat de sous-traitance ; ou 17. la suspension des paiements au titre du Contrat jusqu'à ce qu'il soit remédié à la violation à la satisfaction du Maître d'ouvrage ; 18. la perte des paiements incitatifs, conformément au plan d'incitation défini dans le Contrat, le cas échéant, pour la période d'évaluation au cours de laquelle le Maître d'ouvrage a constaté la non-conformité ; 19. la prise de sanctions par le Maître d'ouvrage à l’encontre de l’Entrepreneur, y compris l’exclusion de l’Entrepreneur indéfiniment ou pour une période déterminée, de toute attribution de contrats financés par le Maître d'ouvrage 20. la résiliation du Contrat par le Maître d'ouvrage pour manquement aux obligations ou pour un motif valable conformément à la clause de résiliation qui figure dans le présent Contrat ; 21. le Maître d'ouvrage ordonne à l'Entrepreneur de fournir un soutien financier raisonnable ou une restitution à la (aux) victime(s) d'un tel incident, dans chaque cas conformément au plan de gestion du risque de TIP applicable de l'Entrepreneur, et/ou sur la base d'une décision judiciaire ou administrative finale rendue conformément au droit applicable ou des conclusions d'une enquête menée (directement ou par l'intermédiaire d'un tiers) par le Maître d'ouvrage ; et 22. la constatation que le Personnel de l'Entrepreneur, le Sous-traitant ou le personnel d'un Sous-traitant a commis un acte qui viole la politique de la MCC en matière de lutte contre la Traite des personnes ou les dispositions de la présente clause, ce qui constitue une violation des obligations de l'Entrepreneur en vertu du Contrat et peut constituer un motif pour le Maître d'ouvrage d'exiger le paiement d'une somme pouvant aller jusqu'à la somme totale de la Garantie d'exécution. |
| **Article 6.17 Interdiction du harcèlement sexuel** | Ajout de la sous-clause 6.17 suivante :  La MCC a adopté une série de politiques et d'orientations complémentaires visant à prévenir et à interdire toute inconduite sexuelle, et notamment le harcèlement, l'exploitation et les abus de toute nature au sein du Personnel de l'Entrepreneur et des Entités Responsables. Il s'agit notamment de certaines formes de Traite des personnes (TIP) (Sous-clause 6.16), de harcèlement sexuel (HS) et d'exploitation et d'abus sexuels (EAS).  **a) Termes et expressions définis** : Aux fins de l’application et de l’interprétation de la présente Sous-clause 6.17 :  (i) « Harcèlement sexuel » désigne les avances sexuelles indésirables, les demandes de faveurs sexuelles et toute autre conduite verbale ou physique de nature sexuelle. Parmi les exemples de harcèlement sexuel, on peut citer, entre autres, les comportements suivants : avances sexuelles inappropriées ; demandes de faveurs sexuelles ; harcèlement verbal ou physique de nature sexuelle ; ou remarques offensantes au sujet du sexe, de l'orientation sexuelle ou de la non-conformité aux stéréotypes sexuels d'une personne.  (ii) « Exploitation sexuelle » désigne des abus réels ou des tentative d'abus d'une position de vulnérabilité, de pouvoir ou de confiance à des fins sexuelles, y compris, mais pas exclusivement, le fait de tirer un profit financier, social ou politique de l'exploitation sexuelle d'autrui.  iii) « Abus sexuels » désigne l'intrusion physique de nature sexuelle, réelle ou menacée, par la force ou dans des conditions d'inégalité ou de coercition.  (iv) L'exploitation et les abus sexuels sont regroupés sous le terme générique de « EAS ». L'EAS comprend également les relations sexuelles avec toute personne âgée de moins de dix-huit (18) ans, quel que soit le contexte. L'EAS peut mettre en cause le comportement du Personnel de l'Entrepreneur à l'égard d'autres membres du Personnel de l'Entrepreneur, ainsi que le comportement du Personnel de l'Entrepreneur à l'égard de tiers, tels que les bénéficiaires du Compact et les habitants des communautés. Plusieurs formes d'EAS sont également couvertes par la politique de la MCC en matière de lutte contre la Traite des personnes.  (v) « Axé sur les victimes » signifie qu'il s'agit de placer au premier plan de toutes les actions les droits de chaque victime d'une violation, notamment liée au harcèlement sexuel et à l’exploitation et aux abus sexuels. Les personnes qui signalent des cas de harcèlement sexuel et des cas de harcèlement et d’abus sexuels doivent voir leur sécurité protégée, leurs signalements traités de manière confidentielle et leurs préoccupations traitées de manière à préserver leur dignité, tout en respectant leur droit de se retirer des procédures liées à leurs signalements ou de les refuser.  b) **Interdiction**.  Le Sous-traitant interdit à l'ensemble de son personnel de se livrer à des comportements de harcèlement sexuel, d'exploitation sexuelle et d'abus sexuel à l'égard d'autres membres du personnel du Sous-traitant, des bénéficiaires du Compact, des membres des communautés, des partenaires et des parties prenantes, des employés et des Consultants de l'Entité Responsable, ainsi que du personnel et des consultants de la MCC.  **(c) Obligations de l’Entrepreneur.**  (i) Harcèlement sexuel  L'Entrepreneur (ou le Sous-traitant) doit  a) mettre en œuvre une politique interdisant à l’ensemble du Personnel de l’Entrepreneur de se livrer au harcèlement sexuel et mettre en place un plan de signalement des incidents relatifs à la fourniture des Services pour favoriser un environnement de travail sûr et respectueux, à la satisfaction de l'Entité Responsable et de la MCC, dans la forme et dans le fond.  b) s'assurer que tout son Personnel et celui des Sous-traitants comprennent et travaillent conformément aux exigences de la présente clause afin de garantir un environnement de travail sûr, respectueux et exempt de harcèlement au sein des communautés situées autour des lieux des travaux.  (ii) Exploitation et abus sexuels  L'Entrepreneur (ou le Sous-traitant) doit :  a) mettre en œuvre une politique interdisant à l'ensemble du Personnel de l’Entrepreneur de se livrer à l'exploitation et aux abus sexuels sous toutes leurs formes et mettre en place un plan de signalement des incidents et d'orientation des services axé sur les survivants, dont la forme et le contenu sont jugés satisfaisants par l'Entité Responsable et la MCC ;  b) veiller à ce que l'ensemble du Personnel de l’Entrepreneur comprenne et applique les exigences de la présente clause, notamment en dispensant une formation sur la clause et sur les codes de conduite qui s'y rapportent.  (iii) L'Entrepreneur (ou le Sous-traitant) doit   1. informer le Personnel que les mesures prises en cas d'infractions liées au harcèlement sexuel, à l'exploitation sexuelle et aux abus sexuels peuvent inclure, sans s'y limiter, la résiliation du Contrat, la réduction des avantages ou le licenciement ; 2. fournir des informations et des moyens au Personnel et aux membres des communautés affectées afin qu'ils puissent signaler les cas suspects de harcèlement sexuel et d'exploitation et d’abus sexuels à l’Entrepreneur, à l'Ingénieur, au mécanisme de signalement du Maître d'ouvrage, au personnel du Maître d'ouvrage et, le cas échéant, à un mécanisme indépendant/tiers ; 3. disposer d'une personne dédiée ou d'un contrat avec une personne ou un cabinet de consultants possédant les compétences, l'expérience et la formation nécessaires pour recevoir et examiner les allégations ou les préoccupations relatives au harcèlement sexuel et l’exploitation et les abus sexuels ; et 4. élaborer et mettre en œuvre des protocoles d'établissement des faits pour les allégations de harcèlement sexuel et d'exploitation et d’abus sexuels qui préservent la confidentialité des témoins et des victimes potentielles et précisent leur droit à être protégés contre les représailles ; et 5. prendre des mesures appropriées, qui pourront aller jusqu'à la résiliation, contre le Personnel ou les Sous-traitants qui enfreignent les interdictions énoncées dans la présente clause   (iv) L'Entrepreneur (ou le Sous-traitant) porte à l'attention de l'Entité Responsable :   1. dans les 24 heures toute information qu’il reçoit de quelque source que ce soit (y compris des organismes d’application de la loi) alléguant que son employé, Sous-traitant ou l’employé d’un Sous-traitant s’est livré à une conduite qui contrevient à cette clause ; 2. toute enquête en cours ; et 3. toute mesure prise à l'encontre d'un membre du Personnel, d'un Sous-traitant, ou du personnel d'un Sous-traitant, conformément aux présentes exigences.   **d) Recours.**  L'Entité Responsable peut enquêter (directement ou par l'intermédiaire d'un tiers) sur les allégations de harcèlement , d'exploitation et d'abus sexuelsi elle le juge approprié, conformément à ses protocoles écrits d'établissement des faits. L'Entrepreneur coopère pleinement à toute enquête menée par l'Entité Responsable concernant la violation de cette disposition. L'Entrepreneur s'assurera que tout incident de harcèlement, d’exploitation ou d’abus sexuel ayant fait l'objet d'une enquête par l’Entité Responsable a été résolu à la satisfaction du Maître d'ouvrage et de la MCC.  Dans le cas où un incident est confirmé, et en fonction de la gravité de chaque cas, l’Entité Responsable peut prendre des mesures correctives, qui comprennent l’une, toute ou une combinaison des mesures suivantes :   1. l'Entité Responsable exige que l'Entrepreneur retire le Personnel, le Sous-traitant ou son ou ses employé(s) concerné(s), ou tout agent ou société affiliée concerné(e) ; 2. l’Entité Responsable exige la résiliation d’un contrat de sous-traitance ; ou 3. la suspension des paiements au titre du Contrat jusqu'à ce qu'il soit remédié à la violation à la satisfaction de l'Entité Responsable. 4. la perte des paiements incitatifs, conformément au plan d'incitation défini dans le Contrat, le cas échéant, pour la période d'évaluation au cours de laquelle l'Entité Responsable a constaté la non-conformité ; 5. la prise de sanctions par la MCC à l’encontre de l’Entrepreneur, y compris l’exclusion de l’Entrepreneur indéfiniment ou pour une période déterminée, de toute attribution de contrats financés par la MCC ; 6. la résiliation du Contrat par l’Entité Responsable pour manquement aux obligations ou pour un motif valable conformément à la clause de résiliation qui figure dans le présent Contrat ; et 7. l'Entité Responsable ordonne à l'Entrepreneur de fournir un soutien financier raisonnable ou une restitution à la (aux) victime(s) d'un tel incident, dans chaque cas conformément au PGES de l'Entrepreneur, et/ou sur la base d'une décision judiciaire ou administrative définitive rendue conformément au Droit applicable ou des conclusions d'une enquête menée (directement ou par l'intermédiaire d'un tiers) par l'Entité Responsable. |
| **Sous-clause 6.18**  **Non-discrimination et égalité des chances** | Ajout de la Sous-clause 6.18 suivante :  « L'Entrepreneur ne prend pas de décisions en matière d'emploi en se fondant sur des caractéristiques personnelles sans rapport avec les exigences inhérentes au poste. Les caractéristiques personnelles comprennent le sexe, la race, la nationalité, l'origine ethnique, sociale et autochtone, la religion ou les croyances, le handicap, l'âge, l'orientation sexuelle et l'identité sexuelle. L'Entrepreneur fonde les relations en matière d'emploi sur le principe de l'égalité des chances et de traitement équitable et ne fait pas de discrimination concernant des aspects de la relation d'emploi tels que le recrutement et l'embauche, la rémunération (y compris les salaires et avantages sociaux), les conditions de travail et les conditions d'emploi, l'accès à la formation, la promotion, le licenciement ou la retraite et la discipline. Dans les pays où les lois régissant le droit du travail prévoient des dispositions supplémentaires concernant la non-discrimination à l’emploi, l’Entrepreneur doit se conformer auxdites lois. Lorsque le droit du travail applicable ne mentionne pas la non-discrimination en matière d’emploi, l’Entrepreneur veille à ce que les stipulations de la présente Sous-clause soient appliquées en mettant en œuvre une politique jugée satisfaisante par le Maître d’ouvrage et la MCC quant au fond et à la forme. Les mesures spéciales de protection ou d'assistance visant à corriger une discrimination ou une sélection opérée par le passé pour un emploi particulier sur la base des exigences inhérentes à l'emploi ne sont pas considérées comme une discrimination. » |
| **Sous-clause 6.19**  **Mécanisme d’examen des griefs à l’intention du personnel de l’Entrepreneur et des Sous-traitants** | Ajout de la Sous-clause 6.19 suivante :  L’Entrepreneur doit mettre en place un mécanisme d’examen des griefs à l’intention de son Personnel, y compris le personnel des Sous-traitants s'il n'existe pas de mécanisme distinct pour les Sous-traitants, afin de leur permettre de signaler les problèmes constatés sur le lieu de travail. L’Entrepreneur informe son Personnel du mécanisme d’examen des griefs au moment du recrutement et facilite l’accès audit mécanisme à chaque membre de son Personnel dans une ou plusieurs langues compréhensibles pour son Personnel. Le mécanisme doit impliquer un niveau de gestion approprié et répondre rapidement aux préoccupations, en utilisant un processus compréhensible et transparent qui fournit un retour d'information en temps utile aux personnes concernées, sans qu'il y ait de représailles pour le personnel qui a initié ou participé à une plainte dans le cadre de ce mécanisme. Le mécanisme devrait également permettre d’exprimer et de traiter des plaintes anonymes. Le mécanisme ne doit pas entraver l'accès à d'autres voies de recours judiciaires ou administratifs prévus par la Loi ou par des procédures d'arbitrage existantes, ou se substituer aux mécanismes de règlement des griefs prévus dans les conventions collectives.  En cas de plainte déposée par le Personnel de l’Entrepreneur ou du Sous-traitant concernant la Traite des personnes, le harcèlement sexuel, l'exploitation sexuelle ou les abus sexuels, l’Entrepreneur doit en outre suivre les procédures énoncées dans la Sous-clause 6.16 sur la lutte contre la Traite des personnes, la Sous-clause 6.17 sur l'interdiction du harcèlement sexuel, de l'exploitation sexuelle et des abus sexuels, ainsi que les politiques connexes de la MCC. » |

1. Installations, Matériaux et Qualité du travail

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 7.7**  **Propriété des Installations Industrielles et Matériaux** | Modification de la Sous-clause 7.7 pour remplacer les sous-paragraphes (a) et (b) par ce qui suit :  « (a) s’ils sont incorporés aux Travaux ;  (b) lorsque l'Entrepreneur reçoit le montant correspondant à la valeur des Installations Industrielles et Matériaux en vertu de la Sous-clause 8.10 [*Paiement des Installations et Matériaux en cas de suspension*] » |

1. Début, Retards et Suspension

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 8.1 Démarrage des travaux** | Modification de la Sous-clause 8.1 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Si l’Entrepreneur ne parvient pas à mobiliser tous les Équipements de l’Entrepreneur et le Personnel de l’Entrepreneur sur le Chantier tel que prévu dans le programme approuvé conformément à la Sous-clause 8.3 [*Programme*], l’Entrepreneur doit augmenter la Garantie d’exécution d’un montant égal à deux pour cent du Prix d'adjudication (tel qu’estimé au moment pertinent). » |
| **Sous-clause 8.3 Programme** | Modification de la Sous-clause 8.3 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Si l’Entrepreneur ne parvient pas à soumettre un programme révisé à l’Ingénieur dans les 28 jours suivant la notification de ce dernier conformément à la présente Sous-clause, l’Entrepreneur doit augmenter la Garantie d’exécution d’un montant égal à deux pour cent du Prix d'adjudication (tel qu’estimé au moment pertinent).  « Si l’Entrepreneur soumet un programme révisé et si l’Ingénieur informe l’Entrepreneur de la mesure dans laquelle ledit programme révisé n’est pas conforme au Contrat, le tout conformément à la présente Sous-clause, et si l’Entrepreneur ne parvient pas à soumettre une version à nouveau révisée du programme à l’Ingénieur dans les 14 jours suivant la réception de ladite notification, l’Entrepreneur doit augmenter la Garantie d’Exécution d’un montant égal à deux pour cent du Prix d'adjudication (tel qu’estimé au moment pertinent). » |
| **Sous-clause 8.6**  **Taux de progression** | Modification de la Sous-clause 8.6 pour insérer ce qui suit à la fin :  « Les Coûts supplémentaires liés aux méthodes révisées, y compris les mesures d’accélération demandées par l’Ingénieur pour réduire les retards résultant des causes énumérées à la Sous-clause 8.4 [*Prorogation du délai d’achèvement*], sont payés par le Maître d’ouvrage, sans toutefois entraîner d’autres paiements additionnels au bénéfice de l’Entrepreneur. » |
| **Sous-clause 8.12**  **Reprise des Travaux**  **Sous-clause 10.1**  **Prise en charge des travaux ou des sections** | Modification de la Sous-clause 8.12 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « après avoir reçu de la part de l’Ingénieur une instruction à cet effet en vertu de la Clause 13 [*Modifications et ajustements*]. »  10. Réception par le Maître d'ouvrage  Modification de la Sous-clause 10.1 pour remplacer le texte de la deuxième phrase du deuxième paragraphe par ce qui suit :  « Si les travaux sont divisés en Sections, l’Entrepreneur peut également demander un Certificat de réception pour chaque Section, tel que défini dans l'Appendice de l’Offre. |

1. Responsabilité en cas de vice

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 11.3**  **Prorogation du Délai de notification des vices** | Modification de la Sous-clause 11.3 pour insérer ce qui suit à la fin de la première phrase du premier paragraphe :  « imputable à l’Entrepreneur. » |

1. Mesure et évaluation

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 12.1**  **Travaux à mesurer** | Modification de la Sous-clause 12.1 pour insérer ce qui suit à la fin de la première phrase du premier paragraphe :  « L'Entrepreneur doit indiquer dans chaque demande émise en vertu des Sous-clauses 14.3 [*Demande de certificats de paiement provisoires*], 14.10 [*Déclaration à l'achèvement*] et 14.11 [*Demande de certificat de paiement final*] les quantités et autres indications détaillant les montants auxquels il s'estime avoir droit en vertu du Contrat ». |
|  | Modification de la Sous-clause 12.1 pour insérer ce qui suit à la fin de la deuxième phrase du dernier paragraphe :  « et certifier le paiement de la partie incontestée ». |
| **Sous-clause 12.3**  **Évaluation** | Modification de la Sous-clause 12.3 pour insérer ce qui suit à la fin de la première phrase du deuxième paragraphe :  « Tout élément des travaux inclus dans le Devis quantitatif pour lequel aucun taux ou prix n'a été spécifié est considéré comme inclus dans les autres taux et prix du Devis quantitatif et ne sera pas payé séparément ». |
|  | Modification de la Sous-clause 12.3 pour remplacer « 10 % » au point (a)(i) par « 25 % » et « 0,01 % » au point (a)(ii) par « 0,25 % ». |

1. Modifications et ajustements

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 13.1**  **Droit de modifications** | Modification de la Sous-clause 13.1 pour insérer ce qui suit à la fin de la première phrase du deuxième paragraphe :  « ou une telle Modification exige un changement important dans l’échelonnement ou la progression des Travaux. » |
| **Sous-clause 13.7**  **Ajustements pour tenir compte des modifications de la législation** | Modification de la Sous-clause 13.7 pour ajouter ce qui suit à la fin du premier paragraphe :  « , étant entendu qu’aucun ajustement ne sera fait pour tenir compte d’un changement concernant les lois du Pays en matière d’impôts et taxes, tels que définis et utilisés dans la Sous-clause 21. »  Modification de la Sous-clause 13.7 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Nonobstant ce qui précède, l’Entrepreneur n’a pas droit à une prorogation de délai si cette prorogation a déjà été prise en compte pour déterminer une prorogation, et ledit Coût ne sera pas payé séparément si ce Coût a déjà été pris en compte pour indexer des éléments du Tableau récapitulatif des données relatives aux ajustements conformément aux dispositions de la Sous-clause 13.8 [*Ajustements pour tenir compte des changements de Coût*]. » |
| **Sous-clause 13.8**  **Ajustements pour tenir compte des changements de Coût** | Modification de la Sous-clause 13.8 pour insérer ce qui suit après la première phrase du deuxième paragraphe :  « Un ajustement est effectué pour la première fois et selon la fréquence indiquée dans l’Appendice de l’Offre. » |

1. Prix d'adjudication et ajustement

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 14.1**  **Prix d'adjudication** | Modification du Sous-paragraphe (b) de la Sous-clause 14.1 pour supprimer la phrase « sauf indication contraire à la Sous-clause 13.7 [*Ajustements en fonction des modifications de la législation*]. » |
| **Sous-clause 14.2**  **Paiement anticipé** | Modification de la Sous-clause 14.2 pour remplacer le cinquième paragraphe par ce qui suit :  « Sauf indication contraire dans l'Appendice de l'Offre, le paiement anticipé doit être remboursé au moyen de déductions en pourcentage sur les paiements intermédiaires certifiés par l'Ingénieur conformément à la Sous-clause 14.6 *[Émission de certificats de paiement intermédiaire]*, comme suit :   1. les déductions commencent à partir du Certificat de paiement intermédiaire suivant celui dans lequel le total de tous les paiements intermédiaires (à l'exclusion du paiement anticipé et des déductions et remboursements de la retenue de garantie) certifiés à l'Entrepreneur a atteint le pourcentage du Montant accepté dans le cadre du Contrat stipulé dans l'Appendice de l'Offre diminué des Sommes provisionnelles ; et 2. des déductions doivent être effectuées au taux d'amortissement indiqué dans l'Appendice de l'Offre du montant de chaque Certificat de paiement intermédiaire (à l'exclusion du paiement anticipé et des déductions liées à ses remboursements ainsi que des déductions liées à la retenue de garantie) dans les mêmes devises et les mêmes proportions que le paiement anticipé jusqu'à ce que celui-ci ait été remboursé ; toujours à condition que le paiement anticipé soit entièrement remboursé avant le moment où le pourcentage du Montant accepté dans le cadre du Contrat diminué des Sommes provisionnelles stipulées dans l'Appendice de l'Offre a été certifié en vue du paiement ». |
| **Sous-clause 14.3**  **Demande de**  **Certificats de paiement provisoire** | Modification de la Sous-clause 14.3 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Au moment de la soumission de la Déclaration à l’Ingénieur, l’Entrepreneur doit envoyer une copie au Maître d’ouvrage à l’adresse indiquée dans l’Appendice de l’Offre. » |
| **Sous-clause 14.7**  **Paiement** | Modification de la Sous-clause 14.7 pour remplacer la première ligne par ce qui suit :  « Le Maître d’ouvrage paye ou fait payer à l’Entrepreneur. »  Modification de la Sous-clause 14.7 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Le(s) compte(s) bancaire(s) proposé(s) par l’Entrepreneur sont ceux stipulés dans l'Appendice de l’Offre ». |
| **Sous-clause 14.8**  **Retard de paiement** | Modification de la Sous-clause 14.8 pour remplacer le deuxième paragraphe par ce qui suit :  « Ces charges financières sont calculées au taux d’intérêt annuel et payées dans les monnaies indiquées dans l’Appendice de l’Offre. » |
| **Sous-clause 14.9**  **Paiement de la Retenue de garantie** | Modification de la Sous-clause 14.9 pour remplacer « deux cinquièmes (40 %) » dans les deux premiers paragraphes par « la moitié (50 %) ».  Modification de la Sous-clause 14.9 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Lorsque le Certificat de réception sera délivré pour les Travaux et lorsque la première moitié de la Retenue de garantie sera certifiée par l’Ingénieur pour le paiement, l’Entrepreneur aura le droit de substituer une garantie, sous la forme annexée au Conditions particulières ou sous une autre forme approuvée par le Maître d’ouvrage et fournie par une entité approuvée par le Maître d’ouvrage, pour la deuxième moitié de la Retenue de garantie. L’Entrepreneur veille à ce que le montant et la monnaie de la garantie correspondent au montant et à la monnaie de la deuxième moitié de la Retenue de garantie et qu’elle est valide et exécutoire jusqu’à ce que l’Entrepreneur ait exécuté et achevé les Travaux et remédié à tous défauts éventuels, tel que précisé en ce qui concerne la Garantie d’exécution dans la Sous-clause 4.2 [*Garantie d’exécution*]. Dès réception par le Maître d’ouvrage de ladite garantie, l’Ingénieur certifie, et le Maître d’ouvrage paye ou fait payer, la deuxième moitié de la Retenue de garantie. La restitution de la deuxième moitié de la Retenue de garantie en contrepartie de ladite garantie remplace la restitution visée au deuxième paragraphe de la présente Sous-clause. Le Maître d’ouvrage restitue la garantie à l’Entrepreneur dans les 21 jours suivant la réception d’une copie du Certificat d’exécution. |
| **Sous-clause 14.11**  **Demande de certificats de paiement final** | Modification de la Sous-clause 14.11 pour insérer ce qui suit dans la première phrase du deuxième paragraphe après « peut raisonnablement demander » :  « dans les 28 jours après la réception de ladite version préliminaire… » |

1. Résiliation par le Maître d’ouvrage

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 15.2**  **Résiliation par le Maître d’ouvrage** | Modification du Sous-paragraphe (c) de la Sous-clause 15.2 pour ajouter ce qui suit immédiatement après le texte du Sous-paragraphe (c)(ii) :  « (iii) fournir la preuve du maintien de l'éligibilité ou si la MCC prend une décision défavorable concernant l'éligibilité de l’Entrepreneur, y compris en ce qui concerne tout changement de Bénéficiaires ultimes durant l'exécution du Contrat ».  Modification du Sous-paragraphe (e) de la Sous-clause 15.2 pour supprimer le mot « ou » à la fin.  Modification du Sous-paragraphe (f) de la Sous-clause 15.2 pour remplacer le point à la fin par une virgule.  Modification de la Sous-clause 15.2 pour ajouter ce qui suit immédiatement après le texte du Sous-paragraphe (f) :  « (g) si l’Entrepreneur, de l’avis du Maître d’ouvrage ou de la MCC, manque à l’exécution de ses obligations relatives à l’utilisation des fonds, prévues à l’Annexe A (Dispositions complémentaires) jointes aux Conditions particulières du Contrat ou  « (h) si le Compact expire, est suspendu ou prend fin en tout ou en partie conformément aux termes du Compact ».  Modification de la Sous-clause 15.2 pour remplacer le texte de la deuxième phrase du deuxième paragraphe par ce qui suit :  « Toutefois, pour les Sous-paragraphes (c) (iii), (e), (f), (g) ou (h), le Maître d'ouvrage peut, moyennant un préavis, résilier le Contrat immédiatement. En cas de résiliation du Contrat par le Maître d'ouvrage conformément au Sous-paragraphe (g), l'Entrepreneur est tenu de rembourser tous les fonds ainsi détournés. Si le Maître d'ouvrage résilie le Contrat conformément au Sous-paragraphe (h), l’Entrepreneur doit se conformer aux dispositions de la Sous-clause 16.3 [*Cessation des Travaux et retrait des Équipements de l’Entrepreneur*] et être rémunéré conformément à la Sous-clause 19.6 [*Résiliation optionnelle, Paiement et Décharge*] conformément aux termes du Compact et de tout accord s’y rapportant. |
| **Sous-clause 15.5**  **Droit de résiliation**  **du Maître d’ouvrage** | Modification de la Sous-clause 15.5 pour remplacer le premier paragraphe par ce qui suit :  Le Maître d'ouvrage a le droit de résilier le Contrat, à tout moment, à sa convenance, par une notification adressée à l'Entrepreneur. La résiliation prend effet 28 jours après la plus éloignée des dates suivantes : la date à laquelle l'Entrepreneur reçoit cette notification ou la date à laquelle le Maître d’ouvrage restitue la Garantie d’exécution. |
| **Sous-clause 15.6**  **Corruption ou fraude** | Ajout de la Sous-clause 6.16 suivante :    « La MCC exige que le Maître d'ouvrage et tous les autres bénéficiaires du financement de la MCC, y compris les Offrants, fournisseurs, entrepreneurs et sous-traitants dans le cadre de contrats financés par la MCC, observent les règles les plus rigoureuses en matière d'éthique lors de la passation et de l'exécution de ces contrats.  « La Politique en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption, et de lutte contre ces pratiques dans les opérations de la MCC (Politique « Anti-fraude et Anti-corruption (AFC) de la MCC ») s’applique à tous les contrats et procédures de demande de propositions impliquant un Financement MCC. Ladite Politique est disponible sur le site web de la MCC. La Politique AFC de la MCC exige des sociétés et entités bénéficiant de fonds de la MCC de reconnaître avoir pris connaissance de la Politique AFC de la MCC et de certifier à l’Entité Responsable avoir des engagements et procédures acceptables en place pour faire face aux risques de fraude et de corruption.  Toute entité recevant un financement de la MCC de plus de 500 000 dollars (y compris, mais pas exclusivement, des contrats et des subventions non remboursables) sera tenue de certifier qu'elle adoptera et mettra en application un code d'éthique et de conduite professionnelle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'attribution du contrat. Ladite entité doit également inclure la teneur de cette clause dans les accords de sous-traitance d’une valeur de plus de 500 000 Dollars US. Les informations concernant l'établissement de programmes d'éthique et de conduite professionnelle sont disponibles auprès de nombreuses sources, y compris, mais pas exclusivement :  <http://www.oecd.org/corruption/Anti-CorruptionEthicsComplianceHandbook.pdf>;  <https://www.cipe.org/resources/anti-corruption-compliance-guide-mid-sized-companies-emerging-markets/>   1. a) Aux fins du présent Contrat, les expressions ci-dessous sont définies de la manière suivante : 2. ***« coercition »*** signifie porter atteinte ou nuire, ou menacer de porter atteinte ou de nuire, directement ou indirectement, à une partie ou à la propriété d’une partie, ou influencer indûment les actions d’une partie dans le cadre de la mise en œuvre de tout contrat financé, en totalité ou en partie, par un Financement MCC, y compris les mesures prises dans le cadre d’une procédure de passation de marchés ou de l’exécution d’un contrat ; 3. ***« collusion*** » désigne un accord tacite ou explicite entre au moins deux parties visant à se livrer à une pratique coercitive, entachée de corruption, à se livrer à une manœuvre frauduleuse ou à un acte d’obstruction ou à se livrer à une pratique interdite, y compris tout accord visant à fixer, stabiliser ou manipuler des prix, ou à priver par ailleurs l’Entité MCA des avantages d’une concurrence libre et ouverte ; 4. ***« corruption »*** désigne la proposition, le don, la réception ou la sollicitation, directement ou indirectement, de toute chose de valeur pour influencer indûment les actions d’un agent public, du personnel de l’Entité MCA, du personnel de la MCC, des consultants ou des employés d’autres entités participant à des activités financées, en totalité ou en partie par la MCC, y compris lorsque lesdites activités ont trait à la prise de décision de sélection ou à l’examen de décisions, à d’autres mesures de gestion du processus de sélection, à l’exécution d’un contrat ou au versement de tout paiement à un tiers dans le cadre d’un contrat ou en vue de l’exécution d’un contrat ; 5. « ***fraude*** » désigne tout acte ou toute omission, y compris toute déclaration qui, volontairement ou par négligence, induit ou tente d’induire en erreur une partie afin d’obtenir un avantage financier ou autre dans le cadre de la mise en œuvre d’un contrat financé en totalité ou en partie par la MCC, y compris tout acte ou toute omission visant à influencer (ou tenter d’influencer) indûment un processus de sélection ou l’exécution d’un contrat, ou à se soustraire (ou tenter de se soustraire) à une obligation ; 6. ***« obstruction d’enquête sur des allégations de fraude ou de corruption »***désigne tout acte posé dans le cadre de la mise en œuvre de tout contrat financé, en totalité ou en partie, au moyen de ressources de la MCC qui : a) a pour résultat la destruction, la falsification, l’altération ou la dissimulation délibérée de preuves ou de fausses déclarations fournies à des enquêteurs ou à tout fonctionnaire dans le but d’entraver une enquête sur des allégations de coercition, de collusion, de corruption, de fraude ou sur une pratique interdite ; ou b) menace, harcèle ou intimide une partie afin de l’empêcher de divulguer des informations utiles à une enquête ou de poursuivre l’enquête ; ou c) vise à entraver la conduite d’une inspection et/ou l’exercice des droits d’audit de la MCC et/ou du Bureau de l’Inspecteur général (OIG) chargé de la MCC prévus dans le cadre d’un Compact, d’un accord de Programme de seuil ou d’accords connexes ; 7. ***« pratiques interdites »*** désigne tout acte en violation de la Section E (Respect de la Loi anti-corruption), de la Section F (Respect de la Loi sur la lutte contre le blanchiment de capitaux), de la Section G (Respect de la loi sur le financement du terrorisme et autres restrictions) de l’Annexe des Dispositions complémentaires du Contrat, qui font partie intégrante des contrats financés par la MCC.   b) La MCC peut annuler une partie ou la totalité du Financement MCC alloué au Contrat si elle vient à constater que des représentants du Maître d’ouvrage, l’Entrepreneur ou tout autre bénéficiaire du Financement de la MCC s’est livré à des pratiques de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d’obstruction, de corruption ou de pratiques interdites pendant le processus de sélection ou l’exécution du Contrat ou d’un autre contrat financé par la MCC, sans que le Maître d’ouvrage, l’Entrepreneur ou cet autre bénéficiaire ait pris à temps et à la satisfaction de la MCC les mesures appropriées pour remédier à la situation.  c) La MCC et le Maître d’ouvrage peuvent prendre des sanctions à l’encontre de l’Entrepreneur, y compris exclure l’Entrepreneur indéfiniment ou pour une période déterminée, de toute attribution de contrats financés par la MCC si  la MCC ou le Maître d’ouvrage établit, à un moment quelconque, que l’Entrepreneur, s’est livré, directement ou par l’intermédiaire d’un agent, à des activités de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d’obstruction à des enquêtes sur des allégations de fraude ou de corruption ou à des pratiques interdites en vue de l’obtention ou au cours de l’exécution du Contrat ou de tout contrat financé par la MCC.  d) Si le Maître d’ouvrage ou la MCC établit que l’Entrepreneur, l’un de ses sous-traitants, de ses employés ou l’un de ses agents ou sociétés affiliées, s’est livré, directement ou indirectement, à des activités de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d’obstruction d’enquêtes sur des allégations de fraude ou de corruption ou à des pratiques interdites en vue de l’obtention ou au cours de l’exécution du Contrat, le Maître d’ouvrage ou la MCC peut, par voie de notification, résilier immédiatement le Contrat signé avec l’Entrepreneur et l’expulser du Site, et les stipulations de la Clause 15 *[Résiliation par le Maître d'ouvrage]* s'appliqueront comme si cette expulsion avait été faite en vertu de la sous-clause 15.2(f).  e) Si la MCC ou le Maître d’ouvrage établit que le Personnel de l’Entrepreneur s’est livré à des activités de coercition, de collusion, de corruption, de fraude, d’obstruction à des enquêtes sur des allégations de fraude ou de corruption ou à des pratiques interdites en vue de l’obtention ou au cours de l’exécution du Contrat, mais décide de ne pas résilier le Contrat conformément aux stipulations de la clause susmentionnée, le Personnel concerné de l’Entrepreneur sera alors retiré conformément aux stipulations de la sous-clause 6.9 *[Personnel de l’Entrepreneur]*. |

1. Suspension et résiliation par l’Entrepreneur

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 16.2**  **Résiliation par l’Entrepreneur** | Modification du Sous-paragraphe (d) de la Sous-clause 16.2 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « de manière à avoir une incidence importante et défavorable sur l’équilibre économique du Contrat et/ou la capacité de l’Entrepreneur à s’acquitter des obligations qui lui incombent en vertu du Contrat, » |

1. Risques et responsabilités

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 17.3**  **Risques du Maître d’ouvrage** | Modification de la Sous-clause 17.3 pour remplacer la première ligne par ce qui suit :  « Les risques du Maître d’ouvrage, dans la mesure où ils affectent directement l’exécution des Travaux dans le Pays où les Travaux permanents doivent être exécutés, sont : » |
| **Sous-clause 17.6**  **Limitation de responsabilité** | Modification de la Sous-clause 17.6 pour remplacer le premier paragraphe par ce qui suit :  « Aucune Partie n’est responsable vis-à-vis de l’autre Partie en cas de privation de jouissance par rapport aux Travaux, perte de bénéfices, perte d’un quelconque contrat, ou perte ou dommage indirect qu’a pu subir l’autre Partie dans le cadre du Contrat, autrement que tel que spécifiquement prévu à la Sous-clause 8.7 [*Dommages et intérêts de retard*] ; à la Sous-clause 11.2 [*Coûts de Réparation des Vices*] ; à la Sous-clause 15.4 [*Paiement versé après la résiliation*] ; à la Sous-clause 16.4 [*Paiement versé à la résiliation*] ; à la Sous-clause 17.1 [*Indemnités*] ; à la Sous-clause 17.4 (b) [*Conséquences des Risques du Maître d’ouvrage*] et à la Sous-clause 17.5 [*Droits de propriété intellectuelle et industrielle*]. » |

1. Assurance

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 18.1**  **Exigences générales relatives aux assurances** | Modification de la Sous-clause 18.1 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « Le Preneur d'assurance a le droit de souscrire toutes les assurances liées au Contrat (y compris, sans toutefois s’y limiter, les assurances auxquelles il est fait référence à la clause 18 [*Assurance*]) auprès des assureurs de toute Entité admissible. » |
| **Sous-clause 18.5**  **Conditions concernant l'Assurance-responsabilité professionnelle** | Ajout de la sous-clause 6.16 suivante :  « L’Entrepreneur souscrit et maintient une assurance responsabilité professionnelle pour un montant qui n'est pas inférieur à la responsabilité totale de l’Entrepreneur à l’égard du Maître d’ouvrage calculée conformément à la Sous-clause 17.6 [*Limitation de responsabilité*]. » |

1. Force Majeure

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 19.4**  **Conséquences de la Force majeure** | Modification de la Sous-clause 19.4 pour insérer ce qui suit à la fin du Sous-paragraphe (b) :  « , y compris les coûts de rectification ou de remplacement des Travaux et/ou des Biens endommagés ou détruits du fait d’un cas de Force Majeure, dans la mesure où ils n’ont pas fait l’objet d’une indemnisation par le biais de la police d’assurance à laquelle il est fait référence à la Sous-clause 18.2 [*Assurance pour les Travaux et les Équipements de l’Entrepreneur*]. » |

1. Réclamations, différends et arbitrage

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 20.1**  **Réclamations de l’Entrepreneur** | Modification de la Sous-clause 20.1 pour insérer ce qui suit sous la forme d’un nouveau paragraphe entre les sous-paragraphes 6 et 7 :  « Pendant la période de 42 jours définie ci-dessus, l’Ingénieur se conforme à la Sous-clause 3.5 [*Décisions*] pour accepter ou déterminer i) la prorogation (le cas échéant) du délai d’achèvement (avant ou après l’expiration) conformément à la Sous-clause 8.4 [*Prorogation du délai d’achèvement*], et/ou ii) le paiement supplémentaire (le cas échéant) auquel l’Entrepreneur a droit en vertu du Contrat. » |
|  | Modification de la Sous-clause 20.1 pour supprimer le paragraphe 8 (dans l’ordre des paragraphes qui précèdent la modification effectuée ci-dessus) et pour le remplacer par le nouveau paragraphe suivant :  « Si l’Ingénieur ne répond pas dans les délais prescrits par la présente Sous-clause, l’une ou l’autre Partie peut considérer que la plainte est rejetée par l’Ingénieur, et l’une ou l’autre Partie peut soumettre ladite plainte au Bureau de Conciliation conformément à la Sous-clause 20.4 [*Obtention d’une décision du Bureau de Conciliation*]. » |
| **Sous-clause 20.2**  **Désignation du Bureau de Conciliation** | Modification de la Sous-clause 20.2 pour insérer ce qui suit à la fin de la première phrase du deuxième paragraphe :  « dont chacun doit parler couramment la langue de communication telle que définie dans le Contrat et avoir une expérience professionnelle dans le type de construction dont il est question dans les Travaux et dans l’interprétation de documents contractuels ». |
|  | Modification de la Sous-clause 20.2 pour remplacer le cinquième paragraphe par ce qui suit :  « L’accord entre les Parties, d’une part, et soit le membre unique (« l’arbitre ») soit chacun des trois membres, d’autre part, doit :   1. prendre en compte en s’y référant les Conditions générales de l’Accord de règlement des litiges contenues dans l’Appendice auxdites Conditions générales ; et 2. être sous la forme annexée aux Conditions particulières ou sous une autre forme approuvée par le Maître d’ouvrage. » |
| **Sous-clause 20.6**  **Arbitrage** | Modification de la Sous-clause 20.6 pour remplacer le premier paragraphe par ce qui suit :  « Tout litige non réglé à l’amiable et sur lequel le Bureau de Conciliation (le cas échéant) n’est pas parvenu à une décision définitive et contraignante doit être réglée par voie d’arbitrage. Sauf accord contraire des deux parties :   1. Pour les contrats avec des entrepreneurs étrangers, 2. une procédure d’arbitrage international doit être conduite par l’organisme d’arbitrage international désigné dans l’Appendice de l’Offre, conformément aux règles d’arbitrage de l’organisme désigné, le cas échéant, ou conformément aux règles d’arbitrage de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI), à la discrétion de l’organisme désigné ; 3. le lieu de l’arbitrage est la ville dans laquelle se situe le siège de l’organisme d’arbitrage international ou à tout autre endroit choisi conformément aux règles d’arbitrage international ; et 4. l’arbitrage se déroule dans la langue de communication définie à la Sous-clause 1.4 [*Droit et langue*] ; et 5. pour les contrats conclus avec des entrepreneurs locaux, l’arbitrage se déroule conformément aux Lois en vigueur dans le Pays du Maître d’ouvrage. »   Modification de la Sous-clause 20.6 pour ajouter ce qui suit à la fin :  « La MCC a le droit d’assister en tant qu’observateur à toute procédure d’arbitrage en vertu du présent Contrat, à sa seule discrétion, mais n’est nullement obligée de participer à une procédure d’arbitrage quelconque à quelque titre que ce soit. Que la MCC assiste ou non en tant qu’observateur à un arbitrage quelconque en vertu du présent Contrat, les Parties doivent fournir à la MCC tous les actes de procédure, correspondances et autres documents liés de quelque manière à la procédure ou aux audiences, ainsi que la transcription écrite en anglais de toute procédure ou audience d’arbitrage et une copie de la sentence arbitrale dans les 10 jours suivant a) chacune de ces procédures ou audiences ou, b) à la date à laquelle la sentence arbitrale a été rendue. La MCC peut faire valoir ses droits en vertu du Contrat dans le cadre d'un arbitrage mené conformément à la présente disposition ou en intentant une action devant tout tribunal compétent. L'acceptation par la MCC du droit d’assister en tant qu’observateur à l'arbitrage ne constitue pas un consentement à la compétence des tribunaux ou de tout autre organe d'une juridiction ou à la compétence d'un groupe spécial d'arbitrage. |
| **Sous-clause 20.7**  **Non-respect des décisions du Bureau de Conciliation** | Remplacement du texte de la Sous-clause 20.7 par ce qui suit :  « Si une Partie ne respecte pas l’une quelconque des décisions du Bureau de Conciliation, qu’elle soit contraignante ou définitive et contraignante, l’autre Partie peut, sans préjudice de tous autres droits dont elle pourrait jouir, soumettre le différend à arbitrage en vertu de la Sous-clause 20.6 [*Arbitrage*] en vue d’un recours sommaire ou autre recours accéléré, selon le cas. La Sous-clause 20.4 [*Obtention d’une décision du Bureau de Conciliation*] et la Sous-clause 20.5 [*Règlement à l’amiable*] ne s’appliquent pas dans ce cas. » |

**Ajout des clauses et sous-clauses suivantes**

1. Taxes

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 21.1**  **Certaines formes de fiscalité locale** | « Conformément aux termes du Compact, la plupart des activités et des services exécutés en application du Contrat, y compris dans le cadre de l’exécution des Travaux, sont exonérés d’impôts, taxes, redevances, cotisations ou autres droits applicables conformément aux Lois actuellement en vigueur ou pouvant l’être à l’avenir dans le pays du Maître d’ouvrage (séparément « impôt/taxe » et collectivement « impôts/taxes ») pendant la durée de validité du Compact, y compris, sans toutefois s’y limiter :   1. les impôts sur le revenu, les retenues d’impôts à la source et les autres impôts sur les bénéfices ou sur les entreprises à la charge des personnes physiques, des organisations ou des entreprises (en dehors des ressortissants ou résidents permanents du pays du Maître d’ouvrage) ; 2. les droits de douane, frais de dédouanement, taxes d’importation et d’exportation, et autres impôts affectant l’importation, l’utilisation et la réexportation de marchandises, (y compris les Équipements et pièces de rechange de l’Entrepreneur, les Installations Industrielles, les Matériaux et fournitures importés dans le pays du Maître d’ouvrage aux fins du Contrat), de services ou d’effets et articles personnels (y compris des voitures de tourisme) devant être utilisés dans le cadre de l’exécution des Travaux ou en vue d’utilisation par les membres du Personnel de l’Entrepreneur (ou les membres de leur famille) qui ne sont pas des ressortissants ou résidents permanents du pays du Maître d’ouvrage et qui se trouvent dans ledit pays aux fins d’exécution des Travaux ; et 3. l’impôt sur les ventes, la taxe sur la valeur ajoutée, les droits d’accise, les taxes sur la mutation de biens (meubles ou immeubles), les taxes sur la propriété, la possession ou l’usage de biens (meubles ou immeubles), et d’autres charges similaires sur des transactions portant sur des biens, des travaux ou des services.   « En cas d’importations de biens pour usage personnel, les informations écrites doivent indiquer que lesdits biens sont destinés à l’usage personnel du Personnel de l’Entrepreneur (ou les membres de leur famille) qui ne sont pas des ressortissants ou résidents permanents du pays du Maître d’ouvrage et qui se trouvent dans ledit pays aux fins d’exécution des Travaux. »  « Le Maître d’ouvrage veille de manière raisonnable à ce que le Gouvernement accorde à l’Entrepreneur, aux Sous-traitants et à tout membre du Personnel de l’Entrepreneur les exonérations fiscales applicables à ces personnes ou entités, conformément aux termes du Compact ou des accords connexes. |
| **Sous-clause 21.2**  **Impôts sur le revenu pour les membres du personnel local** | « Conformément aux termes du Compact, le personnel local de l’Entrepreneur (ressortissants ou résidents permanents du pays du Maître d’ouvrage) doivent payer les impôts sur le revenu des personnes physiques qui leur sont applicables dans le pays du Maître d’ouvrage en fonction de leurs salaires et émoluments conformément aux Lois alors en vigueur, et l’Entrepreneur doit s’acquitter des retenues fiscales pouvant être prévues à sa charge en vertu desdites Lois. » |
| **Sous-clause 21.3**  **Obligation de paiement des taxes et impôts** | « L’Entrepreneur, chaque Sous-traitant et leur Personnel respectif doivent acquitter toutes les taxes perçues en vertu de la Législation applicable. En aucun cas le Maître d’ouvrage n’est responsable du paiement ou du remboursement de taxes.  « Si l’Entrepreneur, tout Sous-traitant ou le Personnel de l’Entrepreneur est tenu de payer des taxes qui sont exonérées en vertu du Compact ou d’un accord connexe, l’Entrepreneur notifie promptement au Maître d’ouvrage toute taxe payée, et l’Entrepreneur coopère avec le Maître d’ouvrage, la MCC ou l’un de leurs agents ou représentants, et prend les mesures qui peuvent être requises par le Maître d’ouvrage, la MCC ou l’un de leurs agents ou représentants, pour obtenir le remboursement rapide et adéquat des taxes en question. » |

1. Dispositions générales du Compact et autres dispositions

|  |  |
| --- | --- |
| **Sous-clause 22.1**  **Dispositions faisant partie intégrante du Contrat**  **Sous-clause 22.2**  **Dispositions de transfert**  **Sous-clause 22.3**  **Système d’évaluation**  **des performances**  **passées** | « Les dispositions de l’Annexe A (Dispositions complémentaires) jointe aux Conditions Particulières du Contrat font partie intégrante du Contrat. Pour éviter toute ambigüité, les Parties acceptent et comprennent que les stipulations de l’Annexe A reflètent certaines obligations du Gouvernement et du Maître d’ouvrage en vertu de clauses du Compact et de documents connexes qui doivent être transférés à tout Entrepreneur, sous-traitant ou associé qui participe aux procédures de passation de marchés ou aux contrats financés en totalité ou partie par la MCC, et que, comme dans d’autres clauses du présent Contrat, les stipulations de l’Annexe A sont des clauses qui lient les Parties au présent Contrat.  « Dans tout contrat de sous-traitance et toute sous-adjudication conclus par l’Entrepreneur, ainsi que l’autorisent les modalités du Contrat, l’Entrepreneur doit veiller à ce que toutes les dispositions de l’Annexe A (Dispositions complémentaires) jointes aux Conditions particulières du Contrat soient incluses dans tout accord relatif à ce contrat de sous-traitance ou cette sous-adjudication. »  L’Entrepreneur reconnaît qu’au cours de l’exécution du Contrat, le Maître d’ouvrage conserve un dossier d’évaluation des performances de l’Entrepreneur conformément au Système d’évaluation des performances passées de l’entreprise de la MCC, comme décrit sur le site Web de la MCC. L'Entrepreneur doit fournir en temps opportun des renseignements ou des commentaires au Maître d’ouvrage, et répondre autrement aux demandes de commentaires ou de renseignements émanant de celui-ci, afin de lui permettre de se conformer aux exigences de la MCC relatives au présent Système d’évaluation des performances passées de l’entreprise de la MCC. |

Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes

**Table des matières**

[1. Modèle de Lettre d’acceptation 222](#_Toc165628643)

[2. Modèle d’accord contractuel 223](#_Toc165628644)

[3. Annexe A : Dispositions complémentaires 225](#_Toc165628645)

[4. Annexe B : Appendice de l’Offre 226](#_Toc165628646)

[5. Annexe C : Formulaire de certificat d’observation des sanctions 227](#_Toc165628647)

[6. Annexe D : PS-2 Formulaire d'auto-certification 236](#_Toc165628648)

[7. Annexe E : Formulaire de certification du Code d'éthique et de conduite professionnelle 238](#_Toc165628649)

[8. Annexe F : Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes (BEU) 240](#_Toc165628650)

[9. Annexe G1 : Modèle de garantie d’exécution (garantie bancaire) 245](#_Toc165628651)

[10. Annexe G2 : Modèle de garantie bancaire de restitution de Paiement anticipé 247](#_Toc165628652)

[11. Annexe G3 : Modèle de Garantie de Retenue de garantie 249](#_Toc165628653)

1. Modèle de Lettre d’acceptation

**[papier à en-tête du Maître d’ouvrage]**

[date]

À : **[insérer le nom et l’adresse du Soumissionnaire retenu]**

La présente lettre a pour but de vous informer que l’Offre que vous avez soumise en date du **[insérer la date]** pour l’exécution du **[insérer le nom du Contrat et son numéro d’identification, tel que prévu dans le Dossier d’appel d’offres]** pour le Montant contractuel accepté équivalent à **[insérer le montant en chiffres et en lettres] [insérer la monnaie]**, tel que corrigé et modifié conformément aux Instructions aux Offrants, a été acceptée par le Maître d’ouvrage.

Dans les vingt-huit (28) jours suivant la réception de la présente Lettre d'acceptation et de l'Accord contractuel ci-joint, vous êtes invité à

1. signer et renvoyer l'accord contractuel ci-joint ;
2. remplir et renvoyer le Formulaire de certificat d’observation des sanctions figurant à la Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes ;
3. remplir et renvoyer le Formulaire d'auto-certification PS-2 pour les Entrepreneurs ; et
4. transmettre la Garantie d'exécution conformément aux Conditions Générales du Contrat, en utilisant à cette fin le Formulaire de Garantie bancaire d'exécution figurant à la Section VIII. Formulaires contractuels et Annexes et un autre formulaire jugé acceptable par le Maître d’ouvrage.

Signataire autorisé :

Nom et titre du signataire :

[insérer le nom exact du Maître d’ouvrage]

Pièce jointe : Accord contractuel

1. Modèle d’accord contractuel

**ACCORD CONTRACTUEL**

LE PRÉSENT ACCORD CONTRACTUEL est conclu ce jour, le 20

Entre

(ci-après désigné « le Maître d’ouvrage ») d’une part et

(ci-après désigné « l’Entrepreneur »), d’autre part.

ATTENDU QUE la Millennium Challenge Corporation et le Gouvernement de/du/des [**insérer le pays**] ont conclu un Compact en vue d’une assistance au titre du Millennium Challenge Account d’un montant d’environ [**insérer le montant**] USD (« Financement de la MCC ») afin de contribuer à la réduction de la pauvreté par la croissance économique au/en/aux [**insérer le pays**].

ATTENDU QUE le Gouvernement, agissant par l’intermédiaire du Maître d’ouvrage, entend utiliser une partie du Financement de la MCC pour effectuer des paiements autorisés en vertu du Contrat.

ATTENDU QUE les clauses du Contrat, notamment tous les paiements versés par le Maître d’ouvrage seront soumis, à tous égards, y compris les restrictions sur l’utilisation du Financement MCC, aux termes et conditions du Compact et des documents connexes.

ATTENDU QU’aucune partie autre que le Gouvernement, le Maître d’ouvrage et la MCC ne peut tirer aucun droit du Compact ou avoir des droits sur le produit du Financement de la MCC.

ATTENDU QUE le Maître d’ouvrage souhaite que certains Travaux soient exécutés par l’Entrepreneur, à savoir , et qu’il a accepté l’Offre de l’Entrepreneur pour l’exécution et la réalisation desdits Travaux, ainsi que la rectification de tout vice y afférent, le cas échéant.

PAR CONSÉQUENT, LE PRÉSENT ACCORD CONTRACTUEL ATTESTE ce qui suit :

1. Dans le présent Accord contractuel, les termes et expressions ont la signification qui leur est respectivement donnée dans le Contrat.

2. Les documents identifiés dans les Conditions Générales du Contrat et des Conditions Particulières du Contrat sont réputés faire partie intégrante du Contrat et doivent être lus et interprétés comme faisant partie intégrante dudit Contrat, et l’ordre de priorité desdits documents est tel que prévu dans la clause.

3. En contrepartie des paiements à effectuer par le Maître d’ouvrage à l’Entrepreneur, tel qu’énoncé dans le Contrat, l’Entrepreneur convient par les présentes avec le Maître d’ouvrage d’exécuter les Travaux et de corriger les malfaçons conformément, à tous égards, aux dispositions du Contrat.

4. Le Maître d’ouvrage s’engage par les présentes à payer à l’Entrepreneur en contrepartie de l’exécution et de la réalisation des Travaux, ainsi que pour la correction de tous vices éventuels en liaison avec lesdits Travaux, le Prix d'adjudication ou toute autre somme pouvant devenir payable en vertu des dispositions du Contrat au moment et de la manière prévus par le Contrat.

EN FOI DE QUOI, les parties aux présentes ont fait signer le présent Accord contractuel le jour et l’année susmentionnés.

Le Sceau officiel de a été apposé en conséquence en présence de :

ou

Signé, scellé et remis par

En présence de :

Signature engageant le Maître d’ouvrage

Signature liant l’Entrepreneur

1. Annexe A : Dispositions complémentaires

*[Les dispositions complémentaires du Contrat sont disponibles sur le site web de la MCC à l’adresse :* [*https://www.mcc.gov/resources/doc/annex-of-general-provisions*](https://www.mcc.gov/resources/doc/annex-of-general-provisions)

*Note : Ces stipulations doivent être imprimées et jointes au Contrat avant sa signature.]*

1. Annexe B : Appendice de l’Offre[[30]](#footnote-31)

*[Les Conditions Particulières du Contrat ci-après, y compris l’Annexe A et l’Annexe B, viennent compléter les Conditions Générales du Contrat. En cas de contradiction, les dispositions des présentes Conditions Particulières du Contrat, y compris l’Annexe A et l’Annexe B, l’emportent sur celles des Conditions Générales du Contrat.]*

1. Annexe C : Formulaire de certificat d’observation des sanctions

*[Conformément à la clause G des Dispositions complémentaires de l'annexe A du Contrat, ce formulaire doit être rempli par l’Offrant dès la soumission de l’Offre et, si celle-ci est retenue, par l’Entrepreneur dans un premier temps, dans les 28 jours suivant la réception de la Lettre d'acceptation et de l'Accord contractuel, puis le dernier jour ouvrable précédant le dernier jour de chaque trimestre (31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre) après la signature d'un Contrat financé par la MCC[[31]](#footnote-32), pour la durée du Contrat.*

*Le formulaire doit être soumis à l'Agent de Passation de Marchés de l'Entité Responsable au moment de la soumission de l’Offre, et à l’Agent financier de l’Entité Responsable par la suite [insérer le courrier électronique de l'Agent de Passation de Marchés de l'Entité Responsable et de l’Agent financier de l’Entité Responsable] et un exemplaire envoyé à la MCC à l'adresse suivante :* [*sanctionscompliance@mcc.gov*](mailto:sanctionscompliance@mcc.gov)*.*

*Pour éviter toute ambiguïté, le fait de signaler la fourniture d’une aide ou de ressources substantielles (telles que définies ci-dessous) à un individu ou une entité figurant sur les listes énumérées n’entraînera pas nécessairement la disqualification d’un Offrant ou l’annulation du Contrat. Toutefois,* ***le défaut de*** *signaler la fourniture d’une telle aide ou de telles ressources ou toute autre fausse déclaration substantielle de nature similaire, qu’elle soit intentionnelle ou non, constitue un motif de disqualification de l’Offrant ou d’annulation du Contrat, et peut exposer l'Offrant ou l’Entrepreneur en question à des actions pénales, civiles ou administratives, conformément à la législation américaine.]*

**Les instructions sur la façon de remplir ce formulaire sont fournies ci-dessous.**

**Dénomination sociale complète de l'Offrant/du Prestataire de Services : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom complet et numéro du Contrat : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Entité Responsable avec laquelle le Contrat est signé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |
| --- |
| TOUS LES OFFRANTS/ENTREPRENEURS DOIVENT COCHER LA CASE APPROPRIÉE CI-DESSOUS :   * Toutes les vérifications d’éligibilité ont été effectuées conformément à l’**Annexe A «  Dispositions complémentaires », paragraphe G « Respect des lois relatives à la lutte contre le financement du terrorisme et autres restrictions »**, et l'Offrant ou l’Entrepreneur certifie par la présente ce qui suit :   + aucun résultat défavorable ou négatif n’a été obtenu à la suite de ces vérifications d’éligibilité ; et   + Pour autant qu'il le sache, l'Offrant ou l'Entrepreneur n'a fourni, à aucun moment au cours des dix dernières années ou actuellement, un soutien ou des ressources substantiels (y compris, sans limitation, un Financement MCC), directement ou indirectement, ou n'a pas permis qu'un financement (y compris, sans limitation, un Financement MCC[[32]](#footnote-33)) soit transféré à un individu, société ou autre entité dont l'Offrant ou l'Entrepreneur savait, ou avait des raisons de savoir, qu'elle commet, tente de commettre, préconise ou facilite une activité terroriste ou y participe, ou qu'elle a commis, tenté de commettre, préconisé ou facilité une activité terroriste ou y a participé, y compris, mais sans s'y limiter, les personnes et entités figurant sur les listes énumérées ci-dessous (y compris l'Offrant ou l'Entrepreneur lui-même).   **OU**   * Toutes les vérifications d’éligibilité ont été effectuées conformément à l’**Annexe A « Dispositions complémentaires », paragraphe G « Respect des lois relatives à la lutte contre le financement du terrorisme et autres restrictions »**, et l'Offrant ou l’Entrepreneur certifie par la présente que les résultats défavorables ou négatifs suivants ont été obtenus à l’issue de ces vérifications d’éligibilité (des informations doivent être fournies pour chaque résultat conformément aux instructions figurant dans le présent formulaire) : * le nom de la personne, de la société ou autre entité : * Source(s) auprès de laquelle/desquelles l’éligibilité a été vérifiée, si l’individu, la société ou l’entité ont été déclarés inéligibles : * Poste (s’il s’agit d’un individu), ou biens ou services fournis (s’il s’agit d’une société ou autre entité): * Valeur estimative des travaux exécutés à la date de certification : * Une description de l’aide fournie et les circonstances dans lesquelles elle a été fournie : |

Je certifie par les présentes que les renseignements fournis ci-dessus sont exacts et sincères à tous égards importants et que toute inexactitude des renseignements fournis, fausse déclaration ou omission de fournir les informations demandées dans ce certificat peut être considérée comme une « manœuvre frauduleuse » aux fins des Instructions aux Offrants ou du Contrat, des Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC et d’autres politiques ou directives applicables de la MCC, y compris la Politique de la MCC en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption dans le cadre des activités de la MCC.

**Signataire autorisé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom du signataire en caractères d’imprimerie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LE FORMULAIRE DE CERTIFICAT D’OBSERVATION DES SANCTIONS :**

L'Offrant ou l’Entrepreneur doit exécuter les procédures suivantes pour vérifier l'admissibilité des entreprises, du personnel clé, des sous-traitants, des vendeurs, des fournisseurs et des bénéficiaires de financements, conformément aux dispositions de l’**Annexe A « Dispositions supplémentaires », paragraphe G « Respect de la législation sur le financement du terrorisme et autres restrictions »**, qui sont reprises ci-dessous pour plus de commodité.

Au vu des résultats de ces vérifications d’éligibilité, l'Offrant ou l’Entrepreneur doit fournir la certification correspondante dans le formulaire de certification ci-joint. Noter qu’aux fins de cette certification, les Offrants ou les Entrepreneurs ne sont tenus d’accompagner leur formulaire de certification par une documentation détaillée sur les vérifications d’éligibilité que si l'Offrant ou l’Entrepreneur identifie des résultats défavorables ou négatifs. Dans le cas contraire, les Offrants ou les Entrepreneurs sont libres de marquer le formulaire de certification en conséquence et de le soumettre au destinataire approprié (bien que l'Offrant ou l’Entrepreneur doive tenir des registres conformément aux instructions ci-dessous).

L'Offrant ou l'Entrepreneur doit vérifier que toute personne, société ou autre entité qui a accès ou qui est (ou serait) bénéficiaire d’un Financement MCC, y compris le personnel de l'Offrant ou de l’Entrepreneur, les consultants, Sous-traitants, vendeurs, fournisseurs et bénéficiaires du financement, ne figure pas sur l'un des éléments suivants (ou, dans le cas du point n° 8 ci-dessous, n'est pas ressortissant d'un pays figurant sur cette liste, ni associé à celui-ci) :

1. Liste des entités exclues du Système de gestion des marchés publics - <https://sam.gov/content/entity-information/>
2. Liste des entités exclues par la Banque mondiale - <https://www.worldbank.org/debarr>
3. Trésor américain, Bureau du contrôle des actifs à l’étranger, Liste des ressortissants spécialement désignés - <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>
4. Département du commerce des États-Unis, Bureau de l’industrie et de la sécurité, Liste des personnes exclues - <https://www.bis.doc.gov/index.php/the-denied-persons-list>
5. Département d’État américain, Direction de contrôle du commerce des produits de défense, Liste d’exclusion de l’AECA - <https://www.pmddtc.state.gov/ddtc_public?id=ddtc_kb_article_page&sys_id=c22d1833dbb8d300d0a370131f9619f0>
6. Département d’État américain, Liste des organisations terroristes étrangères (FTO) - <https://www.state.gov/foreign-terrorist-organizations/>
7. Département d’État américain, Décret présidentiel n° 13224 - <https://www.state.gov/executive-order-13224/>
8. Liste des États parrainant le terrorisme établie par les États-Unis - <https://www.state.gov/state-sponsors-of-terrorism/>

En plus de ces listes, avant de fournir un soutien matériel ou des ressources à une personne ou à une entité, l'Offrant ou l’Entrepreneur tiendra également compte de tous les renseignements concernant cette personne ou entité dont il a connaissance et de tous les renseignements publics dont il a raisonnablement la connaissance ou dont il devrait avoir connaissance.

La documentation du processus prend deux formes. L’Offrant ou l’Entrepreneur doit préparer un tableau répertoriant chaque membre du personnel, consultant, sous-traitant, vendeur, fournisseur et bénéficiaire intervenant dans le Contrat, conformément au tableau qui figure ci-dessous.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Date de vérification | | | | | | |  |
| Nom | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Éligible (O/N) |
| Liste des entités exclues du SAM | Liste des personnes exclues par la Banque mondiale | Liste SDN | Liste des personnes exclues | Liste des personnes exclues par l’AECA | Liste FTO | Décret présidentiel n° 13224 |
| Offrant/Prestataire de Services (l’entreprise elle-même) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Membre du personnel n° 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Membre du personnel n° 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Consultant n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Consultant n°2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Sous-traitant n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Sous-traitant n°2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Vendeur n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Fournisseur n°1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Crédit-bailleur n° 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |

L’Offrant ou l’Entrepreneur doit indiquer la date à laquelle la recherche a été effectuée auprès de chaque source de vérification de l’éligibilité, et déterminer si le membre du personnel, le consultant, le sous-traitant, le vendeur, le fournisseur ou le bénéficiaire est éligible, c’est-à-dire qu’il n’est inscrit sur la liste d’aucune des sources de vérification de l’éligibilité.

De plus, étant donné que 1. la Liste des entités exclues du SAM, 3. la Liste SDN et 5. La Liste des personnes exclues par l’AECA est constituée de bases de données consultables qui renvoient une page de résultats de recherche positifs ou négatifs à la soumission d’un nom à rechercher, afin de documenter l’éligibilité, l’Offrant ou l’Entrepreneur devrait imprimer et conserver pour chaque membre du personnel, consultant, sous-traitant, vendeur, fournisseur ou bénéficiaire du financement la page des résultats de recherche pour chaque source de vérification de l’éligibilité, qui devrait se lire *« Exclusion active ? Non »* ou *« Aucune donnée trouvée ».* (en ce qui concerne le SAM)), *« Votre recherche n’a donné aucun résultat. »* (en ce qui concerne la Liste SDN) ou *« Aucune donnée trouvée dans la rubrique des Personnes exclues par la loi en utilisant ce filtre »* ou *« Aucune donnée trouvée dans la rubrique des Personnes exclues par l’administration en utilisant ce filtre »* (en ce qui concerne la Liste des personnes exclues par l’AECA). En ce qui concerne 2. Liste des personnes exclues par la Banque mondiale, le Tableau 1 : Cabinets et personnes frappés d’exclusion et d’exclusion croisée affichera un champ vide indiquant qu’aucune donnée correspondante n’a été trouvée. S’agissant de 4. Liste des personnes exclues, 6. Liste FTO et 7. Décret présidentiel n° 13224, aucune base de données consultable n’est fournie ; le Consultant examinera donc chaque liste statique et vérifiera qu’elle ne mentionne pas les cabinets ou les personnes identifiés dans le tableau ci-dessus.

Si un ou plusieurs dossiers défavorables ont été trouvés pour une ou plusieurs personnes ou entités, y compris pour l’Offrant ou l’Entrepreneur lui-même, l’Offrant ou l’Entrepreneur doit effectuer des recherches supplémentaires pour déterminer si le résultat est un « faux positif » (tel qu’une personne dont le nom correspond au nom d’une personne figurant sur une liste de sanctions, mais qui est une personne différente). S’il s’agit d’un faux positif, l’Offrant ou l’Entrepreneur marquera le membre du personnel, l’Entrepreneur, le sous-traitant, le vendeur, le fournisseur ou le bénéficiaire comme éligible, et conservera le résultat de la recherche qui confirme son éligibilité.

Si le résultat de la recherche montre qu’un des membres du personnel, consultants, sous-traitants, vendeurs, fournisseurs de l’Offrant ou de l’Entrepreneur ou un des bénéficiaires est inéligible à ce stade, l'Entité Responsable déterminera s'il est possible dans les circonstances d'autoriser l’Offrant ou l’Entrepreneur à procéder à un remplacement. Cette décision sera prise au cas par cas et devra être approuvée par la MCC, indépendamment de la valeur estimative du contrat envisagé.

En outre, conformément aux *Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC*, l'Offrant ou l’Entrepreneur doit s’assurer que le Financement MCC n’est pas utilisé pour l’acquisition de biens ou de services auprès d’un pays ou d’un cabinet qui est constitué, basé ou qui exerce une partie importante de ses activités dans un pays, soumis à des sanctions ou à des restrictions en vertu de la loi ou de la politique des États-Unis, y compris dans les pays désignés par les États-Unis comme soutenant le terrorisme (<https://www.state.gov/state-sponsors-of-terrorism/>).

L’Offrant ou l’Entrepreneur conserve tous ces documents qui font partie de l’ensemble du dossier du Contrat tout au long de la durée du Contrat, et après l’achèvement du Contrat pour une période ultérieure telle que visée aux stipulations du Contrat (généralement cinq ans après la date d’achèvement du Programme Compact ou du Programme de seuil). L’accès à ces documents doit être fourni à l’Entité Responsable, à la MCC ou à leurs représentants conformément aux dispositions d’accès du Contrat, et au Bureau de l’Inspecteur général de l’USAID (responsable de la supervision des opérations de la MCC), sur demande.

**Annexe A « Dispositions complémentaires », Paragraphe G « Respect des lois relatives à la lutte contre le financement du terrorisme, et autres restrictions »**

1. La Partie au Contrat s’engage à ne fournir directement ou indirectement d’aide ou de ressources substantielles (tel que défini ci-dessous), ni à permettre sciemment que des fonds de la MCC soient versés à une personne, entreprise ou autre entité connue par lui, ou qu’il est supposé connaître comme étant l’auteur d’actes, de tentatives ou d’encouragement d’actes terroristes, en tant que facilitateur, participant ou personne préconisant des actes terroristes, y compris, à titre indicatif et non limitatif, à des personnes ou entités figurant i) sur la liste de référence des Ressortissants spécialement désignés et des personnes sous embargo, tenue à jour par le Bureau du département du Trésor américain chargé du contrôle des actifs à l’étranger, cette liste étant disponible à l’adresse [www.treas.gov/offices/enforcement/ofac](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac), ii) sur la liste consolidée des personnes et des entités tenue à jour par le « Comité 1267 » du Conseil de Sécurité des Nations Unies ; iii) sur la liste tenue à jour sur le site [www.sam.gov](http://www.sam.gov), ou sur toute autre liste que l’Entité Responsable pourra, en toute circonstance, demander.

Aux fins de la présente disposition :

1. « Aide et ressources substantielles » comprend les devises, les instruments monétaires ou financiers, services financiers, logement, formation, conseil ou assistance d’expert, hébergement, faux documents ou fausse identité, matériel de télécommunication, installations, armes, substances mortelles, explosifs, personnel, moyens de transport et autres biens corporels, à l’exception des médicaments et des articles religieux ;
2. « formation » désigne un enseignement conçu pour conférer une compétence particulière, par opposition à des connaissances générales ;
3. d) « conseil ou assistance d’experts » désigne les conseils ou l’assistance découlant de connaissances scientifiques, techniques ou autres connaissances spécialisées ;
4. La Partie au Contrat s’assure que ses activités au titre du présent Accord sont conformes à toutes les lois, réglementations et décrets des États-Unis relatifs à la lutte contre le blanchiment d’argent, le financement des activités terroristes, aux lois pénales des États-Unis, aux pratiques commerciales restrictives, aux boycotts, et à toutes autres sanctions économiques, promulgués le cas échéant par voie législative, par décret, par arrêté ou par voie de règlement, ou tels qu’ils sont appliqués par le Bureau du Département du Trésor des États-Unis chargé du contrôle des actifs à l’étranger ou toute autorité gouvernementale qui lui succède, y compris aux articles suivants de la loi : 18 U.S.C. Section 1956, 18 U.S.C. Section 1957, 18 U.S.C. Section 2339A, 18 U.S.C. Section 2339B, 18 U.S.C. Section 2339C, 18 U.S.C. Section 981, 18 U.S.C. Section 982, au Décret 13224, au règlement 15 C.F.R. Partie 760 et les programmes de sanctions économiques énumérés au Règlement 31 C.F.R. Parties 500 à 598 et doit veiller à ce que ses activités au titre du Contrat soient conformes aux politiques et procédures de surveillance des opérations dans le but de garantir la conformité, telles qu’elles peuvent être établies de temps à autre par la MCC, l’Entité Responsable, l’Agent financier ou la Banque, selon le cas. La Partie au Contrat doit procéder à des vérifications, ou faire procéder à des vérifications appropriées sur toute personne physique, morale ou autre entité ayant accès à des fonds ou recevant des fonds, laquelle vérification doit être effectuée conformément aux procédures énoncées dans les Politique et Directives relatives à la Passation des marchés de la MCC (vérification de l’éligibilité) qui peuvent être consultées sur le site Web de la MCC à l’adresse www.mcc.gov. La Partie au Contrat A) effectue le contrôle visé au présent paragraphe au moins une fois par trimestre, ou dans tout autre délai raisonnable que l'Entité Responsable ou la MCC pourrait demander de temps à autre et B) remet un rapport de ce contrôle périodique à l'Entité Responsable avec copie à la MCC.
5. La Partie au Contrat est soumise à d’autres restrictions énoncées à la clause 5.4(b) du Compact et relatives au trafic de stupéfiants, au terrorisme, au trafic sexuel, à la prostitution, à la fraude, au crime, à toute mauvaise conduite préjudiciable à la MCC ou à l’Entité Responsable, à toute activité contraire à la sécurité nationale des États-Unis ou à toute autre activité pouvant affecter fortement ou négativement la capacité du Gouvernement ou de toute autre partie à assurer la mise en œuvre effective du Programme, ou de tout autre Projet ou à en garantir la mise en œuvre, ou la mise en œuvre de tout autre Projet, ou à s’acquitter de ses responsabilités ou obligations dans le cadre du Compact ou de tout autre document connexe, ou affectant négativement et fortement les actifs du Programme ou les Comptes autorisés.
6. Annexe D : PS-2 Formulaire d'auto-certification

*[Le formulaire d'auto-certification ci-dessous doit être signé par l’Entrepreneur dans le cadre du Contrat. En vertu de cette auto-certification, l’Entrepreneur déclare n’acheter les biens et les matériaux nécessaires à l’exécution du Contrat (tels que déterminés dans le Devis quantitatif) qu’auprès de fournisseurs qui n’ont pas recours au travail forcé et au travail des enfants, et qui offrent à leur personnel un lieu de travail sûr et hygiénique.]*

\*\*\*

Comme prévu par le Contrat, l’Entrepreneur doit se conformer aux *Normes de performance d’IFC en matière de durabilité sociale et environnementale* concernant les normes et les protections au travail. L’Entrepreneur doit s’assurer que ses Principaux fournisseurs, à savoir toute personne physique ou morale qui fournit des biens ou des matériaux nécessaires à l’exécution du Contrat, n’ont pas recours au travail forcé et au travail des enfants dans le processus de production de ces biens et matériaux, et offrent à leur personnel un lieu de travail sûr et hygiénique.

En conséquence, je certifie qu'en ce qui concerne ce Contrat :

* + je comprends les exigences du Contrat conclu avec le Maître d’ouvrage.
  + **[Nom de l’Entrepreneur]** s'assurera que toutes les activités entreprises sont effectuées conformément aux normes de performance d’IFC, telles que décrites dans le Contrat.
  + **[Nom de l’Entrepreneur]** n’a pas et n’aura pas recours au travail forcé ou au travail des enfants, et offre à son personnel un lieu de travail sûr et hygiénique.
  + **[Nom de l’Entrepreneur]** n’achète pas et n’achètera pas de matériaux ou biens auprès de fournisseurs qui ont recours au travail forcé ou au travail des enfants.
  + **[Nom de l’Entrepreneur]** n’achètera de matériaux ou de biens qu’auprès de fournisseurs qui offrent à leurs employés un lieu de travail sûr et hygiénique.
  + **[Nom de l’Entrepreneur]** a mis en place un système en place qui lui permet de surveiller ses fournisseurs, d’identifier tout nouveau risque ou risque émergeant. Ce système permet également à [**Nom de l’Entrepreneur]** de remédier efficacement aux risques.
  + Lorsqu’il n’est pas possible de remédier à un nouveau risque ou à des incidents, **[Nom de l’Entrepreneur]** s’engage à rompre les liens avec lesdits fournisseurs.

Noter ci-dessous toute exception aux stipulations susmentionnées :

|  |
| --- |
|  |

Je certifie par les présentes que les informations fournies ci-dessus sont exactes et sincères à tous égards importants et que toute inexactitude des renseignements fournis, fausse déclaration ou omission de fournir les informations demandées dans ce certificat peut être considérée comme une « manœuvre frauduleuse » aux fins du Contrat.

Je confirme que je représente valablement **[Nom de l’Entrepreneur]** et que j’ai le pouvoir légal de signature.

Signataire autorisé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom du signataire en caractères d’imprimerie :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Annexe E : Formulaire de certification du Code d'éthique et de conduite professionnelle

*[Le présent formulaire doit être rempli par l'Entrepreneur et soumis pour tout Contrat financé par la MCC d'une valeur supérieure à 500 000 Dollars US. Le présent formulaire doit être rempli par l'Entrepreneur et soumis avec l'Accord contractuel signé.*

*Si la certification initiale, présentée avec l'Accord contractuel signé, est que l'Entrepreneur « a adopté et mis en œuvre », il n'est pas nécessaire de présenter d'autres justificatifs, sauf dans le cas des contrats de sous-traitance. Si le certificat initial est que l'Entrepreneur « adoptera et mettra en œuvre », de nouvelles pièces devront être soumises par la suite lorsque l’Entrepreneur « aura adopté et mis en œuvre ».*

*Le formulaire doit être soumis à l'Agent de passation de marchés de l'Entité Responsable* ***[adresse électronique de l'Agent de passation de marchés à insérer ici]****, accompagné d'une copie du code d'éthique et de conduite des affaires de l'Entrepreneur.*

*Si l'Entrepreneur est une co-entreprise ou une association, chaque membre de la co-entreprise ou de l'association doit remplir et soumettre ce formulaire, ainsi que son Code d'éthique et de conduite professionnelle.]*

**Formulaire de certification du Code d'éthique et de conduite professionnelle**

**Dénomination légale complète de l’Entrepreneur : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom complet et numéro du Contrat : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Dénomination légale complète de l’Entrepreneur : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Comme il est stipulé dans le Contrat, l'Entrepreneur doit certifier au Maître d’ouvrage/à l'Entité Responsable qu'il adoptera et mettra en œuvre un code d'éthique et de conduite dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'adjudication du Contrat. L’Entrepreneur doit également inclure la substance de cette clause dans les accords de sous-traitance d’une valeur de plus de 500 000 Dollars US.

En conséquence, je certifie qu'en ce qui concerne ce contrat :

* + **[Nom de l'Entrepreneur]** a adopté et mis en œuvre un code d’éthique et de conduite, dont une copie est présentée en même temps que le présent formulaire de certification.

OU

* + **[Nom de l'Entrepreneur]** adoptera et mettra en œuvre un code d'éthique et de conduite dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de signature du Contrat. **[Nom de l'Entrepreneur]** soumettra à nouveau cette attestation, accompagnée d'une copie du code d’éthique et de conduite de l'Entrepreneur, lorsque ce code aura été adopté et mis en œuvre.
  + **[Nom de l’Entrepreneur]** inclura la substance de cette exigence dans tous les contrats de sous-traitance d’une valeur supérieure à 500 000 Dollars US et transmettra toutes les attestations qui en découlent à [Nom du Maître d’ouvrage/de l’Entité Responsable].

Je certifie par les présentes que les renseignements fournis ci-dessus sont exacts et sincères à tous égards importants et que toute inexactitude des renseignements fournis, fausse déclaration ou omission de fournir les informations demandées dans ce certificat peut être considérée comme une « manœuvre frauduleuse » aux fins du Contrat conclu entre l’Entrepreneur et le Maître d’ouvrage, des *Politique et Directives relatives à la Passation des marchés du Programme de la MCC* et d’autres politiques ou directives applicables de la MCC, y compris la *Politique de la MCC en matière de prévention, de détection et de répression de la fraude et de la corruption dans le cadre des activités de la MCC.*

**Signataire autorisé : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Nom du signataire en caractères d’imprimerie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. Annexe F : Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes (BEU)

*SUPPRIMEZ CETTE CASE UNE FOIS QUE VOUS AVEZ REMPLI LE FORMULAIRE*

*Le présent Formulaire de divulgation de la propriété effective (« Formulaire ») doit être rempli par l’Entrepreneur à chaque fois qu'il y a un changement de propriété effective ou à chaque fois que le Maître d'ouvrage le demande. Les informations relatives aux bénéficiaires ultimes qui doivent être fournies dans le présent formulaire sont à jour à la date de leur transmission.*

*Aux fins du présent formulaire, un Bénéficiaire ultime d'un Offrant est toute personne physique qui détient ou contrôle en dernier ressort l'Offrant du fait qu'elle remplit l'une ou plusieurs des conditions suivantes :*

* *détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;*
* *détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;*
* *avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction de l’Entrepreneur qui en tient lieu*

*Une personne physique détient directement 10 % ou plus des actions de l'Entrepreneur si les actions sont enregistrées à son nom ou, dans le cas d'actions au porteur, si les actions sont en sa possession. Une personne physique possède indirectement 10 % ou plus des actions de l'Entrepreneur si les actions sont détenues par l'intermédiaire d'une fiducie ou d'une autre société. Par conséquent, l'Entrepreneur doit connaître l'identité des personnes physiques qui détiennent directement ou indirectement les actions de toute personne morale ou fiducie qui détient la totalité ou une partie du capital de l'Entrepreneur, et divulguer l'identité de toute personne physique qui, cumulativement, détient directement ou indirectement 10 % ou plus des actions de l'Entrepreneur. Les mêmes règles s'appliquent pour déterminer si une personne détient 10 % ou plus des droits de vote au sein de l'entreprise de l’Entrepreneur ou le droit de nommer la majorité des membres du conseil d'administration ou de l'organe de direction qui en tient lieu.*

*Exemple de détention indirecte de 10 % des actions de l'Entrepreneur : M. et Mme X détiennent chacun 50 % des actions de la société A. La société A détient à son tour 20 % des actions de l’Entrepreneur. M. et Mme X détiennent chacun 10 % du capital de l’Entrepreneur, et le nom de chacun d'entre eux doit être indiqué sur le formulaire.*

**N° de référence du marché :** [*insérer le numéro de référence du marché*]

À : **[*insérer la dénomination complète de l’Entité Responsable*]**

*[choisissez parmi les options une seule qui s'applique à vous et supprimez les autres]*

i) nous fournissons par la présente les renseignements suivants sur les bénéficiaires ultimes.

Renseignements concernant les bénéficiaires ultimes

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Identité du bénéficiaire ultime | détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;  (Oui / Non) | détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;  (Oui / Non) | avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction de l’Entrepreneur qui en tient lieu  (Oui / Non) |
| *[inclure le nom complet (nom de famille, deuxième prénom, premier prénom), la (les) nationalité(s), l'adresse actuelle du domicile et du lieu de travail, l'adresse électronique]* |  |  |  |

***OU***

*ii) nous déclarons qu'il n'y a en notre sein aucune personne répondant à l'une ou plusieurs des conditions suivantes :*

* + détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;
  + détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;
  + avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction de l’Entrepreneur qui en tient lieu

OU

1. *nous déclarons ne pas être en mesure d'identifier une personne répondant à une ou plusieurs des conditions suivantes. [Si cette option est choisie, l’Entrepreneur doit expliquer pourquoi il n'est pas en mesure d'identifier un bénéficiaire ultime.]*
   * détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des actions ;
   * détenir directement ou indirectement 10 % ou plus des droits de vote ;
   * avoir directement ou indirectement le droit de nommer la majorité du conseil d'administration ou de l'organe de direction de l’Entrepreneur qui en tient lieu

OU

iv) nous déclarons être une société à capitaux publics cotée sur les bourses de New York, des États-Unis, du NASDAQ, de Londres, de Tokyo ou d'Euronext, sous le symbole boursier suivant : [Insérer le symbole boursier].

**En outre, nous joignons un graphique décrivant la structure de l'actionnariat de l'entreprise, notamment les pourcentages de participation, si des entités ou des dispositifs juridiques - tels que des sociétés, des fiducies, des fondations, etc. - existent entre l’Entrepreneur et les Bénéficiaires ultimes dans la structure de l'actionnariat de l'entreprise.**

Nous reconnaissons que l'Entité Responsable peut utiliser ces informations pour vérifier si des Bénéficiaires ultimes sont sous le coup d'une sanction du gouvernement des États-Unis ou des Institutions financières internationales.[[33]](#footnote-34), et pour vérifier si des Bénéficiaires ultimes présentent un conflit d'intérêt tel que décrit dans les Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC. Nous reconnaissons que le fait de ne pas fournir ce formulaire ou de fournir de fausses informations sur ce formulaire peut constituer un motif de résiliation du Contrat. Nous reconnaissons également que nous serons tenus de fournir à l'Entité Responsable un nouveau BEU en cas de changement au niveau des bénéficiaires ultimes pendant la durée de tout Contrat. Nous reconnaissons que l'Entité Responsable se réserve le droit de demander une mise à jour du BEU, ou des documents permettant d'établir les bénéficiaires ultimes, à tout moment pendant la durée du Contrat. Nous reconnaissons également que l'Entité Responsable se réserve le droit de résilier le Contrat si elle décide qu'un bénéficiaire ultime est inacceptable en raison de sanctions ou d'un conflit d'intérêts irrémédiable.

Déclaration de renonciation au droit à la protection des données à caractère personnel : Les informations et les documents fournis seront utilisés par l'Entité Responsable, l'Agent de Passation de Marchés de l'Entité Responsable et la MCC pour les motifs décrits ci-dessus. Les informations et les documents peuvent être partagés avec le Bureau de l'inspecteur général (OIG) de l'Agence américaine pour le développement international (USAID), qui fait office d'OIG pour la MCC, ou avec d'autres organismes chargés de l'application de la loi, si la demande en est faite par le biais de protocoles appropriés. L'Entrepreneur consent à la collecte, au stockage, à l'accès, à l'utilisation, au traitement et au transfert de ces données par et entre ces entités, et renonce volontairement à toute disposition de toute loi locale, nationale ou supranationale, telle que, sans limitation, le Règlement général sur la protection des données (RGPD) de l'Union européenne et les lois nationales adoptées en réponse à celui-ci, ou les lois d'effet similaire dans d'autres juridictions, qui interdiraient ou réglementeraient autrement cet accès, ce traitement et ce transfert.

**Nom de l’Entrepreneur** : \*[*insérer la dénomination complète de l’Entrepreneur*]

**Nom de la personne dûment autorisée à signer l'Offre au nom de l’Entrepreneur :** \*\*[*insérer le nom complet de la personne dûment autorisée à signer*]

**Titre de la personne signant l’Offre :** [*insérer le titre complet de la personne signant l’Offre*]

**Signature de la personne nommée ci-dessus :** [*insérer la signature de la personne dont le nom et la qualité figurent ci-dessus*]

**Date de signature** [*insérer la date de signature*] [*insérer le mois*], [*insérer l'année*]

\* Si l'Offrant est une co-entreprise, chaque référence à « Offrant » dans le Formulaire de déclaration des bénéficiaires ultimes doit être interprétée comme faisant référence au membre de la co-entreprise.

\*\* La procuration doit être jointe.

**Annexe G : Garanties**

**Modèles de** **Garantie d’exécution,**

**Garantie de restitution de paiement anticipé**

**et de Garantie de Retenue de garantie**

*[Des modèles de formulaires de Garantie d’exécution, de Garantie de restitution de paiement anticipé et de garantie de retenue de garantie acceptables sont présentés ci-après. Les Offrants ne doivent pas encore remplir ces formulaires. Seul l’Offrant retenu doit fournir une Garantie d’exécution et une garantie de paiement anticipé conformément aux modèles ou dans des formats similaires jugés acceptables par le Maître d’ouvrage.]*

1. Annexe G1 : Modèle de garantie d’exécution (garantie bancaire)

**[Nom de la banque et adresse de l’agence ou de la succursale qui délivre la Garantie]**

**Bénéficiaire : [Nom et Adresse du Maître d’ouvrage]**

**Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**GARANTIE D’EXÉCTION N° : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Nous avons été informés que [**insérer le nom de l’Entrepreneur**] (ci-après dénommé « l’Entrepreneur ») a conclu avec vous le Contrat N° [**insérer le numéro de référence du Contrat**] en date du [**insérer la date**] pour l’exécution de [**insérer le nom du Contrat et une brève description des Travaux**] (ci-dessous dénommé le « Contrat »).

De plus, nous comprenons qu’une Garantie d’exécution est exigée en vertu du Contrat.

À la demande de l’Entrepreneur, nous [**nom de la banque**] nous engageons par la présente, irrévocablement, à vous payer, à première demande écrite indiquant que l'Entrepreneur ne respecte pas ses obligations en vertu du Contrat, sans que vous ayez besoin de prouver ou de justifier votre demande ou la somme qui y est indiquée, toutes sommes d’argent que vous pourriez réclamer dans la limite de **[insérer la somme en chiffres]** **[insérer la somme en lettres]**, ladite somme étant payable dans la monnaie dans laquelle le Prix du Contrat est libellé.

Cette garantie expire au plus tard vingt-et-un (21) jours suivant la date de délivrance d’un Certificat d’exécution conformément aux termes du Contrat, selon le calcul basé sur une copie dudit Certificat d’exécution qui sera mis à notre disposition ; ou le \_\_\_\_\_\_ 2\_\_\_, selon la date survenant en premier, à moins que la date précisée ne soit déjà prolongée conformément au paragraphe suivant.

Nous avons appris que vous pouvez demander à l’Entrepreneur de prolonger la période de validité de la présente garantie si le Certificat d’Exécution en vertu du Contrat n’a pas été délivré avant la date survenant vingt-huit (28) jours avant la date spécifiée au paragraphe ci-dessus (le \_\_\_\_\_\_\_\_ 2\_\_\_\_). Nous nous engageons à reporter la date d’expiration de la présente garantie dès que nous aurons reçu, avant la fin de la période de vingt-huit (28) jours, votre demande et votre déclaration écrites selon lesquelles le Certificat d’Exécution n’a pas été délivré et selon lesquelles l’Entrepreneur demeure contraint de fournir la Garantie d’Exécution en application des clauses du Contrat.

Toute demande de paiement en vertu de cette garantie doit parvenir à nos bureaux au plus tard à la date d’expiration éventuellement prorogée, ou avant cette date, conformément aux conditions susmentionnées.

**[*La banque émettrice doit supprimer les mentions inutiles*]** Nous confirmons que [nous sommes une institution financière autorisée légalement à fournir cette garantie dans le pays du Bénéficiaire] **[OU]** [nous sommes une institution financière située hors du pays du Bénéficiaire, mais nous avons une institution financière correspondante située dans le pays du Bénéficiaire qui assurera l’exécution de cette garantie. Le nom de notre banque correspondante et nos coordonnées sont les suivants : [indiquer le nom, l’adresse, le numéro de téléphone et l’adresse électronique].

La présente garantie est régie par les Règles uniformes de la Chambre de commerce internationale relatives aux garanties sur demande, Publication CC n° 758, Révision de 2010, mais l’exigence de déclaration justificative prévue à l’Article 15(a) est expressément exclue par les présentes sauf stipulations contraires susmentionnées.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
**[signature(s)]**

1. Annexe G2 : Modèle de garantie bancaire de restitution de Paiement anticipé

**[Nom de la banque et adresse de l’agence ou de la succursale qui délivre la Garantie]**

**Bénéficiaire : [Nom et Adresse du Maître d’ouvrage]**

**Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**GARANTIE DE RESTITUTION DE PAIEMENT ANTICIPÉ N° : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Nous avons été informés que [**insérer le nom de l’Entrepreneur**] (ci-après dénommé « l’Entrepreneur ») a conclu avec vous le Contrat n° [**insérer le numéro de référence du Contrat**] en date du [insérer la date] pour l’exécution de [**insérer le nom du Contrat et une brève description des Travaux**] (ci-dessous dénommé le « Contrat »).

De plus, nous comprenons qu’en vertu du Contrat, un Paiement anticipé d’un montant de **[montant en chiffres]** [**montant en toutes lettres**] doit être versé contre une garantie de restitution d’avance.

À la demande de l’Entrepreneur, nous **[insérer le nom de la Banque**] nous engageons par la présente, irrévocablement, à vous payer la somme ou les sommes que vous pourriez réclamer dans la limite de [insérer le montant en chiffres] [insérer le montant en lettres] dès réception par nous de votre première demande écrite, sans que vous ayez à prouver ou à motiver votre demande ou le montant qui y est indiqué.

Toute demande et paiement au titre de la présente garantie est subordonnée à la réception par l’Entrepreneur du paiement anticipé mentionné ci-dessus dans son compte portant le numéro \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ auprès de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **[insérer le nom de la Banque]**.

Le montant maximum de la garantie est progressivement réduit par déduction du montant du paiement anticipé remboursé par l’Entrepreneur, comme attesté par les relevés bancaires intérimaires ou par les certificats de paiement qui nous seront présentés. Cette garantie expire, au plus tard, dès que nous aurons reçu une copie du Certificat de paiement provisoire indiquant que [\_\_] [ ] pour cent du Prix d'adjudication a fait l’objet de certificats de paiements, ou le \_\_\_\_\_\_\_\_ 2\_\_\_\_, selon la première de ces deux éventualités. Par conséquent, toute demande de paiement en vertu de la présente garantie doit nous parvenir au plus tard à cette date.

[***La Banque Émettrice doit supprimer les mentions inutiles***] Nous confirmons que [nous sommes une institution financière légalement autorisée à fournir cette garantie dans le pays du Bénéficiaire] **[OU]** [nous sommes une institution financière située à l'extérieur du pays du Bénéficiaire mais avons une institution financière correspondante située dans le pays du Bénéficiaire qui assurera l'applicabilité de cette garantie. Le nom de notre banque correspondante et nos coordonnées sont les suivants : [indiquer le nom, l’adresse, le numéro de téléphone et l’adresse électronique].

La présente garantie est régie par les Règles uniformes de la Chambre de commerce internationale relatives aux garanties sur demande, Publication CC n° 758, Révision de 2010, mais l’exigence de déclaration justificative prévue à l’Article 15(a) est expressément exclue par les présentes sauf stipulations contraires susmentionnées.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
**[signature(s)]**

1. Annexe G3 : Modèle de Garantie de Retenue de garantie

**[Nom de la banque et adresse de l’agence ou de la succursale qui délivre la Garantie]**

**Bénéficiaire : [Nom et Adresse du Maître d’ouvrage]**

**Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**GARANTIE DE RETENUE DE GARANTIE N° : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Nous avons été informés que [**insérer le nom de l’Entrepreneur**] (ci-après dénommé « l’Entrepreneur ») a conclu avec vous le Contrat n° [**insérer le numéro de référence du Contrat**] en date du [**insérer la date**] pour l’exécution de [**insérer le nom du Contrat et une brève description des Travaux**] (ci-dessous dénommé le « Contrat »).

De plus, nous comprenons que l’Entrepreneur doit recevoir un paiement anticipé [une partie] de la Retenue de garantie en vertu du Contrat, un tel paiement devant être effectué contre une garantie de retenue de garantie.

À la demande de l’Entrepreneur, nous [**nom de la banque**] nous engageons par la présente, irrévocablement, à vous payer, à première demande écrite indiquant que l'Entrepreneur ne respecte pas ses obligations en vertu du Contrat, sans que vous ayez besoin de prouver ou de justifier votre demande ou la somme qui y est indiquée, toutes sommes d’argent que vous pourriez réclamer dans la limite de **[insérer la somme en chiffres]** **[insérer la somme en lettres]**, ladite somme étant payable dans la monnaie dans laquelle le Prix du Contrat est libellé.

À aucun moment notre responsabilité en vertu de la présente garantie ne saurait dépasser le montant total de la Retenue de garantie fournie à l’Entrepreneur par vos soins, tel que justifié par les notifications que vous aurez signifiées conformément aux conditions du Contrat, avec copie nous étant adressée.

Cette garantie expire au plus tard vingt-et-un (21) jours suivant la date de délivrance d’un Certificat d’exécution conformément aux termes du Contrat, selon le calcul basé sur une copie dudit Certificat d’exécution qui sera mis à notre disposition ; ou le \_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_, selon la date survenant en premier, à moins que la date précisée ne soit déjà prolongée conformément au paragraphe suivant.

Nous avons appris que vous pouvez demander à l’Entrepreneur de prolonger la période de validité de la présente garantie si le Certificat d’exécution en vertu du Contrat n’a pas été délivré avant la date survenant vingt-huit (28) jours avant la date spécifiée au paragraphe ci-dessus (le \_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_). Nous nous engageons à reporter la date d’expiration de la présente garantie dès que nous aurons reçu, avant la fin de la période de vingt-huit (28) jours, votre demande et votre déclaration écrites selon lesquelles le Certificat d’exécution n’a pas été délivré et selon lesquelles l’Entrepreneur demeure contraint de fournir la Retenue de garantie en application des clauses du Contrat.

Toute demande de paiement en vertu de cette garantie doit parvenir à nos bureaux au plus tard à la date d’expiration éventuellement prorogée, ou avant cette date, conformément aux conditions susmentionnées.

[***La Banque Émettrice doit supprimer les mentions inutiles***] Nous confirmons que [nous sommes une institution financière légalement autorisée à fournir cette garantie dans le pays du Bénéficiaire] **[OU]** [nous sommes une institution financière située à l'extérieur du pays du Bénéficiaire mais avons une institution financière correspondante située dans le pays du Bénéficiaire qui assurera l'applicabilité de cette garantie. Le nom de notre banque correspondante et nos coordonnées sont les suivants : [indiquer le nom, l’adresse, le numéro de téléphone et l’adresse électronique].

La présente Garantie est soumise aux Règles uniformes relatives aux garanties, Publication 758 de la Chambre de commerce internationale, Révision de 2010, sauf stipulations contraires susmentionnées.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**[Signature(s)]**

1. Droit d’auteur de la Banque mondiale http://www.worldbank.org [↑](#footnote-ref-2)
2. Les informations financières fournies par un Offrant sont examinées dans leur intégralité afin de permettre un jugement véritablement éclairé sur la capacité de l'Offrant à exécuter le contrat, et ne se borneront pas à justifier strictement les ratios financiers indiqués ici. [↑](#footnote-ref-3)
3. Sauf exemption accordée par la MCC, cette condition est satisfaite à travers la présentation de **l'un des éléments suivants :** 1) les états financiers vérifiés des trois (3) dernières années, accompagnés de lettres de vérification, 2) les états financiers certifiés des trois (3) dernières années, accompagnés de déclarations fiscales ou 3) une copie du rapport d'information commerciale (« BIR ») Dun & Bradstreet de l'Entrepreneur.Le rapport Dun & Bradstreet doit être soit notarié, ou accompagné de la déclaration suivante de l'Offrant : « Je certifie que le BIR ci-joint a été délivré par Dun & Bradstreet dans les trente (30) jours suivant la date de la présente déclaration, que ce rapport n'a été modifié en aucune façon depuis sa délivrance, et que, pour autant que je sache, il est véridique et correct. La déclaration doit être signée par un représentant autorisé de l'Offrant. Si l'Offre est soumise par une co-entreprise, toutes les parties qui la composent sont tenues de soumettre leurs états financiers ou le rapport Dun & Bradstreet. Les rapports doivent être présentés selon l'importance du partenaire concerné au sein du partenariat, dans l'ordre décroissant. Le fait de ne pas présenter l'un des trois documents comme preuve de la capacité financière peut entraîner le rejet de l'Offre. [↑](#footnote-ref-4)
4. Banque mondiale, Banque africaine de développement, Banque asiatique de développement, Banque interaméricaine de développement et Banque européenne pour la reconstruction et le développement. [↑](#footnote-ref-5)
5. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-1 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-6)
6. Pour dissiper tout doute, la réinstallation de toute personne en vertu de tout plan d’action de réinstallation applicable sera de la responsabilité du Maître d’ouvrage. [↑](#footnote-ref-7)
7. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-2 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-8)
8. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-3 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-9)
9. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-4 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-10)
10. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-5 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-11)
11. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-6 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-12)
12. L'Offrant qui propose plus d'un lot doit en tenir compte en répondant au formulaire TECH-7 et en incluant les informations requises pour chacun des lots pour lesquels il soumet une Offre. [↑](#footnote-ref-13)
13. « Un « Contrat financé par la MCC » est défini comme un contrat signé par une Entité Responsable ou une équipe centrale, par opposition à un contrat signé par la MCC, conformément aux dispositions des Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC, et utilisant un financement fourni par la MCC, par le biais d'un Programme compact, d'un Programme de seuil ou d'un financement en vertu d’un Accord au titre de la clause 609(g). [↑](#footnote-ref-14)
14. « Financement MCC » désigne un financement accordé par la MCC, par l’intermédiaire d’un Programme Compact, d’un Programme de seuil ou d’un financement en vertu d’un Accord au titre de la clause 609(g) [↑](#footnote-ref-15)
15. Si les ouvrages doivent être réceptionnés par étapes, celles-ci doivent être définies comme des Sections définies au point 1.1.5.6, assorties de délais d'achèvement différents. Si c'est le cas, veuillez ajouter une référence au tableau à la fin de l'Appendice de l'Offre. [↑](#footnote-ref-16)
16. Si les ouvrages doivent être réceptionnés par étapes, le Maître d'Ouvrage peut souhaiter attribuer des pénalités de retard à chaque Délai d'achèvement. [↑](#footnote-ref-17)
17. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-18)
18. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-19)
19. Les Offrants doivent indiquer le nom complet du pays d'origine de toutes les installations et de tous les équipements importés. [↑](#footnote-ref-20)
20. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. Créer et utiliser autant de colonnes pour le prix unitaire qu'il y a de monnaies. **Le Maître d'ouvrage doit spécifier les incoterms utilisés (CIP ou autre).** [↑](#footnote-ref-21)
21. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. Créer et utiliser autant de colonnes pour le prix total qu'il y a de monnaies. [↑](#footnote-ref-22)
22. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-23)
23. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-24)
24. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-25)
25. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-26)
26. Indiquer une monnaie conformément à l’alinéa 16.1 des IO. [↑](#footnote-ref-27)
27. Le prix des pièces de rechange recommandées indiqué dans le Bordereau de prix n° 6 n'est pas pris en compte pour l'évaluation. En effet, ces pièces de rechange seraient normalement utilisées après de longues périodes au-delà de la date d'expiration du Compact de la MCC, et ne pourraient pas être financées par les ressources du Compact. Toutefois, les pièces de rechange recommandées peuvent être financées directement par le gouvernement. [↑](#footnote-ref-28)
28. Les clauses administratives générales qui seront appliquées dans le cadre du présent Dossier Type d’Appel d’Offres sont les Conditions contractuelles FIDIC, pour les Équipements et la Conception-Construction, première édition, 1999, préparées et protégées par les droits d’auteur de la Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, ou (« FIDIC »), première édition, 1999.  Cette publication est réservée à l’usage exclusif de la MCC et des Entités Responsables, tel que prévu dans l’Accord d’octroi de licence entre la Millennium Challenge Corporation ( « MCC ») et la FIDIC, et, par conséquent, aucune portion de cette publication ne pourra être reproduite, traduite, adaptée, stockée dans un système de récupération de données ni communiquée, sous quelque forme que ce soit et de quelque manière que ce soit, que ce soit par le biais d’une méthode mécanique, électronique ou magnétique, ou par le biais d’une photocopie, d’un enregistrement ou autrement, sans la permission écrite préalable de la FIDIC, à l’exception par la MCC et le Maître d’ouvrage, et uniquement à des fins exclusives de fourniture de termes contractuels aux Soumissionnaires sélectionnés dans le cadre de la préparation de leur Offre relativement au présent Dossier d’appel d’offres. [↑](#footnote-ref-29)
29. Les Conditions particulières modifient et viennent en complément aux Conditions générales. Elles ont été élaborées par la MCC à l’usage des Entités Responsables qui bénéficient d’un Financement MCC. Ces CPC sont à utiliser dans leur intégralité comme des clauses types des contrats de construction d’ouvrages financés par la MCC et pour lesquels l'Entité Responsable sert de Maître d'ouvrage dans le cadre du Contrat. [↑](#footnote-ref-30)
30. L'Appendice de l'Offre de l’Offrant retenu, dûment rempli (dont le formulaire est fourni à la Section IV. Formulaires de soumission de l'Offre technique et de l'Offre financière) sont annexés aux Conditions Particulières du Contrat à l'Annexe B. [↑](#footnote-ref-31)
31. « Un « Contrat financé par la MCC » est défini comme un contrat signé par une Entité Responsable ou une équipe centrale, par opposition à un contrat signé par la MCC, conformément aux dispositions des Politique et Directives relatives à la passation des marchés de la MCC, et utilisant un financement fourni par la MCC, par le biais d'un Programme compact, d'un Programme de seuil ou d'un financement en vertu d’un Accord au titre de la clause 609(g). [↑](#footnote-ref-32)
32. « Financement MCC » désigne un financement accordé par la MCC, par l’intermédiaire d’un Programme Compact, d’un Programme de seuil ou d’un financement en vertu d’un Accord au titre de la clause 609(g) [↑](#footnote-ref-33)
33. Banque mondiale, Banque africaine de développement, Banque asiatique de développement, Banque interaméricaine de développement et Banque européenne pour la reconstruction et le développement. [↑](#footnote-ref-34)